

SHARP

STEREO-PLATTENSPIELER
PLATINE TOURNE-DISQUE STÉRÉOPHONIQUE
PLATO GIRATORIO ESTEREOFÓNICO
STEREOSKIVSPELARE
GIRADISCHI STEREO
STEREO TURNTABLE

RP-7700H

CD-SPIELER/STEREO TUNER/CASSETTENDECK- KOMBINATION
ENSEMBLE LECTEUR CD ET TUNER STÉRÉO
RECEPTOR ESTEREOFAMPLIFICATEURNICO DE DISCOS COMPACTOS
CD-STEREORECEIVER
SINTOAMPLIFICATORE STEREO CON LETTORE CD
COMPACT DISC STEREO RECEIVER

SC-7700CDH

STEREO-LEISTUNGSVERSTÄRKER
AMPLIFICATEUR STÉRÉO DE PUISSANCE
AMPLIFICADOR ESTEREOFÓNICO DE POTENCIA
STEREOEFFEKTÖRSTÄRKARE
AMPLIFICATORE DI POTENZA STEREO
STEREO POWER AMPLIFIER

SM-7700H



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

TINSZ1116AFZZ

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE MANEJO
BRUKSANVISNING
MANUALE DI ISTRUZIONI
OPERATION MANUAL

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

SVENSKA

ITALIANO

ENGLISH

BESONDERE ANMERKUNGEN
REMARQUES SPÉCIALES
NOTAS ESPECIALES
SÄRSKILDA ANMÄRKNINGAR
NOTE PARTICOLARI
SPECIAL NOTES

Der letzte Buchstabe des Modellnamens auf dem Katalog, Verpackungskarton usw. zeigt die Farbe des Produktes an. Die Bedienungsschritte und die technischen Daten sind ohne Rücksicht auf die Farbe für alle Geräte gleich.

La dernière lettre du nom du modèle sur le catalogue, le boîtier d'emballage, etc., indique la couleur du produit. Les opérations et les caractéristiques sont les mêmes pour tous les appareils, sans considération de la couleur.

La última letra del nombre del modelo en el catálogo, caja de embalaje, etc., indica el color del producto. El funcionamiento y las especificaciones son idénticos para todos los aparatos, independientemente del color.

Den sista bokstaven i modellkoden på katalogen, packlådan osv. anger apparatens färg. Manövrering och tekniska data är desamma för alla apparater, oavsett färgen.

L'ultima lettera del nome del modello sul catalogo, imballaggio, ecc., indica il colore del prodotto. Il funzionamento e le caratteristiche dei diversi modelli sono sempre uguali, indipendentemente dalle differenze di colore.

The last letter of the model name on the catalogue, packing case, etc. indicates the colour of the product. Operations and specifications are the same for all units regardless of the colour.

Anmerkung:

Audio-visuelles Material kann Urheberrechte umfassen, die ohne Genehmigung des Eigentümers dieser Urheberrechte nicht aufgenommen werden dürfen. Siehe die entsprechenden nationalen Gesetze.

Note:

Le matériel audio-visuel peut comporter des oeuvres faisant l'objet de droits d'auteur qui ne peuvent être enregistrées sans l'autorisation du possesseur du droit d'auteur, veuillez vous référer aux réglementations nationales en vigueur.

Nota:

El material audiovisual puede consistir en trabajos que tengan derechos de autor y que no deben grabarse sin la autorización del poseedor de dichos derechos de autor. Sírvase consultar las leyes aplicables en su país.

Observera:

Audiovisuellt material kan innehålla upphovsrättsarbete som inte skall mångfaldigas utan tillstånd av copyrightinnehavaren. Se den tillämpliga lagen i ditt land.

Nota:

Il materiale audio-visivo che fosse soggetto a copyright non può essere registrato senza l'autorizzazione del possessore del copyright. Si prega di attenersi alle leggi in vigore sul territorio nazionale.

Note:

Audio-visual material may consist of copyrighted works which must not be recorded without the authority of the owner of the copyright. Please refer to relevant law in your country.

Dieses Gerät stimmt mit den Bedingungen der EG-Richtlinien 82/499/EWG überein.

Cet appareil répond aux spécifications de la directive CEE 82/499/CEE.

Este aparato cumple las especificaciones de la directriz de la CEE 82/499/CEE.

Questo apparecchio è stato prodotto in conformità alle direttive CEE 82/499/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de vereiste EEG-reglementen 82/499/EEG.

Apparatet opfylder kravene i EF direktivet 82/499/EF.

This apparatus complies with requirements of BS 800 and EEC directive 82/499/EEC.

UKW-Außenantenne, MW/LW-Außenantenne, UM/SUM-3 oder R6 Batterien, Schallplatte, Compact Disc, Cassettenband, Cinchsteckerkabel, Kopfhörer, Reinigungsbürste, weiches Tuch und Entmagnetisierer, die in der Bedienungsanleitung erwähnt sind, sind in diesem Gerät nicht miteinander geschlossen.

Antenne extérieure FM, antenne extérieure PO/GO, piles UM/SUM-3 ou R6, disque, compact disc, cassette, câble RCA, casque, brosse de nettoyage, chiffon doux et démagnétiseur, ils sont mentionnés dans ce mode d'emploi mais ne sont pas compris.

La antena externa de FM, la antena externa de OM/OL, las pilas del tipo UM/SUM-3 ó R6, el disco, el disco compacto, la cinta cassette, el cable RCA, los auriculares, el cepillo limpiador, el paño suave y el desmagnetizador que se mencionan en este manual de manejo no se incluyen.

Yttre FM-antenn, yttre MV/LV-antenn, batterier, skiva, UM/SUM-3 eller, CD-skiva, kassettband, RCA-kabel, hörtelefoner, rengöringsborste, mjuk duk och defluxer som omnämns i denna bruksanvisning medföljer inte apparaten vid köpet.

L'antenna FM esterna, l'antenna OM/OL esterna, le pile UM/SUM-3 o R6, il disco, il disco compatto, la cassetta, il cavo RCA, la cuffia, lo spazzolino di pulizia, il panno morbido e lo smagnetizzatore menzionati nel manuale non sono forniti.

External FM aerial, external MW/LW aerial, UM/SUM-3 or R6 batteries, record, compact disc, cassette tape, RCA cable, headphones, cleaner brush, soft cloth and demagnetiser mentioned in this operation manual are not included.

Wenn der POWER-Schalter in die Stellung \odot /STAND-BY gebracht wird, ist die Netzspannung immer noch im Gerät vorhanden.

Wenn der POWER-Schalter in die Stellung ON gebracht und die Fernbedienungs-Bereitschaftsanzeige beleuchtet wird, kann das Gerät mit Verwendung der Fernbedienung in Betrieb gesetzt werden.

Warnung:

Bei Nichtverwendung des Gerätes oder vor Ausführung von irgendwelchen Kundendienstarbeiten stets den Netzkabelstecker aus der Netzsteckdose ziehen. Niemals Abdeckungen entfernen, außer wenn Sie dafür qualifiziert sind; in diesem Gerät sind gefährliche Spannungen vorhanden.

Lorsque le commutateur POWER est amené sur la position \odot /STAND-BY, l'appareil est toujours sous tension.

Lorsque le commutateur POWER est à la position "ON" et que le voyant d'attente de télécommande est allumé, on peut manoeuvrer l'appareil au moyen de la télécommande.

Avertissement:

Débrancher l'appareil en cas de non-utilisation ou de réparation. Ne pas ôter le couvercle à moins d'être qualifié pour cela; l'appareil renferme des organes portés à haute tension.

Cuando el interruptor POWER está puesto en " \odot /STAND-BY", todavía hay tensión de alimentación dentro del aparato.

Cuando el interruptor POWER está puesto en la posición "ON" y el indicador de espera del controlador remoto está iluminado, el aparato puede ponerse en funcionamiento con el controlador remoto.

Advertencia:

Desenchufe siempre la clavija de la red del tomacorriente de la pared, cuando no se use el aparato o antes de realizar cualquier servicio de mantenimiento. No quite nunca las tapas del aparato a menos que se esté cualificado para hacerlo. Este aparato tiene en su interior tensiones peligrosas.

Med POWER i läget " \odot /STAND-BY" finns nätspänning kvar i apparaten.

Med POWER i läge "ON" och fjärrkontrollens beredskapsindikatorn lysande kan apparaten kopplas till med fjärrkontrollen.

Varning:

Koppla alltid apparaten från nätet när den inte används eller vid servicearbeten. Endast kvalificerad personal får öppna apparatens hölje; denna apparat innehåller farliga spänningar!

BEMÆRK:

Når POWER-kontakten er anbragt i \odot /STAND-BY stilling, er der stadig netspænding i enheden.

Når POWER Kontakten er i ON stilling, og indikatorlampen for standby fjernbetjening lyser, kan enheden startes ved hjælp af fjernbetjeningen.

Quando si regola l'interruttore POWER sulla posizione " \odot /STAND-BY", la corrente è ancora presente all'interno dell'apparecchio.

Quando l'interruttore POWER è posizionato su "ON" e l'indicatore d'attesa di comando a distanza è acceso, l'apparecchio può essere fatto funzionare col telecomando.

Avvertenza:

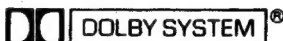
Prima di procedere a qualsiasi intervento di controllo o manutenzione, scollegare sempre la spina dalla presa di rete. Non smontare mai i coperchi, a meno di essere qualificati per farlo. All'interno di questo apparecchio scorre una tensione pericolosa.

When the POWER switch is set at \odot /STAND-BY position mains voltage is still present inside the unit.

When the POWER switch is in the ON position and the remote control stand-by indicator is illuminated the unit may be brought into operation by use of remote control.

Warning:

Always remove mains plug from wall socket when not in use, or before any service operation. Never remove covers unless qualified to do so; this unit contains dangerous voltages.



- Geräuschunterdrückungssystem unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation hergestellt.
- Das Wort "Dolby" und das Symbol des doppelten D sind die Warenzeichen von Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Réducteur de bruit Dolby: Circuit fabriqué sous licence des Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Le mot "Dolby" et le symbole double D sont des marques des Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Circuito reductor de ruidos fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- La palabra Dolby y el símbolo de la doble D son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Brusreduktionssystemet är tillverkat på licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Ordet Dolby och den dubbla D-symbolen är varumärken för Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Circuito di riduzione rumore fabbricato sotto licenza dei Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- La parola "Dolby" e il simbolo della doppia D sono i marchi di fabbrica della Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Noise reduction system manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Die Laserausgangsleistung des optischen Abtasters wird vom Hersteller auf 0,18 MILLIWATT PLUS 40 P.C. eingestellt und durch den automatischen Leistungsregler (APC) konstantgehalten.

Auch wenn die APC-Schaltung aus irgendwelchen Gründen versagt, beträgt die max. Ausgangsleistung nur 15 MILLI-WATT 0,1 MIKROSEK. Der ausgestrahlte und empfangene Emissionspegel von 42 MIKROWATT liegt immer noch unter dem Grenzwert von Lasererzeugnissen der Klassen 1.

À la chaîne de fabrication, la puissance de sortie du pick-up est ajustée à 0,18 MILLI-WATT PLUS 40 PCTS et elle est entretenue constante grâce à l'action de la commande automatique de puissance APC.

La puissance de sortie maximum est de 15 MILLI-WATT 0,1 MICRO-SEC même si le circuit APC fonctionne mal pour une raison quelconque. Le niveau d'émission accessible est de 42 MICRO-WATT, ce qui est toujours inférieur à la limite de CLASSE 1 du produit laser.

At the production line, the output power of the optical pickup is adjusted to 0.18 MILLI-WATT PLUS 40 PCTS and is maintained constant by the operation of the Automatic Power Control (APC).

Even if the APC circuit fails in operation for some reason, the maximum output power will only be 15 MILLI-WATT 0.1 MICRO-SEC. Giving and accessible emission level of 42 MICRO-WATT which is still less than the limit of CLASS-1 laser product.

ADVARSEL

Dette apparat må i k k e åbnes af andre end autoriserede service stationer — da der kan være risiko for usynlig laserbestråling, der kan være farlig.

"Varoituis. Suojakoteloa ei saa avata. Laitte sisältää laserdiodin, joka lähettää näkymätöntä silmille vaarallista lasersäteilyä."

"Apparaten innehåller en laserkomponent som avger en laserstrålning som överstiger gränsen för laser klass 1."

Vorsicht.

Dieses Produkt enthält ein Niederleistungslaserapparat. Um andauernde Sicherheit zu sichern, niemals die Abdeckung entfernen oder versuchen, die Innenseite des Produktes zu berühren.

Wenden Sie sich für alle Wartungsarbeiten an berechtigten Fachhändler.

Attention

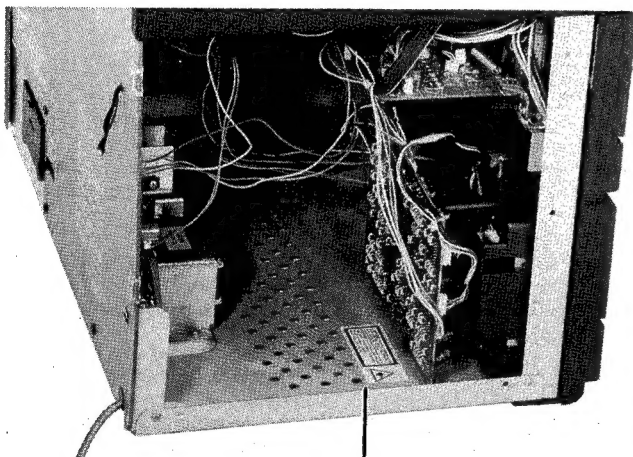
Ce produit contient un dispositif émettant un laser à faible puissance. Pour assurer la sécurité, ne pas enlever le couvercle ni accéder à l'intérieur du produit.

Pour toute réparation, s'adresser à une personne qualifiée.

Caution.

This product contains a low power laser device. To ensure continued safety do not remove any cover or attempt to gain access to the inside of the product.

Refer all servicing to qualified personnel.



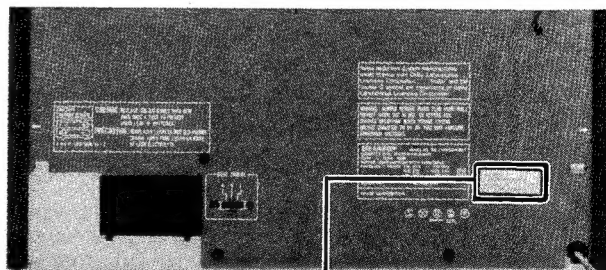
CAUTION: INVISIBLE LASER RADIATION
WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED.
AVOID EXPOSURE TO BEAM.

ADVARSEL: USYNLIG LASERSTRÅLING
VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE
ER UDE AF FUNKTION UNDGA
UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.



VORSICHT: UNSICHTBARE LASERSTRALUNG, WENN AB-
DECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGLUNG
ÜBERBRÜCKT.

ATTENTION: NE PAS REGARDER À L'OEIL NU LES
RAYONS LASER.



**CLASS 1
LASER PRODUCT
APPAREIL À
LASER DE CLASSE 1**

LASER KLASSE 1
CLASSE 1
PRODUIT LASER

Die nachstehend genannten Bestimmungen gelten nur für das Gebiet der BRD.

Die Deutsche Bundespost informiert

Sehr geehrter Rundfunkteilnehmer!

Dieses Gerät ist von der Deutschen Bundespost als Ton- bzw. Fernseh-Rundfunkempfänger bzw. als Komponente einer solchen Anlage (Tuner, Verstärker, aktive Lautsprecherbox, Fernseh-Monitor u. dgl.) zugelassen. Es entspricht den zur Zeit geltenden Technischen Vorschriften der Deutschen Bundespost und ist zum Nachweis dafür mit dem entsprechenden Zulassungszeichen gekennzeichnet. Bitte überzeugen Sie sich selbst.

Dieses Gerät darf im Rahmen der "Allgemeinen Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger" in der Bundesrepublik Deutschland betrieben werden. Beachten Sie aber bitte, daß aufgrund dieser Allgemeinen Genehmigung nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden dürfen. *) Wer unbefugt andere Sendungen (z. B. des Polizeifunks, des Seefunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste) empfängt, verstößt gegen die Genehmigungsauflagen und macht sich daher nach § 15, Absatz 2a des Gesetzes über Fernmeldeanlagen strafbar.

Die Kennzeichnung mit dem Zulassungszeichen bietet Ihnen die Gewähr, daß dieses Gerät keine anderen Fernmeldeanlagen einschließlich Funkanlagen stört. Der Zusatzbuchstabe S **) beim Zulassungszeichen besagt außerdem, daß das Gerät gegen störende Beeinflussungen durch andere Funkanlagen (z. B. des Amateurfunks, des CB-Funks) weitgehend unempfindlich ist. Geräte ohne den Zusatz S sind nicht besonders störfest.

Sollten bei Geräten mit dem Zusatz S ausnahmsweise trotzdem Störungen auftreten, oder wenn Sie Fragen haben, so wenden Sie sich bitte an die örtlich zuständige Funkstörungsmeßstelle.

*) Zum Empfang anderer Sendungen darf dieses Gerät nur mit Genehmigung der Deutschen Bundespost benutzt werden. Allgemein genehmigt ist zur Zeit der Empfang der Aussendungen von Amateurfunkstellen und der Normalfrequenz- und Zeitzeichensendungen.

**) Weitere Zusatzbuchstaben (E, K usw.) und Ziffern haben in bezug auf die Störfestigkeit keine Bedeutung.


EINLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf dieses SHARP-Produktes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um sich mit der Bedienung des Gerätes vertraut zu machen und einen störungsfreien Betrieb über viele Jahre zu erhalten.

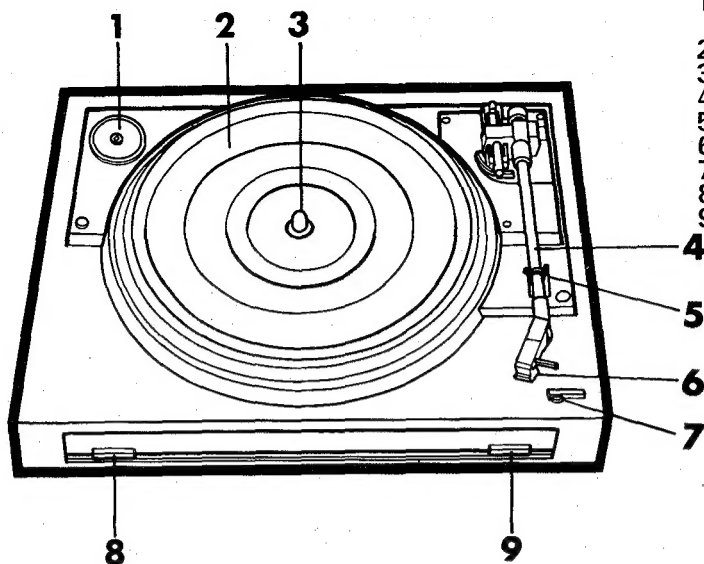
INHALT

	Seite		Seite
ZUR BEACHTUNG	1	RADIOBETRIEB	15-16
BEZEICHNUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE	2-5	CASSETTENBETRIEB	16
FERNBEDIENUNG	5-6	CASSETTENWIEDERGABE	17
VORBEREITUNG FÜR DIE INBETRIEBNAHME	7-8	AUFNAHME	18-19
KLANGREGELUNG	9	VERWENDUNG EXTERNER GERÄTE	20
SCHALLPLATTENBETRIEB	10	WARTUNG	21
CD-WIEDERGABE	10-14	TECHNISCHE DATEN	22

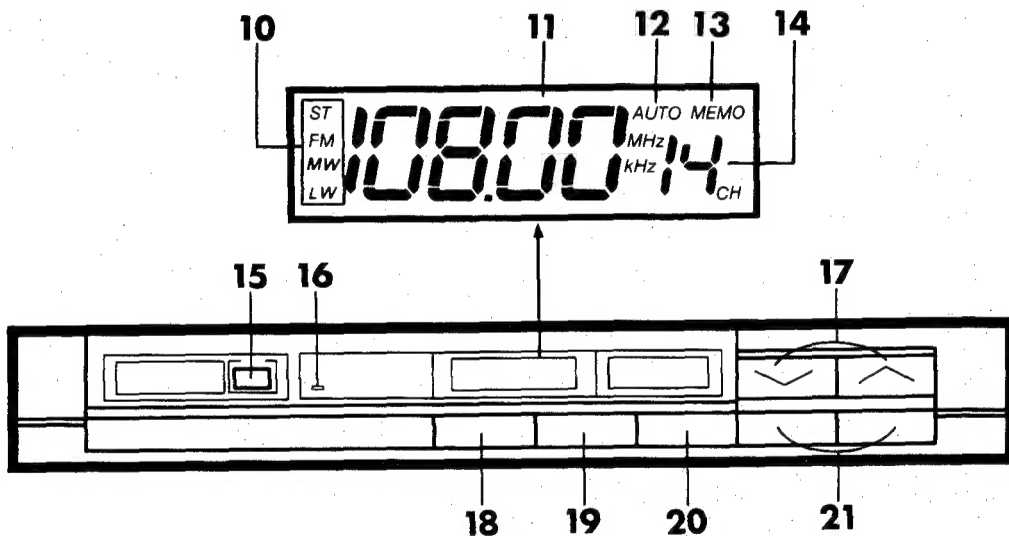
ZUR BEACHTUNG

- Dieses Gerät darf nicht mit Öl, Lösungsmittel, Vergaserkraftstoff, Farbverdünner oder Insektiziden in Kontakt kommen.
 - Das Gerät auf eine feste, ebene Fläche aufstellen, wo keine Vibration auftritt. Starke Vibration kann Springen des Tonabnehmers und Beschädigungen des Gerätes verursachen.
 - Das Gerät vor direkter Sonnenbestrahlung und hoher Temperatur schützen, weil sich sonst das Gehäuse oder die Discs verformen können.
 - Das Gerät darf nicht sehr niedrigen Temperaturen ausgesetzt werden.
 - Sollte dieser CD-Spieler den Radio- oder Fernsehempfang stören, die einzelnen Geräte möglichst weit voneinander entfernt aufstellen.
 - Dieses Gerät von starken Magnetfeldern fernhalten und vor Staub oder Nässe schützen.
 - Das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose ziehen, niemals am Kabel ziehen, da das Ziehen des Kabels innere Kabellitzen beschädigen kann.
 - Das Netzkabel vor Reinigen der Tonköpfe, Andruckrollen usw. trennen.
Im Innern dieses Gerätes sind gefährliche Spannungen vorhanden. Die Abdeckung des Gerätes nicht entfernen, da sonst der Stromschlag verursacht werden kann. Interne Wartung sollte von Ihrem SHARP-Fachhändler ausgeführt werden.
 - Luftlöcher sind am Verstärkergehäuse versehen, um übermäßig hohe Temperatur im Gerät zu verhindern. Niemals Ihren Verstärker in geschlossenen Räumen aufstellen, diesen abdecken oder sonst die Löcher versperren.
 - Wenn das Gerät während der Verwendung nicht einwandfrei arbeitet, den POWER-Schalter auf /STAND-BY und dann wieder auf ON einstellen.
 - Die Lautsprecher so aufstellen, daß sie nicht gegen das Gerät gerichtet sind bzw. zu nahe nebeneinander stehen. Dadurch können bei der Schallplattenwiedergabe Heulgeräusche auftreten.
 - Das Gerät darf nur mit der angegebenen Netzspannung betrieben werden. SHARP ist nicht haftbar für Schäden, die aus unsachgemäßem Betrieb resultieren.
- ### ■ Feuchtigkeitskondensation
- Plötzliche Temperaturänderungen können zu Feuchtigkeitskondensation auf dem Tonabnehmer führen, so daß CD-Wiedergabe nicht möglich ist. In diesem Fall das Gerät mit eingeschalteter Spannungsversorgung ohne Disc belassen, bis die Feuchtigkeit verdampft ist (etwa eine Stunde).
- Warnung:**
CD-Spieler arbeiten mit einem Laser-Tonabnehmer, der bei direktem Ansehen zu Augenschäden führen kann. Daher nicht direkt auf den Tonabnehmer schauen und den Tonabnehmer nicht berühren.

BEZEICHNUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE

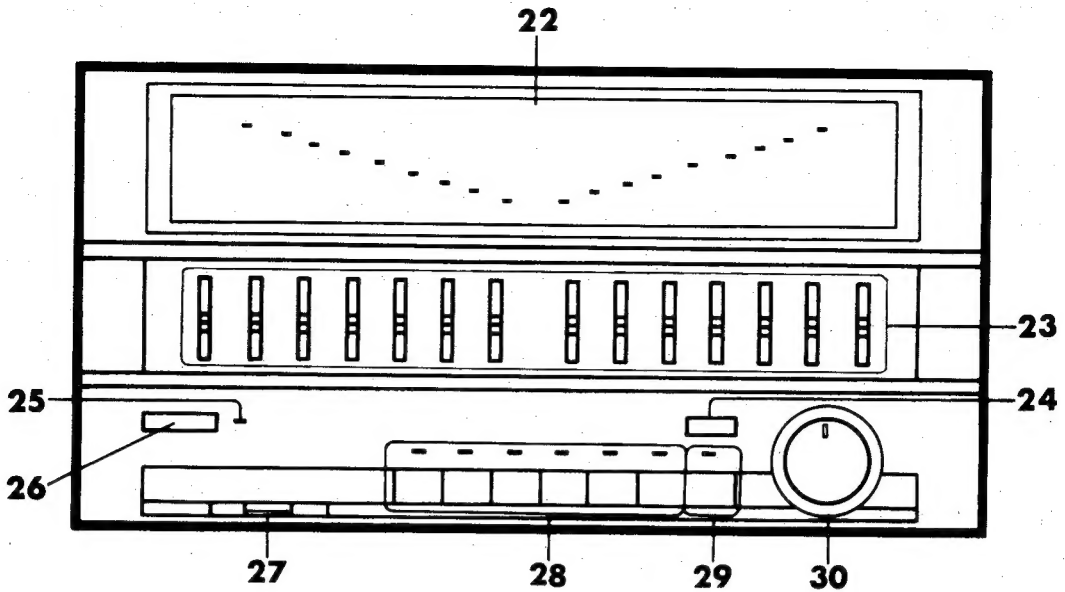


1. Mittelstück für 17cm EP-Schallplatten mit großem Mittelloch
2. Plattenteller
3. Mittelachse
4. Tonarm
5. Tonarmauflage
6. Tonabnehmersystem
7. Tonarmlifthebel
8. Drehzahl-Wahlschalter
9. Unterbrechungstaste



10. Wellenbereichsanzeigen
11. Radiofrequenz
12. Suchautomatik-Anzeige
13. Stationsspeicher-Anzeige
14. Stationsnummer-Anzeige
15. Fernbedienungssensor

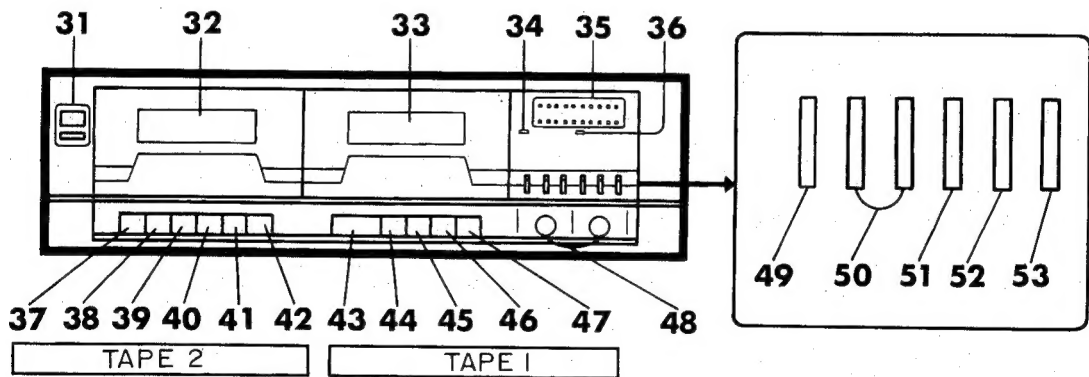
16. UKW-Stereoanzeige
17. Aufwärts/Abwärts-Vorabstimm-tasten
18. Wellenbereichswahlschalter
19. Speichertaste
20. Schalter für automatischen Suchlauf
21. Aufwärts-/Abwärts-Abstimm-tasten



22. Klangpegelmesser
23. Regler des graphischen
Equalizers
24. Extratiefenschalter (X-BASS)

25. Fernbedienungs-
Bereitschaftsanzeige
26. Netzschalter
27. Balanceregler

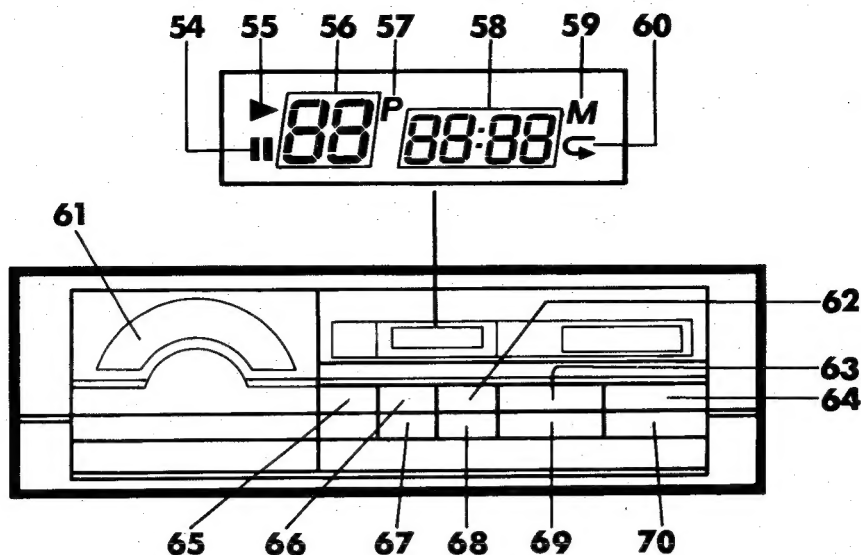
28. Funktionsschalter und -anzei-
gen
29. Stummschaltungsschalter und
-anzeige
30. Lautstärkeregler und -anzeige



31. TAPE 2) Bandzählwerk und
Rückstell Taste
32. TAPE 2) Cassettenfach
33. TAPE 1) Cassettenfach
34. Dolby NR-Anzeige
35. Sharpscan-Spitzenwertanzeige
36. Aufnahmeanzeige
37. Aufnahmetaste: ●
38. Wiedergabetaste: ►

39. Rückspultaste: ◀◀
40. Schnellvorlauftaste: ▶▶
41. Stopp/Auswurf-Taste: ■/▲
42. Pausentaste: II
43. Wiedergabetaste: ►
44. Rückspultaste: ◀◀
45. Schnellvorlauftaste: ▶▶
46. Stopp/Auswurf-Taste: ■/▲
47. Pausentaste: II
48. Aufnahmepegelregler

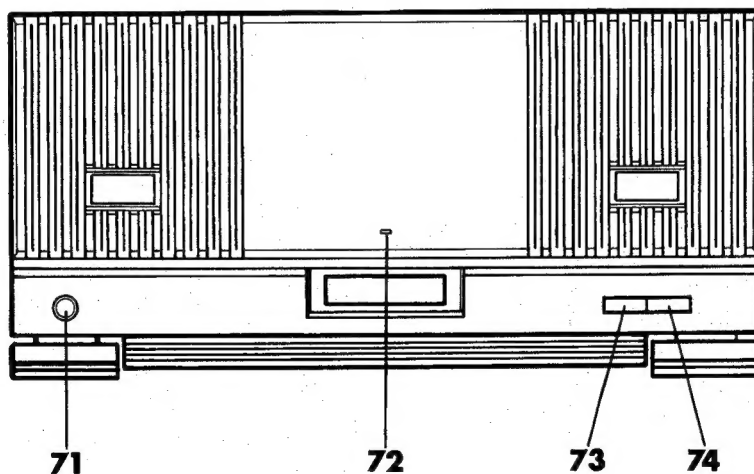
49. Schalter für kontinuierliche
Wiedergabe
50. TAPE 2) Bandsortenwahlschal-
ter
51. TAPE 1) Bandsortenwahlschal-
ter
52. Dolby NR-Schalter
53. Überspielgeschwin-
digkeits-Schalter



- 54. Pausenanzeige: II
- 55. Wiedergabe-Anzeige: ►
- 56. Titelnummer-Anzeige
- 57. Programmanzeige: P
- 58. Minuten- und Sekunden-Anzeigen
- 59. Speicheranzeige: M
- 60. Wiederholanzeige: ◀

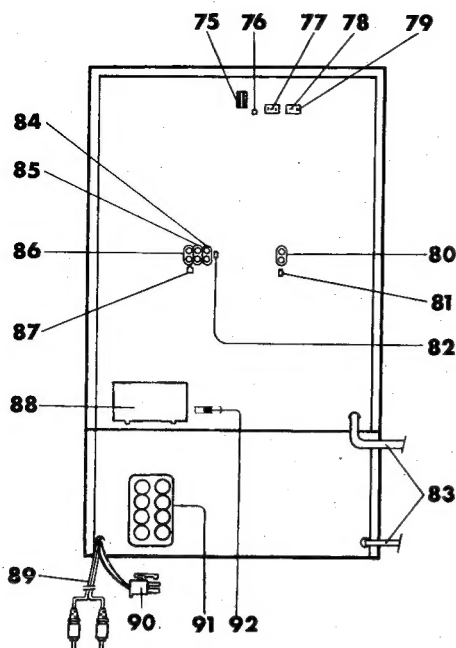
- 61. CD-Fach
- 62. Titelaufwärts-/Vorwärtssuchlauf/APSS-Taste: ►►
- 63. Pausentaste: II
- 64. Wiedergabetaste: ►
- 65. CD-Auswerftaste: ▲

- 66. Titelabwärts-/Rückwärtssuchlauf/APSS-Taste: ◀◀
- 67. Wiederholtaste: ◀
- 68. Abruftaste
- 69. Speichertaste
- 70. Stopp/Lösch-Taste: ■



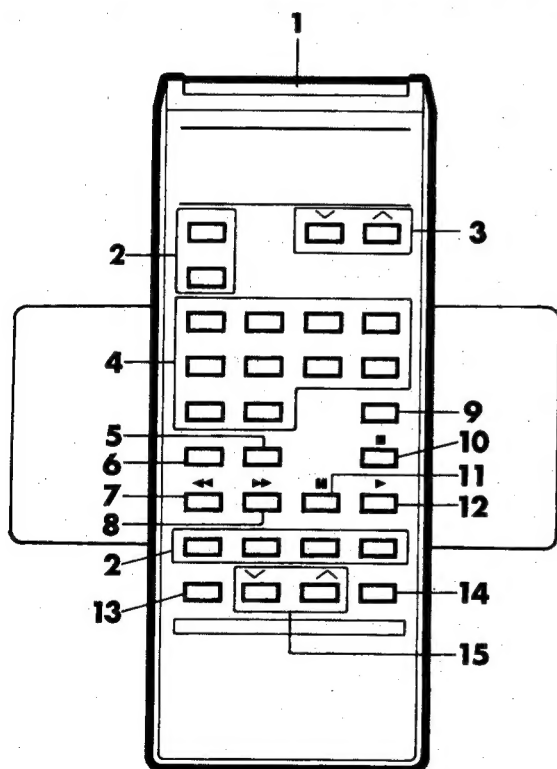
- 71. Kopfhörerbuchse
- 72. Einschaltanzeige

- 73. Lautsprecherwahltaste (A/B)
- 74. Lautsprecher-Ein/Aus-Taste



- 75. MW/LW-Rahmenantennenhalter
- 76. MW/LW-Rahmenantennen-Eingangsbuchse
- 77. UKW-Außenantennenbuchsen
- 78. MW/LW-Außenantennenerdungsbuchse
- 79. MW/LW-Außenantennenbuchse
- 80. Vorverstärker-Ausgangsbuchsen
- 81. Verstärker-Netzsteuerbuchse
- 82. Reserve 2 Stereo/Mono-Wahlschalter
- 83. Netzkabel
- 84. Reserve 2 Eingangsbuchsen
- 85. Reserve 1 Eingangsbuchsen
- 86. Plattenspieler-Eingangsbuchsen
- 87. Plattenspieler-Netzanschlußbuchse (Gleichspannung 12 V)
- 88. Batteriefach
- 89. Hauptverstärker-Eingangskabel
- 90. Verstärker-Netzsteuereinkabel
- 91. Lautsprecherklemmen
- 92. Schwebungsunterdrückungs-Schalter

FERNBEDIENUNG



■ Bezeichnung der Bedienungselemente

- 1. Fernbedienungs-Sendefenster
- 2. Funktionswahltaasten

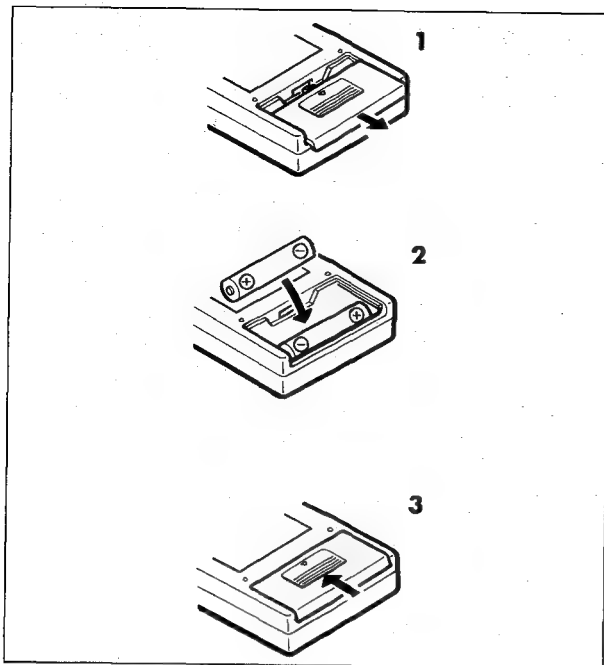
● Tuner-Bedienungstasten

- 3. Vorabstimmstasten

● CD-Bedienungstasten

- 4. Titelnummern-Eingangstasten
- 5. Abruftaste
- 6. Wiederholtaste
- 7. Titelabwärts-/Rückwärtssuchlauf/APSS-Taste: ◀◀
- 8. Titelaufwärts-/Vorwärtssuchlauf/APSS-Taste: ▶▶
- 9. Speichertaste
- 10. Stopp/Lösch-Taste: ■
- 11. Pausentaste: ||
- 12. Wiedergabetaste: ▶
- 13. Netzschalter
- 14. Stummschaltungstaste
- 15. Aufwärts/Abwärts-Lautstärketasten

- Der POWER-Schalter an der Fernbedienung funktioniert nicht, wenn die Stromversorgung des Hauptgerätes nicht eingeschaltet ist.
- Die REMOTE CONTROL STAND-BY- und POWER-Anzeigen leuchten auf, wenn der POWER-Schalter des Hauptgerätes eingeschaltet wird.
- Die Stromversorgung des Stereo-Leistungsverstärkers kann mit der Fernbedienung vollständig ausgeschaltet werden.
- Die Stromversorgung des Compact Disc Stereo-Receivers kann mit der Fernbedienung nicht vollständig ausgeschaltet werden.



■ Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung

- 1 Den Batteriefachdeckel entfernen.
- 2 Batterien mit der Kennzeichnung UM-4 oder R03 in das Batteriefach einsetzen.
 - Falsche Einsetzung der Batterien in die Fernbedienung kann Störungen verursachen.
- 3 Den Batteriefachdeckel wieder anbringen.

Zur Beachtung beim Umgang mit den Batterien

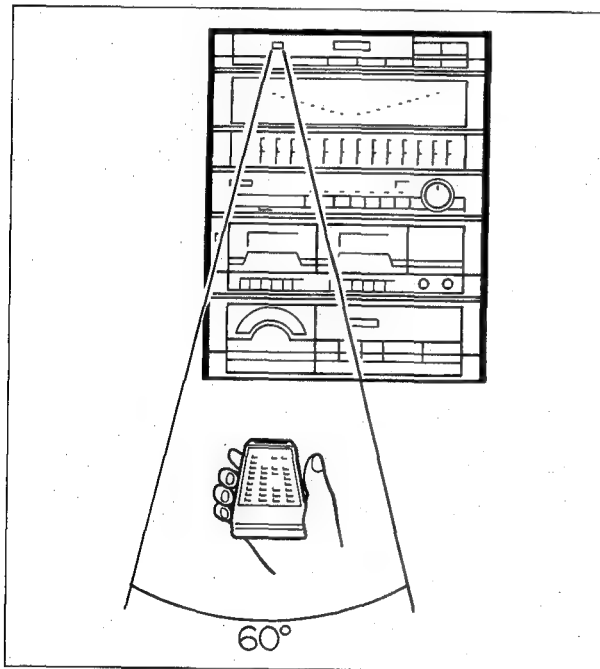
- Die Batterien entsprechend der im Batteriefach angegebenen Polarität einsetzen.
- Alle Batterien gleichzeitig durch neue ersetzen.
- Die Batterien entnehmen, wenn sie entladen sind oder das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll.
- Nicht normale Batterien mit Ni-Cd-, Alkali- oder anderen Batterietypen mischen.

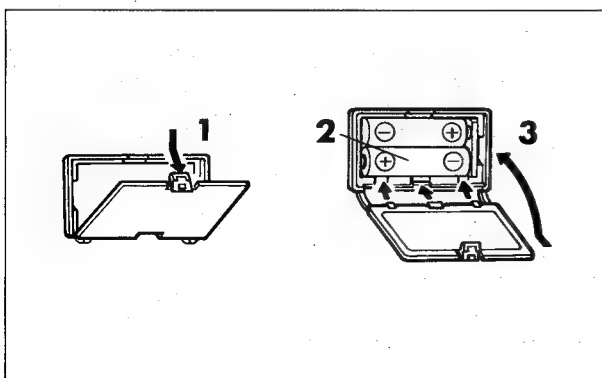
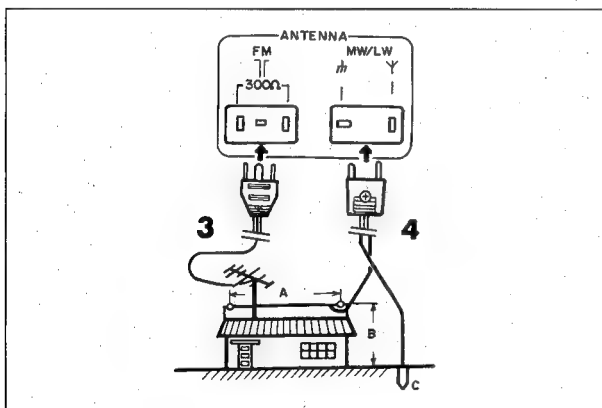
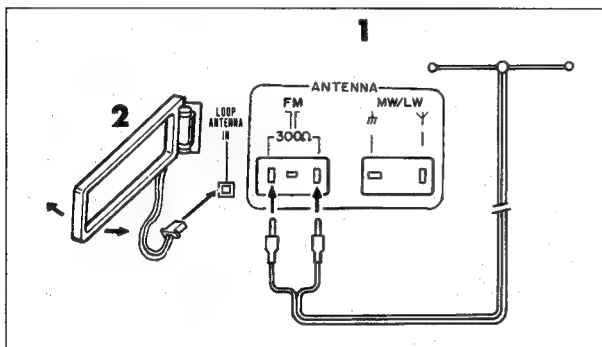
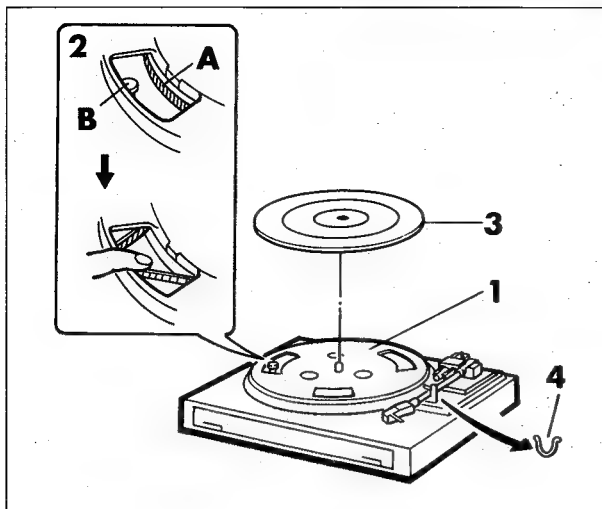
■ Richtige Verwendung der Fernbedienung

Die Fernbedienung (innerhalb eines Bereichs von 60° ohne Hindernisse) auf den Fernbedienungssensor richten und die Bedienung wie gezeigt vornehmen.

Hinweise zur Verwendung:

- Die Batterien ersetzen, wenn der Wirkungsbereich abnimmt oder der Betrieb nicht einwandfrei ist.
- Regelmäßig das Sendefenster an der Fernbedienung und den Fernbedienungssensor am Hauptgerät mit einem weichen Tuch reinigen.
- Wenn starkes Licht auf den Fernbedienungssensor am Hauptgerät fällt, kann der Betrieb gestört werden. In diesem Fall die Beleuchtung oder die Aufstellung des Hauptgerätes verändern.
- Die Fernbedienung nicht Feuchtigkeit, Hitze, Erschütterungen und Vibrationen aussetzen.
- Der Fernbedienungsbereich zwischen der Fernbedienung und dem Sensor beträgt von 0,2 m bis zu 6 m.





■ Zusammensetzen des Plattenspielers

- 1 Den Plattenteller auflegen.
- 2 Den Antriebsriemen an der Unterseite des Plattentellers durch Halten des Antriebsriemens mit Finger ziehen. Den Antriebsriemen um die Motorriemenscheibe schlingen. Den Antriebsriemen nicht verdrehen.
 - A. Antriebsriemen
 - B. Motorriemenscheibe
- Falls Öl auf den Riemen bzw. Teile des Plattentellers oder der Motorriemenscheibe gelangt (an den Riemenberührungsstellen), mit einem in Alkohol (denaturiertem Spiritus) getränkten Tuch abwischen. Den Antriebsriemen nicht verdrehen und kein Benzin bzw. keinen Farbverdünner verwenden.
- Um Störungen zu vermeiden, den Plattenteller nicht von Hand drehen, nachdem der Antriebsriemen angebracht wurde.
- 3 Die Matte auf die Plattentelleroberfläche legen.
- 4 Die Tonarmsicherung entfernen.

Hinweis:

Den Verpackungskarton und die Verpackungsteile für den zukünftigen Transport gut aufbewahren.

■ Anschluß der Antennen

1 Mitgelieferte UKW-Antenne

Die UKW-Antenne an die FM 300 Ω-Klemmen anschließen. Die Antenne ausbreiten und so ausrichten, daß der Empfang optimal ist.

2 Mitgelieferte MW/LW-Rahmenantenne

Die mitgelieferte MW/LW-Rahmenantenne an die LOOP ANTENNA IN-Klemme anschließen und an den dafür vorgesehenen Halter am Gerät befestigen. Für optimalen Empfang sie ausrichten.

3 UKW-Außenantenne

Durch Verwendung einer UKW-Außenantenne kann ein besserer Empfang erzielt werden. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

4 MW/LW-Außenantenne

Durch Verwendung einer MW/LW-Außenantenne kann ein besserer Empfang erzielt werden. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

A: 15 m, B: 7,5 m, C: Erdungsstange

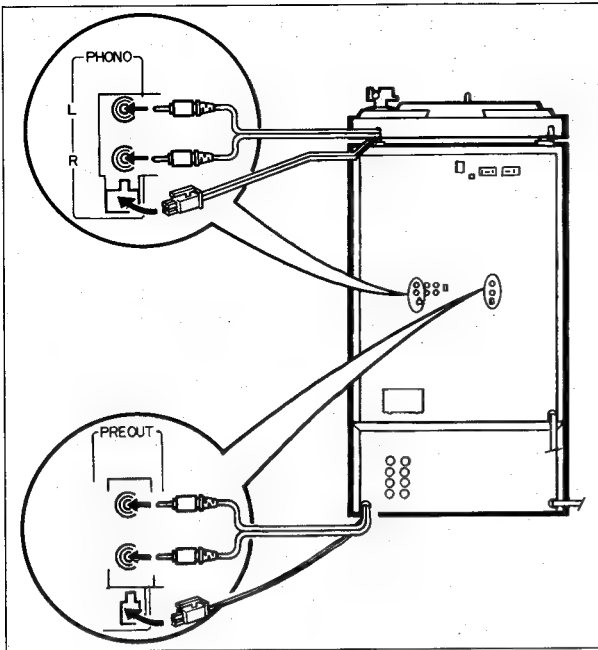
■ Einsetzen der Batterien

Zum Schützen des Voreinstellspeichers versorgen die Batterien den Mikroprozessor mit Spannung, wenn die Spannungsversorgung unterbrochen wird.

- 1 Den Batteriefachdeckel öffnen.
- 2 2 Batterien mit der Kennzeichnung UM/SUM-3 oder R6 in das Batteriefach einsetzen.
 - Falsche Einsetzung der Batterien kann Störungen verursachen.
- 3 Die drei Zungen des Batteriefachdeckels mit den drei Schlitten ausrichten, wie gezeigt und den Deckel wieder anbringen.

Vorsicht

Die Batterien mindestens jährlich gegen neue austauschen, um Beschädigungen durch Auslaufen der Batteriesäure zu vermeiden.

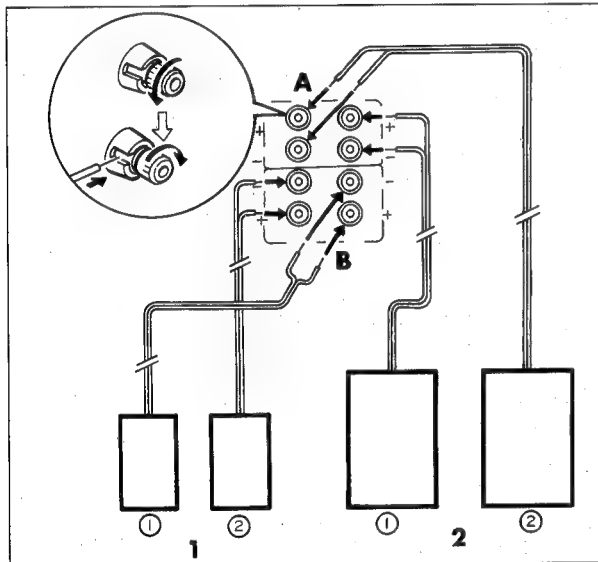


■ Anschluß des Stereo-Plattenspielers

- Vor dem Anschließen oder Trennen der einzelnen Audio-Komponenten den POWER-Schalter auf \odot STAND-BY einstellen.
- Das Kabel des Stereo-Plattenspielers an PHONO-Buchsen anschließen. (rot \rightarrow rechter Kanal, weiß \rightarrow linker Kanal)
- Das Gleichspannungs-Eingangskabel des Stereo-Plattenspielers an POWER SUPPLY (DC 12 V)-Buchse anschließen.

■ Anschluß des Hauptverstärkers

- Das Kabel des Stereo-Leistungsverstärkers an PRE OUT-Buchsen anschließen. (rot \rightarrow rechter Kanal, weiß \rightarrow linker Kanal)
- Das Verstärker-Netzsteuerkabel des Stereo-Leistungsverstärkers an POWER SUPPLY CONTROL-Buchse anschließen.



■ Anschluß der Lautsprecher

- Die Zuleitung mit dem Streifen an die plus (+) Klemme und die Zuleitung ohne den Streifen an die minuse (-) Klemme anschließen.
- Eine zu nahe Verlegung der Lautsprecherkabel oder des Netzkabels an die MW/LW-Rahmenantenne kann zu Störungen im Rundfunkempfang führen.
- Beim Anschließen der Lautsprecher an das Gerät unbedingt darauf achten, daß der rechte und linke Kanal nicht verwechselt wird.

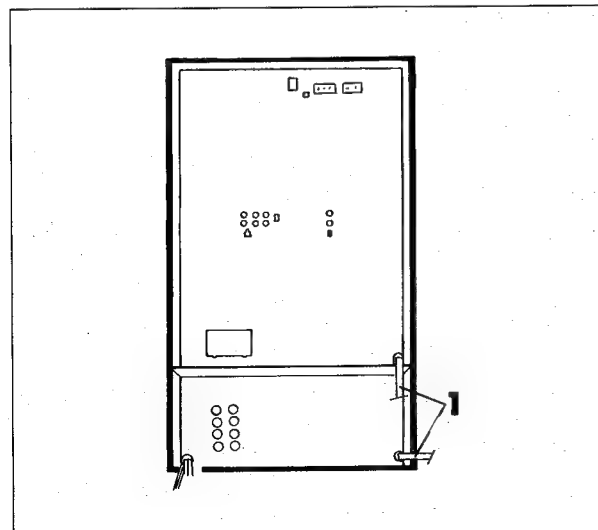
Lautsprecher mit einer Impedanz von 8 Ohm oder mehr verwenden, da Unterimpedanz-Lautsprecher das Gerät beschädigen können.

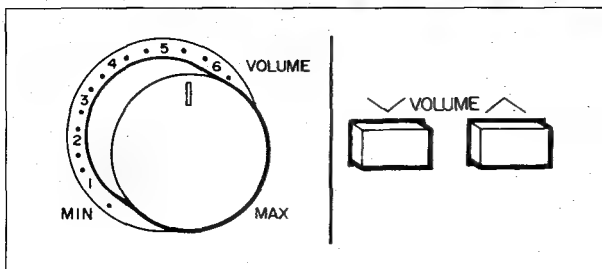
1. Lautsprechersysteme B (①: link ②: recht)
2. Lautsprechersysteme A (①: link ②: recht)

■ Anschließen des Netzkabels

- Nach dem Anschließen der Lautsprecher die Netzkabel in passende Netzsteckdosen stecken.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, die Netzkabel aus den Netzsteckdosen ziehen.

1. Zu Netzsteckdosen





■ Lautstärke

Hauptgerät

Den VOLUME-Regler in Richtung MAX drehen, um die Lautstärke zu erhöhen, und in Richtung MIN drehen, um die Lautstärke abzusenken.

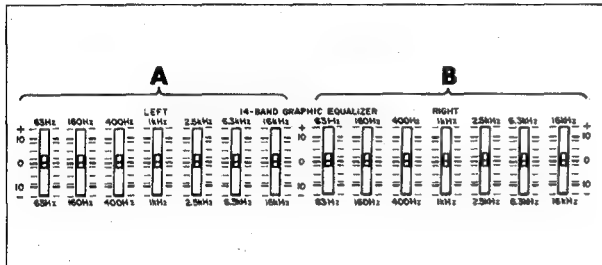
Fernbedienung

Die Taste VOLUME \wedge drücken, um den Lautstärkepegel zu erhöhen, und die Taste VOLUME \vee drücken, um den Pegel abzusenken.

■ Graphischer Equalizer

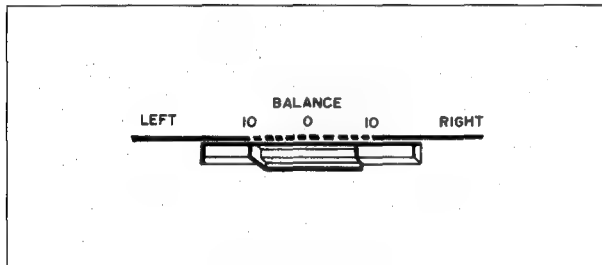
Durch Einstellen eines Stellers in Richtung +10 wird der jeweilige Frequenzbereich erhöht und in Richtung -10 vermindert.

- Der linke Kanal kann durch den graphischen Equalizer A eingestellt werden, und der rechte Kanal kann durch den graphischen Equalizer B eingestellt werden.



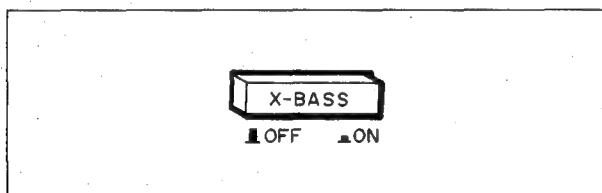
■ Balance

Durch Verstellen des BALANCE-Reglers nach links (LEFT) wird der Klangpegel des linken Lautsprechers erhöht. Wird der Regler nach rechts (RIGHT) verschoben, erhöht sich der Klangpegel des rechten Lautsprechers.



■ Extratiefen (X-BASS)

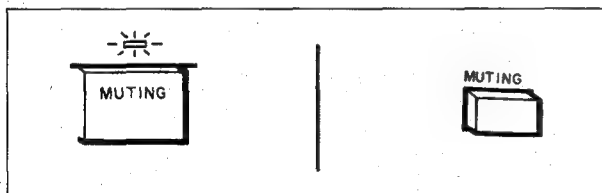
Wenn der X-BASS-Schalter eingeschaltet wird (ON), wird der Tieftonenbereich des Frequenzspektrums hervorgehoben.



■ Stummschaltung

Hauptgerät/Fernbedienung

Wenn der MUTING-Schalter gedrückt wird, erfolgt eine schnelle Verringerung der Lautstärke. Diesen Schalter erneut drücken, um wieder auf die frühere Lautstärke zurückzuschalten.



■ Lautsprecherwähler

- Vor dem Wählen der Schalter unbedingt den VOLUME-Regler auf MIN stellen.

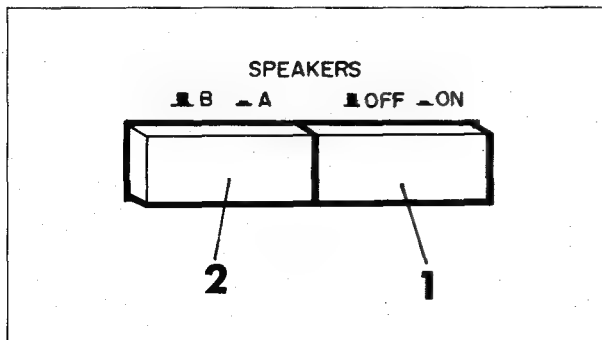
1 Den SPEAKERS ON/OFF-Schalter auf ON stellen.

2 Zum Hören von den Lautsprechern A den SPEAKERS A/B-Schalter auf A stellen.

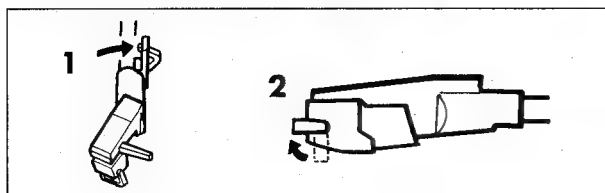
Zum Hören von den Lautsprechern B den SPEAKERS A/B-Schalter auf B stellen.

Zum gleichzeitigen Hören können beide Paare von Lautsprechern nicht eingestellt werden.

Zum persönlichen Hören durch Kopfhörer den SPEAKERS ON/OFF-Schalter auf OFF stellen.

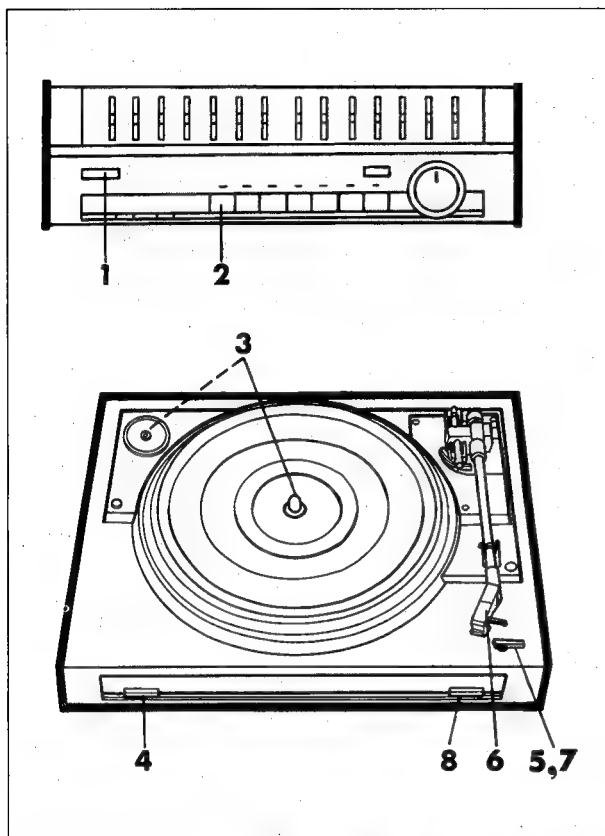


SCHALLPLATTENBETRIEB



■ Vorbereitung

- 1 Die Tonarmklammer lösen.
- 2 Den Nadelschutz entfernen.



■ Hören von Schallplatten

- 1 Den POWER-Schalter auf "ON" stellen.
- 2 Die PHONO-Taste drücken.
- 3 Die Schallplatte auf den Plattenteller legen. Beim Abspielen von 17 cm EP-Schallplatten das Mittelstück zuvor auf die Mittelachse des Plattentellers stecken.
- 4 Den SPEED-Schalter nach der Schallplatte auf 33 oder 45 U/min stellen.
- 5 Den CUE-Hebel auf ∇ UP schieben.
- 6 Den Tonabnehmerträger zur Wiedergabeposition bewegen.
- 7 Den CUE-Hebel auf ∇ DOWN schieben. Der Tonabnehmer senkt sich auf die Schallplatte, und die Wiedergabe beginnt.
- 8 Um vor Beendigung der Schallplatte die Wiedergabe zu stoppen, die CUT-Taste drücken.

- Nach dem Abspielen der Schallplatte kehrt der Tonarm automatisch zur Tonarmauflage zurück.

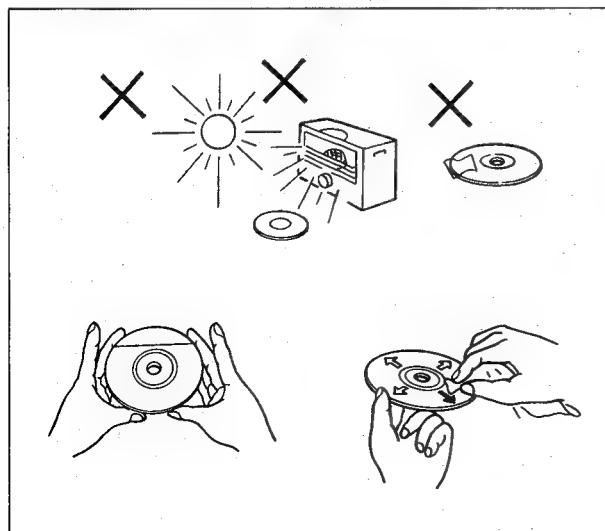
Kurzzeitiges Stoppen des Abspielens

Den CUE-Hebel auf ∇ UP schieben, um den Tonarm zu heben. Die Wiedergabe wird fortgesetzt, wenn der CUE-Hebel auf ∇ DOWN geschoben wird.

Hinweise:

- Den Plattenteller nicht mit der Hand drehen oder anhalten.
- Den Tonarm nicht mit der Hand anhalten, wenn der automatisch zur Tonarmauflage zurückkehrt.
- Der Transport des Gerätes ohne Tonarmarretierung kann den Tonarm beschädigen.

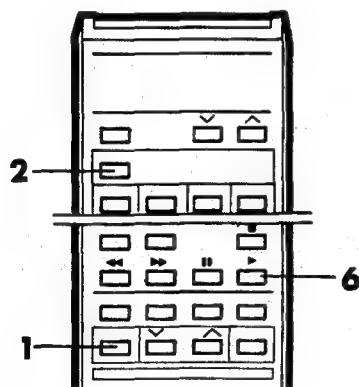
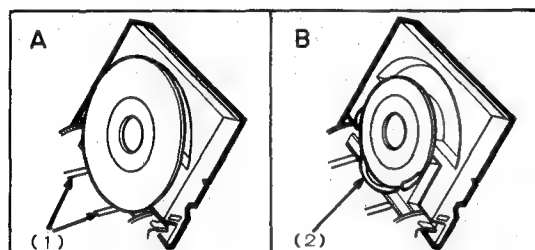
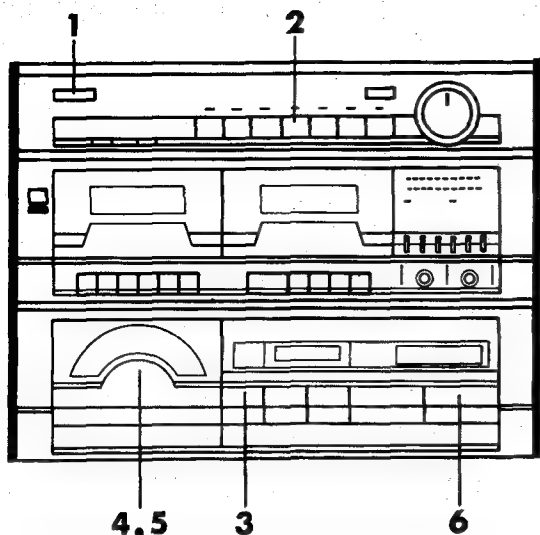
CD-WIEDERGABE



■ Umgang mit den Discs

Compact Discs sind sehr widerstandsfähig gegen Beschädigungen und Wiedergabefehlern durch Staub. Für optimale Wiedergabe die folgenden Punkte beachten.

- Nicht auf die Disc schreiben, insbesondere nicht auf die Seite ohne Etikett.
- Die Discs nicht direkter Sonnenbestrahlung, Hitze oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Die Musiksingale werden von der Seite ohne Etikett gelesen. Diese Seite nicht berühren.
- Die Discs immer am Rand halten. Durch Fingerabdrücke, Staub oder Wasser auf den Discs kann Störgeräusch oder falsche Abtastung verursacht werden. Wenn eine Disc schmutzig oder nicht einwandfrei abgespielt wird, sie mit einem weichen, trockenen Tuch von der Mitte gerade nach außen abwischen.



■ Einlegen und Abspielen einer Disc

- 1** Den POWER-Schalter auf "ON" einstellen.
- 2** Die CD-Taste drücken.
- 3** Die EJECT-Taste drücken, um das CD-Fach zu öffnen.
- 4** Die Disc so in den Disc-Halter vom CD-Fach legen, daß ihr Etikett nach oben weist.
 - A. Für eine 12 cm-Disc, die Disc richtig in den 12 cm-Disc-Halter (1) legen.
Keine 12 cm-Disc in den 8 cm-Disc-Halter (2) legen.
 - B. Für eine 8 cm-Disc, die Disc richtig in den 8 cm-Disc-Halter (2) legen.
Keine 8 cm-Disc in den 12 cm-Disc-Halter (1) legen.

Hinweise:

Beim Einsetzen der Disc das Folgende beachten. Wenn die Disc falsch eingesetzt ist, kann das die Disc und/oder den CD-Spieler beschädigen.

- Stets die Disc auf die Seite des Disc-Fachdeckels legen. (Niemals eine Disc auf die Seite der Spindel legen.)
 - Nur beim ganz offenen Disc-Fachdeckel die Disc legen. (Beim nur teilweise offenen Deckel niemals eine Disc legen.)
 - Die Disc richtig in den 12 cm- oder 8 cm-Disc-Halter legen.
- 5** Darauf achten, daß die Disc richtig eingesetzt ist, und dann den CD-Fach schließen. Die Mitte des CD-Fachs stoßen, um das Fach fest zu schließen.
 - Zuerst erscheint die Gesamtzahl der Titel im Display, und dann erscheint die Titelnummer "01".
 - 6** Die PLAY-Taste drücken, um die Wiedergabe mit Titel 1 zu starten.
 - Während der Wiedergabe blinkt die MINUTE/SECOND-Anzeige, wenn die Disc gekratzt oder beschmutzt ist.

Vorsicht:

- Niemals den CD-Fachdeckel mit Gewalt öffnen, ohne die EJECT-Taste zu drücken, oder den offenen Deckel weiter herausziehen, als der selbst kommt.
- Während des Rotierens der Disc nicht das CD-Fach öffnen. Wenn die EJECT-Taste gedrückt wird, ohne zuerst die STOP/CLEAR-Taste zu drücken, kann sich das Disc-Fach während des Rotierens der Disc öffnen, so wird die Disc beschädigt.

- Wenn die Disc beschädigt oder verschmutzt ist oder falsch herum eingelegt wurde, werden die folgenden Fehlermeldungen angezeigt.
 - "Cd" hört nicht auf zu blinken.
 - Gesamtzahl der Titel oder "01" wird nicht angezeigt.
 - "Er" wird angezeigt.
 Die Disc reinigen oder richtig einlegen bzw. eine unbeschädigte Disc verwenden.
- Durch Erschütterungen oder Vibrationen können Spurfehler auftreten.
- Außen zum Einlegen und Entnehmen von CDs das CD-Fach immer geschlossen sein.

■ APSS (Automatisches Programmsuchsystem)

Der APSS-Suchlauf dient zum automatischen Suchen von Titelanfängen.

- 1 Die Disc nach den Anweisungen unter "Einlegen und Abspielen einer Disc" wiedergeben.
- 2 Zum Suchen durch die Disc in Vorwärtsrichtung die UP-Taste und in Rückwärtsrichtung die DOWN-Taste drücken.
 - Beim Suchen nach dem Titelanfang blitzt die PLAY-Anzeige auf.
 - Wenn während der Wiedergabe die UP- oder DOWN-Taste wiederholt gedrückt wird, beginnt die Wiedergabe ab dem in der TRACK NO.-Anzeige gezeigten Titelanfang.
 - Wenn vor Beginnen der Wiedergabe die UP- oder DOWN-Taste gedrückt wird, stoppt der CD-Spieler am in der TRACK NO.-Anzeige gezeigten Titelanfang. Zum Beginnen der Wiedergabe die PLAY-Taste drücken.

Außerdem kann Titelwahl durch Verwendung der 10 Titelnummern-Eingangstasten an der Fernbedienung schneller ausgeführt werden.

- Zum Beispiel, zum Auswählen der Wahl 12

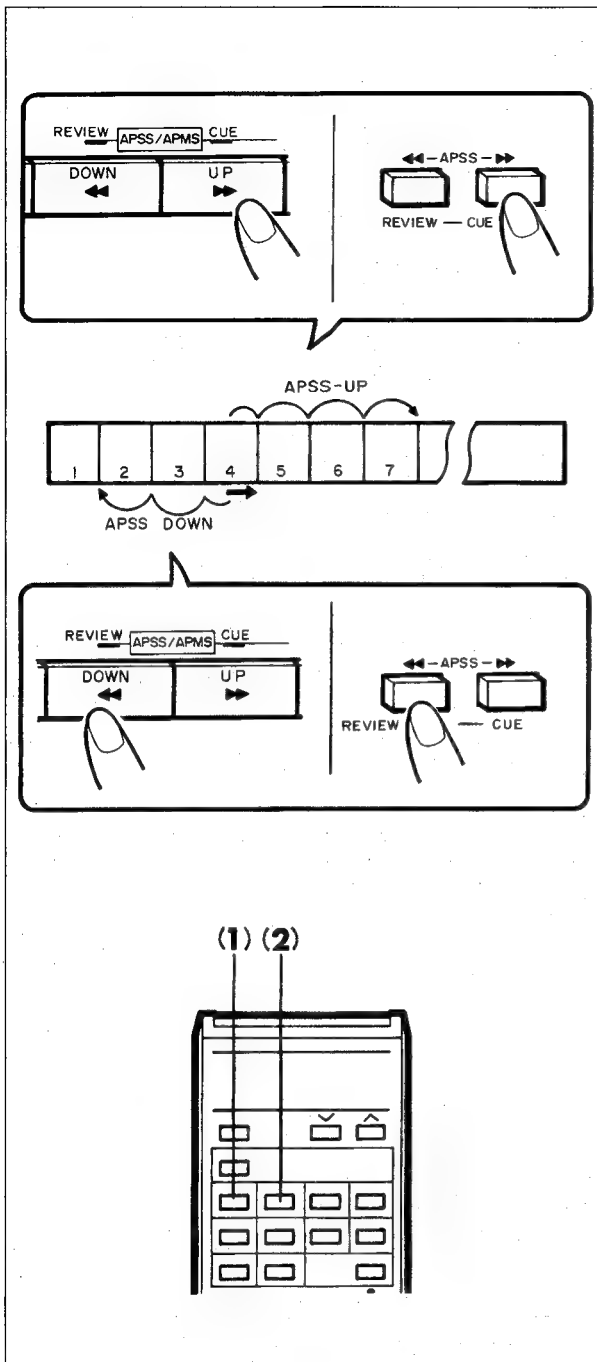
(1) Die Taste "1" an der Fernbedienung drücken.

(2) Die Taste "2" an der Fernbedienung drücken.

- "12" erscheint auf der TRACK NO.-Anzeige.
- "Er" erscheint auf der TRACK NO.-Anzeige, wenn eine Wahlnummer, die die Gesamtzahl der Wahlen auf Disc übersteigt, eingegeben wird. Andere Wahlnummer eingeben.

Hinweis:

Vor Wiedergabebeginn ist APSS-Funktion in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung von jeder Stelle der Disc möglich. Während der Wiedergabe des letzten Titels ist Vorwärtssuche nicht möglich.



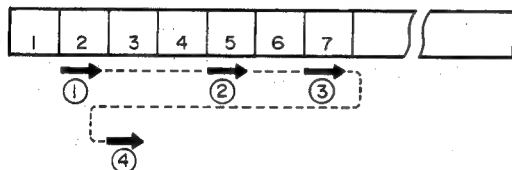
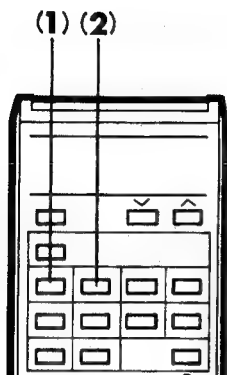
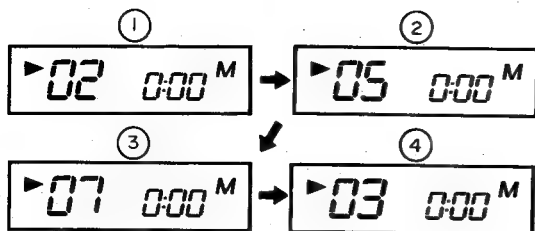
Beispiele:

Zum Überspringen bis zum Titel 2. (Vorlauf-Titelsuchlauf)

- 1 Die UP-Taste drücken, während der Titel 2 wiedergegeben wird.
- 2 Die Titelanzeige ändert sich von "02" in "03" um, und die PLAY-Anzeige blinkt.
- 3 Die Wiedergabe beginnt automatisch am Anfang des Titels 3. (Die PLAY-Anzeige leuchtet auf.)

Zum Wiederholen eines gegenwärtig spielenden Titels (z.B. Titel 5) (Rücklauf-Titelsuchlauf)

- 1 Die DOWN-Taste drücken, während der Titel 5 wiedergegeben wird.
- 2 Die PLAY-Anzeige blinkt.
- 3 Die Wiedergabe beginnt automatisch am Anfang des Titels 5. (Die PLAY-Anzeige leuchtet auf.)



■ APMS (Automatische programmierbare Musikwahl)

- 1 Eine Disc einlegen und das CD-Fach schließen.
- 2 Mit UP-Taste einen gewünschten Titel in Vorwärtsrichtung oder mit der DOWN-Taste in Rückwärtsrichtung wählen. Dann die MEMORY-Taste drücken. Die "M"- und "P"-Anzeigen leuchten und zeigen damit an, daß die programmierte Reihenfolge gespeichert ist. Die SECOND-Anzeige zeigt die gewählte Titelnummer und die MINUTE-Anzeige die Wiedergabe-Reihenfolge.

Außerdem kann Titelwahl durch Verwendung der 10 Titelnummern-Eingangstasten an der Fernbedienung schneller ausgeführt werden.

- Zum Beispiel, zum Auswählen der Wahl 12

(1) Die Taste "1" an der Fernbedienung drücken.

(2) Die Taste "2" an der Fernbedienung drücken.

- "12" erscheint auf der TRACK NO.-Anzeige.
- "Er" erscheint auf der TRACK NO.-Anzeige, wenn eine Wahlnummer, die die Gesamtzahl der Wahlen auf Disc übersteigt, eingegeben wird. Andere Wahlnummer eingeben.

3 Den Schritt 2 für weitere Titel wiederholen. Bis zu 20 Titel können programmiert werden.

4 Zum Starten der Wiedergabe von gespeichertem Programm die PLAY-Taste drücken.

Hinweise:

- Während der Wiedergabe oder während der Pause ist das Programmieren nicht möglich.
- Programmierte Titel werden der Reihe nach angezeigt: P01, P02 usw.

Abrufen, Löschen

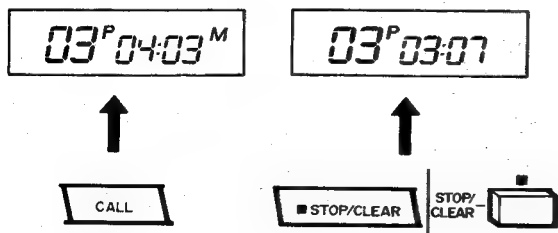
1 Zur Überprüfung der programmierten Reihenfolge vor der Wiedergabe die CALL-Taste drücken, während der Spieler gestoppt ist. Die Wiedergabe-Reihenfolge und Titelnummern werden angezeigt.

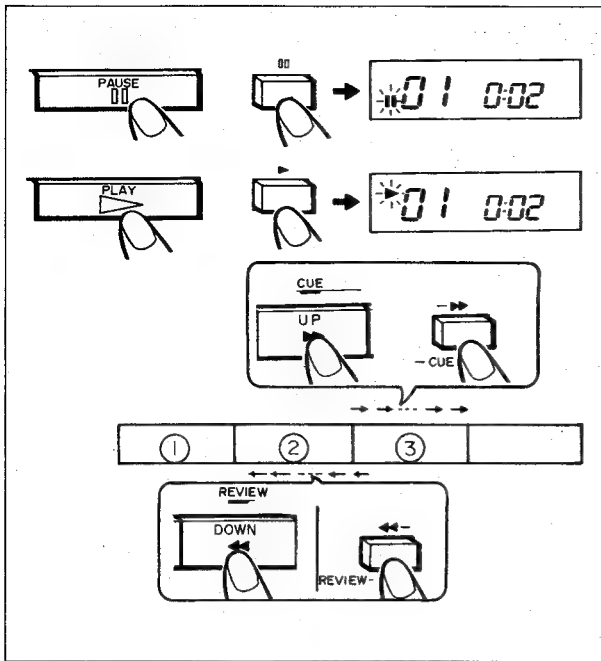
2 Durch Drücken von der Taste CALL während der Wiedergabe oder Pause kann die Nummer des nächsten Titels überprüft werden.

3 Um die gesamte programmierte Reihenfolge zu löschen, zuerst zum Stoppen der Disc die STOP/CLEAR-Taste und dann erneut die STOP/CLEAR-Taste drücken, und dabei muß die Gesamtzahl des Drucks mit derjenigen der programmierten Titel identisch sein.

- Sofort die Taste gedrückt wird, wird ein Titel gelöscht, und dabei fängt dies mit dem programmierten letzten Titel an.

- Durch Öffnen des CD-Faches wird die programmierte Titelreihe automatisch gelöscht.





■ Vorwärts- und Rückwärtssuchlauf, Pause

Vorwärts- und Rückwärtssuchlauf können nicht verwendet werden, wenn das Gerät programmiert ist.

- 1 Eine Disc einlegen und die Wiedergabe starten.
- 2 Zum Unterbrechen der Wiedergabe die PAUSE-Taste drücken.
 - Zum Fortsetzen der Wiedergabe von der gleichen Stelle die PLAY-Taste drücken.
- 3 Für hörbaren Vorwärtssuchlauf während der Pause die CUE-Taste drücken. Für hörbaren Rückwärtssuchlauf während der Pause die REVIEW-Taste drücken.
 - Die ersten 2 Sekunden erfolgen Vorwärts- und Rückwärtssuchlauf mit der doppelten und danach mit der 15-fachen normalen Wiedergabegeschwindigkeit.
 - Wenn während des Vorwärtssuchlauf das Discende erreicht ist, leuchtet "End" auf und der CD-Betrieb wird pausiert. Die REVIEW-Taste für den Schnellrückwärtssuchlauf oder die STOP/CLEAR-Taste drücken und den CD-Betrieb stoppen.
- 4 Zum Fortsetzen der Wiedergabe die PLAY-Taste drücken.

■ Wiedergabewiederholung

Die gesamte Disc, ein einzelner Titel oder eine programmierte Titelfolge kann beliebig oft wiederholt werden.

● Wiederholung einer gesamten Disc

- 1 Die Taste REPEAT drücken.
- 2 Die Taste PLAY drücken.

● Wiederholung der gesamten Disc von gegenwärtigem Titel

Während der Wiedergabe die Taste REPEAT drücken.

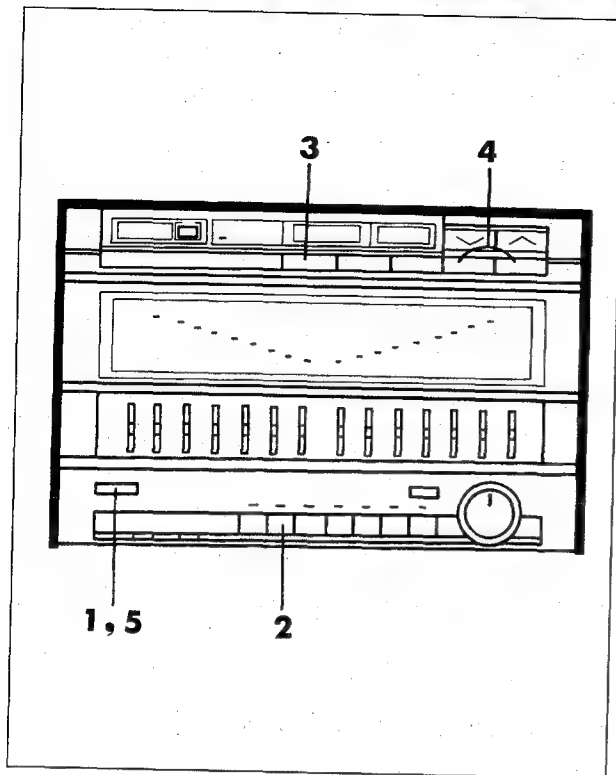
● Wiederholung eines einzelnen Titels

- 1 Einen einzelnen Titel programmieren.
- 2 Die Taste REPEAT drücken.
- 3 Die Taste PLAY drücken.

● Wiederholung einer programmierten Titelfolge

- 1 Bis zu 20 Titel programmieren.
- 2 Die Taste REPEAT drücken.
- 3 Die Taste PLAY drücken.

- Zum Stoppen der Wiedergabewiederholung erneut die Taste REPEAT drücken.

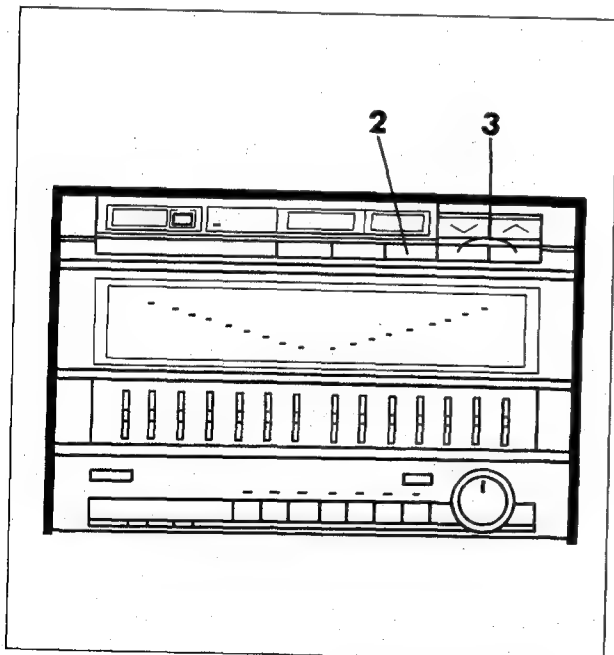


■ Manuelle Abstimmung

- 1 Den POWER-Schalter auf "ON" stellen.
- 2 Die TUNER-Taste drücken.
- 3 Das gewünschte Frequenzband wählen. (FM ST, FM, MW oder LW)
 - Den BAND SELECTOR-Schalter für UKW-Empfang auf "FM ST" einstellen. Bei schlechtem Empfang ist der BAND SELECTOR-Schalter auf "FM" zu stellen.
 - Die FM STEREO-Anzeige leuchtet auf, wenn eine UKW-Stereosendung empfangen wird.
 - Bitte beachten Sie, daß Zwischensenderstörgeräusch ebenso gut wie schwache Sender unterdrückt wird, wenn das Gerät in der FM ST-Position abgestimmt ist. Nur in der FM-Position können schwache und geräuschvolle Sender empfangen werden.
- 4 Die TUNING-Taste (UP oder DOWN) drücken, um den gewünschten Sender abzustimmen. Wenn die Taste länger als 0,5 Sekunden gedrückt gehalten ist, verändert sich die Frequenz solange, bis die Taste wieder losgelassen wird.
- 5 Um das Gerät nach Gebrauch auszuschalten, den POWER-Schalter auf "○ STAND-BY" stellen.

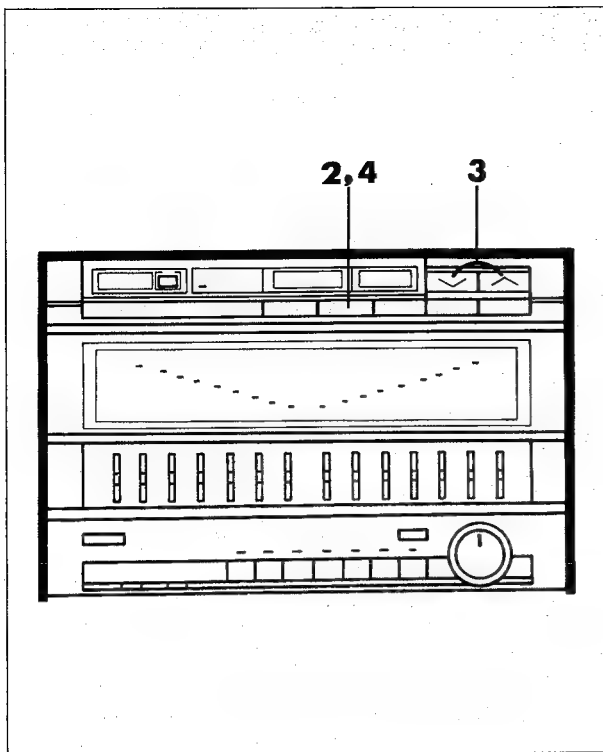
Hinweis:

Selbst nach dem Umschalten des BAND SELECTOR-Schalters bzw. Einstellen des POWER-Schalters auf ○ STAND-BY mit den ins Gerät eingebauten Batterien ruft der Speicher den empfangenen letzten Sender ab.



■ Automatische Abstimmung

- 1 Die Schritte 1 bis 3 der manuellen Abstimmung durchführen.
- 2 Den AUTO SCAN-Schalter drücken, und die AUTO-Anzeige auf dem Display leuchtet auf.
- 3 Die TUNING-Taste (UP oder DOWN) drücken, um einen Sender abzustimmen. Die Abstimmfunktion stoppt automatisch, nachdem ein Sender empfangen wird.
- 4 Den Schritt 3 wiederholen, bis der gewünschte Sender gefunden wird.
- Um die automatische Sendersuche jederzeit zu unterbrechen, muß der AUTO SCAN-Schalter nochmals gedrückt werden.



■ Vorabstimmung

Sie können bis zu 14 Sender speichern und jederzeit durch Tastendruck zusammen mit der UKW-Empfangsart (Stereo oder Mono) abrufen.

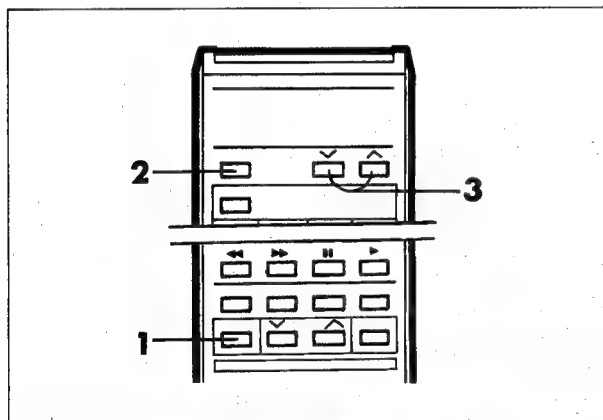
- 1 Die Schritte 1 bis 4 der manuellen Abstimmung durchführen.
- 2 Die MEMORY-Taste drücken, so daß die Anzeigen "MEMO" und "CH" blinken.
- 3 Die PRESET-Taste (UP oder DOWN) drücken, um die vorabzustimmende Sendernummer festzulegen (blinkende Anzeige).
 - Die gewünschte PRESET-Taste innerhalb von 5 Sekunden nach Drücken der MEMORY-Taste drücken. Die Speichereingabe arbeitet nur 5 Sekunden.
- 4 Ca. 5 Sekunden, nachdem die gewünschte Sendernummer ausgewählt worden hat, wird der gewählte Sender automatisch unter der gewählten Festsenderspeichernummer gespeichert.
 - Wenn Sie wünschen, daß Sie innerhalb von 5 Sekunden die Sendernummer speichern, die MEMORY-Taste nochmals drücken.
- 5 Zum Abstimmen der anderen Festsender oder Ändern eines Festsenders die Schritte 1 bis 4 wiederholen.

Speicherschutzfunktion:

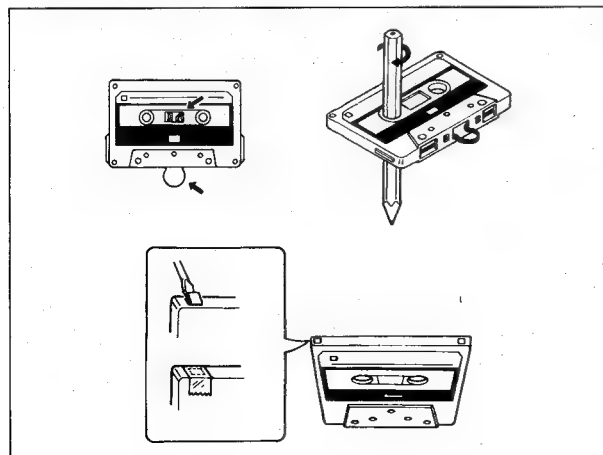
Wenn im Gerät Batterien eingesetzt sind, bleiben alle Festsender auch bei einem Stromausfall erhalten.

■ Abrufen von gespeicherten Sendern

- Festsender können mit Hilfe der Fernbedienung abgerufen werden.
- 1 Den POWER-Schalter auf "ON" stellen.
 - 2 Die TUNER-Taste drücken.
 - 3 Zum Abrufen einer Vorabstimmkanalnummer die PRESET-Taste (UP oder DOWN) drücken. Die Anzeige FM ST, FM, MW oder LW und eine Frequenz erscheinen im Display.



CASSETTENBETRIEB



■ Allgemeine Information

- Beste Klangergebnisse werden mit Normal-, Chrom- oder Reineisenbänder erzielt. FeCr-Bänder werden nicht empfohlen.
- Keine C-120 Bänder, Cassetten mit inneren Spulen bzw. Bänder unzureichender Qualität verwenden, da dadurch Störungen verursacht werden können.
- Vor Einsetzen der Cassetten das Band mit einem Bleistift o.ä. straffen.
- Cassetten verfügen über Löschschtzungen, durch deren Herausbrechen Aufnahme verhindert wird. Dabei entspricht die linke Zunge der nach vorne weisenden Cassettenseite. Zum Löschen oder erneuten Aufnehmen die durch Herausbrechen der Zungen entstandenen Öffnungen mit Klebeband abdecken.
- TAPE 1: Nur Wiedergabe.
- TAPE 2: Wiedergabe und Aufnahme.

■ Normale Wiedergabe

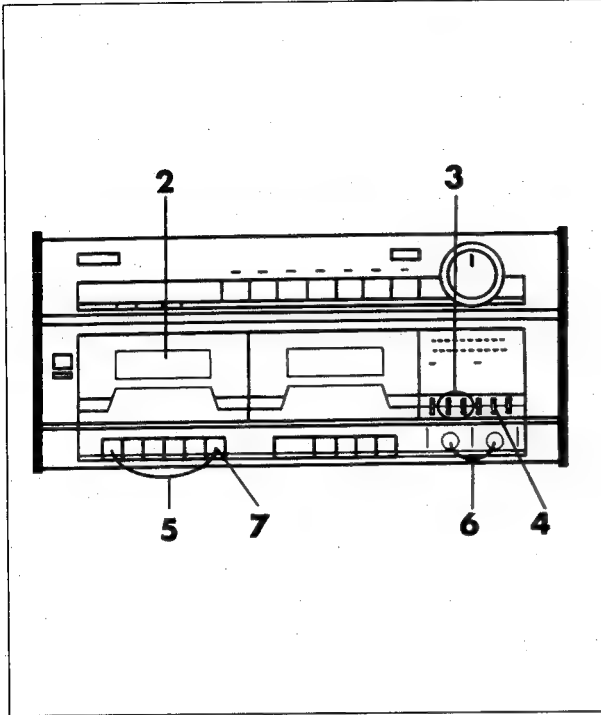
- 1 Den POWER-Schalter auf "ON" stellen.
 - 2 Die TAPE-Taste drücken.
 - 3 Die STOP/EJECT-Taste drücken und eine Cassette in das TAPE 1- bzw. TAPE 2-Cassettenfach einlegen.
 - 4 Den TAPE-1- oder TAPE-2-Wähler auf die richtige Position einstellen.
 - 5 Für Cassetten, die mit dem Dolby NR-System aufgenommen wurden, die DOLBY NR-Taste drücken.
 - 6 Die PLAY-Taste von TAPE 1 oder TAPE 2 drücken.
 - 7 Zum Vorspulen des Bandes die STOP/EJECT-Taste und dann die FF-Taste drücken. Zum Zurückspulen die STOP/EJECT-Taste und dann die REW-Taste drücken.
- Wenn das Bandende erreicht ist, während das Gerät in der Aufnahme-, Wiedergabe-, Schnellvorlauf oder Rückspul-Betriebsart betreibt, wird die Abschaltautomatik aktiviert, und schaltet automatisch das Gerät auf die neutrale Betriebsart (Stopp-Betriebsart) ein.
 - Während des Schnellvorlauf- oder Rückspul-Betriebs wird die FF- bzw. REW-Taste nicht ausgelöscht, wenn beim Erreichen des Bandendes die PAUSE-Taste gedrückt wird. In diesem Fall die STOP/EJECT-Taste drücken.
 - Wenn TAPE 1 und TAPE 2 gleichzeitig wiedergegeben werden, wird nur der Ton von TAPE 1 gehört.

■ Kontinuierliche Wiedergabe

- 1 Die Schritte 1 - 5 des Abschnitts "Normale Wiedergabe" ausführen.
 - 2 Den CONT PLAY-Schalter auf "ON" einstellen.
 - 3 Die PLAY-Taste von TAPE 1 drücken.
 - 4 Die PLAY-Taste von TAPE 2 drücken.
- Wenn TAPE 1 am Bandende anhält, wird die PLAY-Taste von TAPE 1 automatisch ausgelöscht, und TAPE 2 beginnt mit Wiedergabe.
- Durch Drücken der STOP/EJECT-Taste von TAPE 1 startet TAPE 2 automatisch.
 - Wenn Sie keine kontinuierliche Wiedergabe wünschen, den CONT PLAY-Schalter auf OFF stellen.

AUFNAHME

- Vor wichtigen Aufnahmen sollte eine Probeaufnahme durchgeführt werden, um sicherzustellen, daß die Aufnahmen gut werden.
- Die VOLUME-, BALANCE- und GRAPHIC EQUALIZER-Regler haben keinen Einfluß auf die Aufnahme, so daß Lautstärke und Klang während der Aufnahme beliebig verändert werden können. (Regelbare Mithöreinrichtung)



- Der X-BASS-Schalter ist nur für Wiedergabe zu verwenden und wirkt nicht auf den Klang ein, der aufgenommen ist.

■ Aufnahme vom Radio, einer Compact Disc oder einer Schallplatte

- 1 Den gewünschten Sender einstellen (siehe Seiten 15-16), oder eine Compact Disc (siehe Seiten 10-14) bzw. eine Schallplatte (siehe Seite 10) abspielen.
- 2 Ein Cassette in das Cassettenfach von TAPE 2 einsetzen.
- 3 Die TAPE-2-Wähler dem Band gemäß einstellen.
- 4 Zur Aufnahme mit dem Dolby NR-System den DOLBY NR-Schalter auf "ON" stellen, sonst ihn auf "OFF" stellen.
- 5 Die PAUSE-Taste und dann die RECORD-Taste drücken. Dadurch wird gleichzeitig die PLAY-Taste betätigt.
- 6 Die REC LEVEL-Regler in die "5"-Stellung bringen. Wenn der Aufnahmepegel jedoch nicht stimmt, den Regler so einstellen, daß "0 dB" (zuerst leuchtet Rot auf) in der Spitzenwertanzeige während der Aufnahme kaum noch an- und ausgeht.
- 7 Zum Starten der Aufnahme die PAUSE-Taste erneut drücken.

Schwabungsunterdrückungs-Schalter

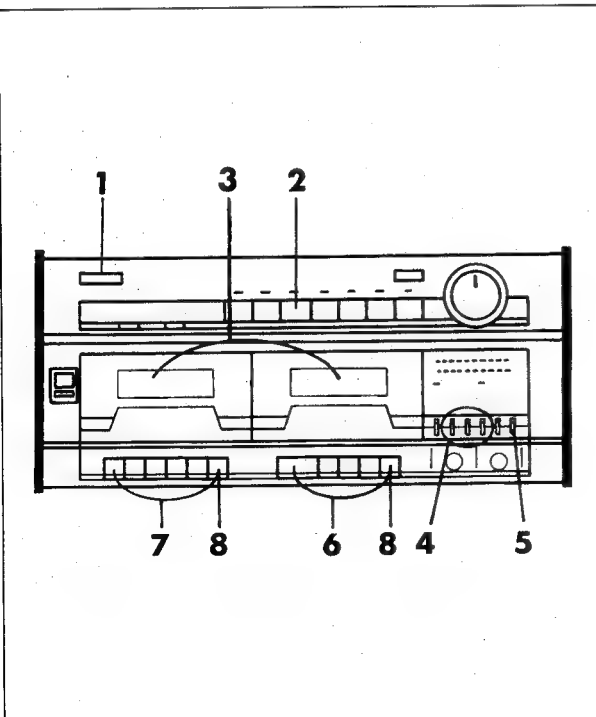
Wenn bei Aufnahme von MW- oder LW- Sendungen Interferenzstörungen auftreten, den BEAT CANCEL-Schalter auf die Position A, B oder C stellen, in der der Empfang am besten ist.

■ Überspielen

- 1 Den POWER-Schalter auf "ON" stellen.
- 2 Die TAPE-Taste drücken.
- 3 Die bespielte Cassette in das TAPE 1 Cassettenfach und die Leercassette in das TAPE 2 Cassettenfach einsetzen.
- 4 Die TAPE-1- und TAPE-2-Wähler auf die richtigen Positionen einstellen.
- 5 Für Überspielen mit Wiedergabegeschwindigkeit den DUBBING SPEED-Schalter auf "NORMAL" und für Überspielen mit doppelter Geschwindigkeit auf "HIGH" stellen.
 - Diesen Schalter nur für Überspielen oder Löschen einschalten.
- 6 Die PAUSE-Taste von TAPE 1 und dann die PLAY-Taste von TAPE 1 drücken.
- 7 Die PAUSE-Taste von TAPE 2 und dann die RECORD-Taste von TAPE 2 drücken, wodurch gleichzeitig die PLAY-Taste eingerastet wird.
- 8 Die PAUSE-Taste von TAPE 1 und TAPE 2 gleichzeitig drücken, um mit Überspielen zu beginnen.

Hinweis:

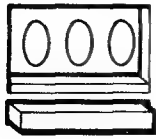
- Der DOLBY NR-Schalter ist während der Überspielbetriebsart außer Funktion.



■ Bandzählwerk

Am Anfang jeder Cassette das TAPE COUNTER durch Drücken der Rückstelltaste auf "000" stellen. Die Anzeige kann dann zum Erstellen eines Cassetten-Inhaltsverzeichnisses verwendet werden. Das Bandzählwerk arbeitet nur für TAPE 2.

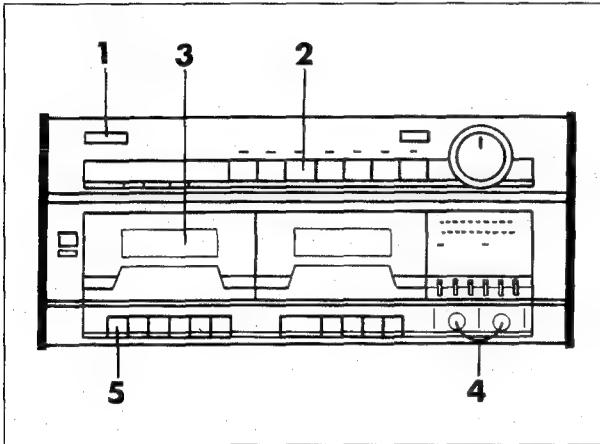
TAPE COUNTER

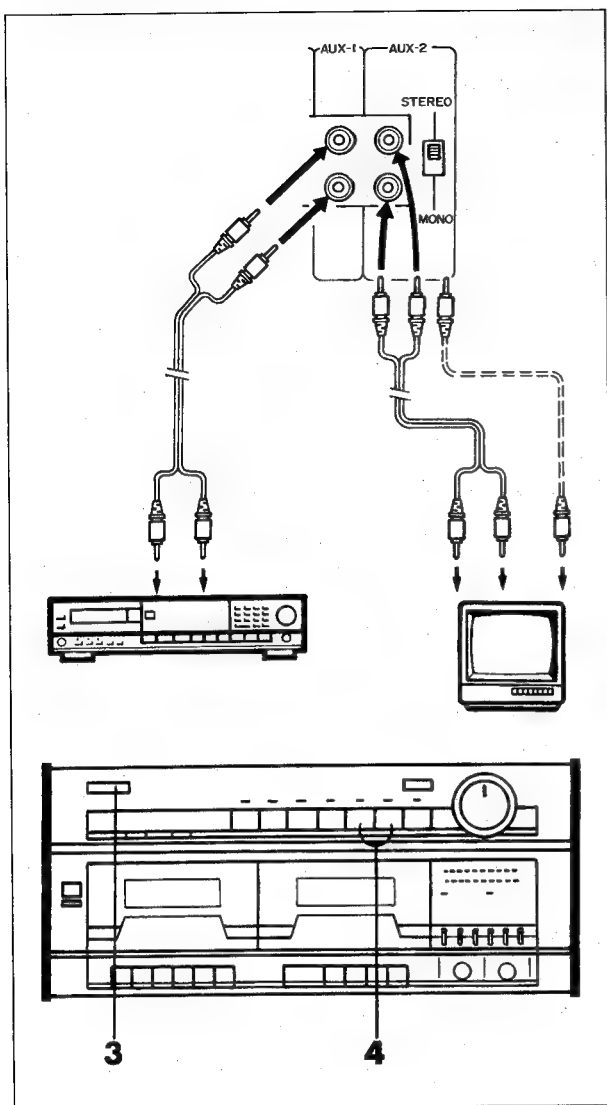


■ Löschen von bespielten Cassetten

- Sicherstellen, daß TAPE 1 außen Betrieb ist.

- 1 Den POWER-Schalter auf "ON" stellen.
- 2 Die TAPE-Taste drücken.
- 3 Die zu löschende Cassette in das TAPE 2-Cassettenfach einsetzen.
- 4 Die REC LEVEL-Regler auf MIN stellen.
- 5 Zum Löschen die RECORD-Taste von TAPE 2 drücken.





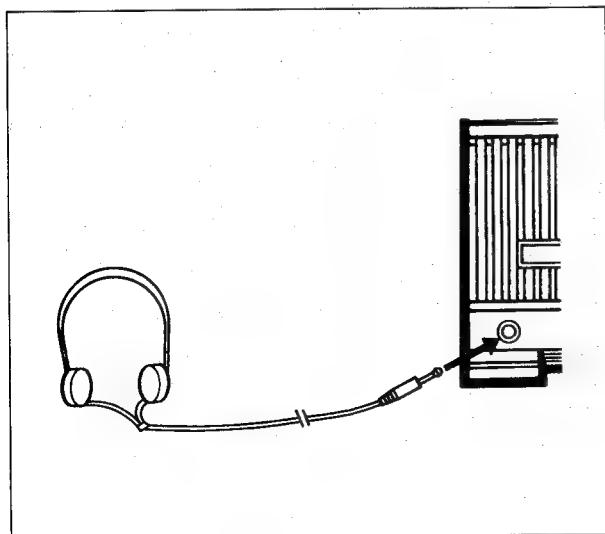
■ AUX-1-, AUX-2-Eingang

Zum Zuhören oder zum Aufnehmen der Tonsignale von externen Geräten wie DAT oder TV.

- 1 Das gewünschte externe Gerät mit Cinchsteckerkabel (RCA) an die AUX-1- oder AUX-2-Buchsen anschließen. (rot → rechter Kanal, weiß → linker Kanal)
- Zum Verwenden eines externen Monogerätes dieses an die LEFT- oder RIGHT AUX-2-Buchse anschließen. Dann den STEREO/MONO-Schalter auf MONO stellen.
- 2 Beim Verwenden des an die AUX-2-Buchsen angeschlossenen externen Gerätes den STEREO/MONO-Schalter in die richtige Position bringen. Beim Verwenden des Stereogerätes den STEREO/MONO-Schalter auf STEREO stellen. Beim Verwenden des Monogerätes den STEREO/MONO-Schalter auf MONO stellen.
- 3 Die POWER-Schalter dieses Gerätes und des externen Gerätes auf ON einstellen.
- 4 Die AUX-1- oder AUX-2-Taste drücken.
- 5 Externes Gerät einschalten.
- 6 Falls gewünscht, die Aufnahme mit diesem Gerät durchführen (siehe Seite 18).

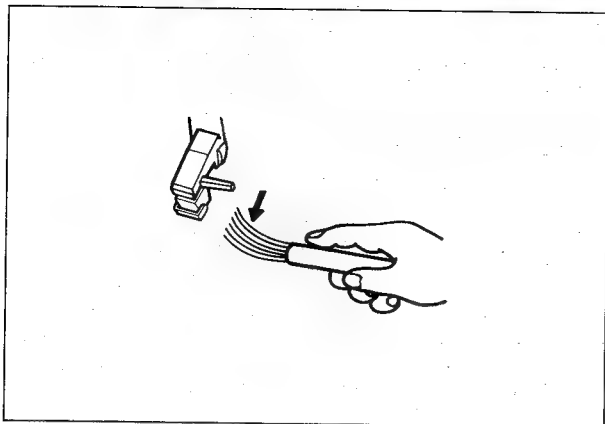
Hinweis:

Um Brummstörungen zu vermeiden, dieses Gerät nicht in der Nähe von Fernsehgeräten aufstellen.



■ Kopfhörer

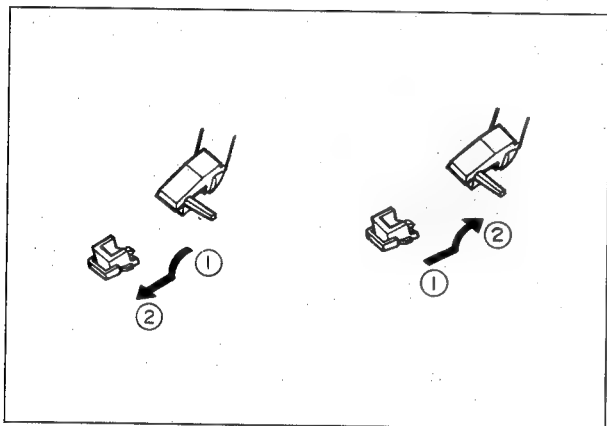
- Der Kopfhörer sollte 8 bis 25 Ohm Impedanz haben, der Kopfhörerstecker muß einen Durchmesser von 6,3 mm aufweisen.



■ Reinigen der Nadel

Eine verschmutzte Nadel verursacht Störgeräusche und schlechte Klangqualität. Dazu ein Nadel-Reinigungsset besorgen (beim Sharp-Fachhändler erhältlich) und den Schmutz in Pfeilrichtung wegbrüsten.

- Nicht in entgegengesetzter Richtung oder seitlich bürsten, weil dadurch die Nadel beschädigt werden kann.



■ Auswechseln der Nadel

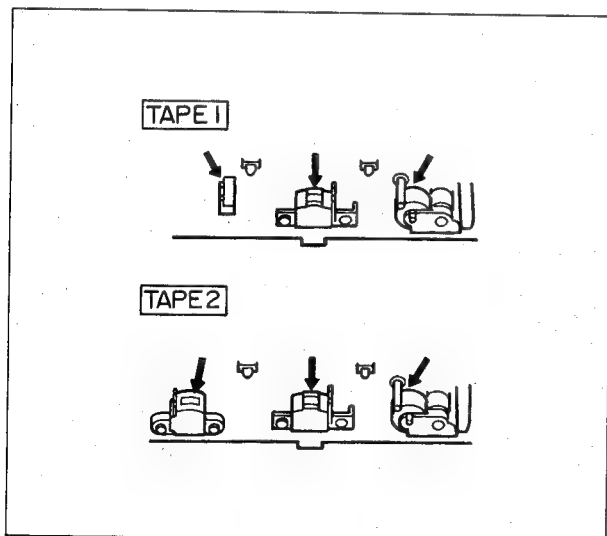
Wenn die Klangqualität schlechter wird, die Nadel gegen eine neue austauschen (Teil-Nr. STY-155, beim Sharp-Fachhändler erhältlich). Die alte Nadel vorsichtig nach unten abziehen und die neue Nadel wie abgebildet einsetzen.

■ Innenteile

- Durch verschmutzte Tonköpfe, Tonwellen, Andruckrollen und Bänder wird die Klangqualität verschlechtert, außerdem kann dadurch "Bandsalat" verursacht werden. Diese Teile mit einem Wattestäbchen reinigen, welches mit einer im Fachhandel erhältlichen Tonkopf-Reinigungsflüssigkeit oder Isopropylalkohol angefeuchtet wurde.
- Nach längerer Benutzung werden die Tonköpfe und Tonwellen aufmagnetisiert, wodurch sich eine Klangverschlechterung bemerkbar macht. Diese Teile sollten daher alle 30 Betriebsstunden mit einem im Fachhandel erhältlichen Tonkopf-Entmagnetisierer entmagnetisiert werden. Die Bedienungsanleitung des Entmagnetisierers sollte sorgfältig durchgelesen werden.

■ Gehäuse

- Das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch und milder Reinigungslösung reinigen und mit einem trockenen Tuch nachwischen.
- Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden (siehe "Zur Beachtung").



SHARP behält sich das Recht zur Änderung der äußeren Aufmachung sowie der technischen Daten zwecks Produktverbesserung ohne Vorankündigung vor.

■ Compact Disc Stereo-Receiver (SC-7700CDH)

Allgemein

Spannungsversorgung:

Netzspannung 220 V, 50 Hz

Leistungsaufnahme: 40 W (mit Plattenspieler)

Abmessungen: Breite; 430 mm

Höhe; 575 mm

Tiefe; 332 mm

Gewicht: 10 kg

Tuner-Teil

Frequenzbereich: UKW; 87,5-108 MHz

MW; 522-1620 kHz

LW; 153-281 kHz

Empfindlichkeit: UKW; 2 μ V (40 kHz Hub, 26 dB

Rauschabstand)

MW/LW; 500 μ V/m (mit Rahmenantenne)

Vorverstärker-Teil

Eingangsempfindlichkeit und -impedanz:

AUX 1/AUX 2; 220 mV/47 kOhm

PHONO; 110 mV/47 kOhm

Ausgangspegel und -impedanz:

PRE OUT; 350 mV/47 kOhm

Cassettendeck-Teil

Band: Kompaktcassettenband

Vormagnetisierung und Löschesystem:

Netzspannung 100 kHz

Bandlaufgeschwindigkeit:

4,76 cm/s

Gleichlaufschwankungen:

0,17 % (DIN45 511)

Tonköpfe:

Wiedergabe; 1

Aufnahme/Wiedergabe; 1

Löschung; 1

Motor:

Gleichstrommotor; 2

Compact Disc Spieler-Teil

Signalablesung: Kontaktlosen Halbleiter-Laser

Drehzahl: Ca. 200-500 Upm CLV

Fehlerkorrektur: CIRC (Kreuzverschachtelungs-Reed-

Solomon-Code)

Tonkanäle: 2 Kanäle

Quantisierung: 16-Bit linear

Digital/Analog-Umwandler:

16-Bit

Filter:

16-Bit-Digitalfilter und LC-Tiefpaßfilter

■ Stereo-Leistungsverstärker (SM-7700H)

Spannungsversorgung:

Netzspannung 220 V, 50 Hz

Leistungsaufnahme: 550 W

Abmessungen: Breite; 430 mm

Höhe; 210 mm

Tiefe; 358 mm

Gewicht: 11 kg

Musikleistung: 2 x 250 W/8 Ohm

Dauerleistung: 2 x 130 W/8 Ohm, 1,0 %

Gesamtklirrfaktor 1 kHz

Eingangsempfindlichkeit und -impedanz:

350 mV/47 kOhm

Belastungsimpedanz: Lautsprecher; 8 Ohm

Kopfhörer; 8-25 Ohm

■ Stereo-Plattenspieler (RP-7700H)

Spannungsversorgung:

Gleichspannung 12 V

Abmessungen: Breite; 430 mm

Höhe; 97 mm

Tiefe; 345 mm

Gewicht: 2 kg

Typ: Riemenantrieb, halbautomatisch

Drehzahl: 33-1/3 und 45 U/min

Motor: Gleichstrommotor

Tonarm/-abnehmer: Dynamisch balancierter gerader Tonarm

mit Magnettonabnehmer

Ersatznadel:

STY-155


INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur ce produit SHARP et espérons qu'il vous apportera de nombreuses années de satisfaction. Avant l'utilisation, veuillez lire ce mode d'emploi très attentivement.

TABLE DES MATIÈRES

	Page		Page
MESURES DE PRÉCAUTION.....	1	RADIO.....	15-16
COMMANDES	2-5	CASSETTE	16
TÉLÉCOMMANDE	5-6	LECTURE DE LA CASSETTE	17
AVANT L'UTILISATION	7-8	ENREGISTREMENT	18-19
RÉGLAGE DU SON	9	ÉLÉMENTS EXTÉRIEURS.....	20
DISQUE.....	10	ENTRETIEN	21
LECTURE DU DISQUE	10-14	FICHE TECHNIQUE	22

MESURES DE PRÉCAUTION

- Éviter de mettre l'appareil en contact avec du solvant, de l'huile, de l'essence ou de l'insecticide.
- Installer l'appareil sur un socle horizontal, stable et non soumis à des vibrations, sous risque de mauvais guidage ou de dommages à l'appareil.
- Éviter d'exposer l'appareil directement au soleil ou à proximité d'une source de chaleur, sous risque de déformation du lecteur ou des disques.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmement basses.
- Lorsque le fonctionnement du CD produit des interférences à la réception TV ou radio, éloigner les appareils l'un de l'autre.
- Éviter d'exposer l'appareil à un fort champ magnétique, à la poussière ou à l'humidité.
- Débrancher le cordon d'alimentation en le tenant par la fiche, sous risque de dommage au cordon.
- Débrancher le cordon d'alimentation avant d'entretenir ou de nettoyer les têtes, les galets, etc. Cet appareil renferme des organes portés à haute tension. Ne pas ôter le capot, on s'exposera à la secousse électrique. Pour toute réparation interne, s'adresser au revendeur SHARP.
- Les ouvertures d'aération ont été pratiquées sur l'amplificateur pour prévenir la chaleur excessive dans celui-ci. Ne pas couvrir l'amplificateur ni le laisser dans un espace trop resserré. Les ouvertures ne doivent pas être obstruées.
- Lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement, amener l'interrupteur POWER sur /STAND-BY puis sur ON.
- Ne pas placer les enceintes en face de l'appareil ou trop près de celui-ci; ceci peut être la cause de hurlements lors de la lecture d'un disque.
- Le branchement sur une tension non spécifiée risque d'endommager l'appareil.
SHARP ne sera pas tenu responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte.

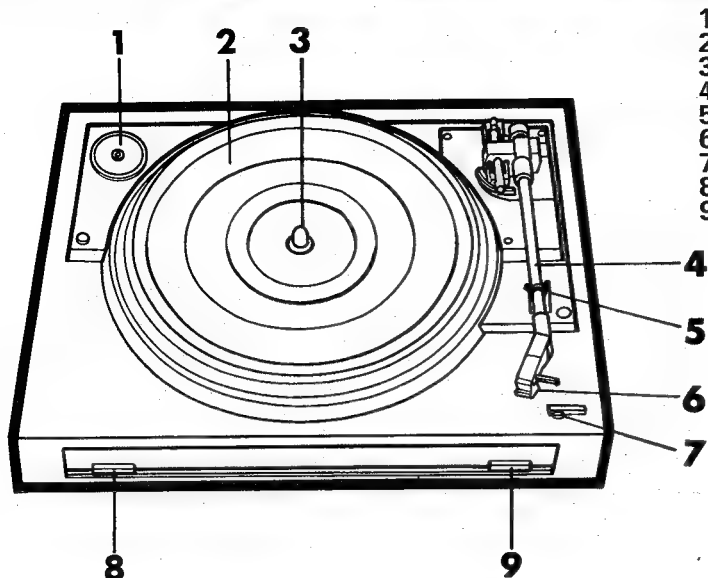
■ Condensation

Des variations rapides de température peuvent occasionner une formation de condensation sur le porte-laser, rendant impossible le fonctionnement du lecteur de compact disc. Si le cas devait se produire, laisser l'appareil en marche, sans disque dans le compartiment, jusqu'à ce que la lecture normale soit possible (environ une heure).

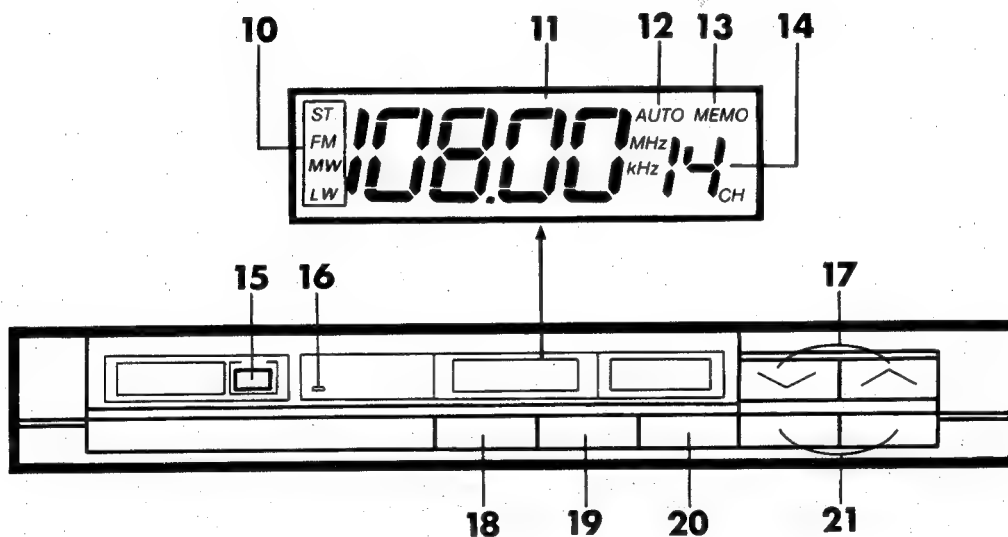
Avertissement:

Les lecteurs CD emploient une cellule porte-laser qui peut léser les yeux lorsqu'on la regarde directement. Éviter de regarder le porte-laser et ne pas le toucher directement.

COMMANDES

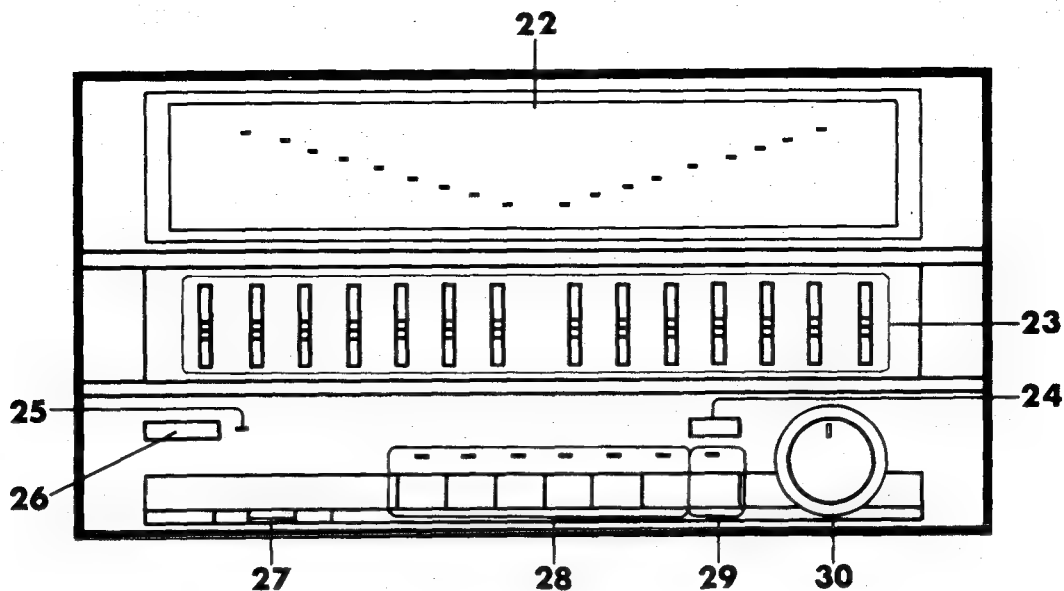


1. Adaptateur de disque 45 tours
2. Plateau
3. Axe central
4. Bras de lecture
5. Repose-bras
6. Cellule
7. Levier de lève-bras
8. Sélecteur de vitesse
9. Touche de rejet



10. Voyants de gamme d'ondes
11. Fréquence radio
12. Voyant de balayage automatique
13. Voyant de mémoire de station
14. Voyant de numéro de présélection
15. Capteur de télécommande

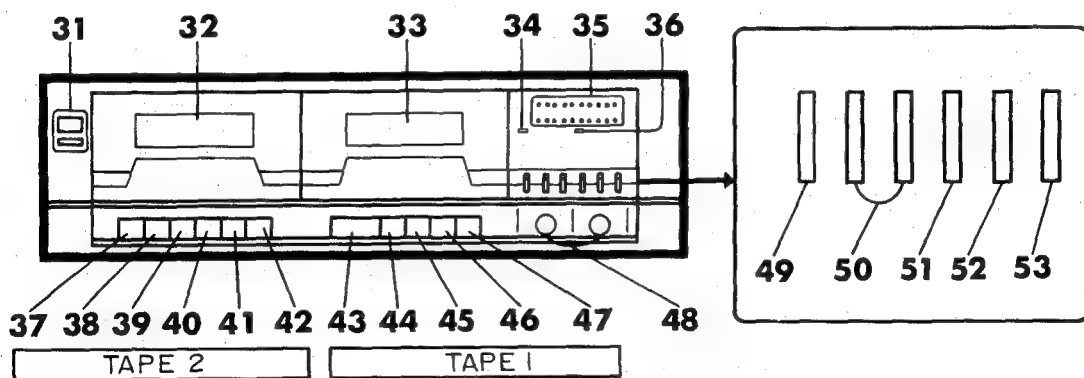
16. Voyant de FM stéréo
17. Touches montée/descente de présélection
18. Sélecteur de gamme d'ondes
19. Touche de mémoire
20. Commutateur de balayage automatique
21. Touches montée/descente d'accord



22. Compteur de niveau sonore
23. Commandes de l'égaliseur graphique
24. Commutateur des extra-graves (X-BASS)

25. Voyant d'attente de télécommande
26. Commutateur marche/arrêt
27. Commande de balance

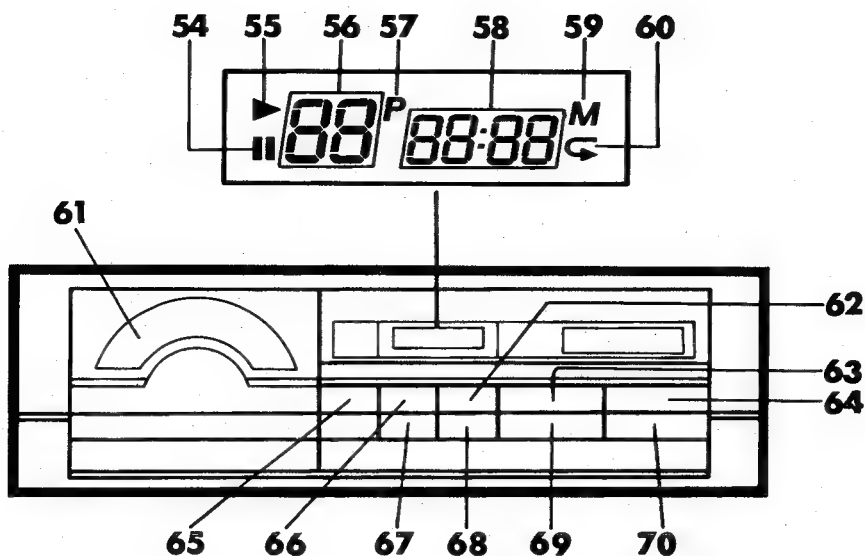
28. Sélecteurs et voyants de fonction
29. Commutateur et voyant de réglage silencieux
30. Commande et voyant de volume



31. Platine 2) Compteur de bande et touche de remise à zéro
32. Platine 2) Compartiment de cassette
33. Platine 1) Compartiment de cassette
34. Voyant Dolby NR
35. Compteur d'affichage de niveau de crête précis
36. Voyant d'enregistrement
37. Touche d'enregistrement: ●
38. Touche de lecture: ►

39. Touche de rebobinage: ◀◀
40. Touche d'avance rapide: ▶▶
41. Touche d'arrêt/éjection: ■/▲
42. Touche de pause: ||
43. Touche de lecture: ►
44. Touche de rebobinage: ◀◀
45. Touche d'avance rapide: ▶▶
46. Touche d'arrêt/éjection: ■/▲
47. Touche de pause: ||
48. Commandes de niveau d'enregistrement

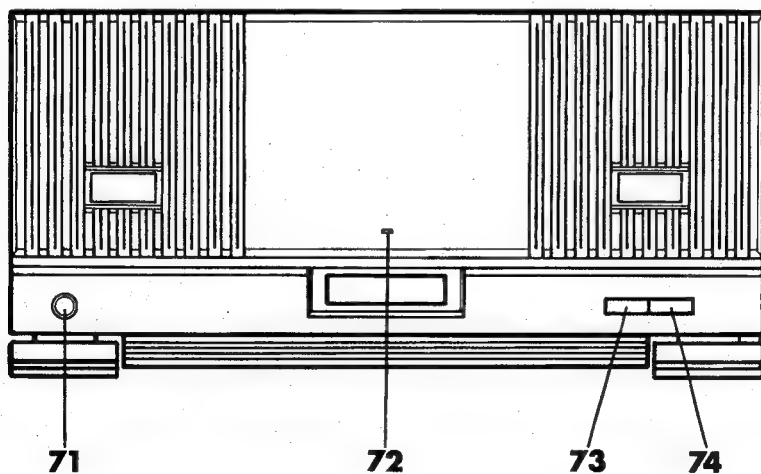
49. Commutateur de lecture continue
50. Platine 2) Sélecteurs de bande
51. Platine 1) Sélecteur de bande
52. Commutateur Dolby NR
53. Commutateur de vitesse de copie



- 54. Voyant de pause: II
- 55. Voyant de lecture: ►
- 56. Voyant de numéro de plage
- 57. Voyant de programme: P
- 58. Voyants des minutes et secondes
- 59. Voyant de mémoire : M
- 60. Voyant de répétition: ◁

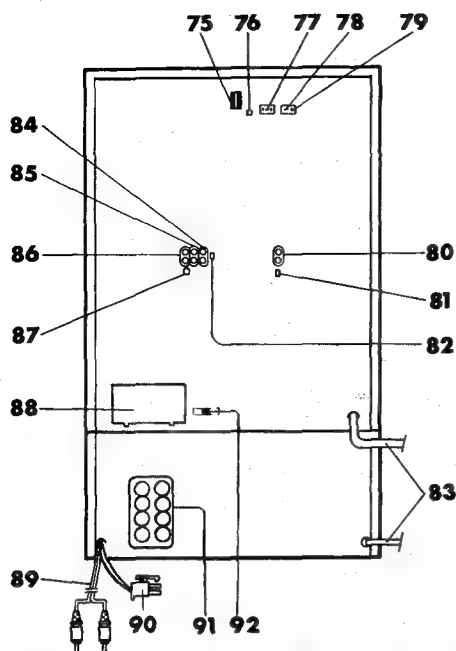
- 61. Compartiment CD
- 62. Touche plage ascendante/repérage avant/APSS: ►►
- 63. Touche de pause: II
- 64. Touche de lecture: ►
- 65. Touche d'éjection CD: ▲

- 66. Touche plage descendante/repérage arrière/APSS: ◄◄
- 67. Touche de répétition: ◁
- 68. Touche d'appel
- 69. Touche de mémoire
- 70. Touche d'arrêt/effacement: ■



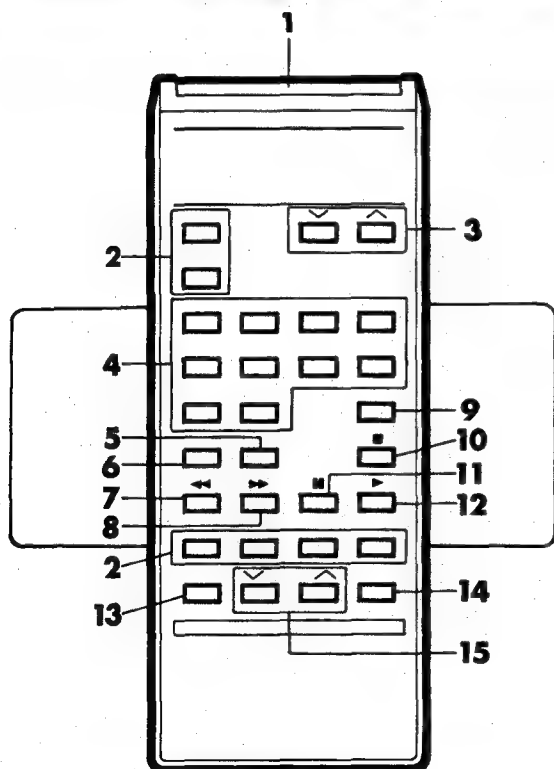
- 71. Prise de casque
- 72. Voyant d'alimentation

- 73. Sélecteur d'enceinte (A/B)
- 74. Touche marche/arrêt d'enceinte



- 75. Support du cadre-antenne PO/GO
- 76. Prise d'entrée de cadre-antenne PO/GO
- 77. Prises d'antenne extérieure FM
- 78. Prise de terre d'antenne extérieure PO/GO
- 79. Prise d'antenne extérieure PO/GO
- 80. Prises de sortie de préamplificateur
- 81. Prise de commande d'alimentation d'amplificateur
- 82. Sélecteur stéréo/mono auxiliaire 2
- 83. Cordon d'alimentation
- 84. Prises d'entrée auxiliaire 2
- 85. Prises d'entrée auxiliaire 1
- 86. Prises d'entrée phono
- 87. Prise d'alimentation phono (12 V CC)
- 88. Logement de piles
- 89. Fil d'entrée d'amplificateur principal
- 90. Cordon de commande d'alimentation d'amplificateur
- 91. Bornes d'enceinte
- 92. Commutateur antibattement

TÉLÉCOMMANDE



■ Commandes

- 1. Fenêtre d'émission de télécommande
- 2. Sélecteurs de fonction

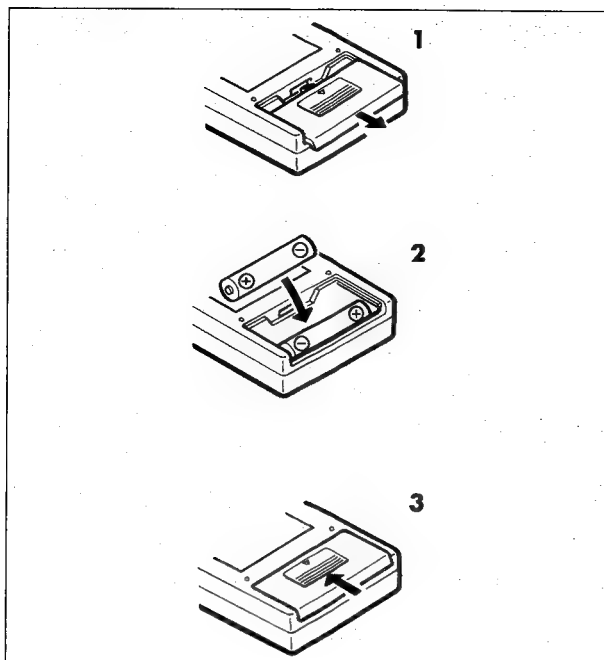
Touches de commande du tuner

- 3. Touches de présélection

● Touches de commande CD

- 4. Touches d'entrée de numéro de page
- 5. Touche d'appel
- 6. Touche de répétition
- 7. Touche plage descendante/repérage arrière/APSS: ◀
- 8. Touche plage ascendante/repérage avant/APSS: ▶
- 9. Touche de mémoire
- 10. Touche d'arrêt/effacement: ■
- 11. Touche de pause: ||
- 12. Touche de lecture: ▶
- 13. Commutateur marche/arrêt
- 14. Touche de réglage silencieux
- 15. Touches de volume

- L'interrupteur POWER sur la télécommande ne fonctionne que lorsque l'appareil est sous tension.
- Les voyants REMOTE CONTROL STAND-BY et POWER s'allument lorsque l'interrupteur POWER est enclenché.
- On peut éteindre complètement l'amplificateur de puissance stéréo au moyen de la télécommande.
- On ne peut pas éteindre complètement l'ampli-tuner stéréo au moyen de la télécommande.



■ Mise en place des piles pour la télécommande

1 Ouvrir le logement.

2 Charger 2 piles UM-4 ou R03 dans le logement.

● La mauvaise installation des piles dans la télécommande peut entraîner un mauvais fonctionnement.

3 Refermer le logement.

Précautions à prendre

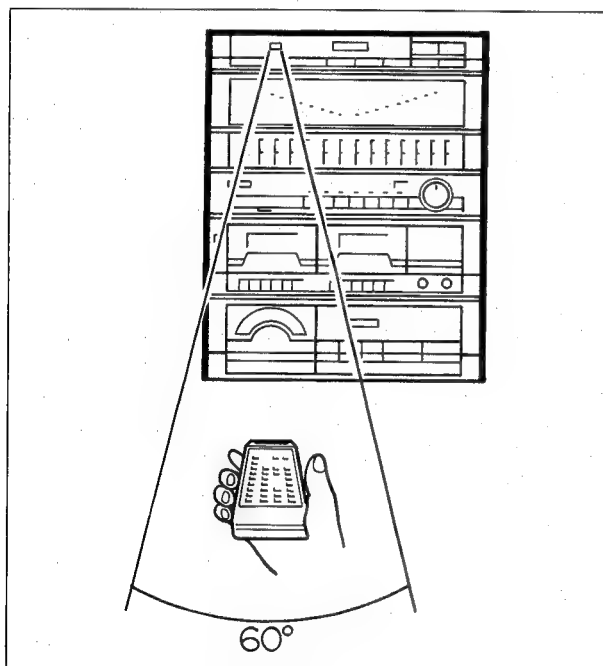
- Installer les piles en respectant les polarités indiquées dans le logement de piles.
- Remplacer toutes les piles par des neuves en même temps.
- Retirer les piles si elles sont faibles ou en cas de non-emploi de l'appareil.
- Éviter de mélanger des piles ordinaires avec des piles Ni-Cd, alcalines ou autres.

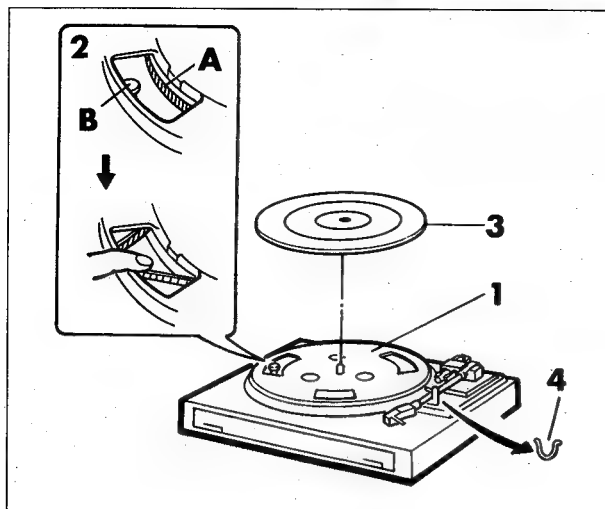
■ Manipulation de la télécommande

Diriger la télécommande (dans une plage de 60° sans obstacle) vers le capteur de télécommande et procéder comme sur l'illustration.

Notes:

- Lorsque la distance de commande diminue ou que le fonctionnement est irrégulier, remplacer les piles.
- Avec un chiffon doux, essuyer régulièrement la fenêtre d'émission sur la télécommande et le capteur sur l'appareil principal.
- Une forte lumière frappant le capteur gênera le fonctionnement. Modifier l'éclairage ou changer l'orientation de l'appareil.
- Mettre la télécommande à l'abri de l'humidité, la chaleur, le choc et les vibrations.
- La distance télécommandable est de 0,2 m à 6 m.





■ Montage du tourne-disque

- 1 Mettre le plateau en place.
- 2 Tirer, en la pinçant entre les doigts, sur la courroie de la partie inférieure du plateau. Placer la courroie autour du plateau et de la poulie du moteur. Faire attention à ce qu'elle ne soit pas tordue.
 - A. Courroie
 - B. Poulie du moteur
- S'il y a de l'huile sur la courroie, le plateau ou la poulie du moteur en contact avec la courroie, l'essuyer avec un chiffon trempé dans de l'alcool (dénaturé). Ne pas utiliser de benzine ou de diluant et ne pas tordre la courroie.
- Pour éviter tout mauvais fonctionnement, ne pas faire tourner le plateau à la main lorsque la courroie est en place.
- 3 Mettre le tapis en place sur le plateau.
- 4 Retirer l'attache fixant le bras de lecture.

Note:

Garder le carton d'emballage et les coussinets dans un endroit sûr pour un transport ultérieur.

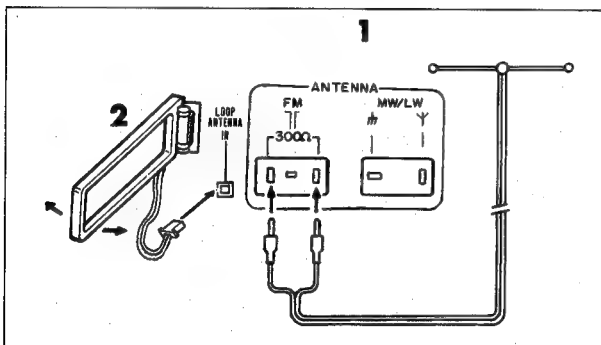
■ Branchement des antennes

1 Antenne FM fournie

Brancher l'antenne FM sur les bornes FM 300 Ω . Étendre les branches de l'antenne et fixer les deux extrémités dans la position qui offre la meilleure réception.

2 Cadre-antenne PO/GO fourni

Brancher le cadre-antenne PO/GO fourni sur la borne LOOP ANTENNA IN et le fixer au support prévu sur l'appareil. Orienter l'antenne dans la position qui offre la meilleure réception.



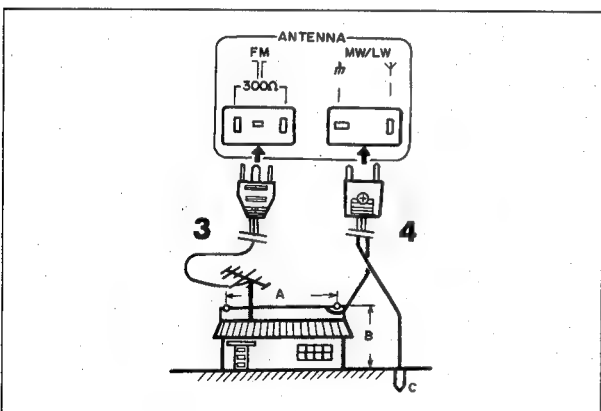
3 Antenne extérieure FM

Pour obtenir une meilleure réception, utiliser une antenne extérieure FM. S'adresser au revendeur.

4 Antenne extérieure PO/GO

Pour obtenir une meilleure réception, utiliser une antenne extérieure PO/GO. S'adresser au revendeur.

A: 15m, B: 7,5m, C: Piquet de terre



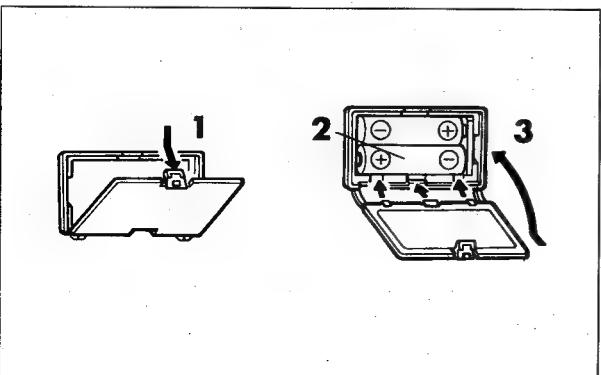
■ Mise en place des piles

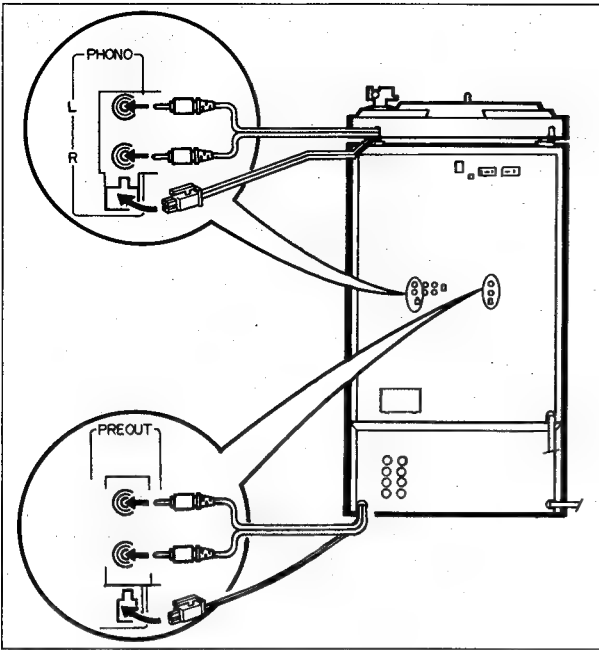
En cas de panne de courant, les piles prennent le relais du secteur pour protéger la mémoire de présélection du microprocesseur.

- 1 Ouvrir le logement de piles.
- 2 Charger 2 piles UM/SUM-3 ou R6 dans le logement.
 - La mauvaise installation des piles peut entraîner un mauvais fonctionnement.
- 3 Refermer le logement de piles en engageant les trois ergots du couvercle dans les trois fentes, tel qu'illustré.

Précaution à prendre

Remplacer les piles chaque année par des neuves pour éviter un dommage éventuel dû à la fuite des piles.



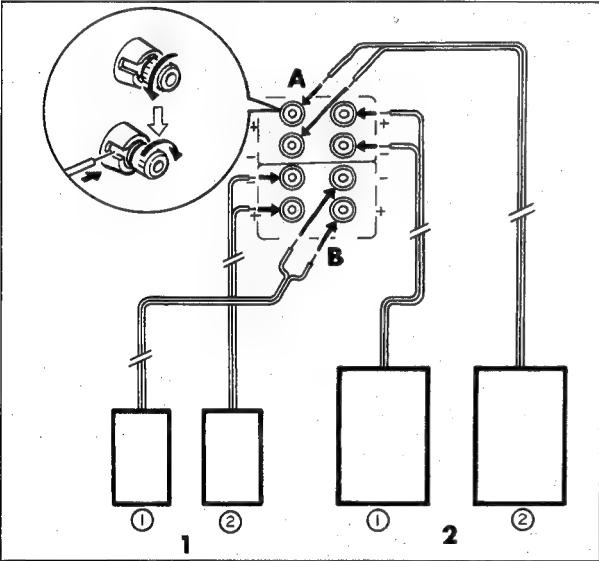


■ Raccordement du tourne-disque stéréo

- Amener l'interrupteur POWER sur \odot STAND-BY avant de brancher (ou débrancher) un élément quelconque.
- Brancher le tourne-disque sur les prises PHONO. (rouge \rightarrow canal droit, blanc \rightarrow gauche)
- Brancher le câble d'entrée CC du tourne-disque sur la prise POWER SUPPLY (12 V CC).

■ Raccordement de l'amplificateur principal

- Brancher le câble de l'amplificateur de puissance stéréo sur les prises PRE OUT. (rouge \rightarrow canal droit, blanc \rightarrow gauche)
- Brancher le cordon de commande d'alimentation de l'amplificateur de puissance stéréo à la prise POWER SUPPLY CONTROL.



■ Branchement des enceintes

- Brancher le fil marqué d'une ligne sur la borne positive (+) et le fil sans ligne sur la borne négative (-).
- Le fait de rapprocher les fils d'enceintes ou le cordon d'alimentation du cadre-antenne PO/GO risque de parasiter les émissions radio.
- Lors du raccordement des enceintes, ne pas prendre le canal de droite pour le canal de gauche.

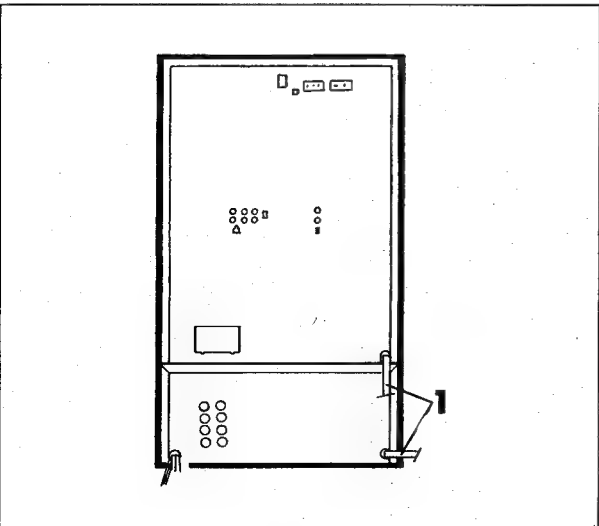
Utiliser des enceintes ayant une impédance d'au moins 8 ohms. Des enceintes à une plus faible impédance risquent d'endommager l'appareil.

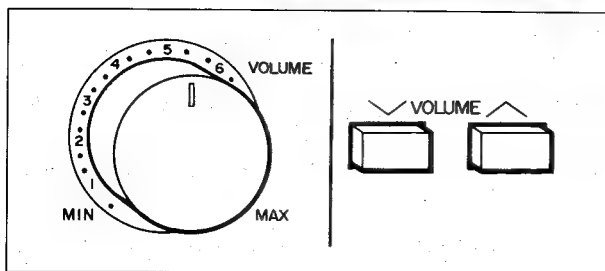
1. Enceintes acoustiques B (①: gauche ②: droite)
2. Enceintes acoustiques A (①: gauche ②: droite)

■ Branchement du cordon d'alimentation

- Après avoir branché les enceintes, brancher les cordons d'alimentation à des prises de courant convenables.
- Débrancher les appareils s'ils ne sont pas utilisés pendant une période prolongée.

1. Vers les prises de courant





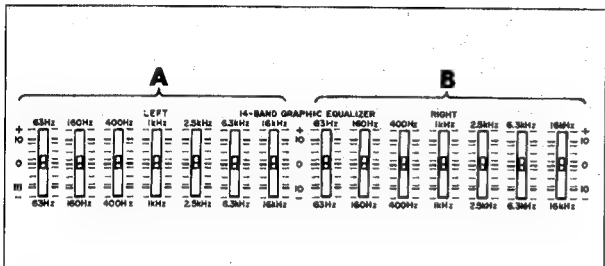
■ Volume

Appareil principal

Pour augmenter le niveau d'écoute, tourner la commande VOLUME vers MAX. Pour le baisser, la tourner vers MIN.

Télécommande

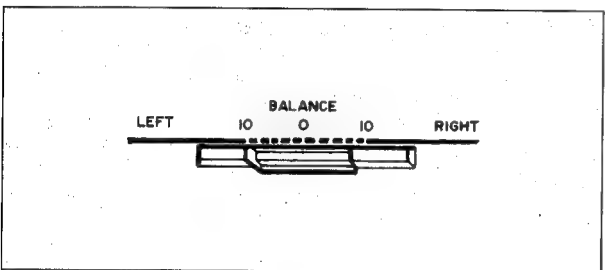
Appuyer sur la touche VOLUME \wedge pour augmenter le niveau d'écoute et sur VOLUME \vee pour le baisser.



■ Égaliseur graphique

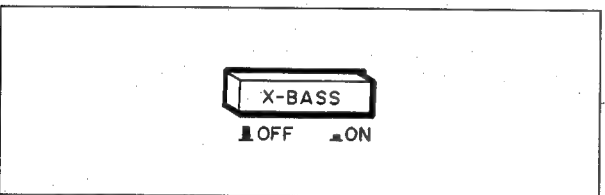
Le fait de déplacer la commande d'une fréquence vers +10 accentue le niveau de cette fréquence, et vers -10 le désaccentue.

- Le canal de gauche peut être réglé par l'égaliseur graphique A et le canal de droite par l'égaliseur graphique B.



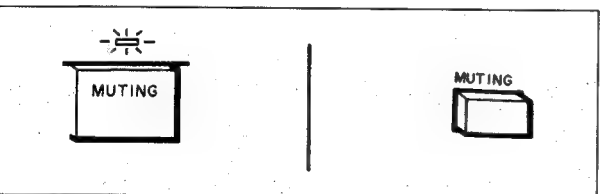
■ Balance

En déplaçant la commande BALANCE vers LEFT, on augmente le niveau de l'enceinte de gauche et en la déplaçant vers RIGHT, on augmente le niveau de celle de droite.



■ Extra-graves (X-BASS)

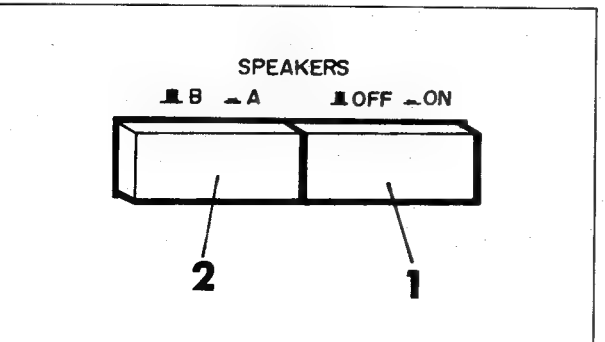
Lorsque le commutateur X-BASS est amené sur ON, la plage des graves du spectre de fréquence est amplifiée.



■ Réglage silencieux

Appareil principal/télécommande

Pour abaisser brusquement le niveau, appuyer sur la touche MUTING. Réappuyer dessus pour annuler.



■ Sélecteur d'enceinte

- Avant de sélectionner les commutateurs, amener la commande VOLUME sur MIN.

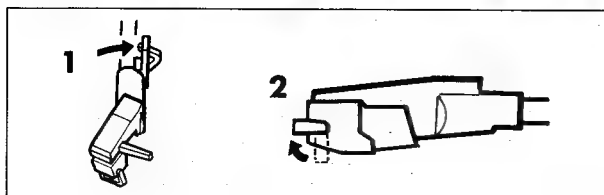
1 Amener le commutateur SPEAKERS ON/OFF sur ON.

2 Pour utiliser les enceintes A, amener le commutateur SPEAKERS A/B sur A.

Pour utiliser les enceintes B, amener le commutateur SPEAKERS A/B sur B.

Il n'est pas possible d'utiliser en même temps les deux paires d'enceintes A et B.

Pour une écoute individuelle par casque, amener le commutateur SPEAKERS ON/OFF sur OFF.



■ Préparation

- 1 Retirer la fixation du bras de lecture.
- 2 Enlever le protecteur de la pointe de lecture.

■ Écoute du disque

- 1 Amener le commutateur POWER sur ON.
- 2 Appuyer sur la touche PHONO.
- 3 Poser le disque sur le plateau. Pour écouter un disque 45 tours, on mettra l'adaptateur de disque 45 tours sur l'axe central.
- 4 Régler le sélecteur SPEED (33 ou 45 tr/mn) selon le disque.
- 5 Amener le levier CUE sur ∇ UP.
- 6 Déplacer la cellule au-dessus de la position de départ.
- 7 Amener le levier CUE sur ∇ DOWN. La cellule descend sur le disque et la lecture commence.
- 8 Appuyer sur la touche CUT pour interrompre la lecture.

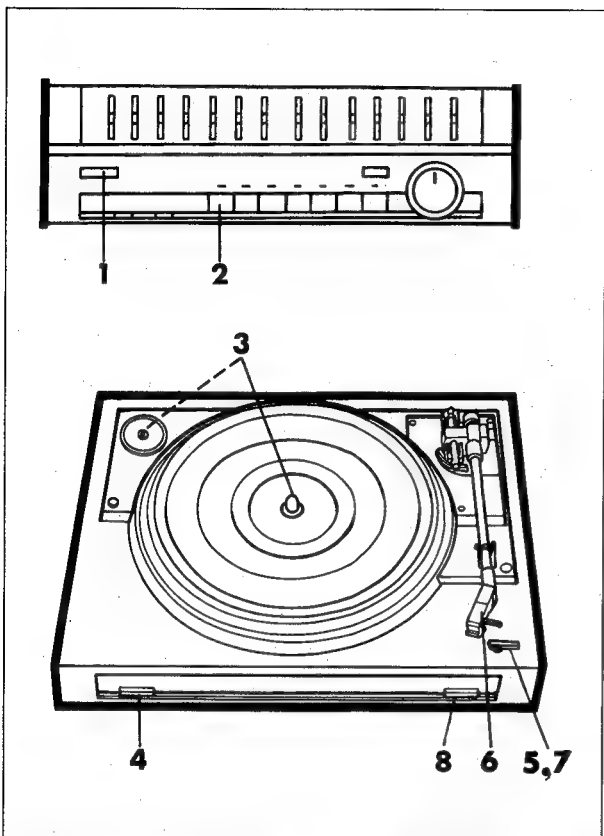
- A la fin du disque, le bras de lecture revient automatiquement sur le repose-bras.

Arrêt provisoire de la lecture

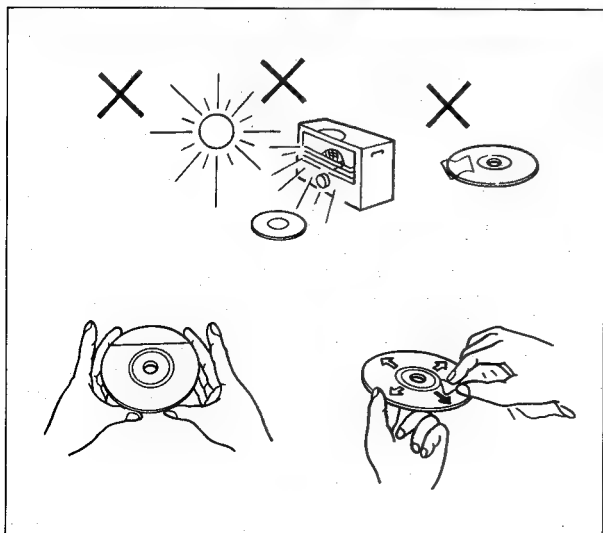
Amener le levier CUE sur ∇ UP afin de lever le bras de lecture. Pour poursuivre la lecture, amener le levier CUE sur ∇ DOWN.

Notes:

- Ne pas tourner ni arrêter le plateau à la main.
- Ne pas gêner le bras de lecture en cours de retour automatique.
- Le déplacement ou vibration du tourne-disque sans fixer le bras abîmera celui-ci.



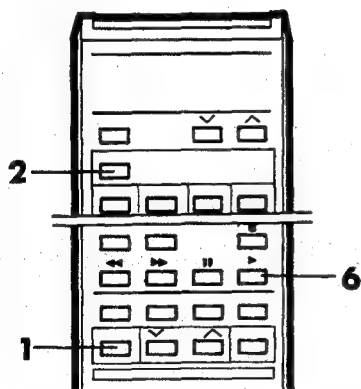
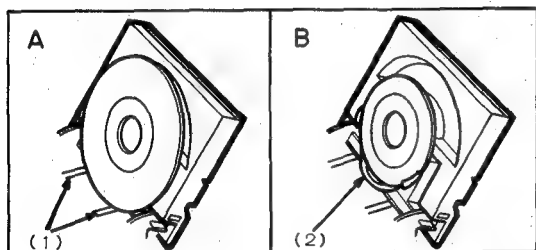
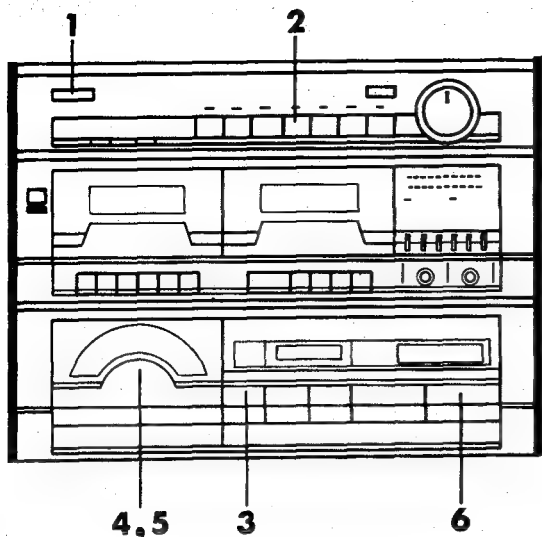
LECTURE DU DISQUE



■ Entretien des disques

Le compact disc résiste fortement aux dommages et à un mauvais guidage causés par la poussière sur la surface du disque. Afin de profiter au maximum des disques et de ce lecteur, suivre les conseils ci-dessous.

- Éviter d'écrire sur le disque, notamment sur la face non munie d'une étiquette.
- Éviter d'exposer les disques directement au soleil, à la chaleur et à l'humidité.
- La lecture se fait sur la face non munie d'une étiquette. Ne pas abîmer la surface de cette face.
- Toujours tenir le compact disc par le bord. Les traces de doigts, la saleté et l'eau sur le compact disc sont à l'origine de bruit ou d'un pistage erroné. Si le compact disc est encrassé ou ne fonctionne pas correctement, nettoyer le disque avec un chiffon doux et sec. Essuyer du centre vers la périphérie, en ligne droite.



Précautions à prendre:

- Ne jamais ouvrir avec force le compartiment CD au lieu d'appuyer sur la touche EJECT. Ne pas ouvrir davantage le compartiment automatiquement ouvert.
- Ne pas ouvrir le compartiment CD pendant le tournement du disque. Si on appuie sur la touche EJECT avant la touche STOP/CLEAR, le compartiment s'ouvre en laissant tourner le disque. Ce dernier risque alors d'être abîmé.

■ Chargement et lecture du disque

- 1 Amener l'interrupteur POWER sur ON.
- 2 Appuyer sur la touche CD.
- 3 Appuyer sur la touche EJECT pour ouvrir le compartiment CD.
- 4 Mettre le disque dans le porte-disque du compartiment CD, face munie d'une étiquette tournée vers soi.
- A. Pour le disque de 12 cm, mettre correctement le disque dans le porte-disque (1) de 12 cm.
Ne pas mettre le disque de 12 cm dans le porte-disque (2) de 8 cm.
- B. Pour le disque de 8 cm, mettre correctement le disque dans le porte-disque (2) de 8 cm.
Ne pas mettre le disque de 8 cm dans le porte-disque (1) de 12 cm.

Notes:

À l'insertion du disque, prendre les précautions suivantes. Si le disque est mal introduit, le disque ou le lecteur CD s'abîmera.

- Toujours placer le disque sur le côté couvercle du compartiment (et non sur le côté axe).
 - Ne mettre le disque que lorsque le compartiment est complètement ouvert. (Ne pas mettre de disque lorsque le compartiment ne l'est pas.)
 - Mettre le disque dans le porte-disque de 12 cm ou de 8 cm selon le disque à écouter.
- 5 Vérifier le disque, qui doit être correctement introduit, et refermer le compartiment CD en poussant sa partie centrale.
 - Sur l'afficheur apparaît le nombre total de plages, puis le numéro "01".
 - 6 Appuyer sur la touche PLAY pour lancer la lecture du début de la plage 1.
 - Le voyant MINUTE/SECOND clignotera pendant la lecture si le disque est rayé ou encrassé.

- S'il s'agit d'un CD détérioré, sale ou mis à l'envers, l'afficheur indique des erreurs comme suit.
 - Les lettres "Cd" se mettent à clignoter.
 - Le nombre total de plages ou "01" n'est pas affiché.
 - Les lettres "Er" s'inscrivent sur l'afficheur. Le CD est à nettoyer, à remplacer ou à remettre en place.
- Le choc ou les vibrations peuvent entraîner un mauvais alignement.
- Laisser le compartiment CD fermé s'il ne s'agit pas de charger le CD.

■ APSS (système de recherche automatique des programmes)

L'APSS localise automatiquement le début de n'importe quelle plage.

1 Lire le CD selon le paragraphe précédent "Chargement et lecture du disque".

2 Appuyer sur la touche UP pour avancer ou sur la touche DOWN pour reculer.

- Le voyant PLAY clignote au cours de la recherche de la plage.
- Si, pendant la lecture, on appuie à plusieurs reprises sur la touche UP ou DOWN, la lecture commence par la plage indiquée dans le voyant TRACK NO.,.
- Si on appuie sur la touche UP ou DOWN avant la lecture, le lecteur CD s'arrête au début de la plage indiquée dans le voyant TRACK NO.,. Appuyer sur la touche PLAY pour lancer la lecture.

De plus, on peut choisir plus rapidement la plage en utilisant les 10 touches d'entrée du numéro de plage situées sur la télécommande.

- Par exemple, pour choisir la sélection 12

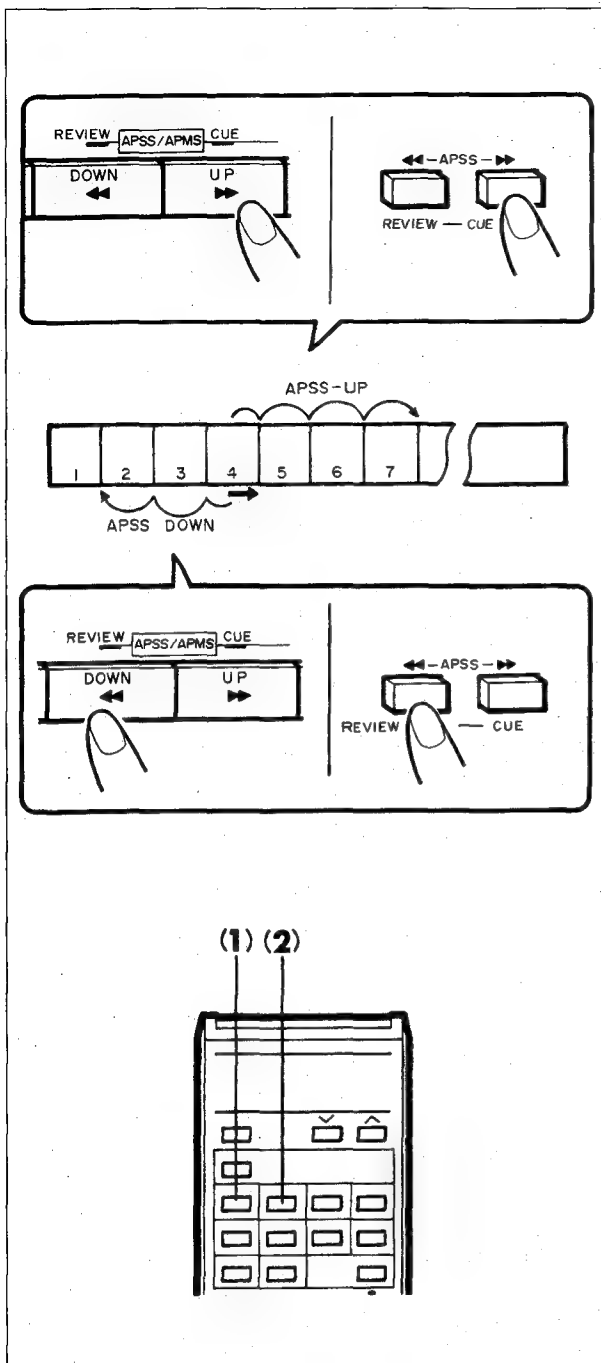
(1) Appuyer sur la touche "1" de la télécommande.

(2) Appuyer sur la touche "2" de la télécommande.

- "12" apparaît sur le voyant TRACK NO.,.
- "Er" apparaît sur le voyant TRACK NO., lorsque l'on introduit le numéro de sélection dépassant le nombre total des sélections. Introduire un autre numéro de sélection.

Note:

Avant que la lecture commence, la recherche APSS se fera en avant ou en arrière à partir de n'importe quel endroit du disque. La recherche ne se fera pas en avant au cours de la lecture de la dernière plage.



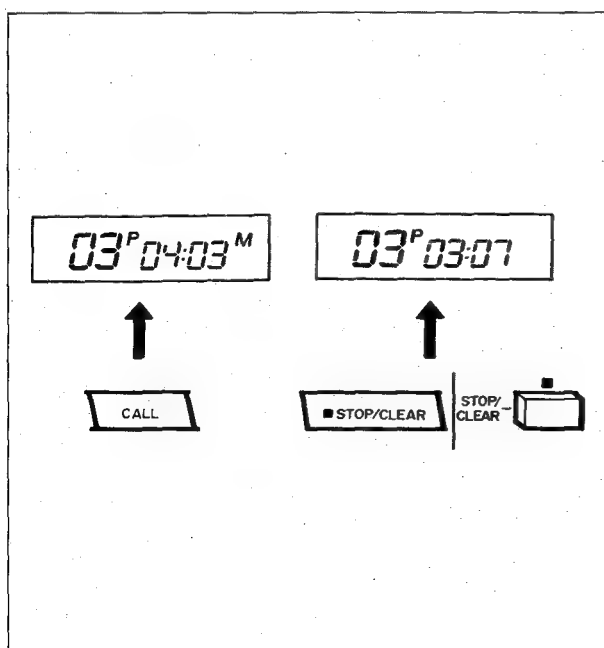
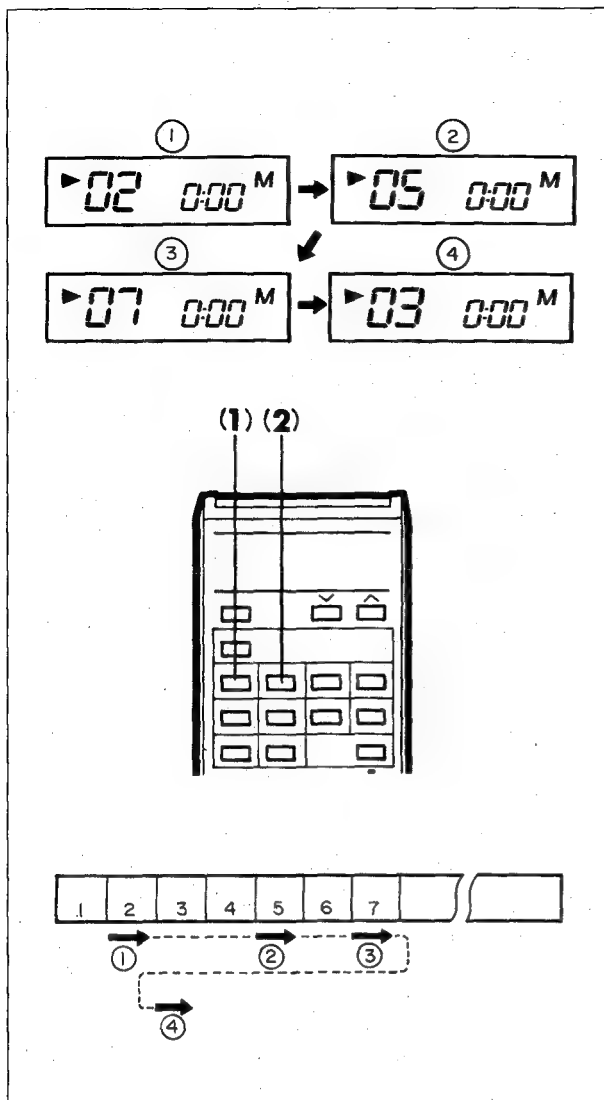
Exemples:

Pour sauter la plage 2 en cours de lecture. (APSS d'avance)

- 1 Appuyer sur la touche UP lorsque la plage 2 est en lecture.
- 2 L'affichage pour plages passe de "02" à "03", et le voyant PLAY clignote.
- 3 La lecture se déclenche automatiquement depuis le début de la plage 3 (le voyant PLAY s'allume).

Pour répéter la plage en cours de lecture (ex. Plage 5). (APSS d'inversion)

- 1 Appuyer sur la touche DOWN lorsque la plage 5 est en lecture.
- 2 Le voyant PLAY clignote.
- 3 La lecture se déclenche automatiquement depuis le début de la plage 5 (le voyant PLAY s'allume).



■ APMS (programmeur automatique de plages)

- 1 Charger un disque et fermer le compartiment CD.
- 2 Appuyer sur la touche UP pour choisir une plage avant, et sur la touche DOWN pour sélectionner une plage arrière. Appuyer ensuite sur la touche MEMORY. Les voyants "M" et "P" indiquent, en s'allumant, que l'ordre programmé est en cours de mémorisation. Le voyant SECOND indique le numéro de la plage choisie et le voyant MINUTE, l'ordre de la lecture.

De plus, on peut choisir plus rapidement la plage en utilisant les 10 touches d'entrée du numéro de plage situées sur la télécommande.

- Par exemple, pour choisir la sélection 12

(1) Appuyer sur la touche "1" de la télécommande.

(2) Appuyer sur la touche "2" de la télécommande.

- "12" apparaît sur le voyant TRACK NO.
- "Er" apparaît sur le voyant TRACK NO, lorsque l'on introduit le numéro de sélection dépassant le nombre total des sélections. Introduire un autre numéro de sélection.

3 Refaire l'étape 2 pour d'autres plages. On peut programmer jusqu'à 20 plages.

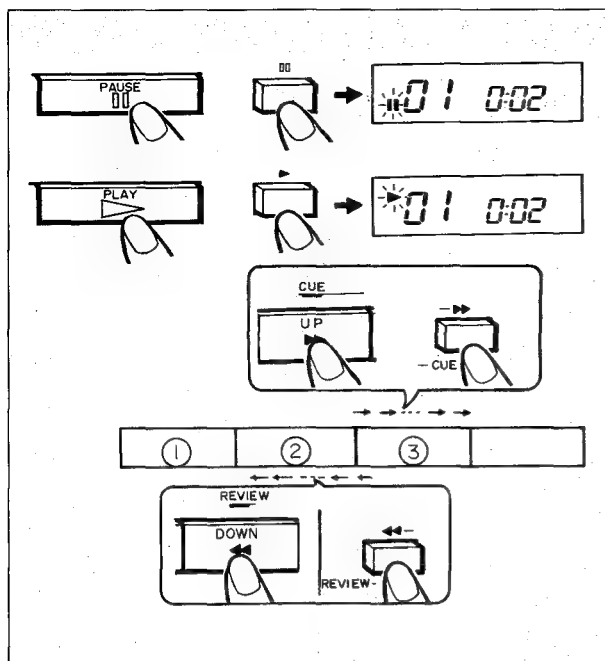
4 Pour commencer la lecture du programme mémorisé, on appuiera sur la touche PLAY.

Notes:

- La programmation n'est pas possible pendant la lecture ou la pause.
- Les plages programmées s'inscrivent successivement: P01, P02, etc.

Appel, effacement

- 1 Pour revoir l'ordre d'une programmation avant la lecture, appuyer sur la touche CALL en laissant le disque en arrêt. L'affichage de l'ordre de lecture et des numéros des plages permet de confirmer la programmation.
- 2 Appuyer sur la touche CALL au cours de la lecture ou de la pause pour vérifier le numéro de la plage suivante qui va passer.
- 3 Pour annuler complètement l'ordre programmé, on arrêtera le disque en appuyant sur la touche STOP/CLEAR puis pressera la touche STOP/CLEAR le même nombre de fois que celui des plages programmées.
- Chaque pression annule une plage à partir de la dernière.
- En cas d'ouverture du compartiment CD, toute programmation est automatiquement annulée.



■ Repérage avant, repérage arrière et pause

Il n'est pas possible d'utiliser les repérages avant et arrière lorsque l'appareil est programmé.

- 1 Charger un disque et lancer la lecture.
- 2 Pour interrompre la lecture, appuyer sur la touche PAUSE.
 - Pour reprendre la lecture du même endroit, appuyer sur la touche PLAY.
- 3 Pour passer sur le mode avance rapide audible, appuyer sur la touche CUE pendant la pause. Pour passer sur le mode recul rapide audible, appuyer sur la touche REVIEW pendant la pause.
 - Lent au début (2 fois la vitesse de lecture normale), les repérages avant et arrière se font plus rapides (15 fois la vitesse de lecture normale) au bout de 2 secondes.
 - Lorsque la bande atteint la fin en mode de repérage avant, "End" s'allume et le CD se met en attente. Appuyer sur la touche REVIEW pour marche arrière ou appuyer sur la touche STOP/CLEAR pour arrêter le CD.
- 4 Pour poursuivre la lecture, appuyer sur la touche PLAY.

■ Répétition

Possibilité de repasser automatiquement et sans interruption la totalité du disque, un seul morceau ou une séquence programmée.

● Répétition de la totalité du disque

- 1 Appuyer sur la touche REPEAT.
- 2 Appuyer sur la touche PLAY.

● Répétition du disque entier à partir de la page en cours

Appuyer sur la touche REPEAT au cours de la lecture.

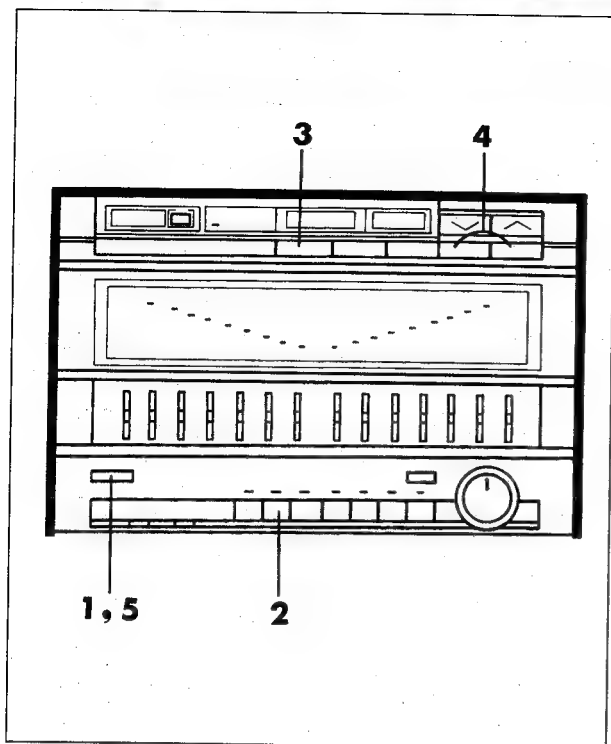
● Répétition d'une seule page

- 1 Programmer une seule page.
- 2 Appuyer sur la touche REPEAT.
- 3 Appuyer sur la touche PLAY.


● Répétition d'une programmation

- 1 Effectuer une programmation (20 pages maximum).
- 2 Appuyer sur la touche REPEAT.
- 3 Appuyer sur la touche PLAY.


- Pour arrêter la répétition, appuyer de nouveau sur la touche REPEAT.



■ Accord manuel

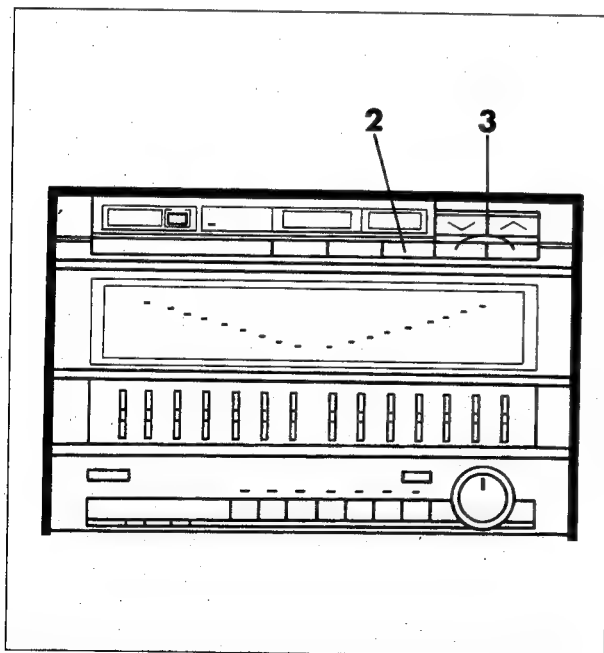
- 1 Amener le commutateur POWER sur ON.
- 2 Appuyer sur la touche TUNER.
- 3 Sélectionner la gamme d'ondes souhaitée (FM ST, FM, MW ou LW).
 - Pour écouter une émission FM stéréo, amener le sélecteur BAND SELECTOR sur FM ST; si le son est insatisfaisant, l'amener sur FM.
 - Le voyant FM STEREO s'allume lorsque l'émission FM captée est en stéréo.
 - Il faut noter que, lorsque l'on effectue l'accord à la position FM ST, le bruit entre stations ainsi que les stations faibles sont supprimés. La position FM permet de capter des stations faible et bruyante.
- 4 Utiliser la touche TUNING (UP ou DOWN) pour faire l'accord sur une station souhaitée. Si on presse cette touche plus de 0,5 seconde, la fréquence affichée change sans interruption jusqu'au relâchement de la touche.
- 5 Pour éteindre l'appareil après utilisation, amener le commutateur POWER sur  STAND-BY.

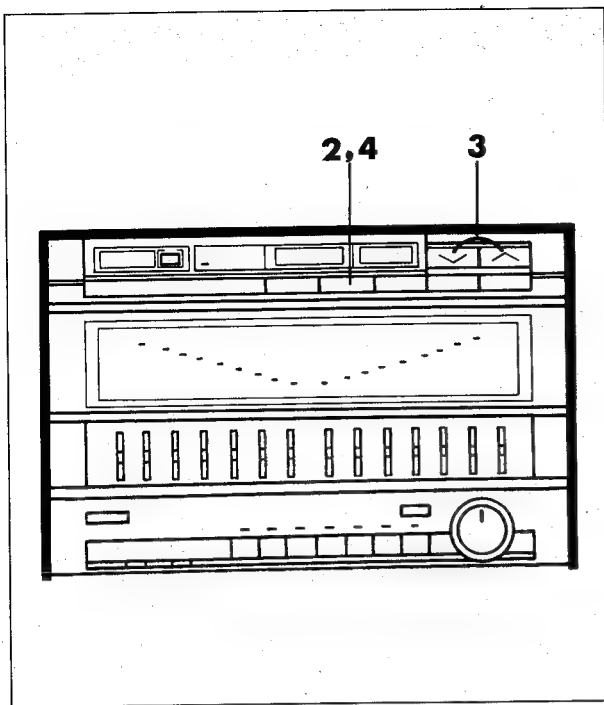
Note:

La mémoire permet de rappeler la dernière station captée même si on a changé le sélecteur BAND SELECTOR ou amené le commutateur POWER sur  STAND-BY en installant les piles dans l'appareil.

■ Accord automatique

- 1 Effectuer les étapes 1 à 3 de "Accord manuel".
- 2 Appuyer sur le commutateur AUTO SCAN. Le voyant AUTO s'allume sur l'afficheur.
- 3 Appuyer sur la touche TUNING (UP ou DOWN) pour faire l'accord sur une station. L'accord s'arrête automatiquement lorsqu'une station est captée.
- 4 Refaire l'étape 3 pour localiser une station souhaitée.
 - Pour interrompre le balayage automatique, réappuyer sur le commutateur AUTO SCAN.





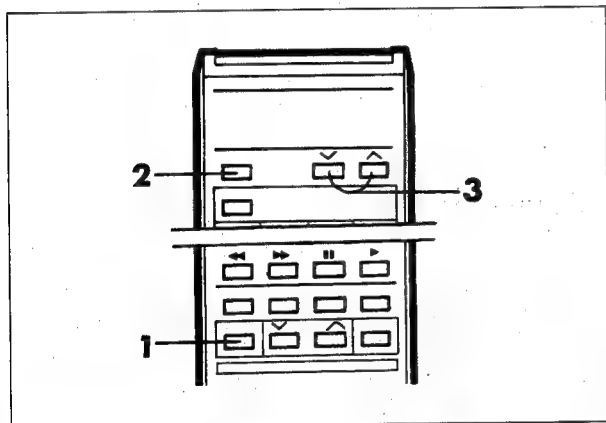
■ Accord de présélection

Il est possible de mettre en mémoire jusqu'à 14 stations et de les rappeler par simple pression sur une touche, dans leur mode de réception FM (stéréo ou mono).

- 1 Effectuer les étapes 1 à 4 de "Accord manuel".
- 2 Appuyer sur la touche MEMORY pour faire clignoter les voyants "MEMO" et "CH" situés dans l'affichage.
- 3 Faire clignoter le numéro de station dans l'afficheur en appuyant sur la touche PRESET (UP ou DOWN):
 - Appuyer sur la touche PRESET dans les 5 secondes qui suivent la pression sur la touche MEMORY. La fonction de mise en mémoire ne fonctionne que 5 secondes.
- 4 Environ 5 secondes après le choix du numéro de station, la station sélectionnée est automatiquement mémorisée sous le numéro de présélection.
 - Pour mémoriser le numéro de station dans les 5 secondes, réappuyer sur la touche MEMORY.
- 5 Répéter les étapes 1 à 4 pour mémoriser d'autres stations ou pour changer une station présélectionnée.

Fonction de protection:

Si les piles sont installées dans l'appareil, la protection de toutes les stations présélectionnées est assurée, même en cas de panne de courant.

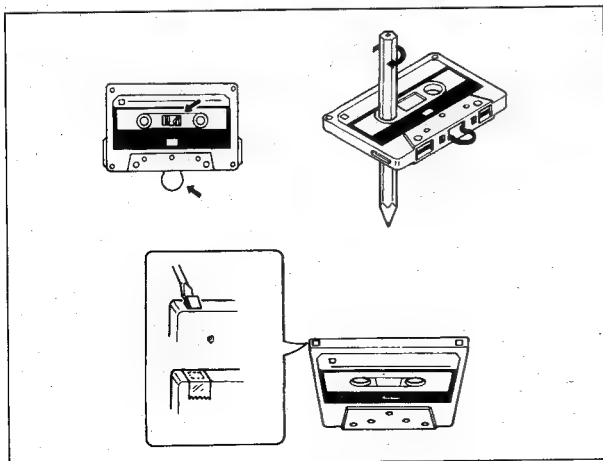


■ Rappel d'une station mémorisée

- On peut sélectionner les stations de présélection au moyen de la télécommande.

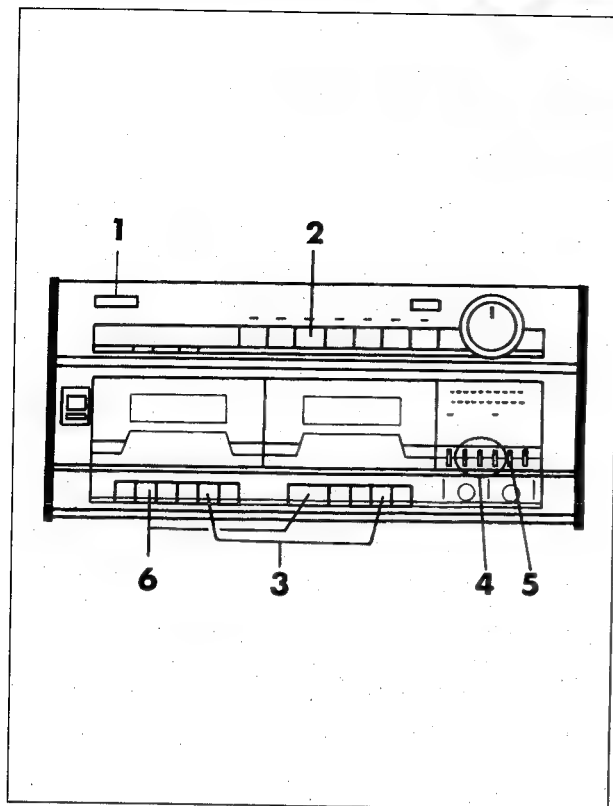
- 1 Amener l'interrupteur POWER sur ON.
- 2 Appuyer sur la touche TUNER.
- 3 Pour rappeler un numéro de présélection, on appuiera sur la touche PRESET (UP ou DOWN). L'indication FM ST, FM, MW ou LW et la fréquence apparaîtront dans l'afficheur.

CASSETTE



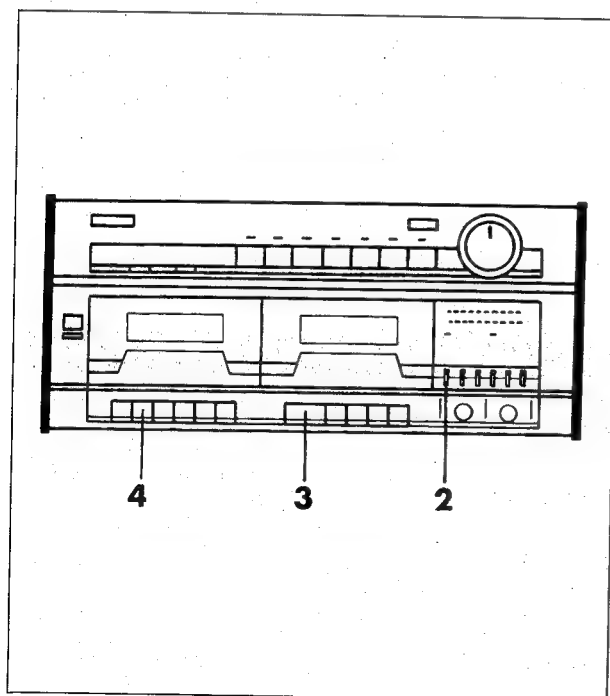
■ Informations générales

- Utiliser des cassettes normales, chrome ou métal pour la meilleure qualité sonore. La cassette FeCr n'est pas recommandée.
- Éviter d'utiliser les cassettes C-120, les cassettes à bobines internes ou les cassettes de mauvaise qualité. L'appareil risque de mal fonctionner.
- Avant de charger une cassette, tendre la bande à l'aide d'un crayon ou stylo.
- Les cassettes sont munies de languettes qui autorisent l'enregistrement. Briser la languette située en haut à gauche pour protéger contre l'effacement le côté tourné vers soi. Pour effacer ou enregistrer de nouveau, couvrir le trou d'un morceau de ruban adhésif.
- TAPE 1: Lecture uniquement.
- TAPE 2: Lecture ou enregistrement.



■ Lecture normale

- 1 Amener l'interrupteur POWER sur ON.
 - 2 Appuyer sur la touche TAPE.
 - 3 Appuyer sur la touche STOP/EJECT et charger une cassette dans le compartiment TAPE 1 ou TAPE 2.
 - 4 Amener le sélecteur TAPE-1 ou TAPE-2 sur la position appropriée.
 - 5 Appuyer sur la touche DOLBY NR pour les cassettes enregistrées selon le procédé Dolby NR.
 - 6 Appuyer sur la touche PLAY de TAPE 1 ou TAPE 2.
 - 7 Pour avancer rapidement la bande, appuyer sur la touche STOP/EJECT, puis sur la touche FF. Pour rebobiner, appuyer sur la touche STOP/EJECT, puis sur la touche REW.
- Lorsque la bande défile en mode d'enregistrement, de lecture, d'avance rapide ou de rebobinage, le système d'arrêt automatique total est mis en marche en fin de course. L'appareil se met automatiquement en mode d'attente (arrêt).
 - Lorsqu'il s'agit de l'opération d'avance rapide ou de rebobinage, la touche FF ou REW n'est pas relâchée en fin de course si la touche PAUSE reste enfoncée. Appuyer alors sur la touche STOP/EJECT.
 - En cas de lecture simultanée de TAPE 1 et TAPE 2, seul le son de TAPE 1 est entendu.



■ Lecture continue

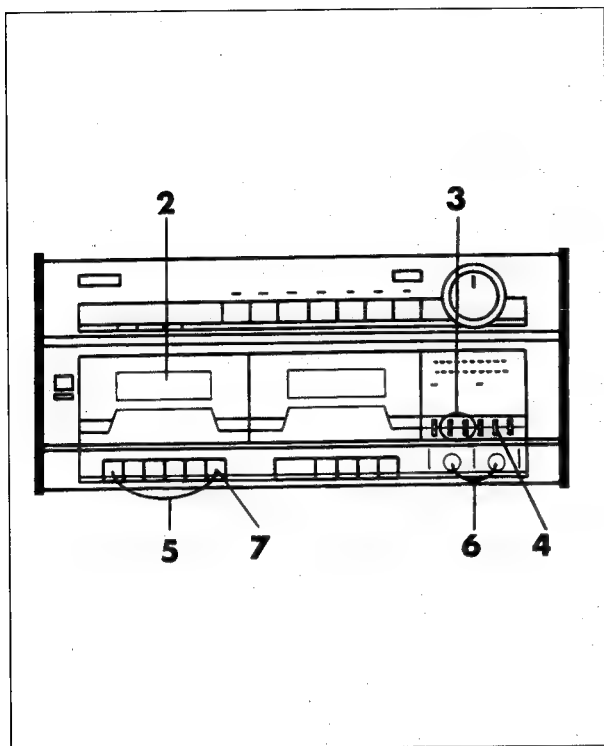
- 1 Effectuer les étapes 1 à 5 de "Lecture normale".
- 2 Amener le commutateur CONT PLAY sur ON.
- 3 Appuyer sur la touche PLAY de TAPE 1.
- 4 Appuyer sur la touche PLAY de TAPE 2.

Lorsque la cassette TAPE 1 s'arrête en fin de course, la touche PLAY du compartiment TAPE 1 est automatiquement relâchée et la lecture de la cassette TAPE 2 commence.

- Le fait d'appuyer sur la touche STOP/EJECT de TAPE 1 lance automatiquement la lecture de TAPE 2.
- Si on ne souhaite pas la lecture continue, amener le commutateur CONT PLAY sur OFF.

ENREGISTREMENT

- Avant tout enregistrement important, faire un essai afin de s'assurer que l'enregistrement se fait correctement.
- Possibilité de régler les commandes VOLUME, BALANCE et GRAPHIC EQUALIZER sans affecter le niveau d'enregistrement (contrôle sonore variable).



- Le commutateur X-BASS, utilisé seulement pour la lecture, ne donne aucun effet sur l'enregistrement en cours.

■ Enregistrement à partir de la radio, du compact disc ou du disque

- 1 Faire l'accord sur une station radio désirée (voir pages 15-16) ou effectuer la lecture du compact disc (voir pages 10-14) ou l'enregistrement (voir page 10).
- 2 Charger une cassette dans le compartiment TAPE 2.
- 3 Régler les sélecteurs TAPE-2 selon la cassette.
- 4 Pour enregistrer selon le procédé Dolby NR, régler le commutateur DOLBY NR sur ON. Dans le cas contraire, le régler sur OFF.
- 5 Appuyer sur la touche PAUSE, puis sur la touche RECORD (touche PLAY engagée simultanément).
- 6 Tourner les commandes REC LEVEL sur la position "5". Si, malgré cela, le niveau d'enregistrement n'est pas correct, agir sur la commande pendant la copie pour faire clignoter "0 dB" (première lumière rouge) dans l'affichage de niveau de crête.
- 7 Réappuyer sur la touche PAUSE pour lancer l'enregistrement.

Commutateur antibattement

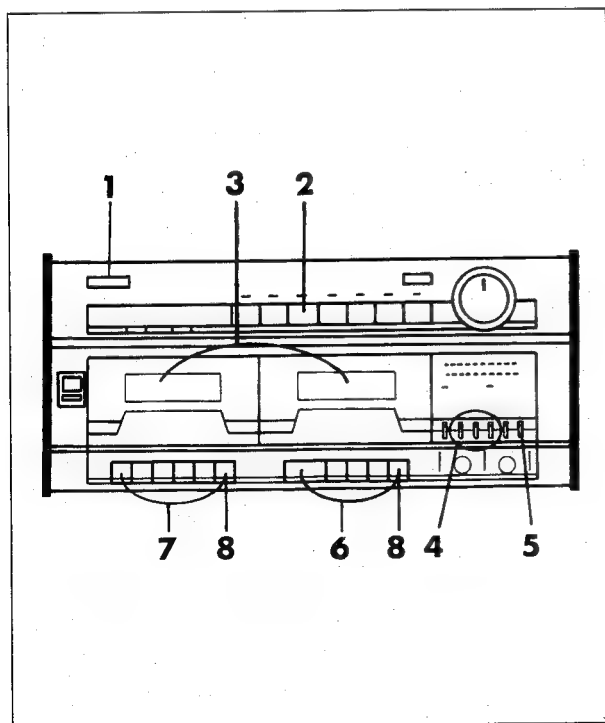
En cas de bruit de battement sur la gamme PO ou GO, amener le commutateur BEAT CANCEL sur la position A, B ou C, celle qui assure la meilleure réception.

■ Copie

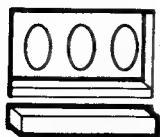
- 1 Amener le commutateur POWER sur ON.
- 2 Appuyer sur la touche TAPE.
- 3 Charger la cassette enregistrée dans le compartiment TAPE 1 et une cassette vierge dans le compartiment TAPE 2.
- 4 Régler les sélecteurs de TAPE-1 et de TAPE-2 sur les positions appropriées.
- 5 Amener le commutateur DUBBING SPEED sur NORMAL pour la copie à vitesse normale et sur HIGH pour la copie à double vitesse.
 - Laisser ce commutateur enclenché uniquement lors de la copie ou de l'effacement.
- 6 Appuyer sur la touche PAUSE de la cassette TAPE 1 et puis sur la touche PLAY de la cassette TAPE 1.
- 7 Appuyer sur la touche PAUSE de TAPE 2, puis sur la touche RECORD de TAPE 2 (la touche PLAY est enclenchée simultanément).
- 8 Pour la copie, appuyer en même temps sur les touches PAUSE de TAPE 1 et TAPE 2.

Note:

- Le commutateur DOLBY NR ne fonctionne pas dans le mode de copie.

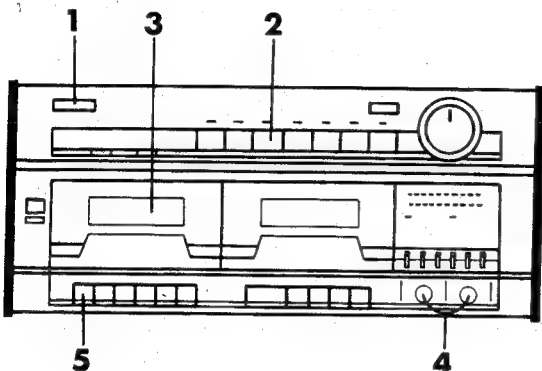


TAPE COUNTER



■ Compteur de bande

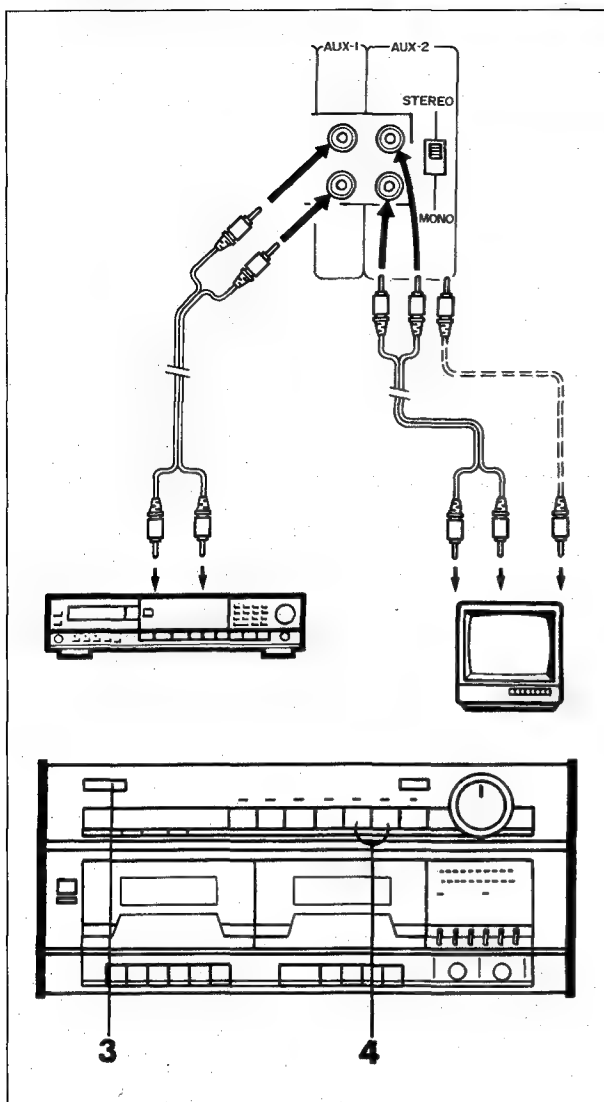
Au début de chaque cassette, mettre le compteur TAPE COUNTER à "000" en appuyant sur la touche de remise à zéro. Les nombres affichés par le compteur peuvent servir de repère pour retrouver un endroit spécifique sur la bande. Le compteur ne fonctionne que pour TAPE 2.



■ Effacement de cassettes enregistrées

● Vérifier la platine TAPE 1, qui doit alors être en arrêt.

- 1 Amener le commutateur POWER sur ON.
- 2 Appuyer sur la touche TAPE.
- 3 Charger la cassette à effacer dans le compartiment TAPE 2.
- 4 Tourner la commande REC LEVEL sur MIN.
- 5 Appuyer sur la touche RECORD de TAPE 2 pour commencer l'effacement.



■ Entrées AUX 1, AUX 2

Pour écouter ou enregistrer les signaux provenant d'un élément extérieur tel que platine DAT ou TV.

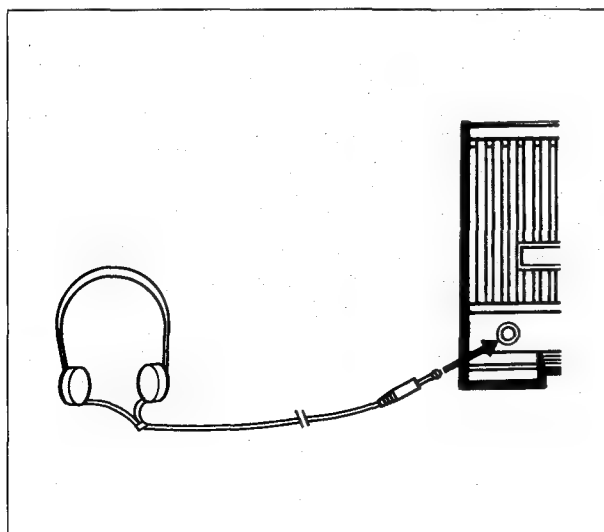
- 1 Utiliser les câbles RCA pour brancher l'appareil extérieur aux prises AUX-1 ou AUX-2. (rouge → canal droit, blanc → gauche)
- Pour brancher un appareil monaural, le brancher à l'une des prises AUX-2 (soit LEFT, soit RIGHT). Puis amener le commutateur STEREO/MONO sur MONO.
- 2 Pour utiliser l'appareil extérieur branché aux prises AUX-2, amener le commutateur STEREO/MONO sur la position appropriée. Pour utiliser un appareil stéréo, amener le commutateur STEREO/MONO sur STEREO. Et sur MONO pour un appareil monaural.
- 3 Amener le commutateur POWER de cet appareil et de l'élément extérieur sur ON.
- 4 Appuyer sur la touche AUX-1 ou AUX-2.
- 5 Mettre l'élément extérieur en marche.
- 6 Commencer l'enregistrement avec cet élément si l'on le désire (voir page 18).

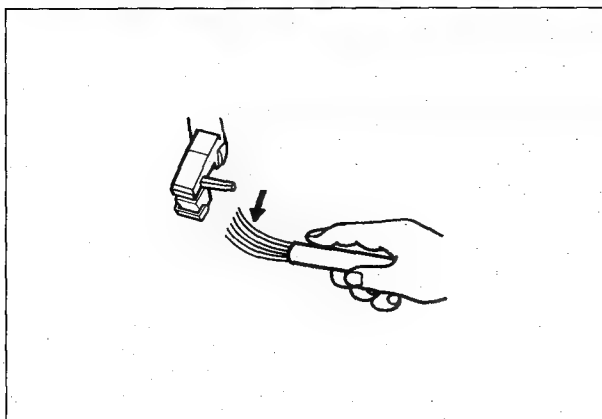
Note:

Pour prévenir le bourdonnement, éviter de rapprocher cet appareil du téléviseur.

■ Casque

- S'assurer d'utiliser un casque muni d'une fiche de 6,3 mm de diamètre et ayant une impédance de 8 à 25 ohms.

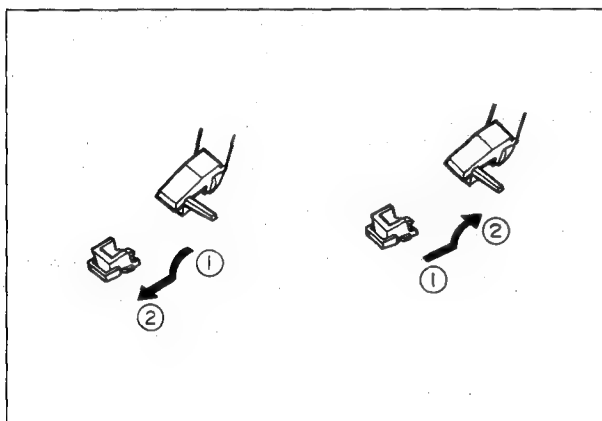




■ Nettoyage de la pointe de lecture

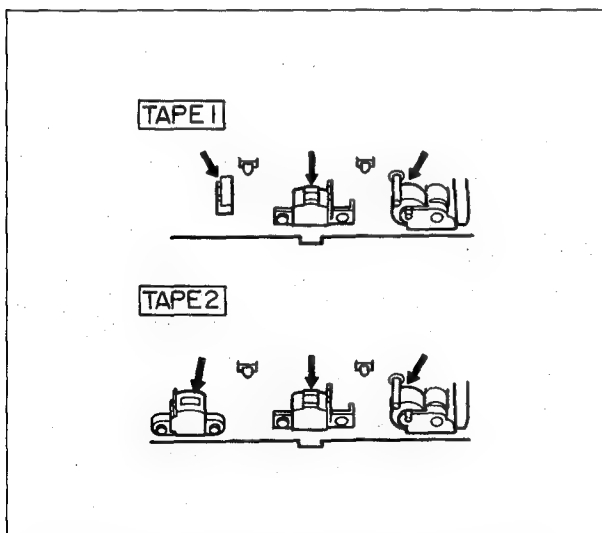
Une pointe de lecture encrassée est à l'origine de bruit ou de la mauvaise qualité sonore. Se servir d'un kit de nettoyage (se renseigner auprès du revendeur Sharp) et brosser la pointe dans la direction indiquée par la flèche.

- Ne pas brosser dans le sens contraire ou en travers, sous risque de dommages à la pointe.



■ Remplacement de la pointe de lecture

Lorsque la qualité sonore diminue, remplacer la pointe de lecture par une neuve (pièce N° STY-155, s'adresser au revendeur Sharp). Enlever la pointe usée en la tirant vers le bas avec précaution et mettre la nouvelle en place, tel qu'illustré.



■ Entretien intérieur

- L'encrassement des têtes, cabestans, galets et les problèmes de la bande sont à l'origine de la mauvaise qualité sonore et de l'emmêlement de la bande. Nettoyer ces pièces à l'aide d'un coton-tige imbibé d'un produit spécial en vente dans le commerce.
- Après une période d'utilisation prolongée, les têtes et les cabestans se magnétisent, causant un son médiocre. Démagnétiser ces pièces une fois toutes les 30 heures de lecture/enregistrement à l'aide d'un démagnétiseur de tête en vente dans le commerce. Avant utilisation, lire le mode d'emploi attentivement.

■ Entretien extérieur

- Essuyer régulièrement le coffret à l'aide d'un chiffon doux humecté d'une solution d'eau savonneuse, puis essuyer à l'aide d'un chiffon sec.
- Éviter d'utiliser des chiffons traités chimiquement ou autres produits. (Voir les mesures de précaution.)

SHARP se réserve le droit de modifier la conception et les caractéristiques sans préavis pour l'amélioration du produit.

■ Lecteur de compact disc et tuner stéréo (SC-7700CDH)

Général

Alimentation: 220 V CA, 50 Hz
 Consommation: 40 W (Sans tourne-disque)
 Dimensions: Largeur; 430 mm
 Hauteur; 575 mm
 Profondeur; 332 mm
 Poids: 10 kg

Tuner

Gamme de fréquences:

FM; 87,5-108 MHz
 PO; 522-1.620 kHz

GO; 153-281 kHz

Sensibilité:

FM; 2 μ V (40 kHz de déviation, S/B 26 dB)
 PO/GO; 500 μ V/m (avec cadre-antenne)

Préamplificateur

Sensibilité d'entrée et impédance d'entrée:

AUX 1/AUX 2; 220 mV/47 k ohms
 PHONO; 110 mV/47 k ohms

Niveau de sortie et impédance de sortie:

PRE OUT; 350 mV/47 k ohms

Platine à cassette

Bande: Cassette compacte
 Système de polarisation et d'effacement: CA 100 kHz

Vitesse de défilement:

4,76 cm/s

Pleurage et scintillement:

0,17 % (DIN 45 511)

Têtes:

Lecture; 1
 Enregistrement/lecture; 1
 Effacement; 1

Moteur:

Moteur CC; 2

Lecteur de compact disc

Procédé de lecture: Sans contact, par laser à semi-conducteur

Vitesse de rotation: Approx. 200-500 tr/mn CLV

Système de correction:

CIRC (Cross Interleave Reed-Solomon Code)

Canaux audio:

2 canaux

Quantification:

Linéaire 16 bits

Convertisseur N/A:

16 bits

Filtre:

Numérique 16 bits et passe-bas LC

■ Amplificateur de puissance stéréo (SM-7700H)

Amplificateur de puissance stéréo

Alimentation: 220 V CA, 50 Hz
 Consommation: 550 W
 Dimensions: Largeur; 430 mm
 Hauteur; 210 mm
 Profondeur; 358 mm

Poids:

11 kg

Sortie de puissance musicale:

2 x 250 W/8 ohms

Sortie de puissance continue:

2 x 130 W/8 ohms, 1,0 % de D.H.T., 1 kHz

Sensibilité d'entrée et impédance d'entrée:

350 mV/47 k ohms

Impédance normale:

Enceintes; 8 ohms
 Casque; 8-25 ohms

■ Tourne-disque (RP-7700H)

Alimentation:

12 V CC

Dimensions:

Largeur; 430 mm
 Hauteur; 97 mm
 Profondeur; 345 mm

Poids:

2 kg

Type:

Entraînement par courroie, semi-automatique

Vitesse:

33 1/3 et 45 tr/mn

Moteur:

Moteur CC

Bras/cellule:

Bras direct à équilibrage dynamique avec cellule magnétique

Pointe de rechange:

STY-155

INTRODUCCIÓN

Muchas gracias por haber adquirido este producto SHARP. Deseamos que disfrute de él durante largos años sin que tenga ningún problema de manejo o funcionamiento. Lea atentamente este manual para conseguir el mejor rendimiento del aparato. Le servirá también como guía operativa de este producto SHARP.


ÍNDICE

	Página
PRECAUCIONES	1
DENOMINACIÓN DE LOS CONTROLES	2-5
CONTROLADOR REMOTO	5-6
PREPARATIVOS PARA SU UTILIZACIÓN	7-8
CONTROL DEL SONIDO	9
FUNCIONAMIENTO CON DISCOS	10
REPRODUCCIÓN DE UN DISCO	10-14

	Página
FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO	15-16
FUNCIONAMIENTO CON CINTAS CASSETTE	16
REPRODUCCIÓN DE CINTAS CASSETTE	17
GRABACIÓN	18-19
UTILIZACIÓN DE APARATOS EXTERNOS	20
MANTENIMIENTO	21
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	22

PRECAUCIONES

- No aplique aceite, solventes, gasolina, diluyentes de pintura o insecticidas sobre el aparato.
- Coloque el aparato sobre una superficie nivelada y firme, en un lugar que no esté expuesto a vibraciones. Las vibraciones excesivas pueden provocar un mal seguimiento de la pista o dañar el aparato.
- Mantenga el aparato alejado de los rayos directos del sol y de altas temperaturas. Podría deformarse el aparato o el disco.
- No exponga el aparato a temperaturas extremadamente bajas.
- Si hay interferencias en la recepción de la televisión o de la radio durante el funcionamiento del tocadiscos CD, aumente la distancia entre los dos componentes.
- Mantenga el aparato alejado de campos magnéticos intensos, de excesivo polvo o de la humedad.
- Sujete la clavija de alimentación de corriente alterna al quitar esta clavija del tomacorriente. Si la quita tirando del cable puede romper o estropear los hilos y conexiones internas.
- Desconecte el cable de alimentación de corriente alterna antes de limpiar las cabezas, rodillos de presión, etc. Este aparato tiene en su interior tensiones peligrosas. No quite la tapa exterior dado que pueden originarse sacudidas eléctricas. Dirijase a su distribuidor local SHARP para cualquier servicio interno.
- Los agujeros de aire están provistos en la caja del amplificador para prevenir la elevación de temperatura en el aparato. No coloque su amplificador en lugares cerrados, cúbralo ni bloquee los agujeros.

- Si el aparato no funciona correctamente durante la operación, ponga el interruptor POWER en la posición /STAND-BY y luego póngalo de nuevo en ON.
- No coloque los altavoces frente al aparato o muy juntos entre sí; esto puede producir silbidos cuando se reproduce un disco.
- Si usa este aparato con tensiones de red de corriente alterna distintas a las especificadas puede estropearlo o dañarlo. SHARP no asume responsabilidad alguna por cualquier daño ocasionado por una mala utilización de este aparato.

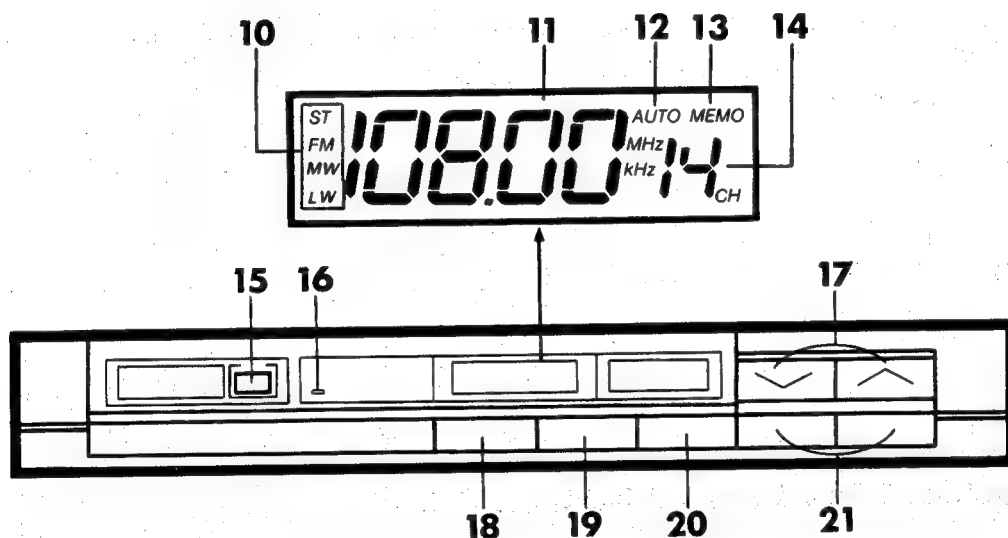
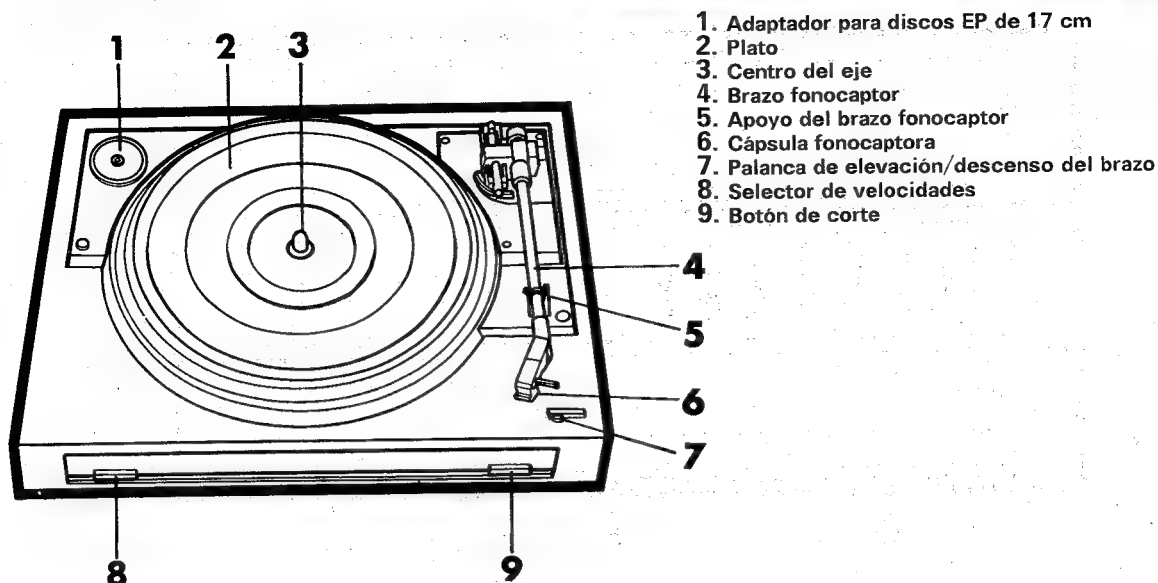
■ Condensación de la humedad

Cuando haya cambios repentinos de la temperatura, puede que se condense la humedad en el fonocaptor y que no funcione el tocadiscos CD. En este caso, deje la corriente conectada sin poner ningún disco en el aparato hasta que la reproducción normal sea posible (aproximadamente una hora).

Advertencia:

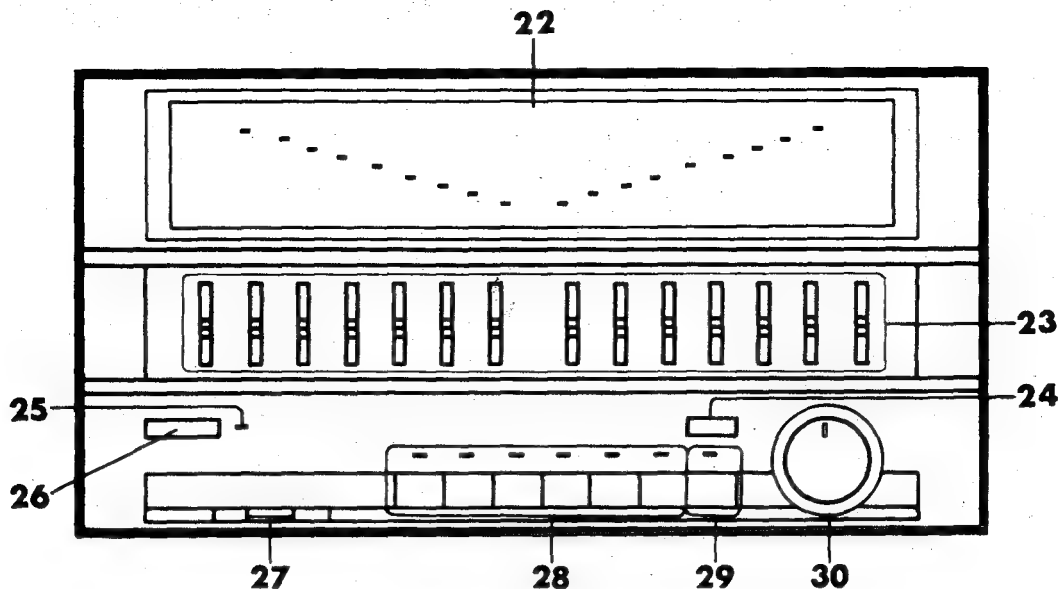
Los tocadiscos CD utilizan un fonocaptor de laser que puede dañar los ojos al verlo directamente. Evite mirar el fonocaptor, y no lo toque directamente.

DENOMINACIÓN DE LOS CONTROLES



10. Indicadores de bandas
11. Radiofrecuencia
12. Indicador de exploración automática
13. Indicador de la memoria de estación
14. Indicador del número prefijado
15. Sensor de controlador remoto

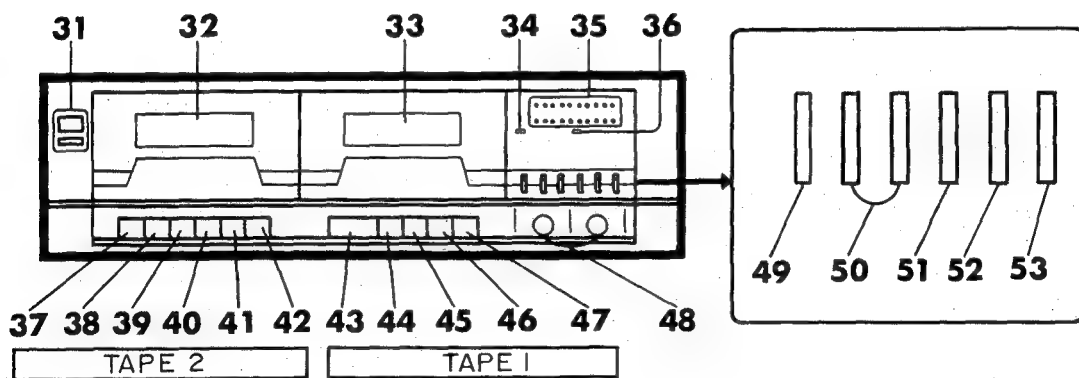
16. Indicador de FM en estéreo
17. Botones para prefijar estaciones más altas/bajas
18. Selector de banda
19. Botón de la memoria
20. Interruptor de exploración automática
21. Botones de sintonía arriba/abajo



22. Medidor de nivel del sonido
23. Controles del ecualizador gráfico
24. Interruptor de graves extras (X-BASS)

25. Indicador de espera del controlador remoto
26. Interruptor de corriente
27. Control de equilibrio

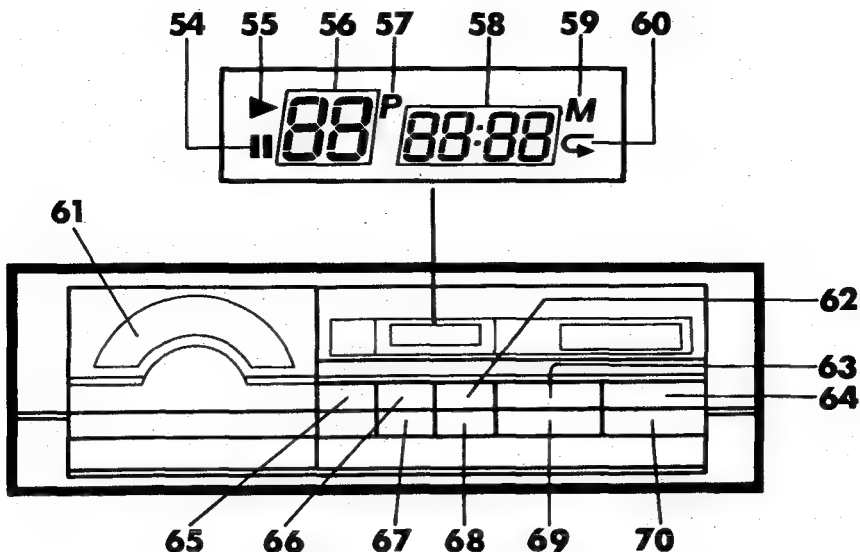
28. Interruptores e indicadores de función
29. Interruptor e indicador de silenciamiento
30. Control e indicador de volumen



31. Cinta 2) Contador de cinta y botón de puesta a cero
32. Cinta 2) Compartimiento de la cinta cassette
33. Cinta 1) Compartimiento de la cinta cassette
34. Indicador Dolby de reducción de ruidos
35. Medidor de visualización del nivel de cresta Sharpscan
36. Indicador de grabación
37. Botón de grabación: ●
38. Botón de reproducción: ►

39. Botón de rebobinado: ◀◀
40. Botón de avance rápido: ▶▶
41. Botón de parada/expulsión: ■/▲
42. Botón de pausa: II
43. Botón de reproducción: ►
44. Botón de rebobinado: ◀◀
45. Botón de avance rápido: ▶▶
46. Botón de parada/expulsión: ■/▲
47. Botón de pausa: II
48. Controles del nivel de grabación

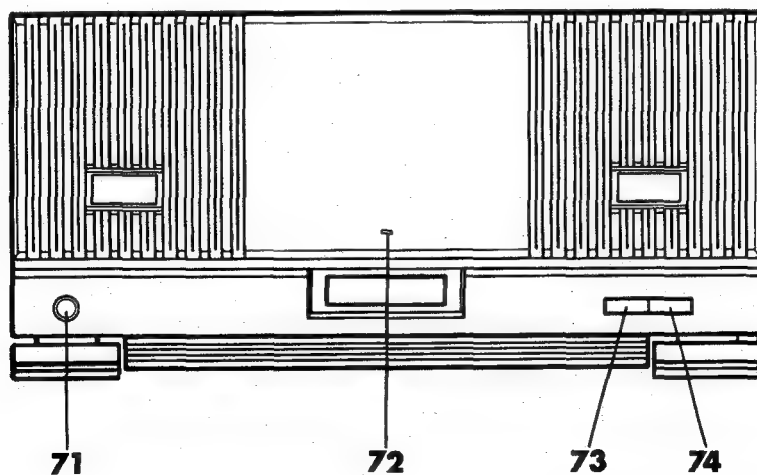
49. Interruptor de reproducción continua
50. Cinta 2) Interruptores selectores de cinta
51. Cinta 1) Interruptor selector de cinta
52. Interruptor Dolby de reducción de ruidos
53. Interruptor de la velocidad de doblaje



- 54. Indicador de pausa: II
- 55. Indicador de reproducción: ►
- 56. Indicador del número de pistas
- 57. Indicador de programas: P
- 58. Indicadores de los minutos y segundos
- 59. Indicador de memoria: M
- 60. Indicador de repetición: ◁

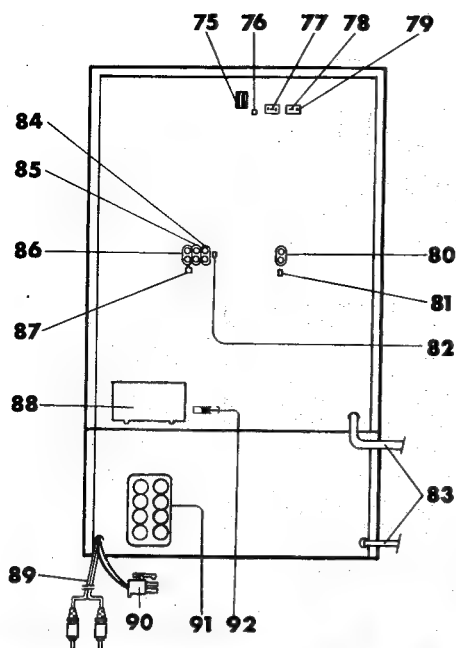
- 61. Compartimiento de los discos CD
- 62. Botón de aumento del número de pistas/localización progresiva/APSS: ►►
- 63. Botón de pausa: II
- 64. Botón de reproducción: ►
- 65. Botón de expulsión del CD: ▲

- 66. Botón de disminución del número de pistas/localización retrocesiva/APSS: ◀◀
- 67. Botón de repetición: ◁
- 68. Botón de llamada
- 69. Botón de la memoria
- 70. Botón de parada/borrado: ■



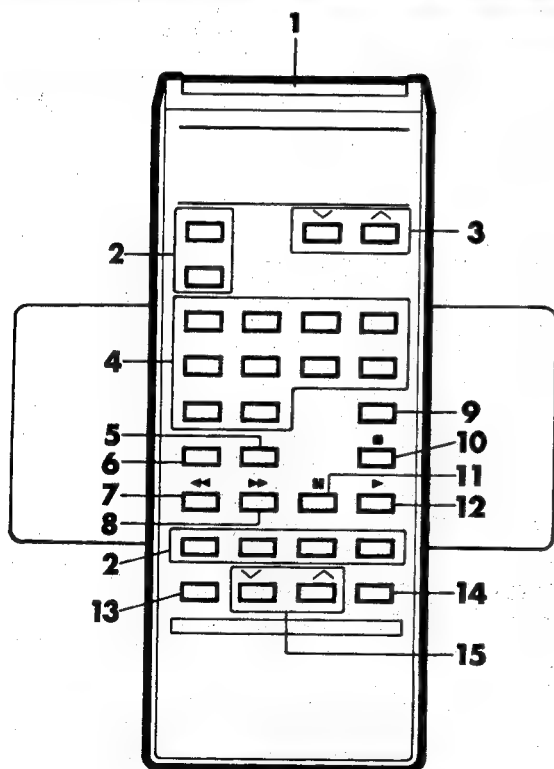
- 71. Enchufe para auriculares
- 72. Indicador de corriente

- 73. Botón selector de los altavoces (A/B)
- 74. Botón de conexión/desconexión de los altavoces



- 75. Sujetador del cuadro de OM/OL
- 76. Enchufe de entrada del cuadro de OM/OL
- 77. Enchufes de la antena externa de FM
- 78. Enchufe de conexión a tierra de la antena externa de OM/OL
- 79. Enchufe de la antena externa de OM/OL
- 80. Enchufes de salida del preamplificador
- 81. Enchufe de control de alimentación del amplificador
- 82. Interruptor selector de estereofonía/monofonía auxiliar 2
- 83. Cables de alimentación de CA
- 84. Enchufes de entrada auxiliar 2
- 85. Enchufes de entrada auxiliar 1
- 86. Enchufes de entrada fonográfica
- 87. Enchufe de alimentación de fonógrafo (12 V de CC)
- 88. Compartimiento de las pilas
- 89. Cable de entrada del amplificador principal
- 90. Cable de control de alimentación del amplificador
- 91. Terminales de los altavoces
- 92. Interruptor supresor de batidos

CONTROLADOR REMOTO



■ Denominación de los controles

1. Ventanilla del transmisor del controlador remoto
2. Botones selectores de funciones

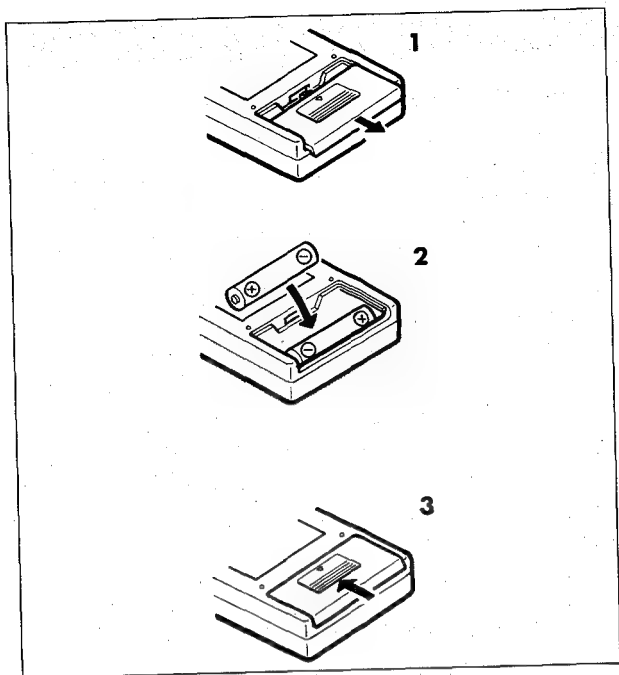
■ Botones de control del sintonizador

3. Botones para prefijar

■ Botones de control de CD

4. Botón de entrada del número de pistas
5. Botón de llamada
6. Botón de repetición
7. Botón de disminución del número de pistas/localización retrocesiva/APSS: ◀◀
8. Botón de aumento del número de pistas/localización progresiva/APSS: ▶▶
9. Botón de la memoria
10. Botón de parada/borrado: ■
11. Botón de pausa: ||
12. Botón de reproducción: ▶
13. Interruptor de corriente
14. Botón de silenciamiento
15. Botones de volumen alto/bajo

- El interruptor POWER del controlador remoto no funcionará a menos que esté conectada la corriente del aparato principal.
- Los indicadores REMOTE CONTROL STAND-BY y POWER se encienden cuando el interruptor POWER del aparato principal está conectado.
- El amplificador estereofónico de potencia puede desconectarse completamente con el controlador remoto.
- El receptor estereofónico de discos compactos no puede desconectarse completamente con el controlador remoto.



■ Inserción de las pilas en el controlador remoto

- 1 Quite la tapa del compartimiento de las pilas.
- 2 Meta 2 pilas UM-4 o R03 dentro del compartimiento de las pilas.
 - La inserción de las pilas del controlador remoto en la dirección opuesta puede ocasionar mal funcionamiento.
- 3 Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas.

Precauciones a tener con las pilas

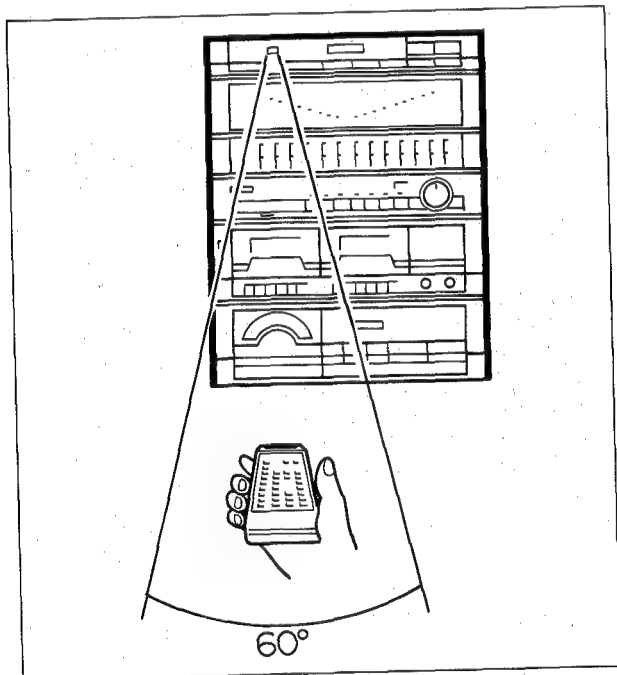
- Cargue las pilas con la polaridad indicada en el compartimiento de las pilas.
- Cambie todas las pilas gastadas por pilas nuevas al mismo tiempo.
- Quite las pilas cuando se debilite su carga o cuando no use el aparato.
- No mezcle pilas comunes con pilas de Ni-Cd, alcalinas o de otro tipo.

■ Utilización correcta del controlador remoto

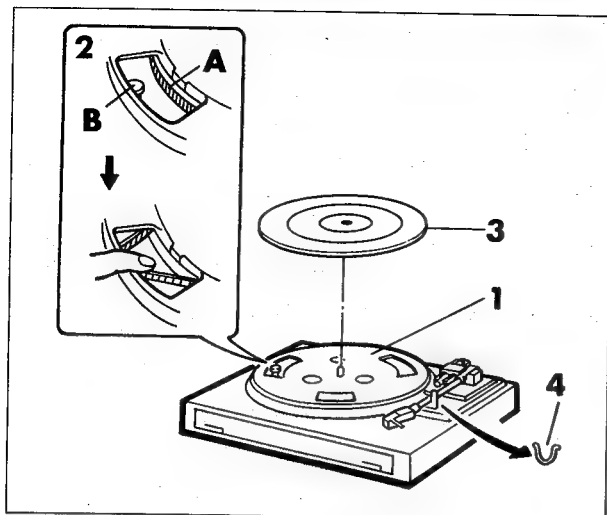
Dirija el controlador remoto al sensor de controlador remoto (dentro de un ángulo de 60° y sin obstáculos que se interpongan) y úselo como se muestra.

Notas sobre el uso:

- Cambie las pilas si la distancia del control disminuye o si el funcionamiento es errático.
- Con un paño suave limpie periódicamente la ventanilla transmisora del controlador remoto y el sensor del aparato principal.
- Una luz muy intensa que caiga sobre el sensor del aparato principal puede interferir con el funcionamiento. Cambie la iluminación o la posición del aparato.
- Mantenga el controlador remoto en lugares sin excesiva humedad o calor y no lo someta a golpes ni vibraciones.
- El margen de operación del controlador remoto es de 0,2 m a 6 m del sensor.



PREPARATIVOS PARA SU UTILIZACIÓN



■ Montaje del plato giratorio

- 1 Coloque el plato.
- 2 Asegure la correa en la parte inferior del plato sosteniendo la correa con el dedo. Enlace la correa sobre la polea del motor. Asegúrese de que la correa no está distorsionada.
- A. Correa
- B. Polea del motor
- Si se adhiere aceite a la correa o a la parte del plato o polea del motor cuando la correa lo toca, limpie el aceite con un paño humedecido en alcohol (mezcla de alcohol metílico y alcohol etílico). No emplee bencina o diluyentes y no fuerce la correa.
- Para evitar funcionamientos defectuosos, no gire el plato a mano una vez que haya colocado la correa.
- 3 Coloque la almohadilla sobre el plato.
- 4 Quite la ligadura que fija el brazo.

Nota:

Guarde la caja de embalaje y las almohadillas porque las necesitará después.

■ Conexión de la antena

1 Antena de FM suministrada

Conecte la antena de FM a los terminales de FM de 300 Ω . Extienda hacia afuera las secciones de la antena y ajuste ambos extremos de la antena en el punto que brinde la recepción óptima.

2 Cuadro de OM/OL suministrado

Conecte el cuadro de OM/OL suministrado al terminal LOOP ANTENNA IN y fíjelo al sujetador del cuadro de OM/OL del aparato. Póngalo en una posición que permita una óptima recepción.

3 Antena externa de FM

Si necesita obtener una mejor recepción, utilice una antena externa de FM. Consulte con su distribuidor.

4 Antena externa de OM/OL

Si necesita obtener una mejor recepción, utilice una antena externa de OM/OL. Consulte con su distribuidor.

A: 15m, B: 7,5m, C: Varilla de puesta a tierra

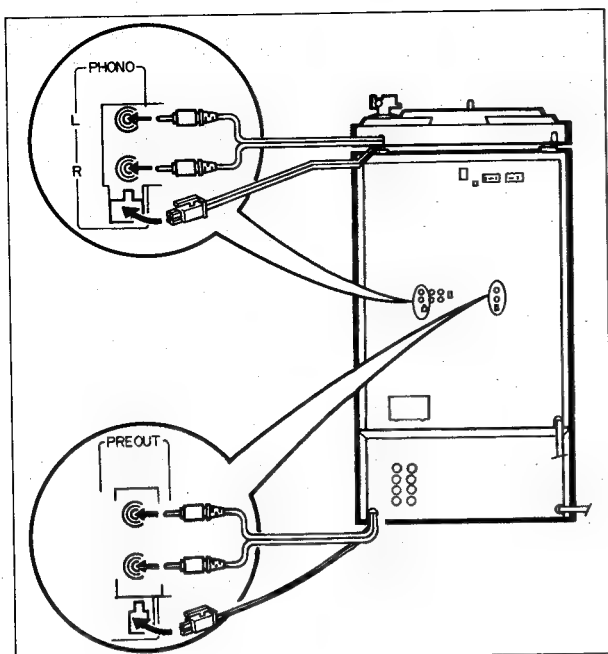
■ Instalación de las pilas

Las pilas son una fuente secundaria de alimentación que protege la memoria preajustable del microprocesador en caso de que se interrumpa la corriente.

- 1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
- 2 Meta 2 pilas UM/SUM-3 o R6 dentro del compartimiento de las pilas.
- La inserción de las pilas en la dirección opuesta puede ocasionar mal funcionamiento.
- 3 Vuelva a poner la tapa del compartimiento de las pilas, haciendo coincidir las tres lengüetas con las tres ranuras como se muestra.

Precaución

Cambie las pilas usadas por otras nuevas una vez por año para evitar posibles daños debidos a fugas de las pilas.

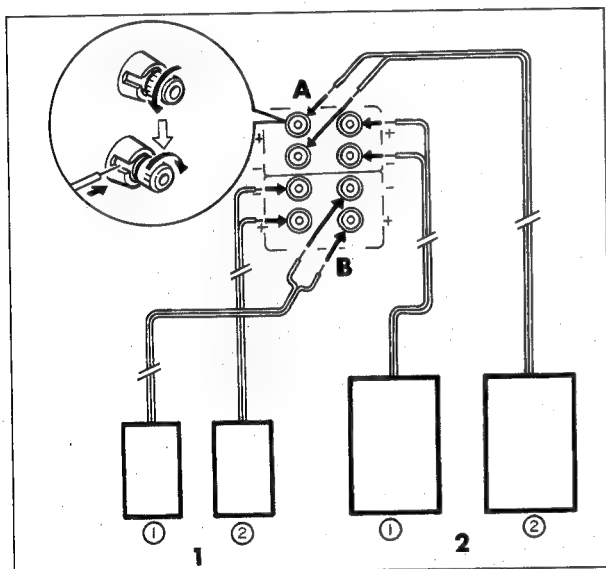


■ Conexión del plato giratorio estereofónico

- Coloque el interruptor POWER en "⏻ STAND-BY" antes de conectar o desconectar cualquier componente.
- Conecte el cable del plato giratorio estereofónico a los enchufes PHONO. (rojo → canal derecho, blanco → canal izquierdo)
- Conecte el cable de entrada CC del plato giratorio estereofónico al enchufe POWER SUPPLY (12 V de CC).

■ Conexión del amplificador principal

- Conecte el cable del amplificador estereofónico de potencia a los enchufes PRE OUT. (rojo → canal derecho, blanco → canal izquierdo)
- Conecte el cable de control de alimentación del amplificador del amplificador estereofónico de potencia al enchufe POWER SUPPLY CONTROL.



■ Conexión de los altavoces

- Conecte el cable que tiene una línea al terminal positivo (+) y el cable que no la tiene al negativo (-).
- Si coloca los cables de los altavoces o el cable de alimentación de CA cerca del cuadro para OM/OL se pueden producir interferencias en la radio.
- Evite equivocar el canal derecho con el izquierdo al conectar los altavoces a este aparato.

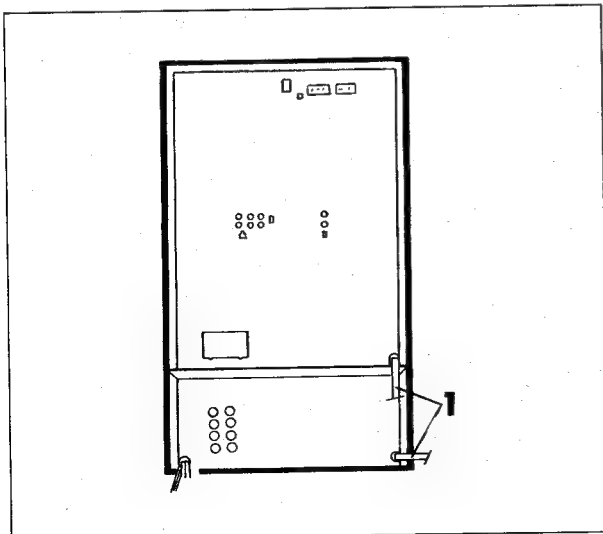
Use altavoces de impedancia de más de 8 ohmios, dado que los altavoces de menor impedancia pueden dañar el aparato.

1. Sistema de altavoces B (①: izquierdo ②: derecho)
2. Sistema de altavoces A (①: izquierdo ②: derecho)

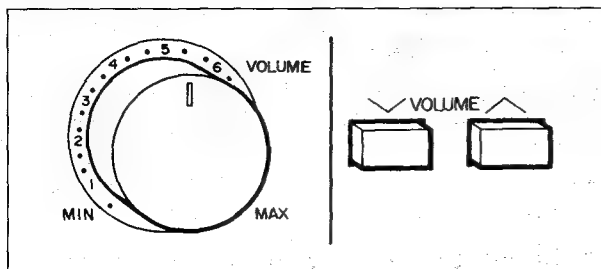
■ Conexión del cable de alimentación de CA

- Después haber conectado los altavoces, enchufe los cables de alimentación de CA a adecuados tomacorrientes de CA.
- Desenchufe los cables de alimentación de CA de los tomacorrientes de CA si el aparato no se usa durante largos períodos de tiempo.

1. A tomacorrientes de CA



CONTROL DEL SONIDO



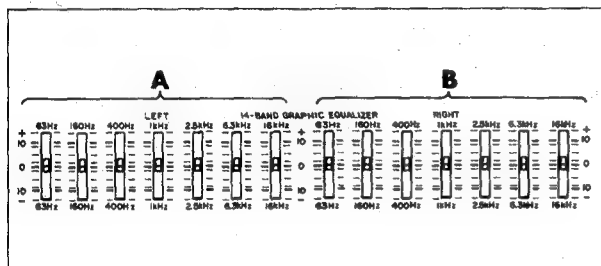
■ Volumen

Aparato principal

Gire el control VOLUME hacia "MAX" para incrementar el nivel de audición, y gírelo hacia "MIN" para disminuir este nivel.

Controlador remoto

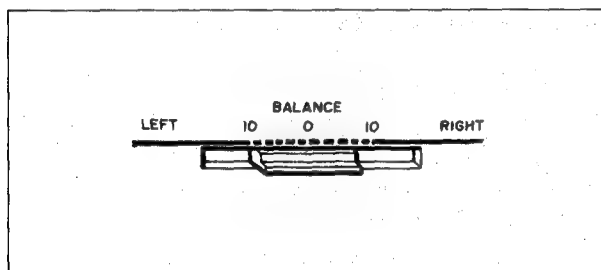
Pulse el botón VOLUME \wedge para aumentar el nivel de escucha y el botón VOLUME \vee para disminuir el nivel.



■ Ecualizador gráfico

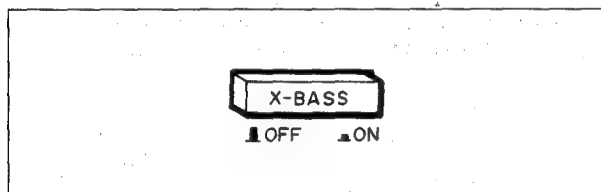
Al mover el control para cualquier frecuencia hacia +10 sube el nivel para esa frecuencia, y moviéndolo hacia -10 baja el nivel.

- El canal izquierdo puede ajustarse con el ecualizador gráfico A, y el canal derecho puede ajustarse con el ecualizador gráfico B.



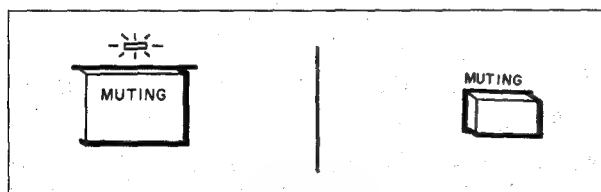
■ Equilibrio

Moviendo el control BALANCE hacia LEFT se aumenta el nivel sonoro en el altavoz izquierdo y moviéndolo hacia RIGHT se aumenta el nivel en el derecho.



■ Graves extras (X-BASS)

Cuando el interruptor X-BASS está en ON, se acentúa la región de graves del espectro de frecuencias.

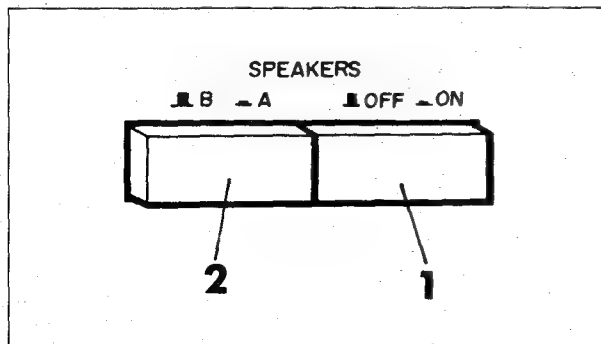


■ Silenciamiento

Aparato principal/controlador remoto

Pulsando el interruptor MUTING se baja el volumen rápidamente.

Púlselo de nuevo para cancelar.



■ Selector de los altavoces

- Antes de seleccionar los interruptores, asegúrese de colocar el control VOLUME en "MIN".

1 Coloque el interruptor SPEAKERS ON/OFF en "ON".

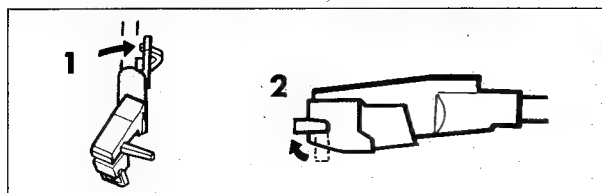
2 Para escuchar de los altavoces A, coloque el interruptor SPEAKERS A/B en "A".

Para escuchar de los altavoces B, coloque el interruptor SPEAKERS A/B en "B".

Los dos pares de altavoces no pueden colocarse para escuchar al mismo tiempo.

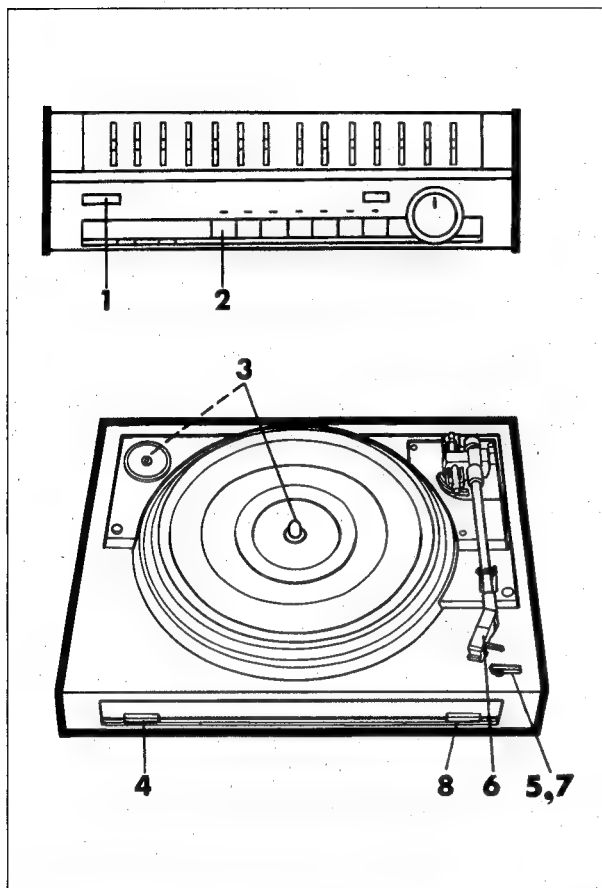
Para escuche del personal mediante los auriculares, coloque el interruptor SPEAKERS ON/OFF en "OFF".

FUNCIONAMIENTO CON DISCOS



■ Preparación

- 1 Libre el sujetador del brazo fonocaptor.
- 2 Levante el protector de la aguja.



■ Para escuchar discos

- 1 Coloque el interruptor POWER en "ON".
- 2 Pulse el botón PHONO.
- 3 Ponga el disco sobre el plato. Coloque el adaptador de EP sobre el eje central cuando reproduzca discos EP de 17 cm.
- 4 Coloque el interruptor SPEED en "33" ó "45" rpm según el disco.
- 5 Deslice la palanca CUE a "☒ UP".
- 6 Mueva el cabezal hasta la posición de reproducción.
- 7 Deslice la palanca CUE a "☒ DOWN". La cápsula fonocaptora se asentará sobre el disco y comenzará a reproducir.
- 8 Para detener la reproducción antes de que se termine el disco, pulse el botón CUT.

- Al terminar el disco, el brazo fonocaptor volverá automáticamente a la posición de descanso.

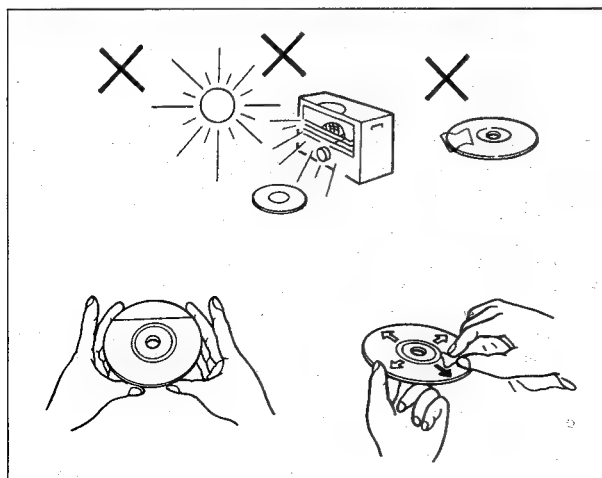
Para detener momentáneamente un disco

Deslice la palanca CUE a "☒ UP" para levantar el brazo fonocaptor. Continúe con la reproducción del disco deslizando la palanca CUE a "☒ DOWN".

Notas:

- No haga girar ni detenga manualmente el plato.
- No detenga manualmente el brazo fonocaptor cuando vuelve automáticamente.
- Se puede dañar el brazo fonocaptor si no está convenientemente sujetado cuando se transporta o mueve violentamente el aparato.

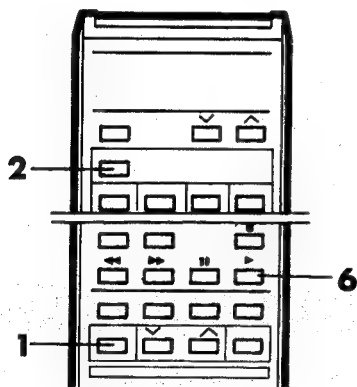
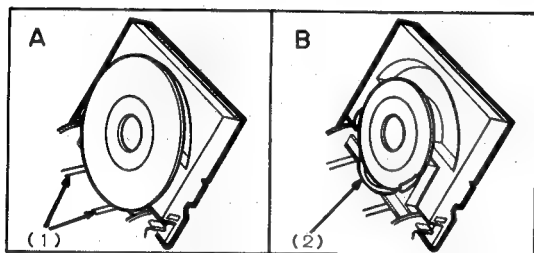
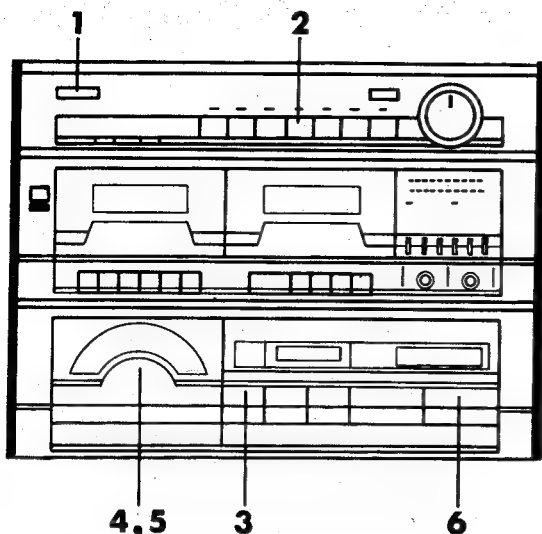
REPRODUCCIÓN DE UN DISCO



■ Cuidados adecuados de los discos

Los discos compactos son altamente resistentes a posibles daños y a un mal seguimiento de la pista debido a polvo en la superficie. Tenga presente las instrucciones siguientes para que disfrute lo más posible de su colección de discos compactos y de este tocadiscos.

- No escriba en ninguna cara del disco y, particularmente, en la cara que no tiene etiqueta.
- Mantenga los discos alejados de los rayos directos del sol, de focos de calor y de humedad excesiva.
- Las señales musicales se leen desde la cara que no tiene etiqueta. No estropee esta superficie.
- Sujete siempre los discos por sus bordes. Huellas digitales, polvo o agua en los discos compactos pueden causar ruidos o un mal seguimiento de la pista. Si un disco compacto está sucio o no se reproduce adecuadamente, límpielo con un paño seco y suave, pasándolo en dirección del centro hacia afuera a lo largo del radio.



■ Para meter y reproducir un disco

- 1 Coloque el interruptor POWER en "ON".
- 2 Pulse el botón CD.
- 3 Pulse el botón EJECT para abrir el compartimiento de CD.
- 4 Coloque el disco en el sujetador de disco del compartimiento de CD con la etiqueta del disco hacia usted.
 - A. Para un disco de 12 cm, coloque el disco adecuadamente en el sujetador de disco (1) de 12 cm. No coloque un disco de 12 cm en el sujetador de disco (2) de 8 cm.
 - B. Para un disco de 8 cm, coloque el disco adecuadamente en el sujetador de disco (2) de 8 cm. No coloque un disco de 8 cm en el sujetador de disco (1) de 12 cm.

Notas:

Al meter el disco, tenga cuidado de las siguientes advertencias. Si se mete el disco inadecuadamente, se puede dañar el disco y/o el tocadiscos CD.

- Coloque siempre el disco en el lado de la tapa del compartimiento de los discos. (Nunca coloque un disco en el lado del eje.)
 - Coloque el disco solamente cuando esté completamente abierta la tapa del compartimiento de los discos. (Nunca coloque un disco cuando esté solamente abierta la tapa parcialmente.)
 - Coloque adecuadamente el disco en el sujetador de disco de 12 cm o de 8 cm.
- 5 Compruebe para ver si se mete el disco adecuadamente, y cierre luego el compartimiento de CD. Pulse el centro del compartimiento de CD para cerrarlo seguramente.
 - El número total de pistas aparecerá en el visualizador primero, y luego el número de la pista "01" aparecerá.
 - 6 Pulse el botón PLAY para empezar la reproducción desde la pista 1.
 - El indicador MINUTE/SECOND centillea durante la reproducción si el disco está rayado o sucio.

Advertencias:

- Nunca intente forzar a abrir la tapa del compartimiento de CD sin pulsar el botón EJECT, ni tirar de la tapa abierta hacia fuera más de lo necesario.
- No intente abrir el compartimiento de CD mientras está girando el disco. Si se pulsa el botón EJECT sin pulsar primero el botón STOP/CLEAR, puede que abra el compartimiento de los discos mientras esté girando el disco. Por eso, se puede dañar el disco.
- Si el CD está dañado, suico o se meta al revés, el visualizador mostrará señales de error como siguen.
 - No deja de destellar "Cd".
 - No se visualiza el número total de pistas ni "01".
 - Se visualiza "Er".
 Limpie, cambie o meta el CD adecuadamente.
- Exponiendo el aparato a choques o a vibraciones se puede provocar un mal seguimiento.
- Mantenga el compartimiento de CD cerrado sin cuando se metan CDs.

■ APSS (Sistema de búsqueda automática de programas)

El APSS localiza automáticamente el principio de cualquier pista.

1 Reproduzca el CD según la sección anterior "Para meter y reproducir un disco".

2 Pulse el botón UP para que el CD avance o pulse el botón DOWN para que retroceda.

- El indicador PLAY se enciende al buscar el principio de la pista.
- Si se pulsa repetidamente el botón UP o el botón DOWN durante la reproducción, la reproducción se comenzará desde el principio de la pista mostrada en el indicador TRACK NO.,.
- Si se pulsa el botón UP o el botón DOWN antes de que empiece la reproducción, el tocadiscos CD se detendrá al principio de la pista mostrada en el indicador TRACK NO.,. Pulse el botón PLAY para empezar la reproducción.

Además, se puede hacer más rápidamente la selección de pistas empleando los botones de entrada del número de pistas 10 del controlador remoto.

- Por ejemplo, para escoger la selección 12

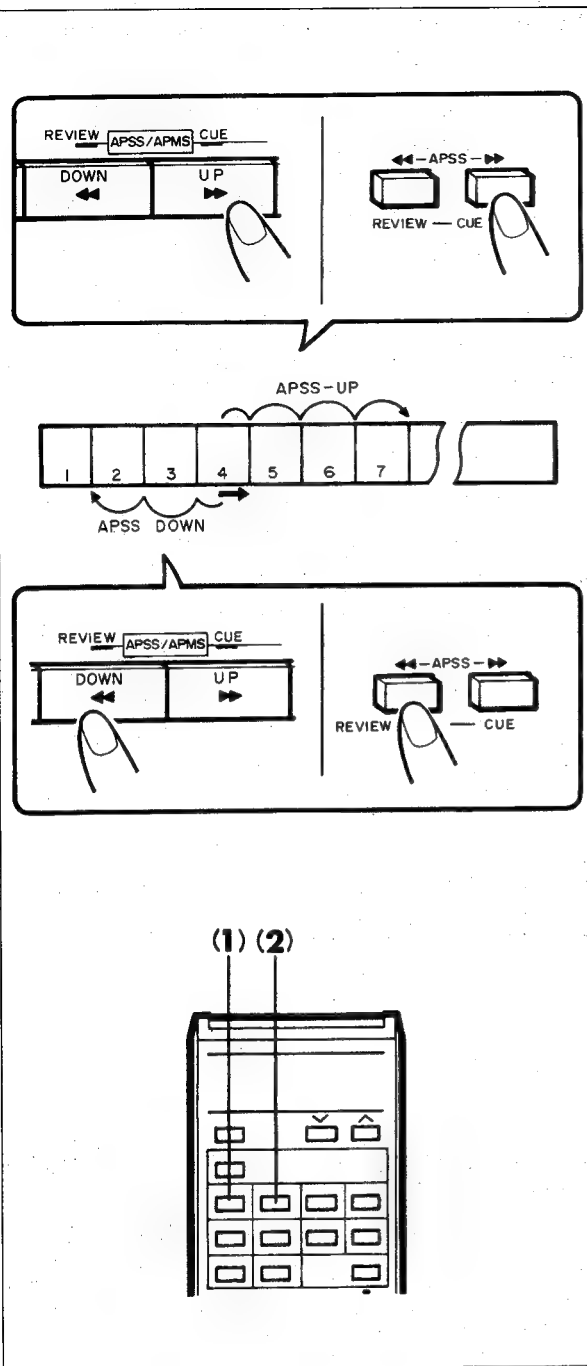
(1) Pulse el botón "1" del controlador remoto.

(2) Pulse el botón "2" del controlador remoto.

- "12" aparece en el indicador TRACK NO.,.
- Si se introduce un número de selección que excede el número total de selecciones de un disco, "Er" aparece en el indicador TRACK NO.,. Introduzca un número de otra selección.

Nota:

El APSS se moverá hacia adelante o hacia atrás desde cualquier punto del disco antes de que empiece la reproducción. No se moverá hacia adelante durante la reproducción de la última pista.



Ejemplos:

Para saltar la pista 2 que se está reproduciendo. (APSS en avance)

- 1** Pulse el botón UP cuando se está reproduciendo la pista 2.
- 2** La visualización del número de pistas cambia de "02" a "03", y el indicador PLAY se enciende.
- 3** La reproducción comienza automáticamente al principio de la pista 3 (el indicador PLAY se enciende).

Para repetir una pista que se está reproduciendo (por ejemplo, la pista 5). (APSS en retroceso)

- 1** Pulse el botón DOWN cuando se está reproduciendo la pista 5.
- 2** El indicador PLAY se enciende.
- 3** La reproducción comienza automáticamente al principio de la pista 5 (el indicador PLAY se enciende).

■ APMS (Selector automático de música programable)

- 1 Meta un disco y cierre el compartimiento de los discos.
- 2 Pulse el botón UP para seleccionar una pista deseada en sentido ascendente, y el botón DOWN para seleccionar una pista deseada en sentido descendente. Pulse después el botón MEMORY. Los indicadores "M" y "P" se encienden para mostrar que la secuencia programada está introduciéndose en la memoria. El indicador SECOND mostrará el número de la pista seleccionada, y el indicador MINUTE mostrará el orden de reproducción.

Además, se puede hacer más rápidamente la selección de pistas empleando los botones de entrada del número de pistas 10 del controlador remoto.

- Por ejemplo, para escoger la selección 12

(1) Pulse el botón "1" del controlador remoto.

(2) Pulse el botón "2" del controlador remoto.

- "12" aparece en el indicador TRACK NO.,
- Si se introduce un número de selección que excede el número total de selecciones de un disco, "Er" aparece en el indicador TRACK NO., Introduzca un número de otra selección.

3 Repita el paso 2 para las demás pistas. Se pueden programar hasta un total de 20 pistas.

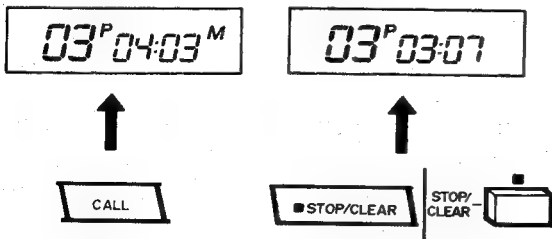
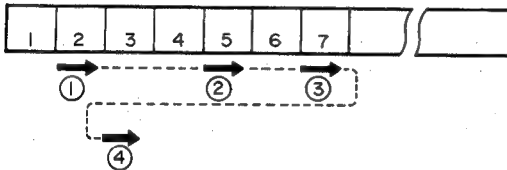
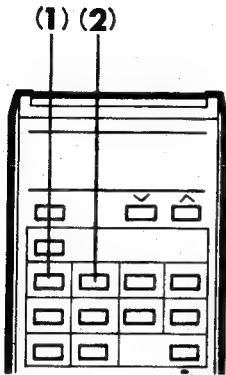
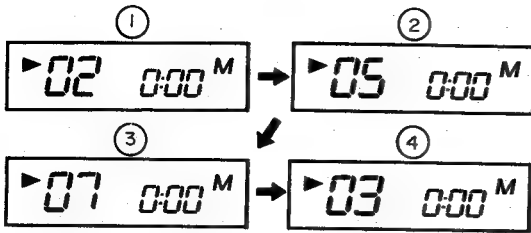
4 Para empezar la reproducción del programa memorizado, pulse el botón PLAY.

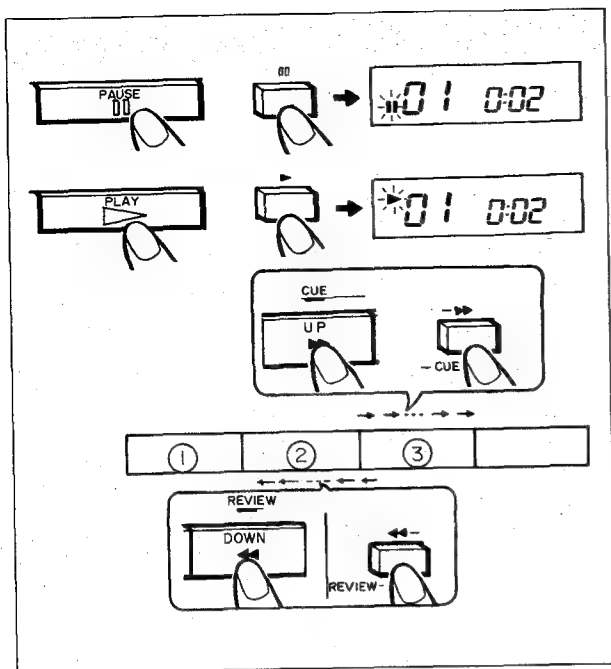
Notas:

- Durante la reproducción o la pausa, la programación no es posible.
- Se visualizan pistas programadas sucesivamente: P01, P02, etc.

Llamada y borrado de las secuencias programadas

- 1 Pulse el botón CALL mientras el disco está parado para revisar el orden de una secuencia programada antes de que empiece la reproducción. Se visualizará la secuencia a reproducirse y los números de las pistas para que pueda confirmarlos fácilmente.
- 2 Pulse el botón CALL durante la reproducción o la pausa para comprobar el número de la pista siguiente a reproducirse.
- 3 Para anular una secuencia programada entera, pulse primero el botón STOP/CLEAR para detener el disco, y pulse después el botón STOP/CLEAR de nuevo el mismo número de veces que el número de pistas programadas.
 - Cada vez que se pulsa el botón, se anulará una pista a partir de la última.
 - Cuando se abre el compartimiento de CD, la secuencia programada se anula automáticamente.





■ Localización progresiva, localización retrocesiva y pausa

No se pueden utilizar la localización progresiva y la localización retrocesiva si el aparato está programado.

- 1 Meta un disco y empiece la reproducción.
- 2 Pulse el botón PAUSE para interrumpir la reproducción.
 - Pulse el botón PLAY para reanudar la reproducción desde el mismo punto.
- 3 Pulse el botón CUE en una pausa para avance rápido audible. Pulse el botón REVIEW en una pausa para retroceso rápido audible.
 - La localización progresiva y la localización retrocesiva continúan a una velocidad de reproducción dos veces mayor que la normal durante 2 segundos y luego esta velocidad aumenta a 15 veces la velocidad normal de reproducción.
 - Si el disco llega al final en la localización progresiva, "End" se enciende y se hace una pausa la función del CD. Pulse el botón REVIEW para retroceso rápido o pulse el botón STOP/CLEAR y detenga la función del CD.
- 4 Pulse el botón PLAY para reanudar la reproducción.

■ Reproducción repetida

Se puede repetir continuamente todo el disco, una sola pista o una secuencia programada.

● Para repetir todo el disco:

- 1 Pulse el botón REPEAT.
- 2 Pulse el botón PLAY.

● Para repetir el disco entero desde la pista que se está reproduciendo:

Pulse simplemente el botón REPEAT durante la reproducción.

● Para repetir una sola pista:

- 1 Programe una sola pista.
- 2 Pulse el botón REPEAT.
- 3 Pulse el botón PLAY.

● Para repetir una secuencia programada

- 1 Programe una secuencia de hasta 20 pistas.
- 2 Pulse el botón REPEAT.
- 3 Pulse el botón PLAY.

- Para parar la reproducción repetida, pulse el botón REPEAT de nuevo.

■ Sintonización manual

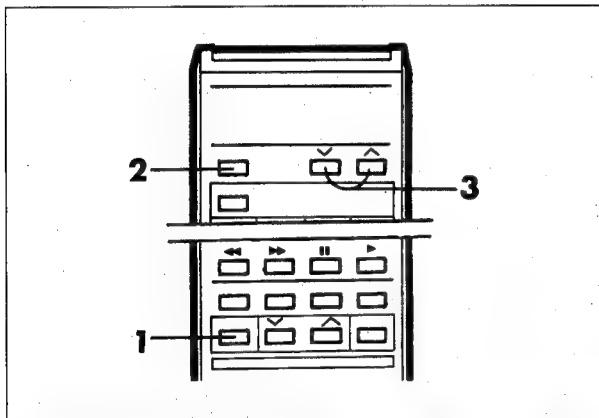
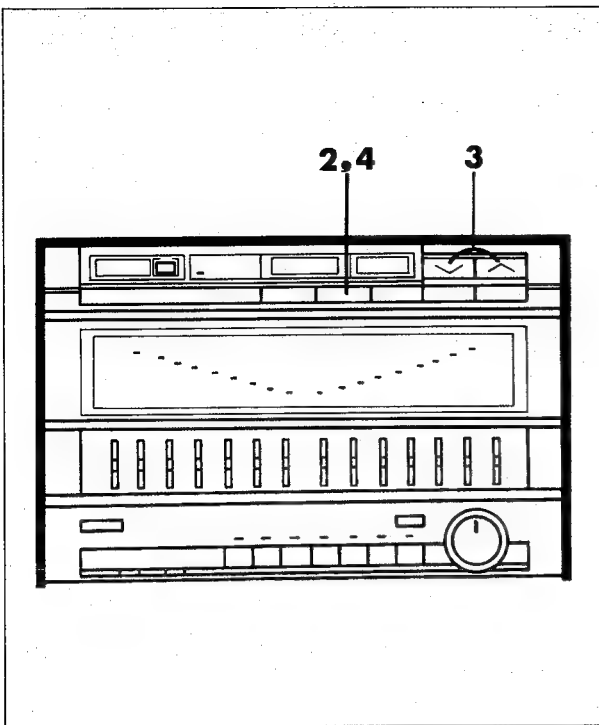
- 1 Coloque el interruptor POWER en "ON".
- 2 Pulse el botón TUNER.
- 3 Seleccione la banda de frecuencia deseada. (FM ST, FM, MW o LW)
 - Coloque el interruptor BAND SELECTOR en "FM ST" para escuchar emisiones estereofónicas. Si la señal es débil, coloque el interruptor BAND SELECTOR en "FM".
 - Cuando se recibe una emisión en FM estéreo, se enciende el indicador FM STEREO.
 - Tenga en cuenta que cuando el aparato se esté sintonizando en la posición "FM ST" se suprimen el ruido entre estaciones tanto como estaciones débiles. Sólo en la posición "FM" se pueden recibir estaciones débiles y ruidosas.
- 4 Use el botón TUNING (UP o DOWN) para sintonizar la emisora deseada. Si el botón se mantiene pulsado durante más de 0,5 segundo, la frecuencia de canal cambiará continuamente hasta que el botón se suelte.
- 5 Para desconectar el aparato después de su utilización, coloque el interruptor POWER en "⏻ STAND-BY".

Nota:

La memoria le recordará la última emisora recibida aunque cambie el interruptor BAND SELECTOR o coloque el interruptor POWER en "⏻ STAND-BY" con las pilas instaladas en el aparato.

■ Sintonización automática

- 1 Siga los pasos 1 - 3 de la "Sintonización manual".
- 2 Pulse el interruptor AUTO SCAN, y se encenderá el indicador AUTO en el visor.
- 3 Pulse el botón TUNING (UP o DOWN) para sintonizar una emisora. La sintonización se detiene automáticamente cuando se recibe una emisora.
- 4 Repita el paso 3 hasta encontrar una emisora que sea de su agrado.
- Para detener la exploración automática en cualquier momento, pulse de nuevo el interruptor AUTO SCAN.



■ Sintonización prefijada

Se pueden almacenar hasta 14 estaciones y llamarlas con sólo tocar un botón, junto con su modalidad de recepción de FM (estéreo o monofónica).

- 1 Siga los pasos 1 - 4 de la "Sintonización manual".
- 2 Pulse el botón MEMORY, que se enciendan intermitentemente los indicadores "MEMO" y "CH" del visor.
- 3 Pulse el botón PRESET (UP o DOWN) a fin de que se encienda intermitentemente en el visor el número de la emisora que quiere preajustar.
 - Pulse el botón PRESET que quiera dentro de los 5 segundos después de pulsar el botón MEMORY. La entrada de memoria funciona sólo durante 5 segundos.
- 4 Aproximadamente 5 segundos después de que se seleccione el número de la emisora deseada, la emisora seleccionada se almacenará automáticamente en la memoria del número de emisora prefijada.
 - Si desea almacenar el número de la emisora sin esperar durante 5 segundos, pulse de nuevo el botón MEMORY.
- 5 Repita los pasos 1 - 4 para fijar los otros ajustes previos o para cambiar una estación prefijada.

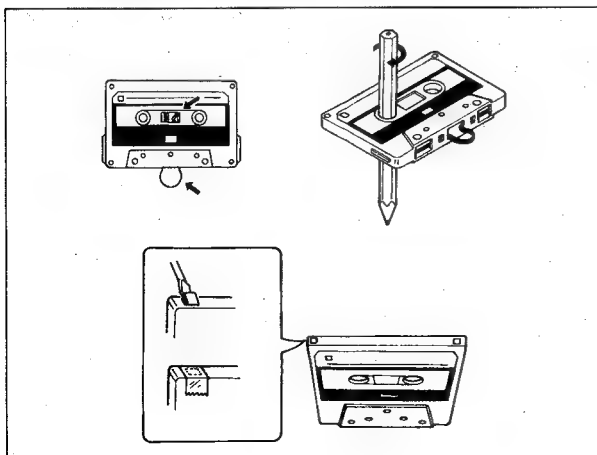
Función de protección:

Si las pilas están instaladas en el aparato, todas las estaciones prefijadas quedan protegidas aun en el caso de una interrupción de corriente.

■ Para llamar a la estación memorizada

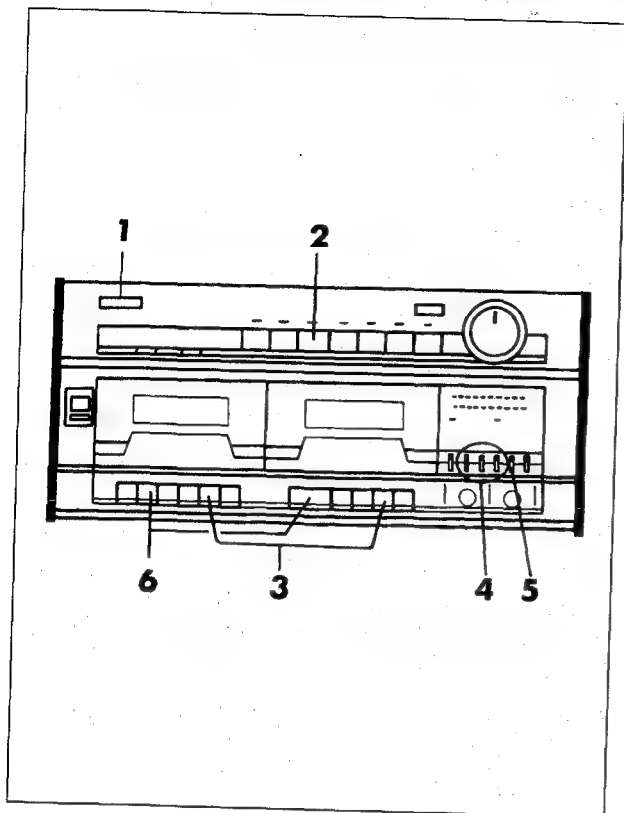
- Se pueden seleccionar las emisoras prefijadas desde el controlador remoto.
- 1 Coloque el interruptor POWER en "ON".
 - 2 Pulse el botón TUNER.
 - 3 Pulse el botón PRESET (UP o DOWN) para llamar a un número de canal prefijado. En el visor aparecerá el mensaje FM ST, FM, MW o LW junto con la frecuencia correspondiente.

FUNCIONAMIENTO CON CINTAS CASSETTE



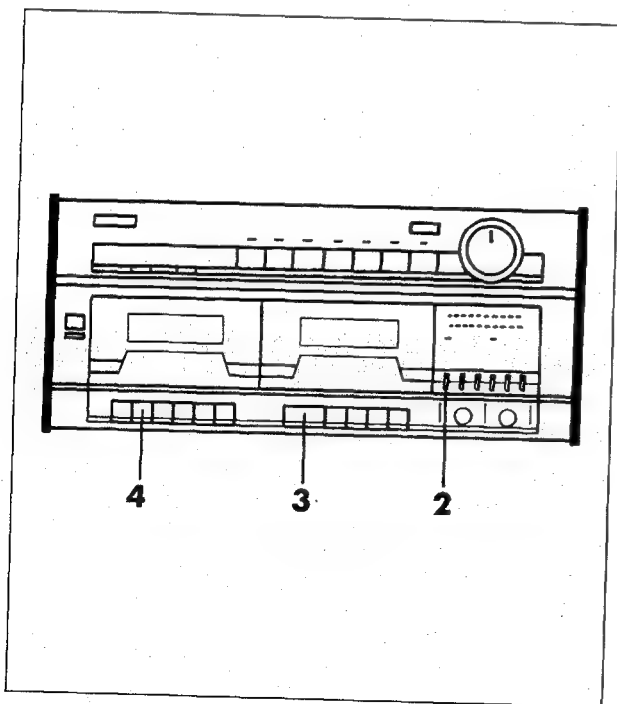
■ Información general

- Use cintas normales, de cromo o de metal para obtener el mejor sonido posible. No le recomendamos usar cintas de FeCr.
- No use cintas C-120, cintas con carretes internos y cintas de poca calidad porque pueden causar funcionamiento defectuoso.
- Antes de meter la cinta en su compartimiento, estire las partes de cinta floja que hubiera con un lápiz o bolígrafo.
- Las cintas cassette tienen lengüetas de protección contra el borrado que, cuando están en su lugar, permiten la grabación de la cinta. Si se quita la lengüeta de la parte superior izquierda no podrá borrarse la cara que mira hacia arriba. Cubra los agujeros de las lengüetas con cinta adhesiva para borrar o grabar de nuevo.
- TAPE 1: Sólo para reproducción.
- TAPE 2: Para reproducción o grabación.



■ Reproducción normal

- 1 Coloque el interruptor POWER en "ON".
 - 2 Pulse el botón TAPE.
 - 3 Pulse el botón STOP/EJECT y meta la cinta cassette en el compartimiento de la TAPE 1 o de la TAPE 2.
 - 4 Coloque el selector TAPE-1 o TAPE-2 en la posición adecuada.
 - 5 Pulse el interruptor DOLBY NR para cintas grabadas con el sistema Dolby de reducción de ruidos.
 - 6 Pulse el botón PLAY de la TAPE 1 o de la TAPE 2.
 - 7 Para hacer avanzar la cinta, pulse el botón STOP/EJECT y luego el botón FF. Para rebobinarla, pulse el botón STOP/EJECT y luego el botón REW.
- Cuando se alcance el final de la cinta mientras el aparato está funcionando en la modalidad de grabación, reproducción, avance rápido o rebobinado, se activa el sistema de parada automática completa y se pone automáticamente el aparato en el modo neutral (parado).
 - Si el botón PAUSE está pulsado, no soltará el botón FF o REW cuando se alcance el final de la cinta durante el avance rápido o el rebobinado. En este caso, pulse el botón STOP/EJECT.
 - Si TAPE 1 y TAPE 2 se reproducen al mismo tiempo, sólo se escuchará el sonido de TAPE 1.

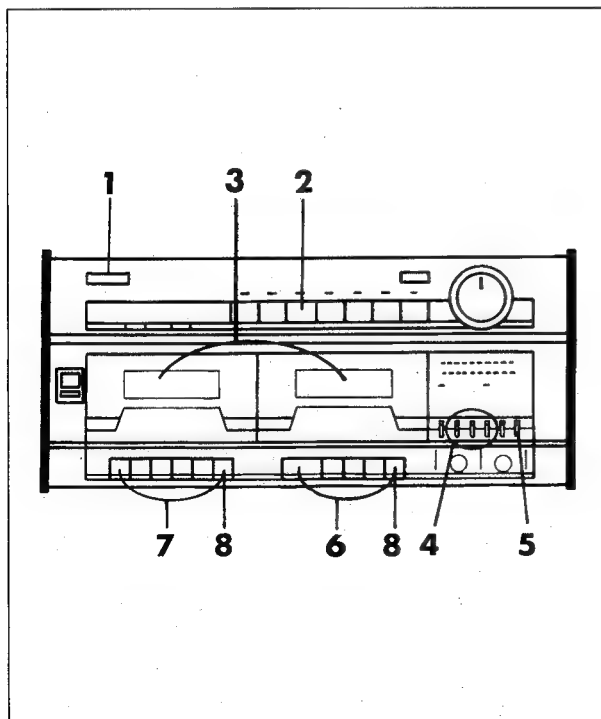
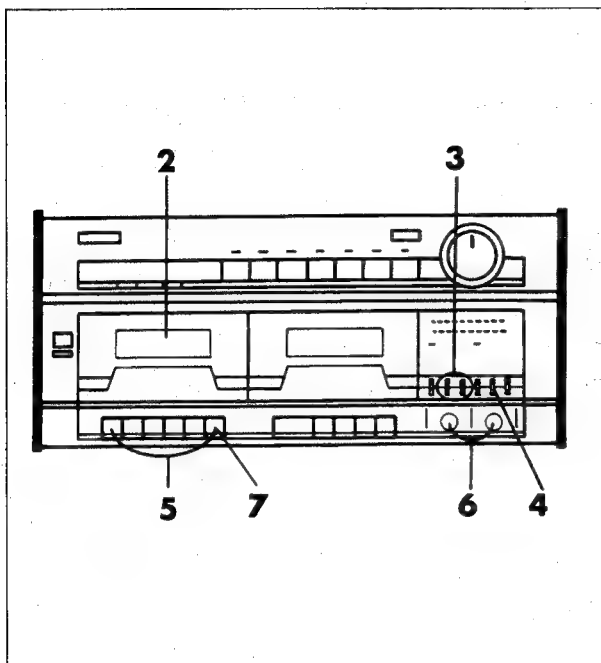


■ Reproducción continua

- 1 Efectúe los pasos 1 - 5 de la "Reproducción normal".
 - 2 Coloque el interruptor CONT PLAY en "ON".
 - 3 Pulse el botón PLAY de la TAPE 1.
 - 4 Pulse el botón PLAY de la TAPE 2.
- Cuando la TAPE 1 se detiene al final de la cinta, se suelta automáticamente el botón PLAY de la TAPE 1, y la TAPE 2 empieza a reproducirse.
- Al pulsar el botón STOP/EJECT de TAPE 1 comienza automáticamente TAPE 2.
 - Si no desea la reproducción continua, coloque el interruptor CONT PLAY en "OFF".

GRABACIÓN

- Cuando vaya a hacer grabaciones importantes, es aconsejable que haga una prueba preliminar para garantizar que la grabación deseada se efectúa adecuadamente.
- Se pueden ajustar los controles VOLUME, BALANCE y GRAPHIC EQUALIZER sin que ello afecte para nada al nivel de grabación (monitor del sonido variable).



- El interruptor X-BASS se debe usar sólo para reproducción y no afecta el sonido a grabarse.

■ Grabando de la radio, un disco compacto o de un disco

- 1 Sintonice la emisora de radio que desee (vea las páginas 15-16) o reproduzca un disco compacto (vea las páginas 10-14) o un disco (vea la página 10).
- 2 Meta una cinta cassette en el compartimiento de la TAPE 2.
- 3 Ponga los selectores TAPE-2 según la cinta.
- 4 Cuando grave con el sistema Dolby NR, ponga el interruptor DOLBY NR en "ON". De lo contrario, póngalo en "OFF".
- 5 Pulse el botón PAUSE, y el botón RECORD que deja también enclavado el botón PLAY.
- 6 Gire los controles REC LEVEL a la posición "5". Sin embargo, si el nivel de grabación es incorrecto, coloque el control de forma que "0 dB" (primera luz roja) apenas oscile en el visualizador del nivel de cresta durante la grabación.
- 7 Pulse el botón PAUSE de nuevo para empezar la grabación.

Interruptor supresor de batidos

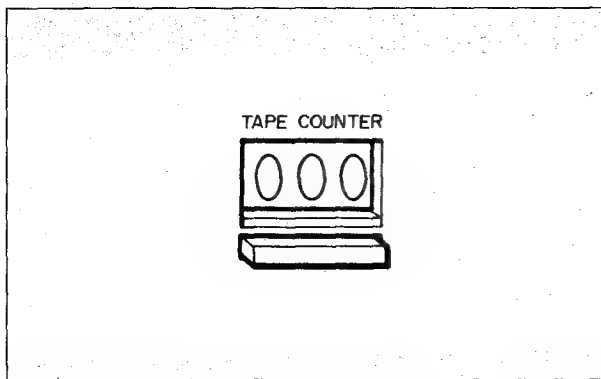
Si ocurre ruido de batido con OM o OL ponga el interruptor BEAT CANCEL donde haya mejor recepción en A, B o C.

■ Copia o doblaje de cintas

- 1 Coloque el interruptor POWER en "ON".
- 2 Pulse el botón TAPE.
- 3 Meta una cinta grabada en el compartimiento de la TAPE 1. Meta una cinta sin grabar en el compartimiento de la TAPE 2.
- 4 Coloque los selectores TAPE-1 y TAPE-2 en sus posiciones correspondientes.
- 5 Coloque el interruptor DUBBING SPEED en "NORMAL" para copiar a una velocidad normal o en "HIGH" para copiar a doble velocidad.
 - Mantenga este interruptor activado cuando copie cintas o borre.
- 6 Pulse el botón PAUSE de TAPE 1, y después el botón PLAY de TAPE 1.
- 7 Pulse el botón PAUSE de TAPE 2 y luego el botón RECORD de TAPE 2 que también hace funcionar el botón PLAY.
- 8 Pulse simultáneamente los botones PAUSE de TAPE 1 y TAPE 2 para empezar el doblaje.

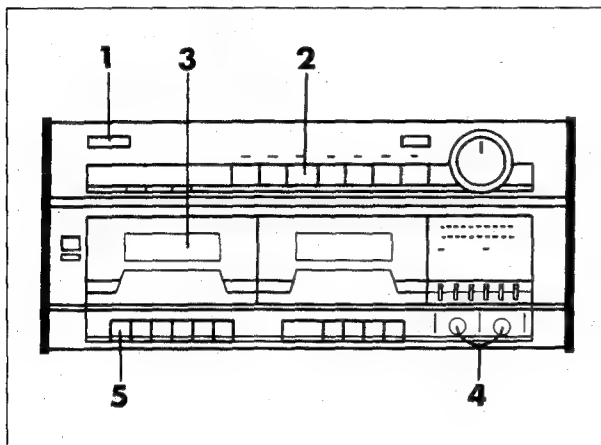
Nota:

- El interruptor DOLBY NR no funcionará en la modalidad de doblaje.



■ Contador de cinta

Ponga el TAPE COUNTER en "000" al comenzar cada cassette pulsando el botón de reposición. Los números que se exhiben en el contador se pueden usar como un conveniente índice de la cinta. El contador de cinta sólo funciona para TAPE 2.



■ Borrado de las cintas grabadas

● Compruebe que la TAPE 1 sea fuera de operación.

- 1 Coloque el interruptor POWER en "ON".
- 2 Pulse el botón TAPE.
- 3 Meta la cinta que vaya a borrar en el compartimiento de la TAPE 2.
- 4 Gire el control REC LEVEL a "MIN".
- 5 Pulse el botón RECORD de TAPE 2 para comenzar el borrado.

■ Entrada AUX-1, AUX-2

Para escuchar o grabar señales de audio desde aparatos externos tales como DAT o TV.

1 Use cables RCA para conectar el aparato externo deseado a los enchufes AUX-1 o AUX-2. (rojo → canal derecho, blanco → canal izquierdo)

● Para usar un equipo externo monofónico, conéctelo al enchufe LEFT AUX-2 o al RIGHT AUX-2. Coloque luego el interruptor STEREO/MONO en "MONO".

2 Al usar el aparato externo conectado a los enchufes AUX-2, coloque el interruptor STEREO/MONO en la posición adecuada. Al usar un equipo estereofónico, coloque el interruptor STEREO/MONO en "STEREO". Al usar un equipo monofónico, coloque el interruptor STEREO/MONO en "MONO".

3 Coloque los interruptores POWER de este aparato y de un aparato externo en "ON".

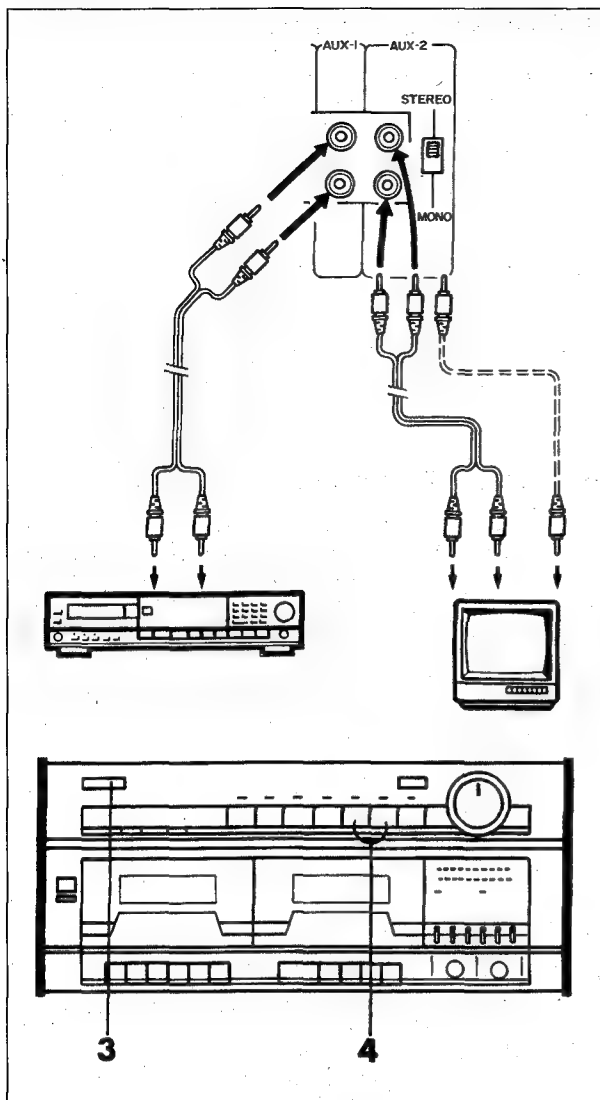
4 Pulse el botón AUX-1 o AUX-2.

5 Active el aparato externo.

6 Comience a grabar con este aparato si lo desea (vea la página 18).

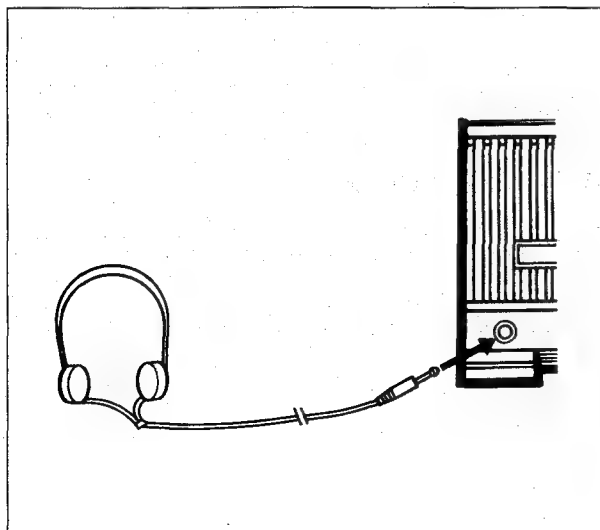
Nota:

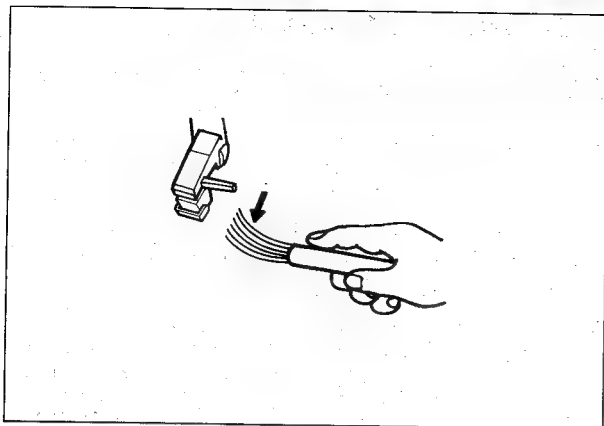
Para prevenir zumbidos, no lleve el aparato cerca de televisiones.



■ Auriculares

● Asegúrese de que sus auriculares tengan una clavija de 6,3 mm de diámetro y una impedancia de 8 - 25 ohmios.





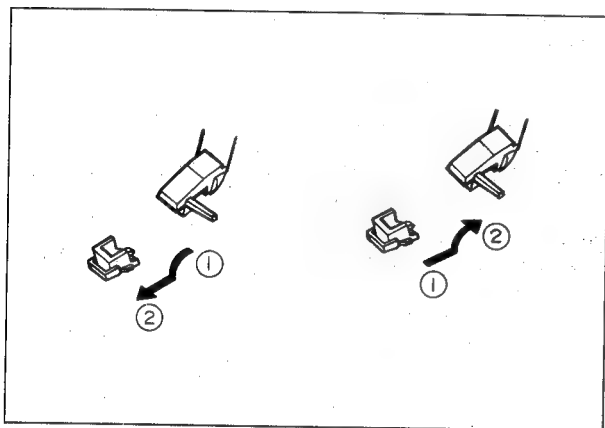
■ Para limpiar la aguja

Una aguja sucia producirá ruido y sonidos de baja calidad. Utilice un equipo de limpieza para agujas (consulte con su distribuidor Sharp) y cepille la suciedad en la dirección de la flecha.

- No cepille en la dirección contraria, ni tampoco de lado a lado, porque esto podría dañar la aguja.

■ Cambio de la aguja

Cambie la aguja por una nueva (pieza número STY-155; consulte con su distribuidor Sharp) cuando disminuya la calidad del sonido. Saque la aguja usada tirando de ella suavemente hacia abajo, y empuje la nueva aguja hasta que quede en su lugar como se muestra.

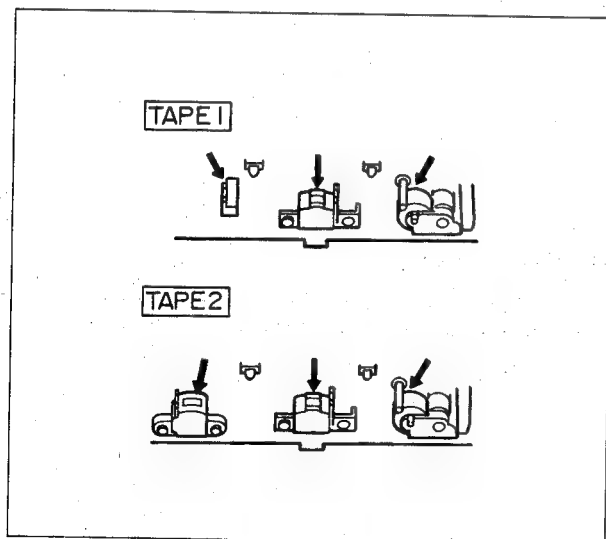


■ Cuidado interno

- Las cabezas, cabrestantes, rodillos de presión sucios y los problemas de las cintas producirán sonidos distorsionados y atascos en la cinta. Limpie estas partes con un palillo de algodón humedecido en alcohol isopropílico o con un producto de limpieza para las cabezas/rodillo de presión que esté a la venta en el mercado.
- Al utilizar el aparato durante largos períodos de tiempo, las cabezas y los cabrestantes se magnetizan gradualmente, causando deficiencias de sonido. Desmagnetice estas piezas cada 30 horas de reproducción o grabación con un desmagnetizador para cabezas magnéticas que esté disponible comercialmente. Lea atentamente las instrucciones que se adjuntan con el desmagnetizador antes de utilizarlo.

■ Cuidado externo

- Limpie periódicamente el mueble del aparato con un paño suave y una solución jabonosa muy diluida. Seque luego con un paño seco.
- No emplee paños de limpieza tratados químicamente ni ningún otro producto químico. (Vea "Precauciones".)



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

SHARP se reserva el derecho de cambiar el diseño y las especificaciones para mejorar sus productos sin aviso previo.

■ Receptor estereofónico de discos compactos (SC-7700CDH)

En general

Fuente de alimentación: 220 V de CA, 50 Hz
Consumo de potencia: 40 W (con plato giratorio)
Dimensiones: Ancho; 430 mm
Alto; 575 mm
Profundo; 332 mm
Peso: 10 kg

Sección del sintonizador

Gama de frecuencias: FM; 87,5-108 MHz
OM; 522-1.620 kHz
OL; 153-281 kHz
Sensibilidad: FM; 2 μ V (desviación de 40 kHz, S/R 26 dB)
OM/OL; 500 μ V/m (con antena de cuadro)

Sección del preamplificador

Sensibilidad e impedancia de entrada: AUX-1/AUX-2; 220 mV/47 kiloohmios
PHONO; 110 mV/47 kiloohmios
Nivel e impedancia de salida: PRE OUT; 350 mV/47 kiloohmios

Sección de la platina de cassette

Cinta: Cinta cassette compacta
Polarización y sistema de borrado: CA, 100 kHz
Velocidad de la cinta: 4,76 cm/seg
Ululaciones y trémolos: 0,17 % (DIN45 511)
Cabezas: Reproducción; 1
Grabación/reproducción; 1
Borrado; 1
Motor: Motor de CC; 2

Sección del tocadiscos de discos compactos

Lectura de las señales: Sin contacto; Laser semiconductor
Velocidad de rotación: Aproximadamente 200-500 rpm CLV
Corrección de error: CIRC (Código Reed-Solomon intercalado cruzado)
Canales de audio: 2
Cuantificación: Lineal de 16 bits
Convertidor D/A: Lineal de 16 bits
Filtro: De paso bajo LC y digital de 16 bits

■ Amplificador estereofónico de potencia (SM-7700H)

Fuente de alimentación: 220 V de CA, 50 Hz
Consumo de potencia: 550 W
Dimensiones: Ancho; 430 mm
Alto; 210 mm
Profundo; 358 mm
Peso: 11 kg
Potencia de modulación de salida: 2 x 250 W/8 ohmios
Potencia continua de salida: 2 x 130 W/8 ohmios, 1,0 % de distorsión armónica total, 1 kHz
Sensibilidad e impedancia de entrada: 350 mV/47 kiloohmios
Impedancia de carga: Altavoces; 8 ohmios
Auriculares; 8-25 ohmios

■ Plato giratorio estereofónico (RP-7700H)

Fuente de alimentación: 12 V de CC
Dimensiones: Ancho; 430 mm
Alto; 97 mm
Profundo; 345 mm
Peso: 2 kg
Tipo: Accionado por correa, semiautomático
Velocidad: 33-1/3 y 45 rpm
Motor: Motor de CC
Brazo/cápsula: Brazo fonocaptor recto y equilibrado dinami dinámicamente con cápsula magnética
Aguja de repuesto: STY-155


INLEDNING

Tack för valet av denna produkt från SHARP. För lång och pålitlig användning av denna apparat rekommenderar vi att du läser nedanstående anvisningar noggrant.

INNEHÅLL

	Sida		Sida
OBSERVERA	1	RADIOMOTTAGNING	15-16
TERMINOLOGI	2-5	KASSETTBANDSPELNING	16
FJÄRRKONTROLL	5-6	AVSPELNING	17
FÖREBEREDELSE	7-8	INSPELNING	18-19
LJUDREGLERING	9	ANVÄNDNING MED YTTRE KOMPONENTER	20
SKIVSPELNING	10	UNDERHÅLL	21
CD-SPELNING	10-14	TEKNISKA DATA	22

OBSERVERA

- Olja, bensin, thinner, lösnings- eller insektsmedel får inte komma i kontakt med apparathöljet.
- Ställ upp apparaten på ett fast och jämnt underlag isolerat från vibrationer. Kraftiga vibrationer kan medföra felspårning eller skada apparaten.
- Undvik utsätta apparaten för starkt solljus och hög värme. Det kan orsaka skador på höljet.
- Utsätt inte apparaten för mycket låga temperaturer.
- Störningar kan uppstå vid mottagning av TV- eller radio-program under användning med CD-spelaren. Öka avståndet mellan apparaterna!
- Håll apparaten borta från starka magnetfält, mycket damm och hög fuktighet.
- Fatta tag i stickkontakten när den ska dras ut ur nätuttaget. Att dra i sladden kan skada den.
- Drag alltid ut stickproppen från nätuttaget före underhållsarbeten eller rengöring av tonhuvuden, spännrullar osv. Farliga spänningar finns i apparaten. Tag inte bort apparatens hölje vid risk för elektrisk stöt. Överlåt allt servicearbete inuti apparaten till SHARPs återförsäljare.
- Ventilationshål finns på förstärkarens hölje för att förhindra att för hög temperatur bildas inuti apparaten. Placera inte förstärkaren på ett instängt ställe, täck inte över den eller på något annat sätt täppa till dessa hål.
- Om apparaten inte fungerar ordentligt under användning, sätt POWER på /STAND-BY och därefter på ON.
- Ställ inte upp högtalarna mitt emot apparaten eller för nära den eftersom det kan orsaka återkopplingstjut vid skivspelning.
- Att koppla apparaten till felaktig spänning kan skada apparaten. Sharp kan INTE påta sig något ansvar för skada som uppstått vid felaktig användning.

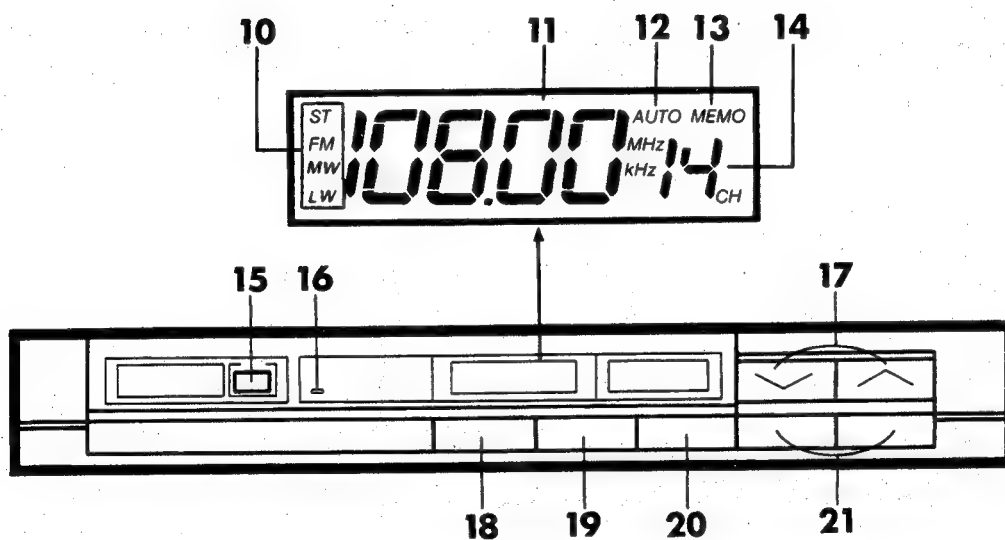
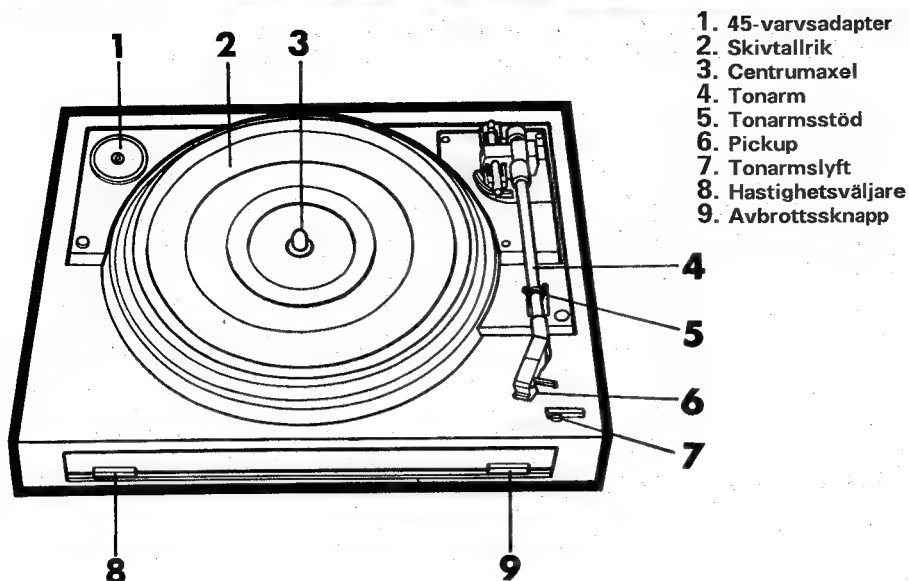
Fuktkondens

Kraftiga temperaturförändringar kan orsaka att fukt bildas på CD-skivspelarens picku-plins, vilket omöjliggör avspelning. Sätt på strömmen till apparaten utan att skiva läggs i och låt fukten torka (tar omkring en timme).

Varning:

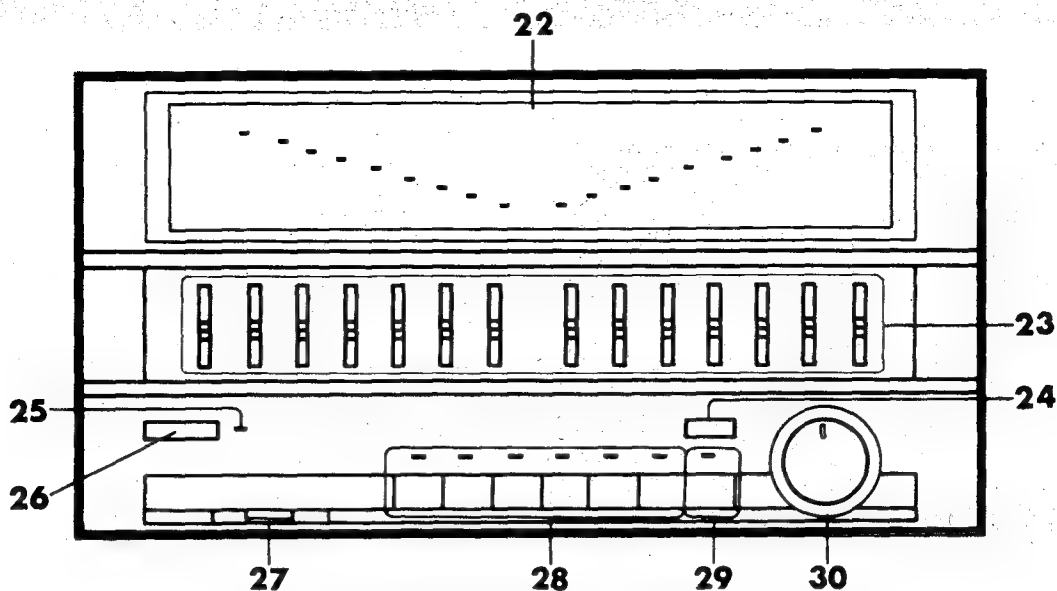
CD-spelarens pickup använder laserljus som kan skada ögonen vid direkt bestrålning. Titta därför inte på pickupen och vidrör den inte.

TERMINOLOGI



- 10. Indikatorer för radioband
- 11. Radiofrekvens
- 12. Indikator för automatisk avsökning
- 13. Indikator för stationsminne
- 14. Indikator för förinställda stationsnummer
- 15. Fjärrkontrollsensor

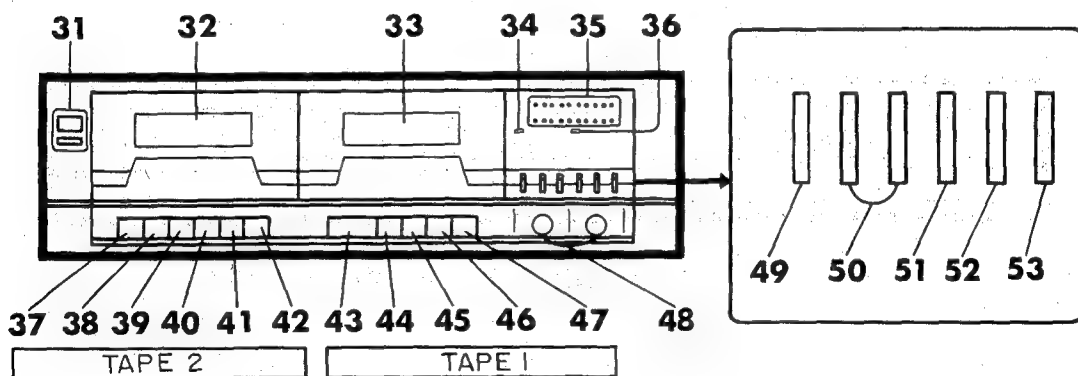
- 16. FM stereoindikator
- 17. Snabbvalsknappar upp/ned
- 18. Radiobandsväljare
- 19. Minnesknapp
- 20. Omkopplare för automatisk avsökning
- 21. Stationsinställningskontroller upp/ned



22. Ljudnivåmätare
 23. Grafisk ekvalisator
 24. Omkopplare för extra bas (X-BASS)

25. Beredskapsindikator för fjärrkontroll
 26. Strömbrytare
 27. Balanskontroll

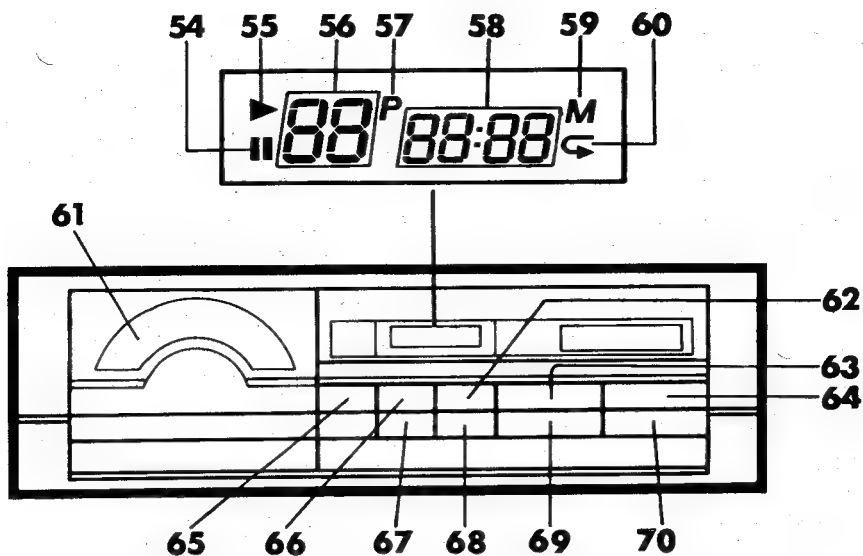
28. Funktionsomkopplare med indikatorer
 29. Dämpningsomkopplare m indikator
 30. Ljudnivåkontroll m indikator



31. Tape 2) Bandräkneverk med nollställningsknapp
 32. Tape 2) Kassettfack
 33. Tape 1) Kassettfack
 34. Dolby brusreduceringsindikator
 35. Sharp Scan toppnivåmätare
 36. Inspelningsindikator
 37. Inspelningsknapp: ●
 38. Avspelningsknapp: ►

39. Återspolning: ◀◀
 40. Framspolning: ▶▶
 41. Stopp/kassettuttag: ■/▲
 42. Pausknapp: II
 43. Avspelningsknapp: ►
 44. Återspolning: ◀◀
 45. Framspolning: ▶▶
 46. Stopp/kassettuttag: ■/▲
 47. Pausknapp: II
 48. Inspelningsnivåkontroll

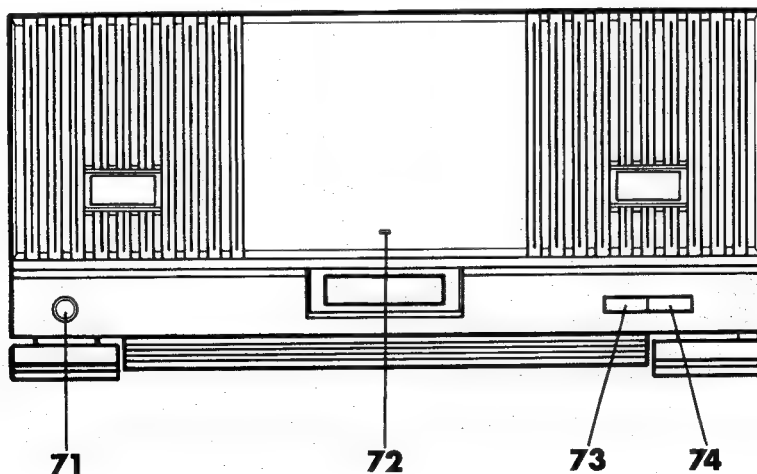
49. Omkopplare för kontinuerlig spelning
 50. Tape 2) Bandtypsväljare
 51. Tape 1) Bandtypsväljare
 52. Dolby brusreducering
 53. Kopierings hastighetsväljare



- 54. Pausindikator: II
- 55. Avspelningsindikator: ►
- 56. Spårnummerindikator
- 57. Programindikator: P
- 58. Tidindikator
- 59. Minnesindikator: M
- 60. Repeteringsindikator: ◁

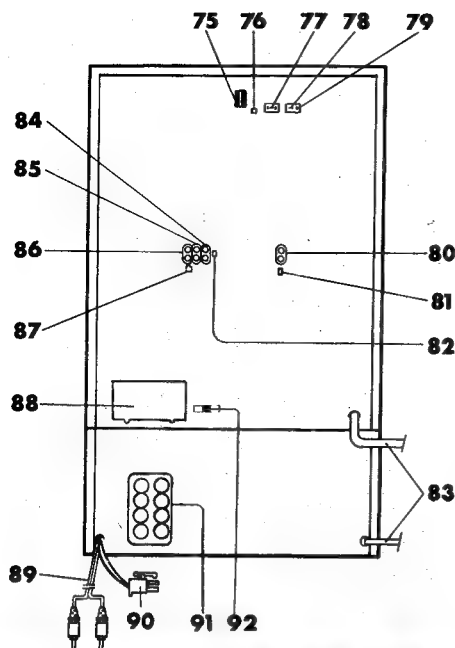
- 61. CD-kassett
- 62. Spår upp/sökning framåt/
APSS: ►►
- 63. Pausknapp: II
- 64. Avspelningsknapp: ►
- 65. Öppnknapp för CD-fack: ▲

- 66. Spår ned/sökning bakåt/APSS: ◁◁
- 67. Repetering: ◁
- 68. Kontrollknapp
- 69. Minnesknapp
- 70. Stopp/raderingsknapp: ■



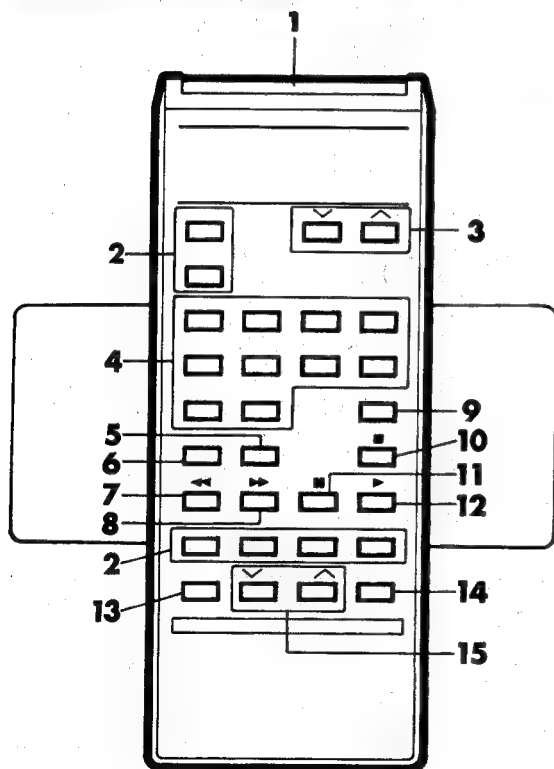
- 71. Hörteltelefonuttag
- 72. Driftindikator

- 73. Högtalarväljare
- 74. Högtalaromkopplare



- 75. Hållare för ramantenn
- 76. Ingång för ramantenn
- 77. Uttag för yttre FM-antenn
- 78. Jorduttag för yttre MV/LV-antenn
- 79. Uttag för yttre MV/LV-antenn
- 80. Uttag för förförstärkare
- 81. Kontrolluttag för förstärkare
- 82. Stereo/monoväljare för yttre apparat 2
- 83. Nättsladd
- 84. Ingångar för yttre apparat 2
- 85. Ingångar för yttre apparat 1
- 86. Skivspelaringångar
- 87. Strömuttag för skivspelare (DC 12 V)
- 88. Batterifack
- 89. Huvudförstärkarens signalskabel
- 90. Kontrollsladd för förstärkare
- 91. Förstärkarens nättsladd
- 92. Svävningsundertryckare

FJÄRRKONTROLL



■ Terminologi

- 1. Fjärrkontrollens sändarfönster
- 2. Funktionsväljare

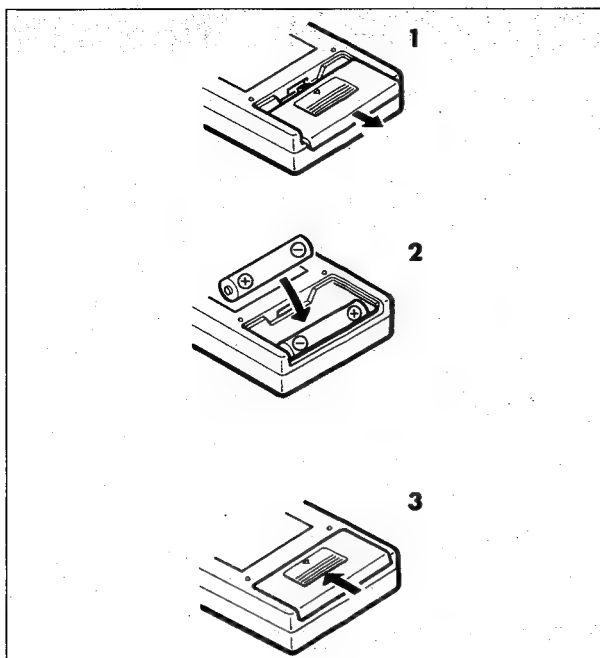
● Tunerkontrollknappar

- 3. Snabbvalsknappar

● CD kontrollknappar

- 4. Spårnummerknappar
- 5. Kontrollknapp
- 6. Repetering
- 7. Spår ned/sökning bakåt/APSS: ◀◀
- 8. Spår upp/sökning framåt/APSS: ▶▶
- 9. Minnesknapp
- 10. Stopp/raderingsknapp: ■
- 11. Pausknapp: ||
- 12. Avspelningsknapp: ▶
- 13. Strömbrytare
- 14. Dämpningsknapp
- 15. Ljudnivåknappar upp/ned

- Strömställaren (POWER) på fjärrkontrollen fungerar inte om strömmen till huvudenheten inte är till slagen.
- Indikatorerna REMOTE CONTROL STAND-BY Och POWER tänds med POWER-omkopplaren på huvudenheten tillslagen.
- Strömmen till effektförstärkaren kan stängas av med fjärrkontrollen.
- Strömmen till CD-receivern kan inte stängas av med fjärrkontrollen.

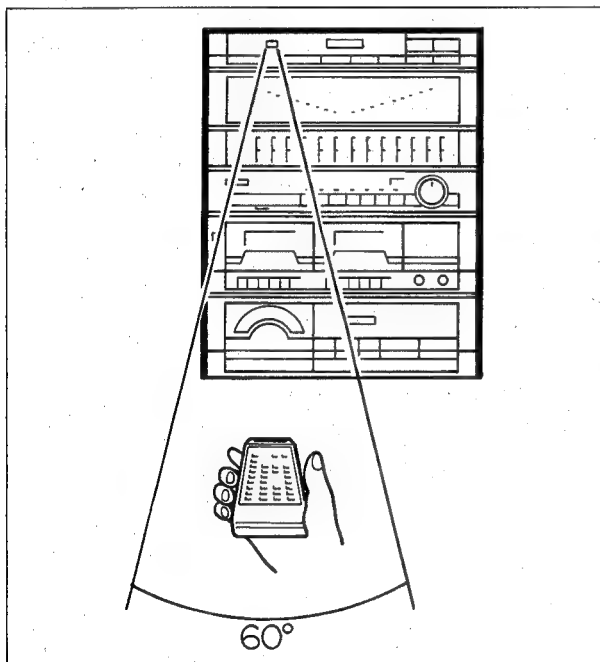


■ Iläggning av fjärrkontrollens batterier

- 1 Ta bort luckan till batterifacket.
- 2 Sätt i 2 batterier av typen UM-4 eller R03 i batterifacket med korrekt polaritet.
 - Sätt inte i batterierna omvänt i fjärrkontrollen eftersom då felfunktion kan uppstå.
- 3 Sätt tillbaka locket till batterifacket.

Observera för batterier

- Sätt i batterierna åt rätt håll som anges i batterifacket.
- Byt ut alla batterier mot nya på en gång.
- Ta ut batterierna när de blivit svaga eller om fjärrkontrollen inte ska användas.
- Blanda inte torrbatterier med sådana av typen Ni-Cd, alkali osv.

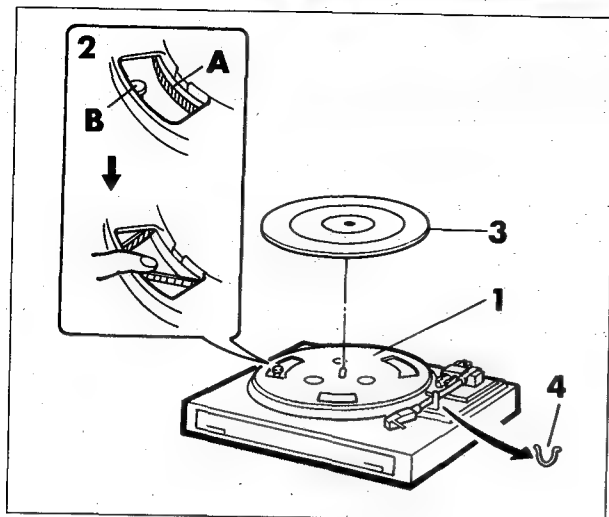


■ Korrekt användning av fjärrkontroll

Rikta fjärrkontrollen mot huvudenhetens framsida (inom ett område på 60 grader utan hindrande föremål) och använd den som bilden visar.

Observera:

- Byt batterier när användningsavståndet blir kort eller då manövreringen blir felaktig.
- Rengör regelbundet fjärrkontrollens sändarfönster och huvudapparats mottagarfönster.
- Manövreringen kan hindras om huvudapparats mottagarfönster utsätts för starkt ljus. Skugga apparaten.
- Håll fjärrkontrollen på avstånd från fukt och stark värme samt undvik utsätta den för stötar och skakningar.
- Fjärrkontrollen kan användas på ett avstånd mellan 0,2 m och 6 m från sensorn.



■ Hopsättning av skivspelare

- 1 Lagg på skivtallriken.
- 2 Dra remmen på skivtallrikens undersida genom att hålla remmen med fingret. Placera drivremmen över drivtrissan. Se nogtill att remmen inte är snodd.
 - A. Drivrem
 - B. Drivtrissa
- Olja på remmen eller delar av skivtallriken och drivtrissan, som har kontakt med remmen, ska torkas bort med en trasa fuktad med denaturerad sprit (träsprit). Använd inte bensin eller thinner och se till att remmen inte vrids.
- För att undvika felfunktion får skivtallriken inte snurras med handen efter det drivremmen är på plats.
- 3 Placera skivunderlägget på skivtallriken.
- 4 Ta bort bygeln som håller tonarmen.

Anmärkning:

Behåll kartong och förpackningsmaterial för framtida transport av apparaten.

■ Anslutning av antenn

1 Medföljande FM-antenn

Anslut FM-antennen till kontakten märkt FM 300 Ω . Sträck ut antennen och fäst den i bägge ändar i den riktning som ger optimal mottagning.

2 Medföljande MV/LV ramantenn

Anslut den medföljande ramantennen för MV/LV till kontakten märkt LOOP ANTENNA IN. Fäst sen ramantennen i dess hållare på apparaten och rikta in den för optimal mottagning.

3 FM utomhusantenn

Använd en FM utomhusantenn för bättre mottagning. Rådgör med återförsäljaren.

4 MV/LV utomhusantenn

Använd en MV/LV utomhusantenn för bättre mottagning. Rådgör med återförsäljaren.

A: 15 m, B: 7,5 m, C: Jordning

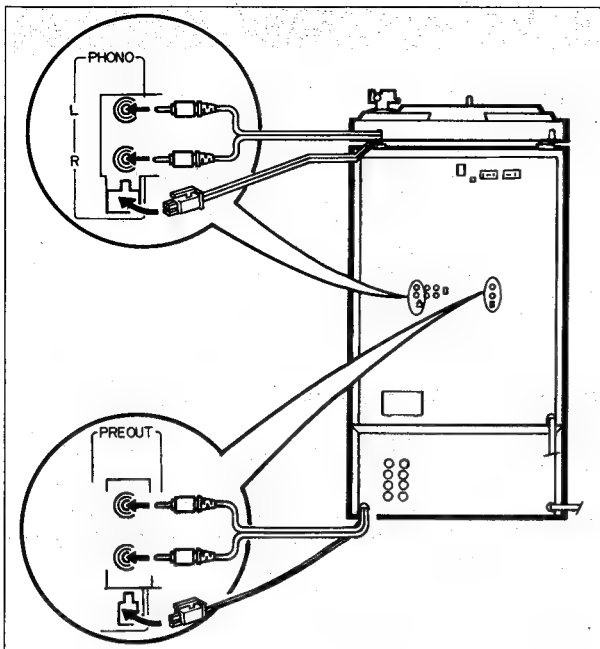
■ Iläggning av batterier

Batterierna ger reservström för att skydda programmeringar i mikrodatorn när strömmen stängs av.

- 1 Öppna luckan till batterifacket.
- 2 Sätt i 2 batterier av typen UM/SUM-3 eller R6 i batterifacket med korrekt polaritet.
 - Sätt inte i batterierna omvänt eftersom då felfunktion kan uppstå.
- 3 Sätt tillbaka batterilocket med de tre flikar på plats som bilden visar.

Observera

Byt till nya batterier en gång om året för att undvika skador från eventuellt läckande batterier.

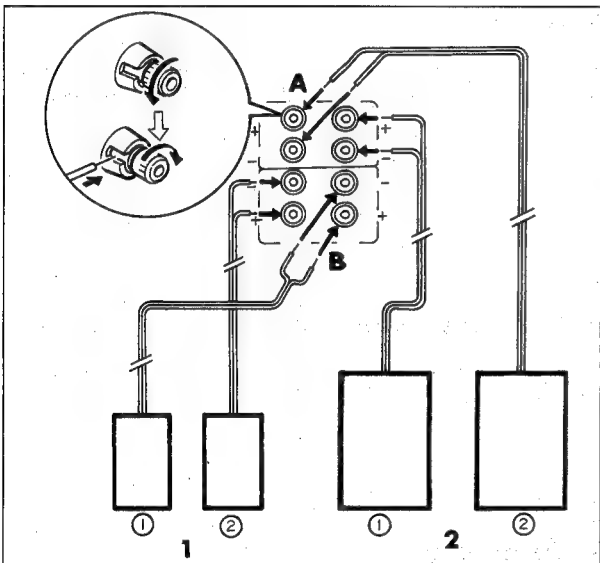


■ Stereoskivspelarens anslutning

- Sätt POWER på \odot STAND-BY före anslutning eller frånkoppling av någon komponent.
- Anslut skivspelaren till PHONO kontaktarna. (röd \rightarrow höger kanal, vit \rightarrow vänster kanal)
- Anslut skivspelarens strömkabel till POWER SUPPLY (DC 12 V) kontakten.

■ Huvudförstärkarens anslutning

- Anslut huvudförstärkaren till PRE OUT kontaktarna. (röd \rightarrow höger kanal, vit \rightarrow vänster kanal)
- Anslut förstärkarens kontrollsladd till kontrolluttaget för förstärkare POWER SUPPLY CONTROL.

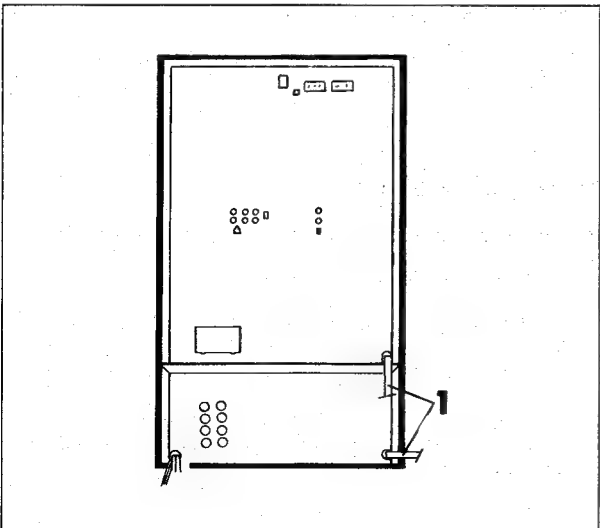


■ Anslutning av högtalare

- Anslut högtalarledning utan streck till minuskontaktarna (-) och den med streck till pluskontaktarna (+).
- Om högtalarledningar eller nätsladdar ligger i närheten av MV/LV-antennen, kan radiomottagningen störas.
- Kasta inte om höger och vänster kanal vid högtalarnas anslutning.

Högtalarna bör ha minst 8 ohms impedans, eftersom lägre högtalarimpedans kan skada apparaten.

1. Högtalare B (①: vänster ②: höger)
2. Högtalare A (①: vänster ②: höger)

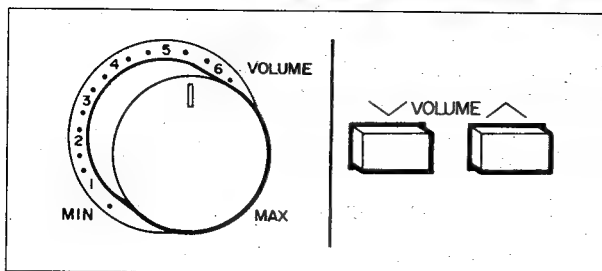


■ Nätanslutning

- Skjut in nätsladdarnas plugg i lämpliga nätuttag efter högtalarna har anslutits.
- Dra stickkontakten ur nätuttaget om apparaten inte ska användas på länge.

1. Till nätuttagen

DENNA APPARAT ÄR ANSLUTEN TILL 220 V VÄXELSTRÖM NÄR STICKPROPPEN ÄR INSKJUTEN I VÄGGUTTAGET. FÖR ATT FULLSTÄNDIGT KOPPLA IFRÅN APPARATEN, V.G. DRAG UT STICKPROPPEN.



■ Ljudnivå

Huvudenhet

Vrid VOLUME mot MAX för högre och mot MIN för lägre ljudnivå.

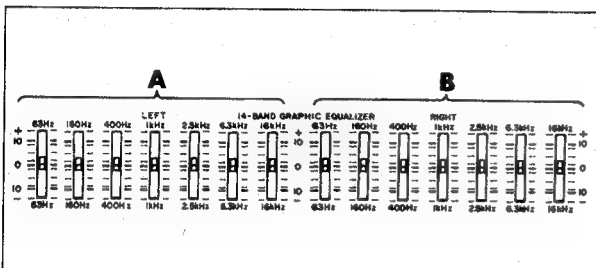
Fjärrkontroll

Tryck VOLUME ^-knappen för att höja ljudnivån och VOLUME v-knappen för sänka den.

■ Grafisk ekvalisator

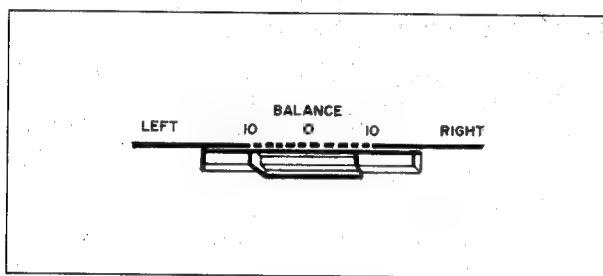
Skjut reglagen mot +10 för höjd nivå från respektive frekvensband och mot -10 för sänkt nivå.

- Ljudet från vänster kanal kan regleras med den grafiska ekvalisatorn A och det från höger kanal med den grafiska ekvalisatorn B.



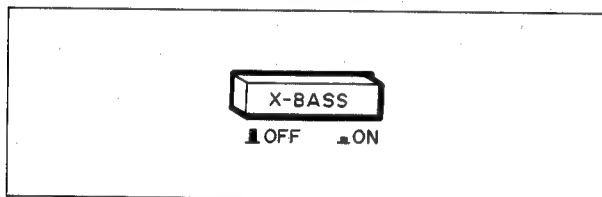
■ Balans

Skjut BALANCE mot "LEFT" för att öka ljudnivån från vänster högtalare och mot "RIGHT" för att öka den från höger högtalare.



■ Extra bas (X-BASS)

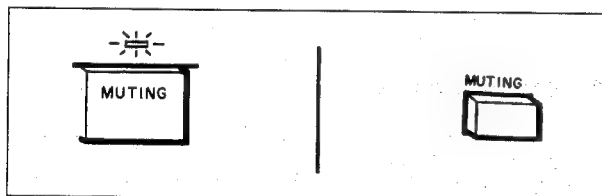
Sätt X-BASS omkopplaren i läge ON och ljudets lågfrekvensregister förstärks.



■ Dämpning

Huvudenhet/fjärrkontroll

Ett tryck på MUTING gör att ljudnivån sänks snabbt. Tryck igen för att återställa ljudvolymen.



■ Högtalarväljare

- Före högtalarvalet ska VOLUME alltid ställas i läge "MIN".

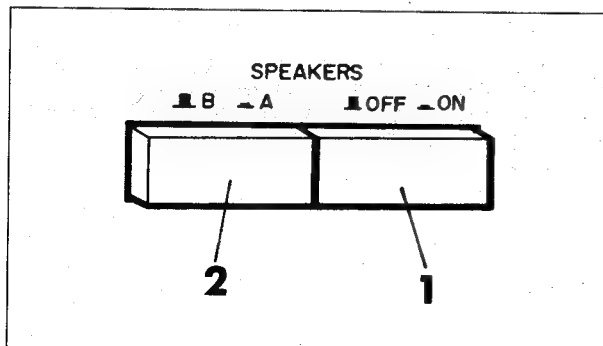
1 Ställ SPEAKERS ON/OFF i läge "ON".

2 Vid återgivning med högtalare A, tryck SPEAKERS A/B till "A".

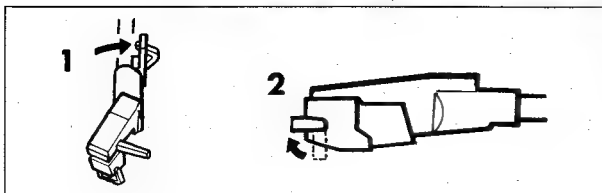
Vid återgivning med högtalare B, tryck SPEAKERS A/B till "B".

Båda högtalarparen kan inte återge ljud samtidigt.

Vid enskild lyssning med hörtelefoner ställs SPEAKERS ON/OFF i läge "OFF".

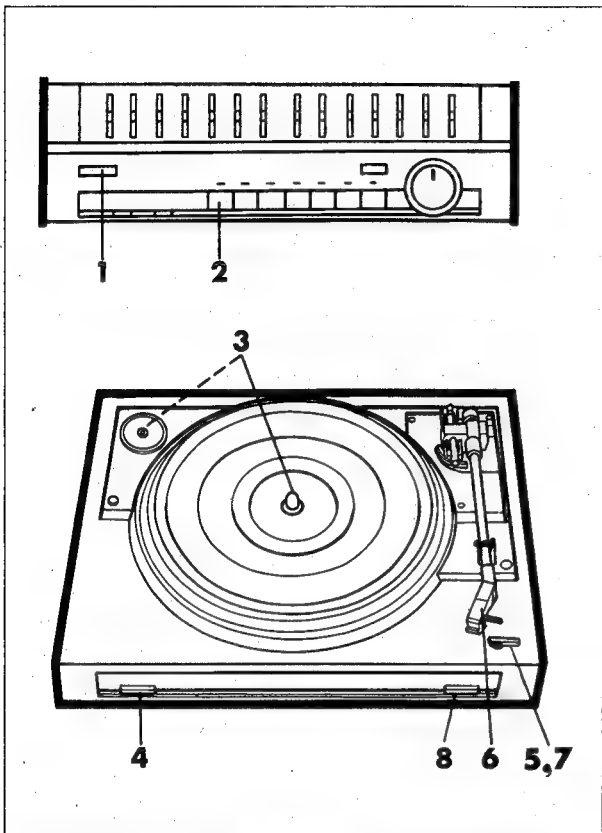


SKIVSPELNING



■ Förberedelser

- 1 Frigör tonarmsbygeln.
- 2 Fäll upp nålskyddet.



■ Att lyssna på skivor

- 1 Sätt POWER på "ON".
- 2 Tryck PHONO.
- 3 Lägg en skiva på skivtallriken. Sätt vid behov 45-varvs adaptern på centrumaxeln.
- 4 Ställ SPEED i läge "33" eller "45" beroende på skivans varvtal.
- 5 Fäll CUE till ∇ UP.
- 6 Flytta ut pickupen över det ställe på skivan där spelning ska börja.
- 7 Fäll CUE till ∇ DOWN. Pickupen sätts ned på skivan och avspelning börjar.
- 8 Tryck på CUT för att avbryta pågående skivspelning.

- Tonarmen går automatiskt tillbaka till sitt stöd efter det skivan spelats till slutet.

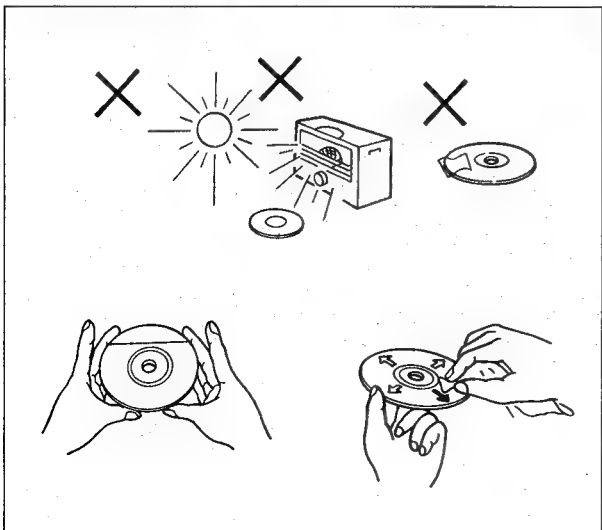
Tillfälliga spelavbrott

Fäll CUE till ∇ UP för att lyfta upp tonarmen. Skivspelning börjar igen när CUE fälls till ∇ DOWN.

Anmärkningar:

- Snurra och stanna inte skivtallriken med handen.
- Stanna inte tonarmen med handen under den automatiska återgången.
- Tonarmen kan skadas om skivspelaren flyttas eller utsätts för kraftiga stötar och slag om tonarmen inte är i låst läge.

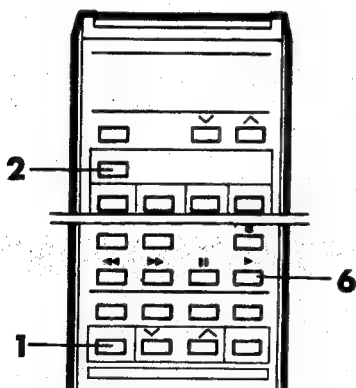
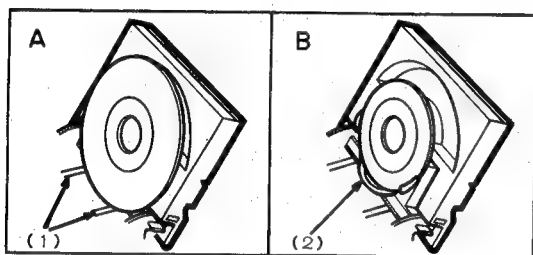
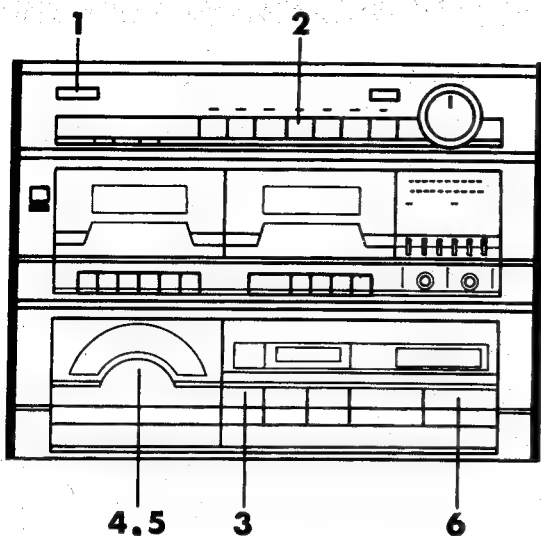
CD-SPELNING



■ Skivornas behandling

CD-skivor är mycket tåliga, men följ nedanstående för maximalt nöje med CD-skivor och CD-spelaren.

- Skriv ingenting på någon sida av skivan; i synnerhet inte på den sida som saknar etikett.
- Håll skivorna borta från solljus, värme och väta.
- Signalerna finns på sidan utan etikett. Repa inte denna sida.
- Håll alltid i skivans kanter. Fingeravtryck, smuts eller vattendroppar på skivan kan orsaka brus eller felspårning. Rengör en smutsig skiva eller en som inte avspelas ordentligt med en mjuk, torr duk och torka av från skivans mitt ut mot kanterna.



■ Iläggning och spelning av skiva

- 1 Ställ POWER på ON.
 - 2 Tryck CD-knappen.
 - 3 Tryck EJECT för att öppna CD-facket.
 - 4 Sätt en CD-skiva i hållaren med etikettsidan vänd mot dig.
- A. Sätt en 12 cm skiva i hållaren för 12 cm skivor.
B. Sätt en 8 cm skiva i hållaren för 8 cm skivor.

Anmärkning:

Tänk på följande: Vid felisättning kan skiva och/eller CD-spelaren skadas.

- Lagg alltid skivan i hållaren (och inte på centrumaxeln i skivfacket).
 - Lagg inte skivan förrän skivhållaren är helt öppnad.
 - Välj rätt hållare för skivan, 12 eller 8 cm.
- 5 Se till att skivan är rätt isatt och stäng CD-facket genom att trycka på luckan med handen.
 - Först visas skivans totala antal spår och därefter 01 i displayen.
 - 6 Tryck PLAY för att börja avspelning från spår 1.
 - MINUTE/SECOND-indikatorn börjar blinka under spelning om skivan är repig eller smutsig.

Observera:

- Luckan till CD-facket får bara öppnas med EJECT. Luckan får inte heller bändas eller utsättas för onödigt våld.
- Om EJECT trycks in före STOP/CLEAR, kan luckan öppnas medan skivan snurrar så att den skadas.

- En skadad, smutsig eller felisatt CD-skiva gör att displayen visar följande som anger fel:
 - "Cd" fortsätter blinka.
 - Det totala antalet spår eller 01 visas inte.
 - "Er" visas. Rengör, byt eller sätt i skivan rätt.
- Stötar och kraftiga vibrationer kan orsaka felspårning.
- CD-facket ska vara stängt utom vid isättning eller urtagning av CD-skiva.

■ APSS (automatiskt programsökar-system)

APSS söker automatiskt upp början av olika spår.

1 Spela CD-skivan enligt anvisningarna i avnittet "Iläggning och spelning av skiva".

2 Tryck knappen UP eller DOWN för att söka framåt eller bakåt på skivan.

- PLAY-indikatorn blinkar under sökningen av ett spårs början.
- Skivan börjar avspelas från början av det spår som visas i TRACK NO.-indikatorn om knappen UP eller DOWN trycks in upprepade gånger under skivspelning.
- Skivspelning avbryts i början på det spår som visas i TRACK NO.-indikatorn om knappen UP eller DOWN trycks innan spelning satts igång. Tryck knappen PLAY för att starta skivspelning.

Spårval kan dessutom göras snabbare med de 10 nummer-tangenterna på fjärrkontrollen.

- Exempel: val av stycke 12

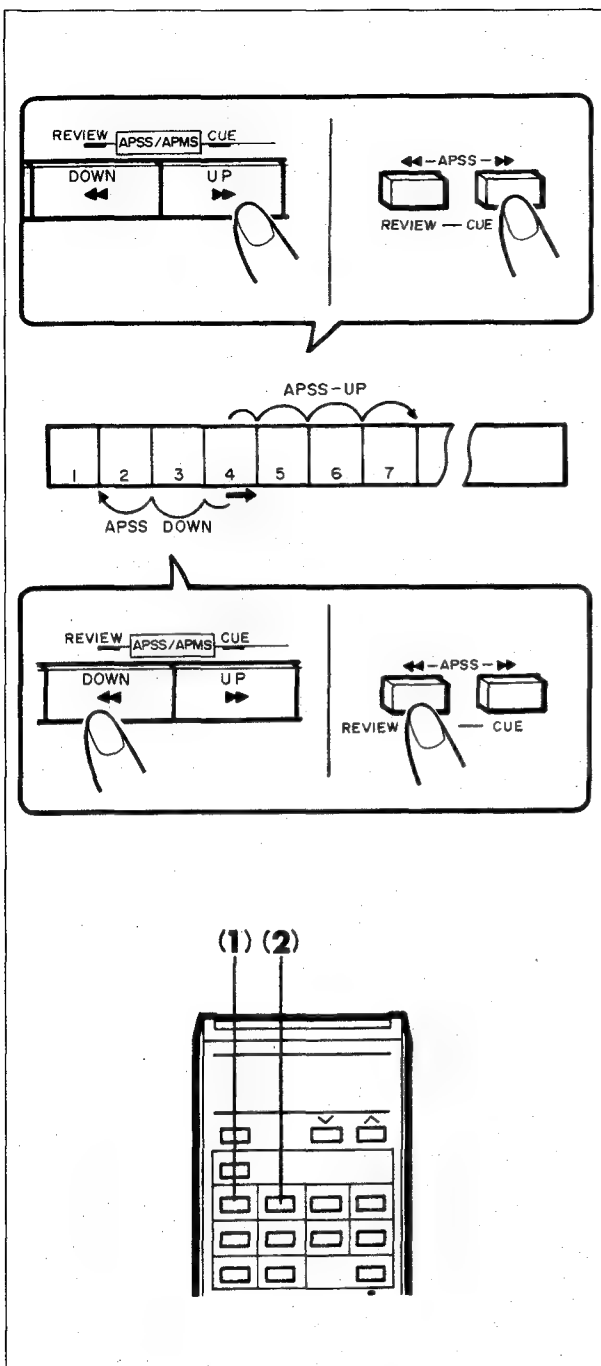
(1) Tryck "1" tangenten på fjärrkontrollen.

(2) Tryck tangenten "2" på fjärrkontrollen.

- "12" visas i TRACK NO. indikatorn.
- "Er" visas i TRACK NO. indikatorn om det intryckta spårnumret är högre än antalet spår som finns på skivan. Tryck in ett annat spårnummer.

Anmärkning:

Spår kan sökas upp med APSS i riktning framåt och bakåt över skivan innan avspelning satts igång. Det går dock inte att under avspelning av skivans sista spår söka i riktning framåt.



Exempel:

Att hoppa över spår 2 under avspelning. (APSS framåt)

- 1 Tryck knappen UP medan spår 2 spelar.
- 2 Spårvisningen ändras från "02" till "03" och PLAY-indikatorn blinkar.
- 3 Avspelning börjar automatiskt i början på spår 3 (PLAY-indikatorn lyser med fast sken).

För att repetera avspelande spår (t.ex. spår 5). (APSS bakåt)

- 1 Tryck knappen DOWN medan spår 5 spelar.
- 2 PLAY-indikatorn blinkar.
- 3 Avspelning börjar automatiskt i början på spår 5 (PLAY-indikatorn lyser med fast sken).

■ APMS (automatiskt programmerbart musikval)

- 1 Sätt i en CD-skiva och stäng CD-facket.
- 2 Tryck knappen UP eller DOWN för att söka framåt eller bakåt till det önskade spåret Tryck sedan knappen MEMORY. Indikeringarna "M" och "P" tänds för att visa att programmet har lagrats i minnet. SECOND-indikatorn visar det valda spårets nummer medan MINUTE-indikatorn anger spelordningen.

Spårval kan dessutom göras snabbare med de 10 nummer-tangenterna på fjärrkontrollen.

- Exempel: val av stycke 12

(1) Tryck "1" tangenten på fjärrkontrollen.

(2) Tryck tangenten "2" på fjärrkontrollen.

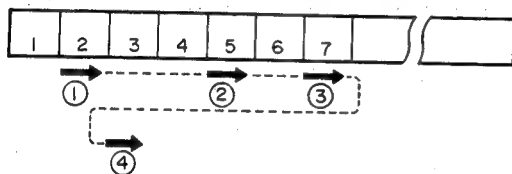
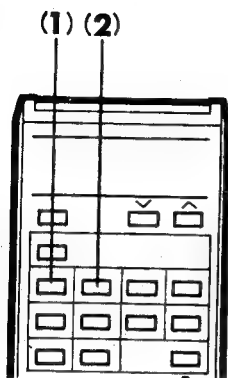
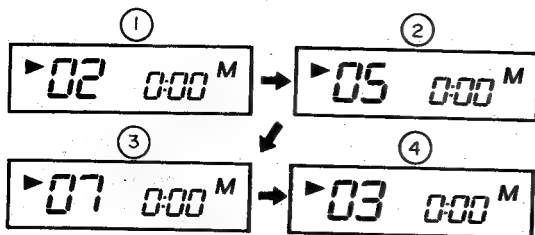
- "12" visas i TRACK NO, indikatorn.
- "Er" visas i TRACK NO, indikatorn om det intryckta spårnumret är högre än antalet spår som finns på skivan. Tryck in ett annat spårnummer.

3 Upprepa steg 2 för alla övriga spår som ska programmeras. Maximalt 20 spår rymms i minnet.

4 Tryck knappen PLAY för att starta programmerad spelning.

Anmärkning:

- Programmering kan inte göras under avspelning eller i pausläget.
- De programmerade spåren visas i ordningen: P01, P02 osv.



Kontroll, annullering

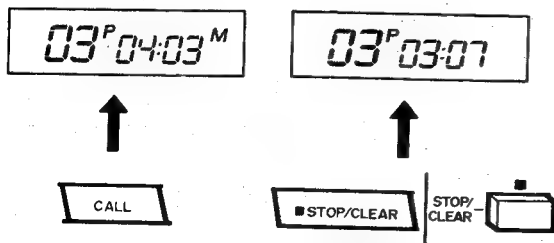
1 Tryck knappen CALL medan skivan står stilla för att se efter den inprogrammerade spelordningen hos avsnitten innan avspelning börjar. Avspelningsordningen och spårnumren visas i displayen för enkel kontroll.

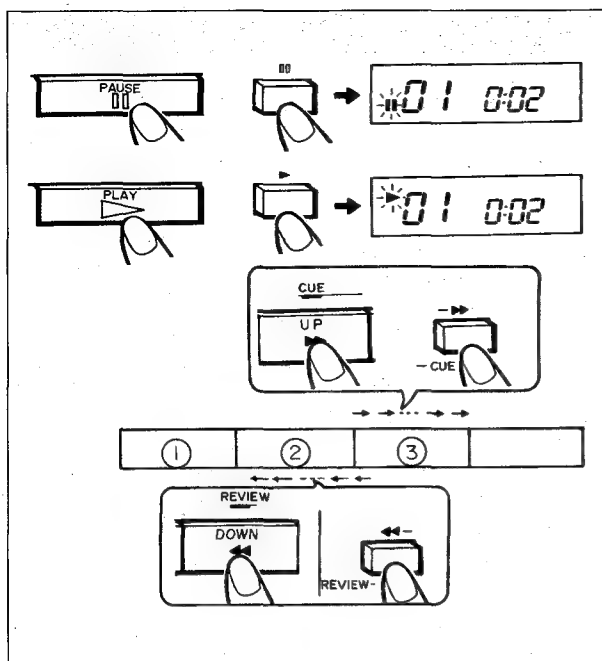
2 Tryck CALL under avspelning eller paus för att visa efterföljande avsnitt.

3 För att annullera ett helt program trycker man först knappen STOP/CLEAR för att stanna skivan. Tryck sedan knappen STOP/CLEAR det antal gånger som motsvarar antalet inprogrammerade spår.

- Vid varje tryck på denna knapp tas ett spår bort ur minnet med början från det sist inprogrammerade spåret.

- Programmering annulleras när CD-facket öppnas.





■ Sökning framåt/bakåt, pausering

Sökning med medhörning kan inte utföras om apparaten programmerats.

- 1 Sätt i en skiva och börja avspelning.
- 2 Tryck PAUSE för tillfälligt spelavbrott.
 - Tryck PLAY för fortsatt avspelning från samma ställe.
- 3 Tryck knappen CUE under avbrottet för att gå framåt med medhörning. Tryck knappen REVIEW under avbrottet för att gå bakåt med medhörning.
 - Avspelning sker med två gånger den normala hastigheten under ungefär två sekunder för att sedan öka till 15 gånger den normala avspelningshastigheten.
 - Indikering "End" lyser och CD-spelaren ställs i pausläge om sökning sker framåt till skivans slut. Tryck knappen REVIEW för sökning bakåt och knappen STOP/CLEAR för att stanna skivan.
- 4 Tryck PLAY för att återuppta normal avspelning.

■ Repeterad avspelning

Hela skivan, ett enda spår eller ett program kan avspelas repeterat.

● Repetering av hela skivan

- 1 Tryck REPEAT.
- 2 Tryck PLAY.

● Repetering av hela skivan från det spår som avspelas

Tryck bara på REPEAT under avspelning.

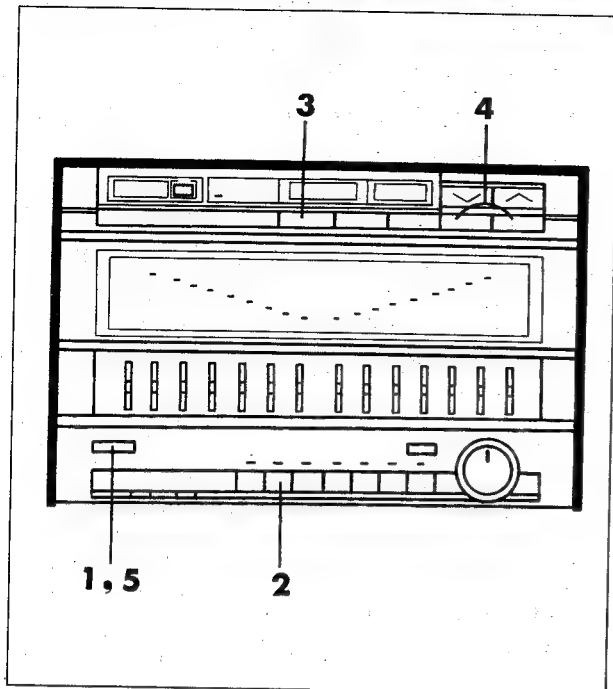
● Repetering av ett enda spår

- 1 Inprogrammera ett spår.
- 2 Tryck REPEAT.
- 3 Tryck PLAY.

● Repetering av program

- 1 Inprogrammera högst 20 avsnitt.
- 2 Tryck REPEAT.
- 3 Tryck PLAY.

- Tryck REPEAT igen för att avbryta repeterad avspelning.

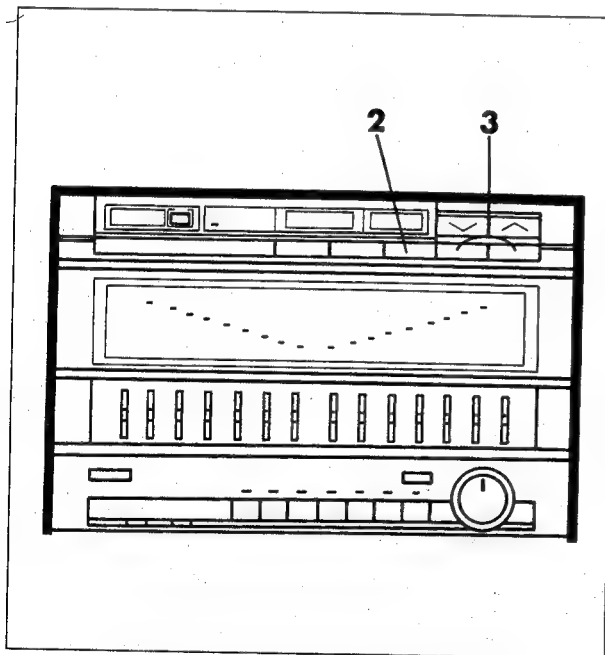


■ Manuell stationsinställning

- 1 Sätt POWER på "ON".
- 2 Tryck TUNER.
- 3 Välj frekvensband. (FM ST, FM, MW eller LW).
 - Sätt knappen BAND SELECTOR i läge FM ST för stereo-mottagning på FM-bandet. Välj läget FM om stereoljudets kvalitet är dåligt.
 - Indikatorn FM STEREO lyser vid mottagning av FM-stereo-sändning.
 - Lagg märke till att när apparaten är inställd i läget "FM ST" dämpas såväl mellanstationsbrus som svagare stationer. Endast i läget "FM" kan svaga FM-sändningar ställas in.
- 4 Använd knappen TUNING (UP eller DOWN) för att ställa in önskat radioprogram. Om knappen hålls intryckt i över 0,5 sekunder pågår frekvensförändring tills knappen släpps.
- 5 Stäng av radion genom att sätta knappen POWER på "⏻ STAND-BY".

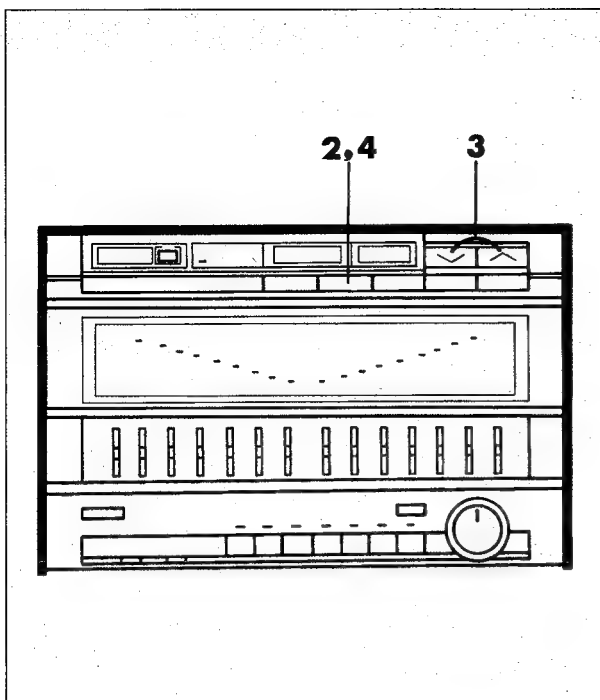
Anmärkning:

Minnet återkallar den station som mottogs senast efter byte av läge för BAND SELECTOR eller POWER till ⏻ STAND-BY med batterier isatta apparaten.



■ Automatisk stationsinställning

- 1 Gör steg 1 - 3 i avsnittet "Manuell inställning".
- 2 Tryck AUTO SCAN och indikatorn AUTO tänds i displayen.
- 3 Tryck TUNING (UP eller DOWN) för att ställa in en station. Inställningen avbryts automatiskt när en station mottas.
- 4 Upprepa steg 3 tills sökt radioprogram återges.
 - Den automatiska inställningen kan avbrytas när som helst med ett tryck på AUTO SCAN.



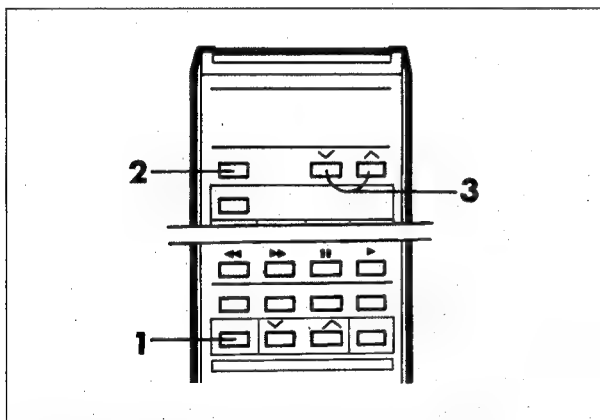
■ Stationsprogrammering

Det går att inprogrammera totalt 14 olika stationer med FM stereo- eller monofunktioner för senare snabbval.

- 1 Utför åtgärd 1 - 4 i avsnittet "Manuell stationsinställning".
- 2 Tryck MEMORY så att indikeringen "MEMO" börjar lysa och "CH" blinkar i displayen.
- 3 Tryck PRESET (UP eller DOWN) så att stationsnumret börjar blinka i displayen.
 - Tryck PRESET inom 5 sekunder efter MEMORY. Programmeringsfunktionen verkar bara i 5 sekunder.
- 4 Ca 5 sekunder efter programmumer har valts, blir den inställda stationen automatiskt lagrad i minnet.
 - Tryck MEMORY och stationen lagras genast.
- 5 Gör åtgärd 1 - 4 ovan för inprogrammering av övriga stationer.

Programmeringsskydd:

Alla programmerade stationer bibehålls i apparatens minne även vid strömbavbrott om batterier satts i apparaten.

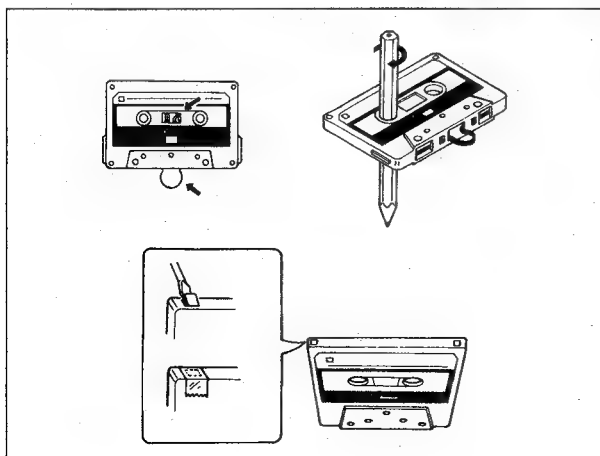


■ Stationssnabbval

- Förinställda stationer kan väljas med fjärrkontrollen.

- 1 Sätt POWER på "ON".
- 2 Tryck TUNER.
- 3 Tryck knappen PRESET (UP eller DOWN) för att välja det förvalsnummer där den önskade stationen finns lagrad. Indikeringarna FM ST, FM, MW eller LW tänds i displayen.

KASSETTBANDSPELNING



■ Allmänna upplysningar

- Använd normal-, krom- eller metallband för bästa ljud. FeCr-band rekommenderas inte.
- Använd inte kassetter av typen C-120, med inbyggda rullar eller av dålig kvalitet eftersom felfunktion kan inträffa.
- Sträck bandet med en penna innan kassetten sätts i.
- Kassetter har två raderflikar som på plats möjliggör inspelning. Ta bort fliken uppe till vänster och sidan mot dig skyddas från att raderas. Täck över hålen med tejp vid nyinspelning eller radering.
- TAPE 1: endast avspelning
TAPE 2: avspelning och inspelning

■ Normal avspelning

- 1 Sätt POWER på "ON".
 - 2 Tryck TAPE.
 - 3 Tryck STOP/EJECT och sätt en kassett i kassettfacket på TAPE 1 eller TAPE 2.
 - 4 Sätt väljarna TAPE-1 eller TAPE-2 i rätt läge.
 - 5 Tryck DOLBY NR för band som inspelats med Dolby brusreducering.
 - 6 Tryck PLAY på TAPE 1 eller TAPE 2.
 - 7 Framspolning: tryck STOP/EJECT och sen FF. Återspolning: tryck STOP/EJECT och därefter REW.
- Under inspelning, avspelning, framspolning eller återspolning träder det helautomatiska stoppsystemet i verket vid bandets slut så att apparaten ställs in på stoppläge.
 - Under framspolning eller återspolning skjuts inte knapparna FF eller REW ut vid bandslutet om PAUSE tryckts in. Tryck STOP/EJECT i detta fall.
 - Bara ljudet från bandet i TAPE 1 kan höras om TAPE 1 och TAPE 2 avspelas samtidigt.

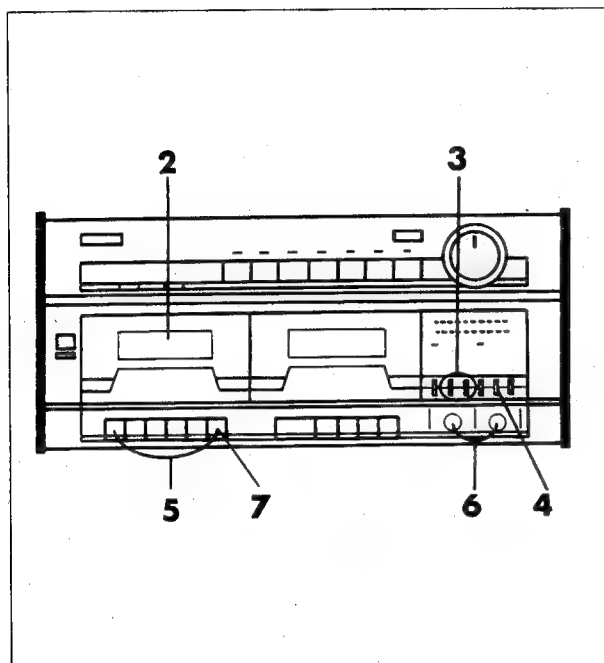
■ Kontinuerlig avspelning

- 1 Gör steg 1 - 5 enligt avsnittet "Normal avspelning."
 - 2 Sätt CONT PLAY på "ON".
 - 3 Tryck PLAY på TAPE 1.
 - 4 Tryck PLAY på TAPE 2.
- När bandet i TAPE 1 nått slutet, frigörs PLAY på TAPE 1 automatiskt och bandet i TAPE 2 börjar avspelas.
- Bandet i TAPE 2 börjar avspelas efter det STOP/EJECT för TAPE 1 tryckts.
 - Sätt CONT PLAY på "OFF" för att avbryta kontinuerlig avspelning.

INSPELNING

- Gör gärna en eller fler provinspelningar före viktigare inspelningstillfällen.
- VOLUME, BALANCE och GRAPHIC EQUALIZER kan regleras utan att det påverkar inspelningssignalen. (Variable Sound Monitor)

- X-BASS omkopplaren används bara vid avspelning och påverkar inte inspelningsljudet.



■ Inspelning från radio, CD-skiva eller skiva

- 1 Välj radioprogram (se sidan 15-16) eller spela en CD-skiva (se sidan 10-14) eller en skiva (se sidan 10).
- 2 Sätt i en kassett i facket TAPE 2.
- 3 Ställ in väljarna TAPE-2 enligt bandet som är isatt TAPE 2.
- 4 Tryck DOLBY NR till "ON" vid inspelning med Dolby brus-reducering. Låt den i annat fall vara på "OFF".
- 5 Tryck PAUSE och därefter RECORD varvid PLAY följer med.
- 6 Vrid REC LEVEL till läge "5". Men vid fel inspelningsnivå ska kontrollen ställas in så att indikeringen "0 dB" (den första lampan) i nivådisplayen knappt blinkar under inspelningen.
- 7 Tryck PAUSE för att börja inspelning.

Svävningsundertryckare

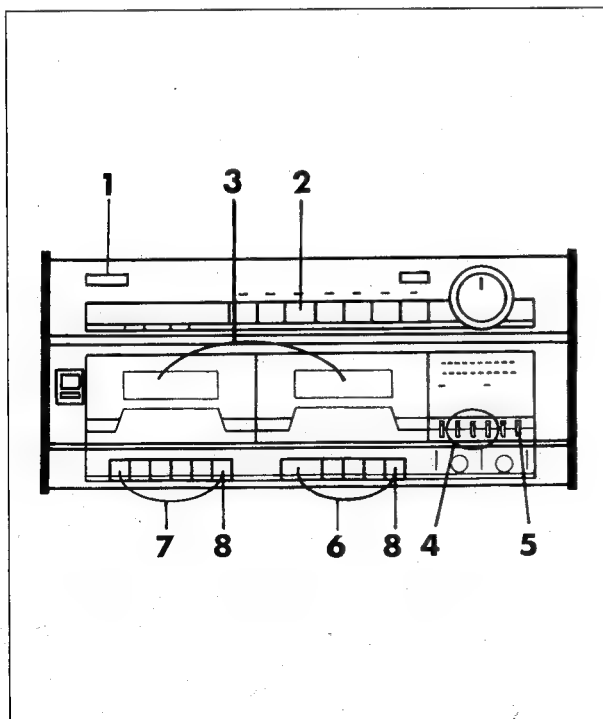
Sätt BEAT CANCEL i läge A, B eller C om störningar uppträder vid inspelning från mellan- eller långvåg.

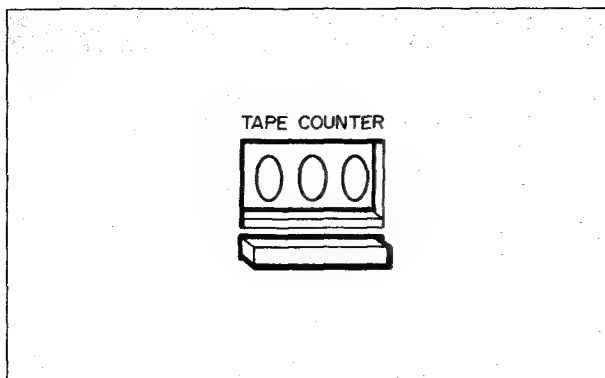
■ Kopiering

- 1 Sätt POWER på "ON".
- 2 Tryck TAPE.
- 3 Sätt in inspelad kassett i facket TAPE 1 och en ny kassett i facket TAPE 2.
- 4 Välj rätt läge för TAPE-1 eller TAPE-2.
- 5 Sätt knappen DUBBING SPEED på "NORMAL" för normal hastighet eller på "HIGH" för den dubbla normala hastig-heten.
 - Denna knapp får endast vara påslagen vid bandkopiering och radering.
- 6 Tryck PAUSE på TAPE 1 och därefter PLAY på TAPE 1.
- 7 Tryck PAUSE för TAPE 2 och sen RECORD för TAPE 2 varvid också PLAY-knappen aktiveras.
- 8 Tryck samtidigt på båda knapparna PAUSE på TAPE 1 och TAPE 2 för att starta bandkopiering.

Anm:

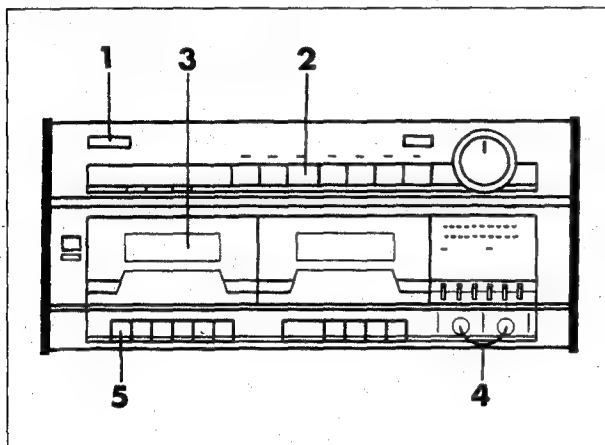
- DOLBY NR saknar funktion vid bandkopiering.





■ Bandräkneverk

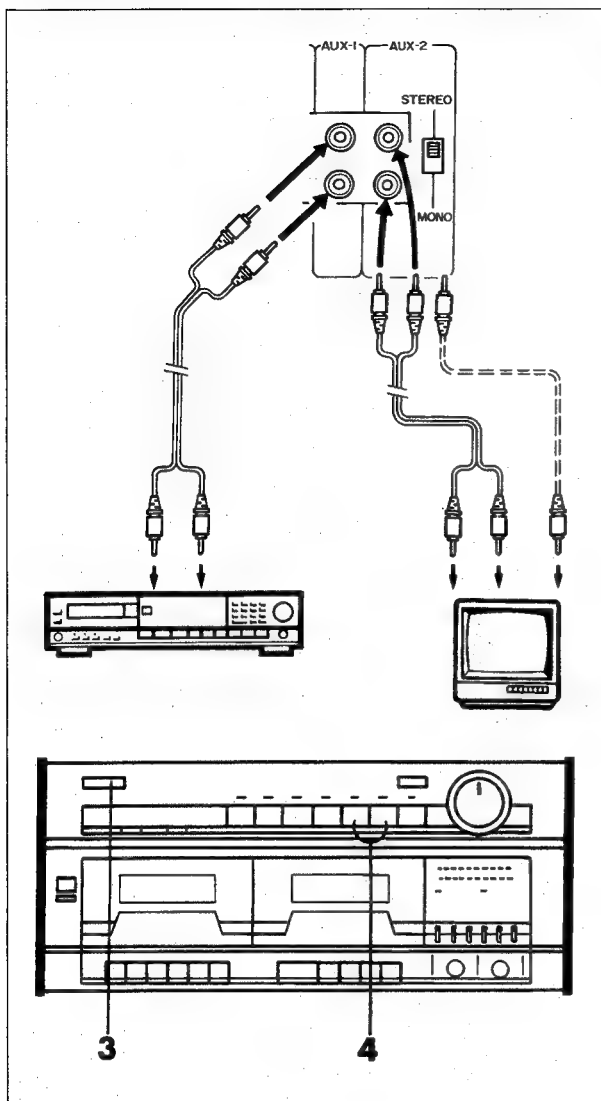
Ställ in räkneverket på "000" i början på varje band genom att trycka nollställningsknappen. Siffrorna i räkneverket kan sen användas som ett register för bandinnehållet. Räkneverket fungerar bara med TAPE 2.



■ Bandradering

- Kontrollera att TAPE 1 inte är igång.

- 1 Sätt POWER på "ON".
- 2 Tryck TAPE.
- 3 Sätt in kassetten i facket TAPE 2.
- 4 Vrid REC LEVEL till läget "MIN".
- 5 Tryck RECORD på TAPE 2 och bandet börjar raderas.



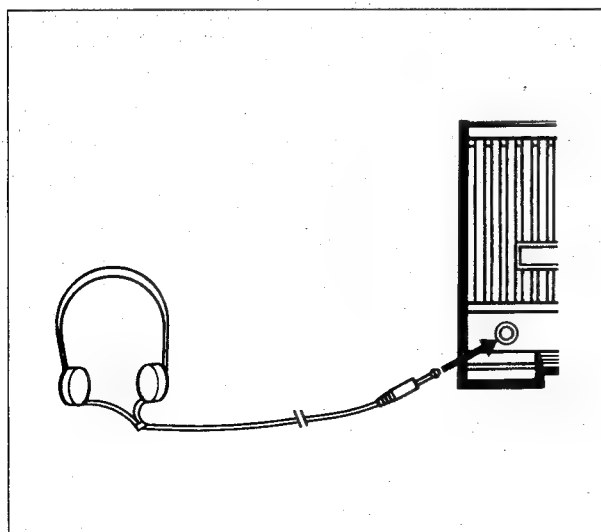
■ Ingångarna AUX-1 och AUX-2

För återgivning eller inspelning av ljud från yttre källor som en DAT-spelare eller TV-mottagare.

- 1 Anslut med RCA-kablar mellan den yttre komponentens utgångar och kontakterna AUX-1 eller AUX-2.
(röd ➡ höger kanal, vit ➡ vänster kanal)
- Yttre monokomponent ansluts till antingen kontakten LEFT eller RIGHT AUX-2. Ställ därefter STEREO/MONO omkopplaren i läget "MONO".
- 2 När yttre komponent är ansluten till AUX-2 kontakten måste STEREO/MONO omkopplaren ställas i rätt läge. Ställ den i läge "STEREO" om det är en stereokomponent eller på "MONO" om det är en monokomponent.
- 3 Sätt POWER på denna apparat och den yttre apparaten på "ON".
- 4 Tryck in AUX-1 eller AUX-2.
- 5 Sätt igång den yttre apparaten.
- 6 Börja inspelning med denna apparat om så önskas. (Se sidan 18.)

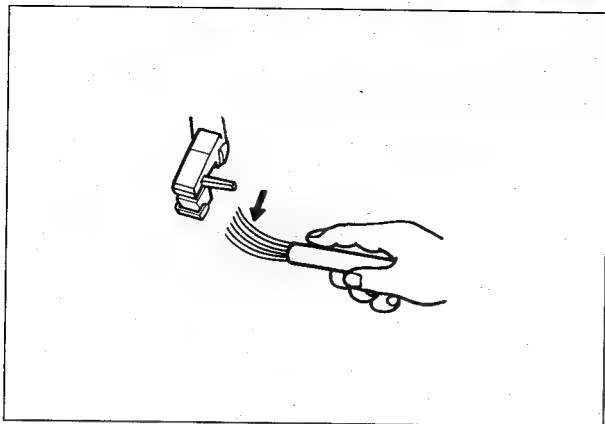
Anmärkning:

Undvik brum genom att inte ställa denna apparat när TV-mottagare.



■ Hörtelefoner

- Hörtelefoner med en anslutningsplugg på 6,3 mm diameter och en impedans mellan 8 och 25 ohm kan användas.



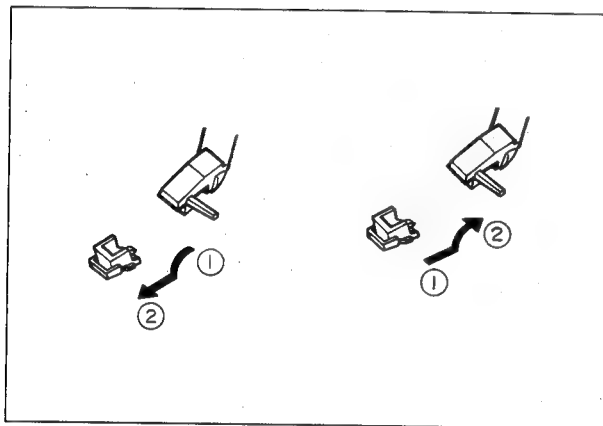
■ Nålens rengöring

En smutsig skivspelarnål orsakar brus och dålig ljudkvalitet. Använd en rengöringsats (finns hos återförljaren) och borsta bort smuts i den riktning som pilen på bilden visar.

- Borsta inte i motsatt riktning eller från sidan då nålen kan skadas.

■ Nålbyte

Byt nål när ljudkvaliteten blir sämre (utbytesnål: STY-155, finns hos återförsäljare för Sharp). Ta bort den gamla nålen genom att dra ut nålhuset försiktigt nedåt. Skjut fast den nya nålen som bilden visar.

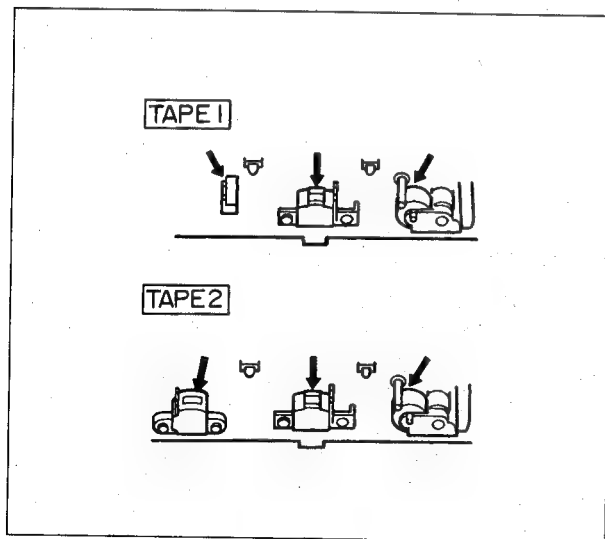


■ Mekanism

- Smutsiga tonhuvuden, drivaxlar, spännrullar och bandproblem kan orsaka dålig ljudåtergivning och bandtrassel. Rengör dessa delar med en bomullstopp som fuktats med speciell rengöringsvätska eller denaturerad sprit.
- Efter en längre tids användning blir tonhuvudena och drivaxlar magnetiserade, vilket medför försämrad ljudåtergivning. Avmagnetisera därför dessa delar efter 30 timmars speltid med en defluxer som finns i den välsorterade radiohandeln. Läs defluxerns anvisningar noggrant före användning.

■ Hölje

- Rengör regelbundet apparathöljet med en trasa, som fuktats med vatten och lite diskmedel, och torka sedan torrt.
- Använd inga kemiskt preparerade putsdukar eller kemikalier. (Se avsnittet "Observera".)



SHARP förbehåller sig rätten till ändringar i utförande och tekniska data för förbättringar utan föregående meddelande.

■ CD-stereoreceiver (SC-7700CDH)

Allmänt

Strömart: 220 V, 50 Hz
Effektförbrukning: 40 W (med skivspelare)
Mått: Bredd; 430 mm
Höjd; 575 mm
Djup; 332 mm
Vikt: 10 kg

Tuner-del

Bandområde: FM; 87,5 - 108 MHz
MV; 522 - 1.620 kHz
Lv; 153 - 281 kHz
Känslighet: FM; 2 μ V (40 kHz sving, störavstånd 26 dB)
MV/LV: 500 μ V/m (med ramantenn)

Förförstärkaredel

Ingångskänslighet och -impedans: AUX 1/AUX2; 220 mV/47 kohm
PHONO; 110 mV/47 kohm
Utgångsninå och -impedans: PRE OUT; 350 mV/47 kohm

Kassettdäcksdel

Band: Kompakt kassett
Bias och radersystem: 100 kHz, växelström
Bandhastighet: 4.76 cm/sek
Svaj: 0.17% (DIN 45 511)
Tonhuvuden: Avspelning; 1
In/avspelning; 1
Radering; 1
Motor: Likströmsmotor; 2

CD-spelardel

Signalavläsning: Kontaktlös, halvledarlaser
Rotationshastighet: Ca 200 - 500 varv/min
Felkorrigering: CIRC (Cross Interleave Reed-Solomon Code)
Ljudkanaler: 2 st
Kvantisering: 16-bit linjär
D/A-omvandlare: 16-bit
Filter: 16-bit digital och LC lågpassfilter

■ Stereoeffektförstärkare (SM-7700H)

Strömart: 220 V, 50 Hz
Effektförbrukning: 550 W
Mått: Bredd; 430 mm
Höjd; 210 mm
Djup; 358 mm
Vikt: 11 kg
Musikeffekt: 2 x 250 W/8 ohm
Kontinuerlig uteffekt: 2 x 130 W/8 ohm, 1,0% T.H.D, 1 kHz
Ingångskänslighet och -impedans: 350 mV/47 kohm
Belastningsimpedans: Högtalare: 8 ohm
Höretelefoner: 8 - 25 ohm

■ Stereoskivspelare (RP-7700H)

Strömart: 12 V likström
Mått: Bredd; 430 mm
Höjd; 97 mm
Djup; 345 mm
Vikt: 2 kg
Typ: Remdriven, halvautomatisk
Hastigheter: 33-1/3 och 45 varv/min
Motor: Likströmsmotor
Tonarm: Dynamiskt balanserad, rak
Pickup: Magnetisk
Utbytesnål: STY-155

INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'ottimo acquisto di questo prodotto SHARP che, siamo convinti, vi procurerà molti piaceri musicali per gli anni a venire. Per sfruttarne al meglio tutte le caratteristiche, vi raccomandiamo di leggere attentamente il presente manuale. Vi aiuterà ad ottenere sempre il meglio dall'apparecchio.

SOMMARIO

	Pagina
PRECAUZIONI	1
NOME DEI COMANDI	2-5
TELECOMANDO	5-6
PREPARATIVI PER L'USO	7-8
REGOLAZIONE DEL SUONO	9
FUNZIONAMENTO DEL GIRADISCHI	10
LETTURA DEI DISCHI	10-14

	Pagina
FUNZIONAMENTO DELLA RADIO	15-16
FUNZIONAMENTO DELLA DOPPIA PIASTRA	16
RIPRODUZIONE DEI NASTRI	17
REGISTRAZIONE	18-19
USO DEI COMPONENTI ESTERNI	20
MANUTENZIONE	21
DATI TECNICI	22

PRECAUZIONI

- Non pulire l'apparecchio usando olio, solventi, diluenti, petrolio o insetticidi.
- Sistemare l'apparecchio su una superficie solida, piana ed esente da vibrazioni. Le vibrazioni eccessive possono causare errori di tracciamento del fonorivelatore o danni.
- Evitare l'uso in un luogo esposto al sole o dove la temperatura è molto alta, perché altrimenti si può causare la deformazione dell'apparecchio o del disco.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estremamente basse.
- Se durante il funzionamento del lettore CD si dovesse verificare un'interferenza con la ricezione radio o TV, allontanare i componenti tra di loro.
- Tenere l'apparecchio lontano da campi magnetici intensi, come pure da polvere e umidità eccessive.
- Per scollegare il cavo di corrente dalla presa di rete, afferrare sempre bene la spina. Tirando il cavo stesso si rischia di rompere i collegamenti interni.
- Prima di eseguire le operazioni di manutenzione e pulizia delle testine, dei rullini pressori, ecc., scollegare il cavo di corrente dalla presa di rete.
L'apparecchio contiene una tensione pericolosa. Non togliere il coperchio dell'apparecchio per evitare scosse. Affidare la manutenzione e le riparazioni al rivenditore SHARP.
- Sul mobile dell'amplificatore ci sono delle aperture di ventilazione per evitare che la temperatura all'interno salga eccessivamente.
Non sistemare l'apparecchio in posti chiusi, non coprirlo e non ostruire le aperture di ventilazione.

■ Se l'apparecchio non funziona correttamente, posizionare l'interruttore POWER su \odot /STAND-BY e poi su ON.

■ Non sistemare i diffusori in modo che siano rivolti verso l'apparecchio o che siano troppo vicini l'uno all'altro; ciò potrebbe causare il "lamento" (howl) durante la lettura dei dischi.

■ L'uso di corrente di alimentazione diversa da quella prescritta può rovinare l'apparecchio. La SHARP non può assumersi alcuna responsabilità di danni derivanti da alimentazione con corrente sbagliata.

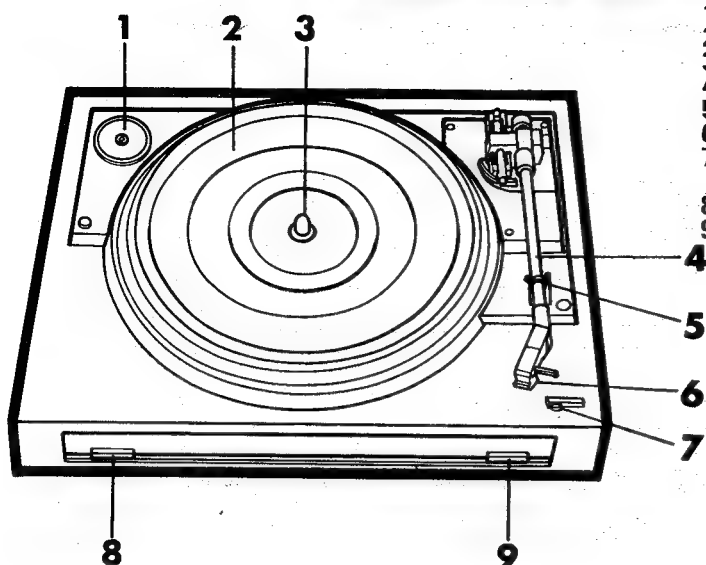
■ Condensa

Gli improvvisi sbalzi di temperatura possono causare la formazione di condensa sul fonorivelatore, ciò che rende impossibile il funzionamento del lettore CD. In tal caso, lasciare l'apparecchio acceso senza che contenga il disco finché il funzionamento normale ridiventa possibile (1 ora circa).

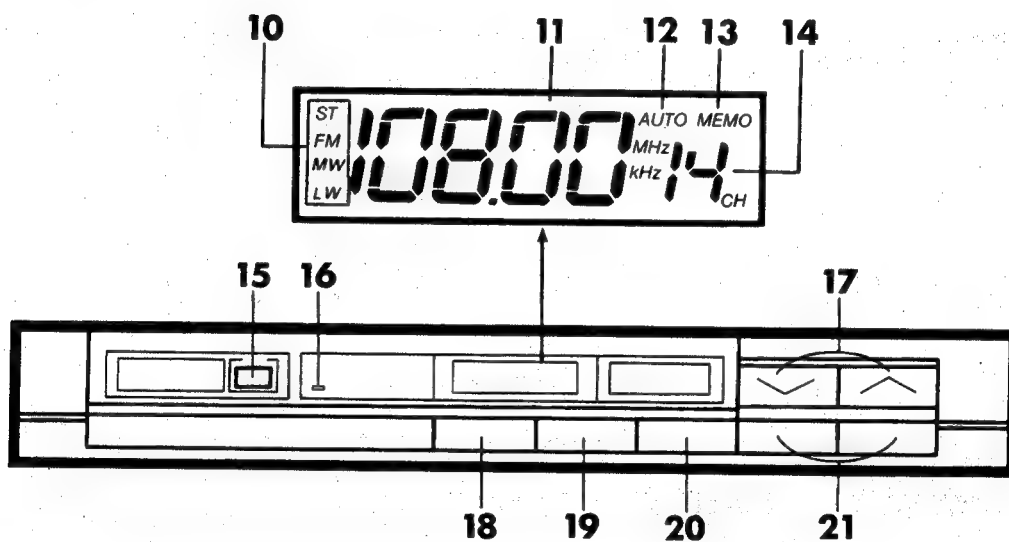
Attenzione:

I lettori CD impiegano fonorivelatori al laser che possono danneggiare gli occhi se li si guardano direttamente. Non guardare mai il fonorivelatore e non cercare di toccarlo.

NOME DEI COMANDI

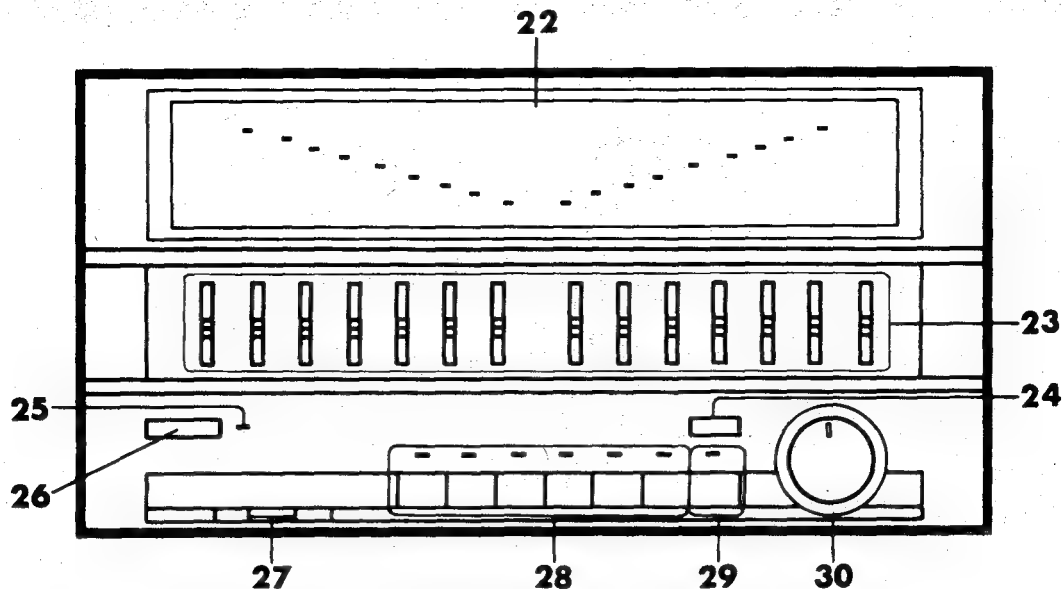


1. Adattatore per dischi EP di 17 cm
2. Piatto del giradischi
3. Perno centrale
4. Braccio
5. Supporto del braccio
6. Testina
7. Leva di sollevamento/abbassamento del braccio
8. Selettore di velocità
9. Tasto d'interruzione



10. Indicatori di banda
11. Radiofrequenza
12. Indicatore d'esplorazione automatica
13. Indicatore di memorizzazione stazioni
14. Indicatore numero preselezionato
15. Sensore del telecomando

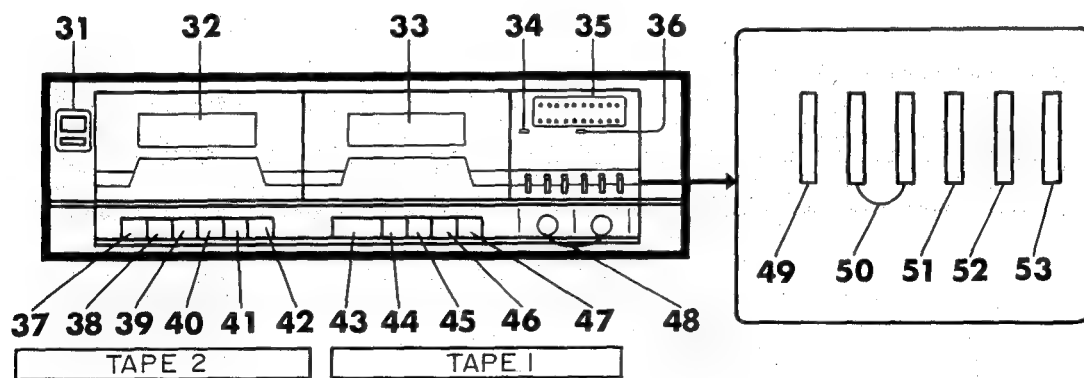
16. Indicatore FM stereo
17. Tasti di preselezione stazioni seguenti/precedenti
18. Selettore di banda
19. Tasto di memoria
20. Interruttore d'esplorazione automatica
21. Controlli di sintonia su/giù



22. Scala di livello del suono
23. Controlli d'equalizzazione grafica
24. Interruttore degli extra bassi (X-BASS)

25. Indicatore d'attesa del telecomando
26. Interruttore d'alimentazione
27. Controllo di bilanciamento

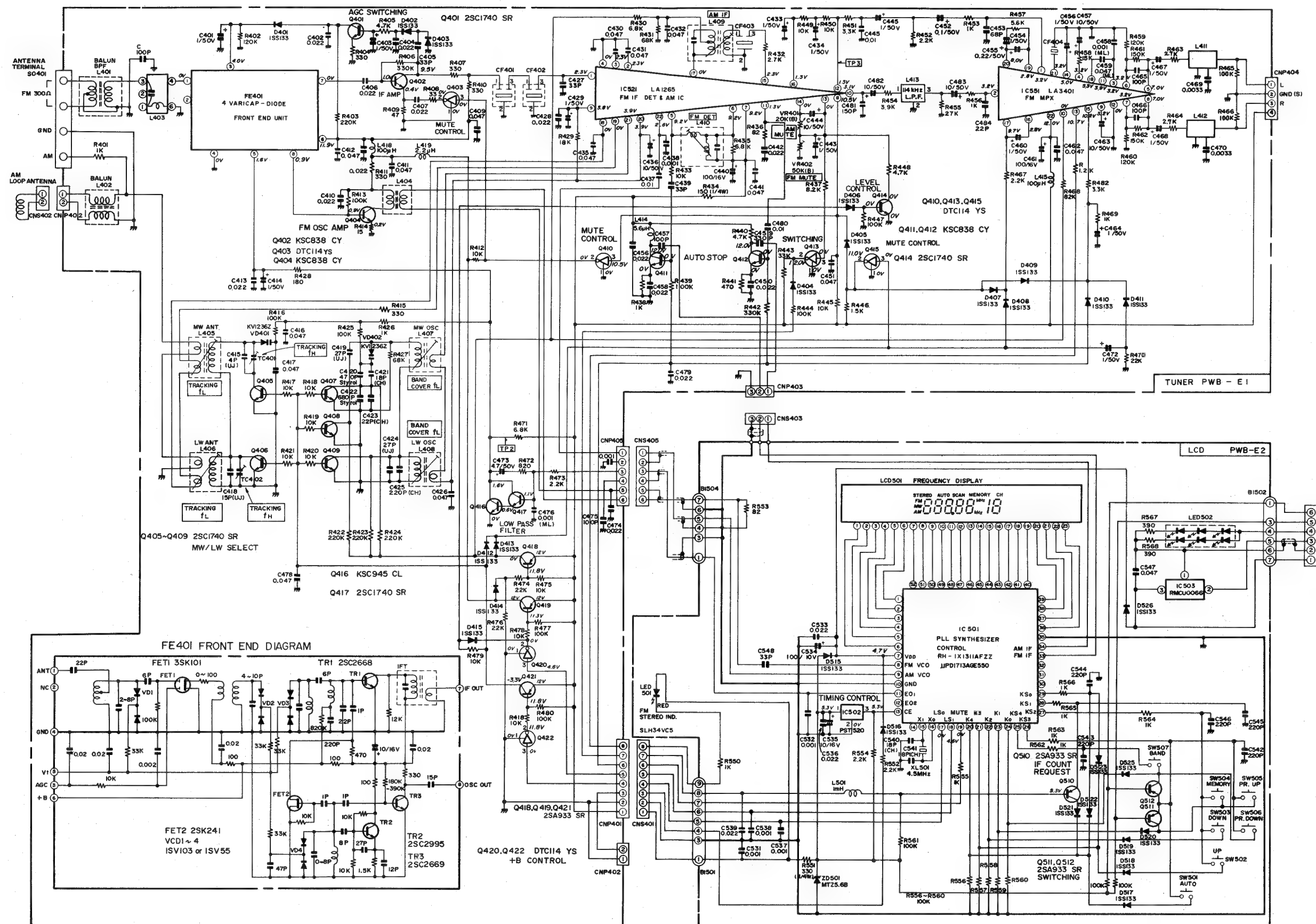
28. Interruttori e indicatori d'ingresso
29. Interruttore e indicatore di sordina
30. Controllo e indicatore di volume



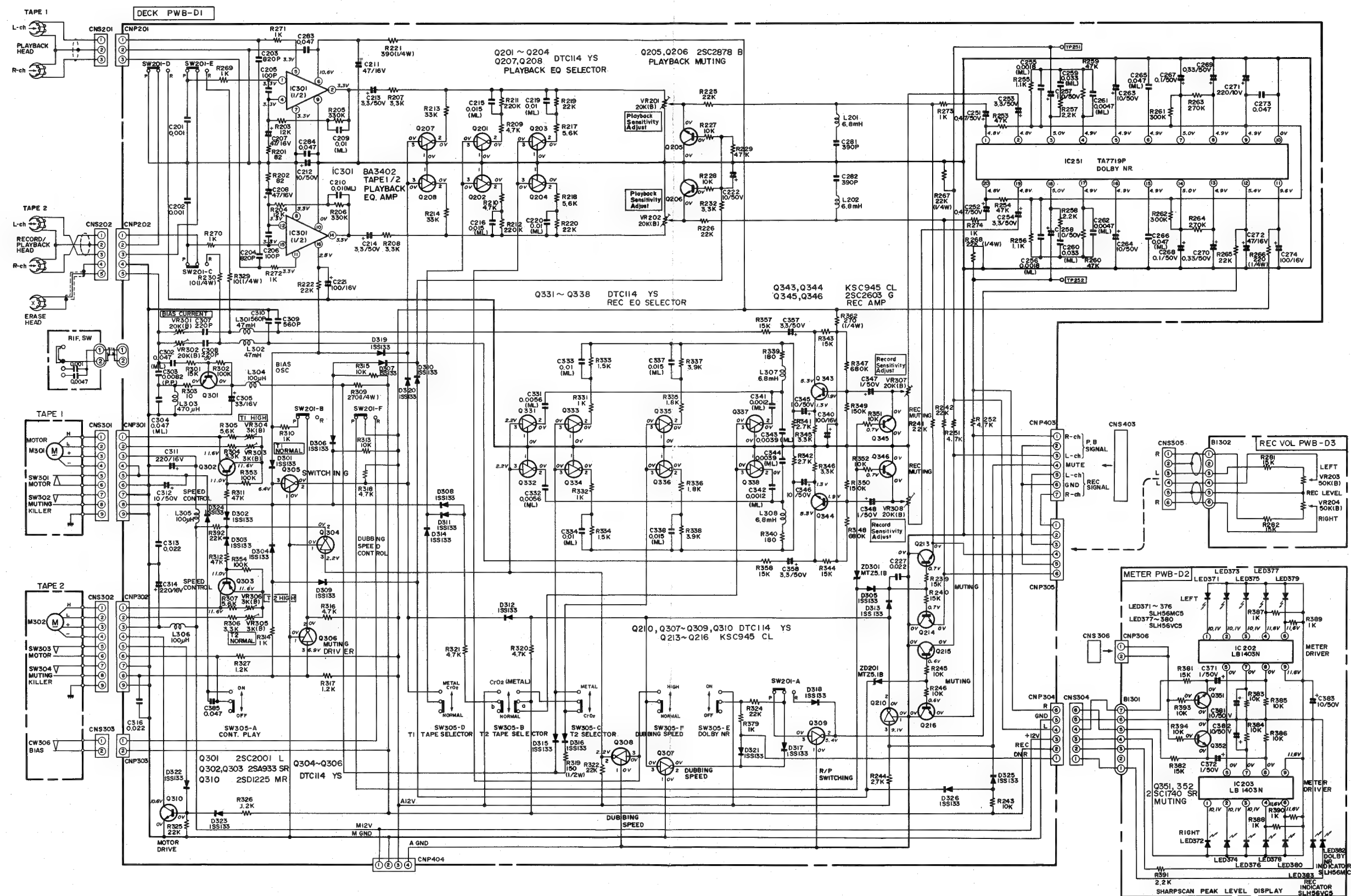
31. Piastra 2) Contanastro e tasto di azzeramento
32. Piastra 2) Alloggiamento della cassetta
33. Piastra 1) Alloggiamento della cassetta
34. Indicatore di riduzione Dolby del rumore
35. Scala del livello di picco d'esplorazione Sharp
36. Indicatore di registrazione
37. Tasto di registrazione: ●
38. Tasto di lettura: ►
39. Tasto di riavvolgimento: ◀◀

40. Tasto di avvolgimento veloce: ►►
41. Tasto di arresto/espulsione: ■/▲
42. Tasto di pausa: ||
43. Tasto di lettura: ►
44. Tasto di riavvolgimento: ◀◀
45. Tasto di avvolgimento veloce: ►►
46. Tasto di arresto/espulsione: ■/▲
47. Tasto di pausa: ||
48. Controlli del libello di registrazione

49. Interruttore di riproduzione continua
50. Piastra 2) Selettori del nastro
51. Piastra 1) Selettore del nastro
52. Interruttore Dolby di riduzione del rumore
53. Selettore di velocità di duplicazione dei nastri



TAPE DECK SECTION



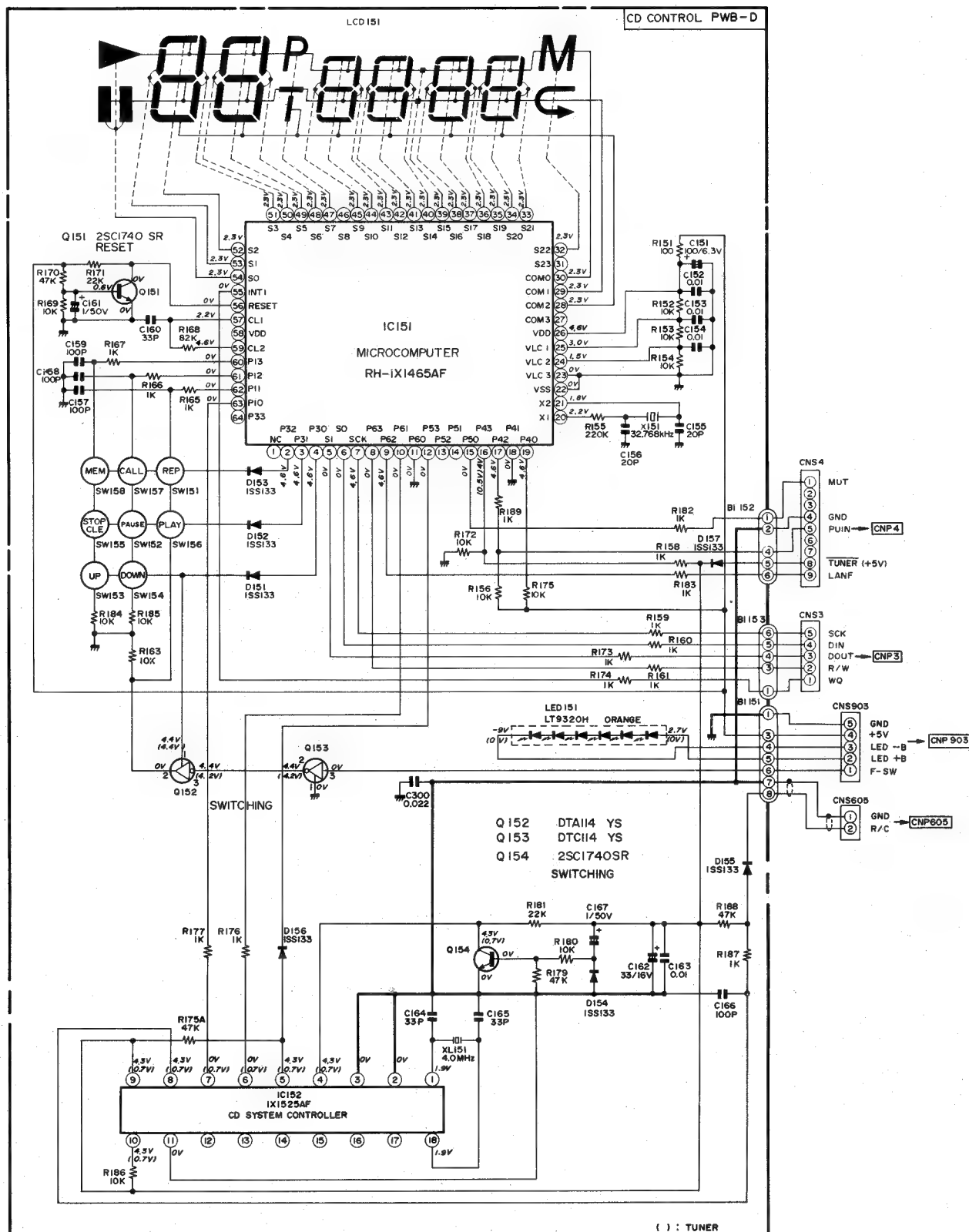
● Specifications or wiring diagrams of this model are subject to change for the improvement without prior notice.

● Noise reduction system manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.

MODEL SC-7700H

TMAPC I 279AFZZ

CD DISPLAY SECTION

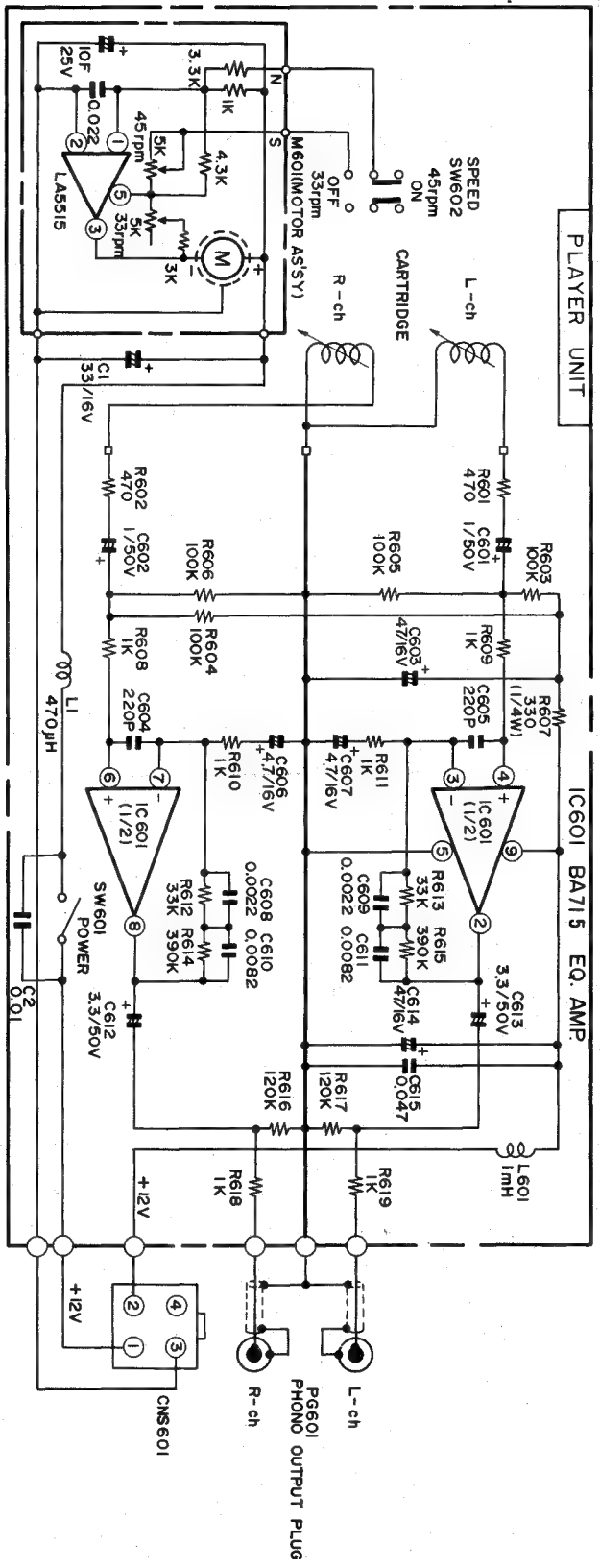


● Specifications or wiring diagrams of this model are subject to change for the improvement without prior notice.

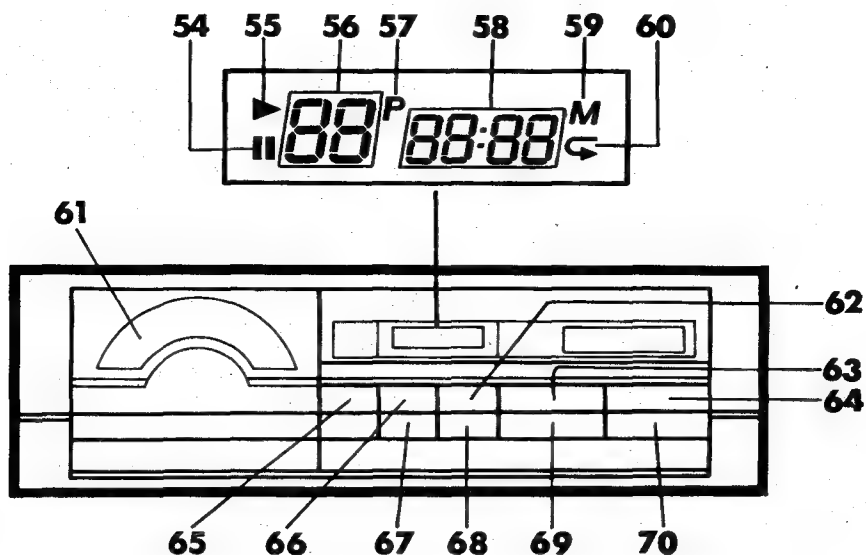
MODEL SC-7700H

TMAPC | 280AFZZ

PHONO PLAYER SECTION



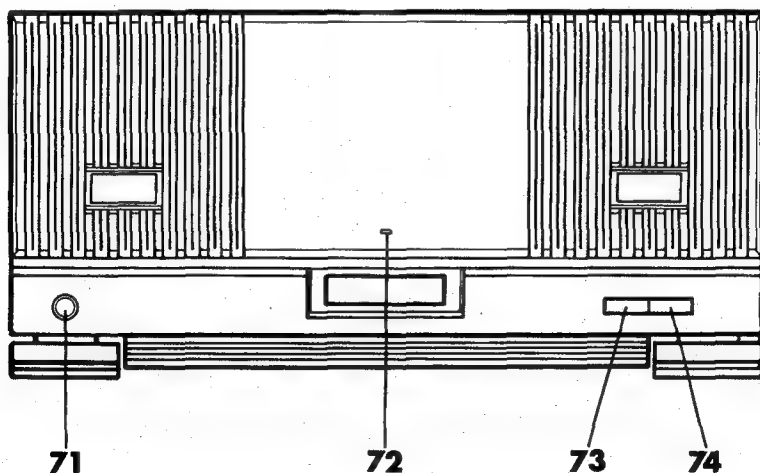
● Specifications or wiring diagrams of this model are subject to change for the improvement without prior notice.



- 54. Indicatore di pausa: II
- 55. Indicatore di lettura: ►
- 56. Indicatore del numero dei brani
- 57. Indicatore di programma: P
- 58. Indicatori dei minuti e dei secondi
- 59. Indicatore di memoria: M
- 60. Indicatore di ripetizione: ◁

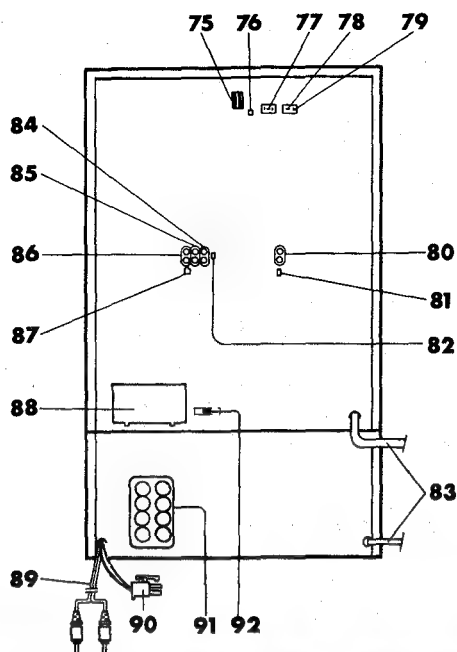
- 61. Alloggiamento del disco
- 62. Tasto dei brani seguenti/ accesso/APSS: ►►
- 63. Tasto di pausa: II
- 64. Tasto di lettura: ►
- 65. Tasto d'apertura cassetto del disco: ▲

- 66. Tasto dei brani precedenti/ ripasso/APSS: ◀◀
- 67. Tasto di ripetizione: ◁
- 68. Tasto di richiamo
- 69. Tasto di memoria
- 70. Tasto d'arresto/cancellazione: ■



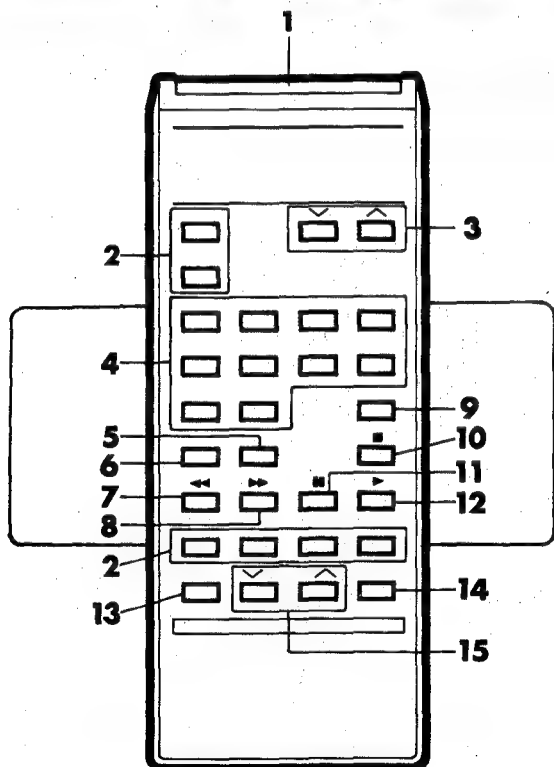
- 71. Presa per la cuffia
- 72. Indicatore d'accensione

- 73. Selettore dei diffusori (A/B)
- 74. Tasto d'attivazione/esclusione diffusori



- 75. Supporto d'antenna OM/OL a quadro
- 76. Presa d'ingresso antenna OM/OL a quadro
- 77. Prese per antenna FM esterna
- 78. Presa di massa per antenna OM/OL esterna
- 79. Presa per antenna OM/OL esterna
- 80. Prese d'uscita di preamplificazione
- 81. Presa di controllo alimentazione di corrente amplificatore
- 82. Selettore di stereofonia/monofonia 2° componente ausiliario
- 83. Cavi di alimentazione
- 84. Prese d'ingresso 2° componente ausiliario
- 85. Prese d'ingresso 1° componente ausiliario
- 86. Prese d'ingresso giradischi
- 87. Presa d'alimentazione di corrente giradischi (DC 12 V)
- 88. Scomparto delle pile
- 89. Cavo d'ingresso preamplificatore
- 90. Cavo di controllo alimentazione di corrente amplificatore
- 91. Terminali per diffusori
- 92. Interruttore di cancellazione battimento

TELECOMANDO



Nome dei comandi

- 1. Finestrella di trasmissione comandi a distanza
- 2. Tasti selettivi d'ingresso

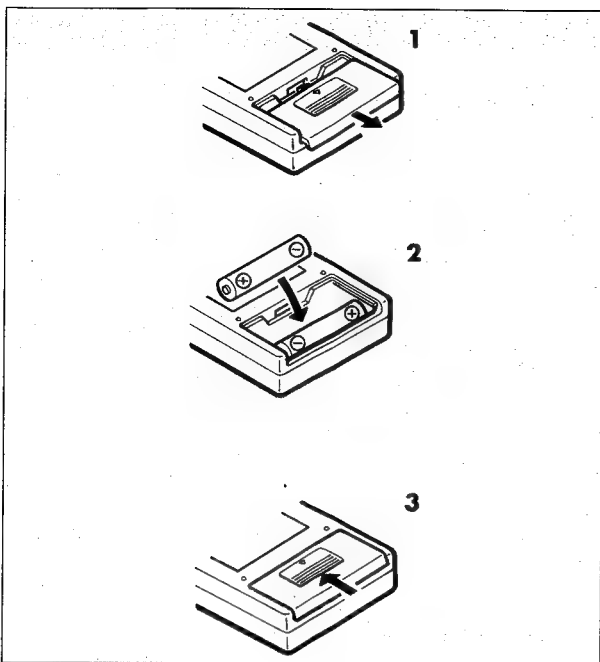
Tasti di controllo del sintonizzatore

- 3. Tasti di preselezione

Tasti di controllo CD

- 4. Tasti d'impostazione del numero dei brani
- 5. Tasto di richiamo
- 6. Tasto di ripetizione
- 7. Tasto dei brani precedenti/ripasso/APSS: ◀◀
- 8. Tasto dei brani seguenti/accesso/APSS: ▶▶
- 9. Tasto di memoria
- 10. Tasto d'arresto/cancellazione: ■
- 11. Tasto di pausa: ||
- 12. Tasto di lettura: ▶
- 13. Interruttore d'alimentazione
- 14. Tasto di sordina
- 15. Tasti di volume su/giù

- L'interruttore POWER del telecomando non funziona se l'unità principale non è accesa.
- Gli indicatori REMOTE CONTROL STAND-BY e POWER si accendono quando si inserisce l'interruttore POWER dell'apparecchio principale in posizione "ON".
- La corrente all'amplificatore di potenza stereo può essere interrotta completamente col telecomando.
- La corrente al sintoamplificatore stereo con lettore CD non può essere interrotta completamente col telecomando.



■ Caricamento delle pile nel telecomando

- 1 Togliere il coperchio dello scomparto delle pile.
- 2 Inserire 2 pile UM-4 o R03 nel telecomando.
 - Se si inseriscono le pile nella direzione sbagliata si possono causare difetti di funzionamento.
- 3 Rimettere a posto il coperchio dello scomparto delle pile.

Precauzioni per l'uso delle pile

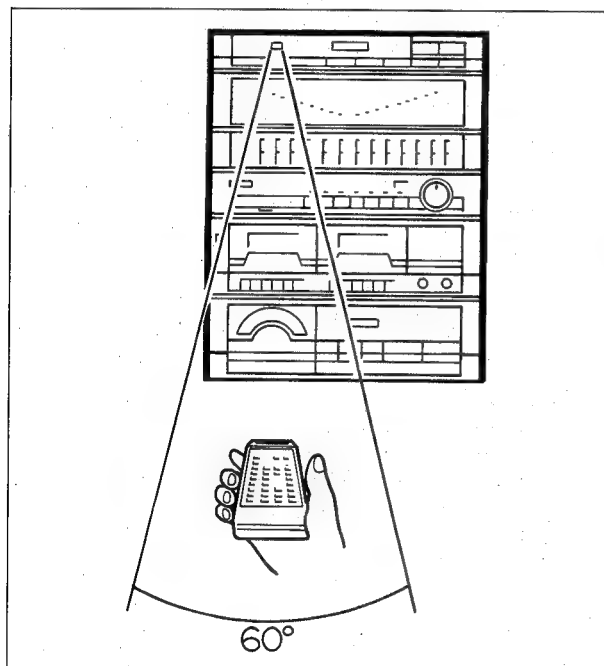
- Inserire le pile allineandone le polarità come indicato nello scomparto delle pile.
- Sostituire sempre insieme le pile con altre nuove.
- Estrarre le pile se sono deboli o se non si usa il telecomando.
- Non usare insieme pile di tipo diverso, come Ni-Cd, alcaline e al manganese.

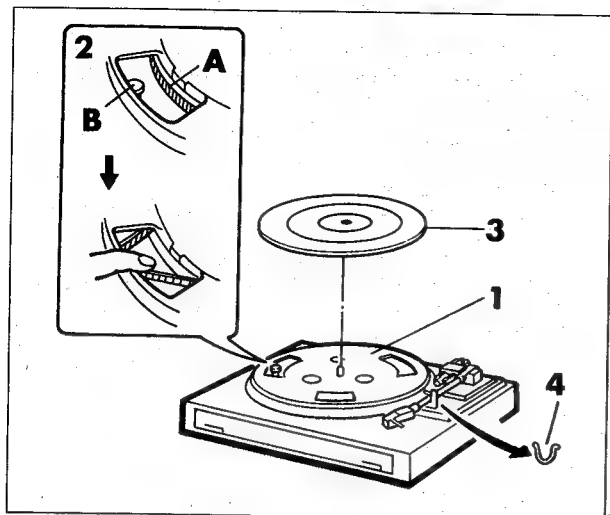
■ Uso corretto del telecomando

Puntare il telecomando (entro un raggio di 60° senza ostacoli frapposti) al centro del pannello frontale ■ farlo funzionare come mostrato.

Note sull'uso

- Sostituire le pile se la distanza utile di controllo diminuisce o se il funzionamento diventa erratico.
- Pulire regolarmente la finestrina di trasmissione del telecomando ed il ricevitore sull'apparecchio principale usando un panno morbido.
- Se si espone il ricevitore dell'apparecchio principale ad una forte luce si potrebbero causare interferenze col funzionamento.
- Tenere il telecomando lontano dall'umidità ■ il calore eccessivo ed evitargli urti e vibrazioni.
- La gamma utile del telecomando si estende dagli 0,2 m ai 6 m di distanza dal sensore.





■ Montaggio del giradischi

- 1 Sistemare il piatto.
- 2 Tirare con un dito la cinghia sul lato interno del piatto del giradischi. Far passare la cinghia sopra la puleggia del motore. Fare attenzione a non attorcigliarla.
 - A. Cinghia
 - B. Puleggia motore
 - Se la cinghia o le parti del piatto o della puleggia del motore toccate dalla cinghia si sporcano d'olio, togliere le macchie d'olio con un panno imbevuto d'alcol (metilico). Non usare benzina o solventi e fare attenzione a non attorcigliare la cinghia.
 - Per evitare difetti di funzionamento non girare il piatto a mano una volta sistemata la cinghia.
- 3 Sistemare il tappetino del piatto sul piatto.
- 4 Togliere il nastrino che fissa il braccio.

Nota:

Conservare in un luogo sicuro la scatola d'imballaggio e le imbottiture, che sono necessarie nel caso di un futuro trasporto del giradischi.

■ Collegamento dell'antenna

1 Antenna FM in dotazione

Collegare l'antenna FM ai terminali FM 300 Ω . Estendere entrambe le estremità dell'antenna e fissarle nella posizione che permette la ricezione migliore.

2 Antenna OM/OL a quadro in dotazione

Collegare l'antenna OM/OL a quadro in dotazione al terminale LOOP ANTENNA IN ed attaccarla al supporto per antenna a quadro dell'apparecchio. Posizionare poi l'antenna in modo da ottenere la ricezione migliore.

3 Antenna FM esterna

Usare un'antenna FM esterna nel caso che si desideri una ricezione migliore. Rivolgersi al rivenditore di fiducia.

4 Antenna OM/OL esterna

Usare un'antenna OM/OL esterna nel caso che si desideri una ricezione migliore. Rivolgersi al rivenditore di fiducia.

A: 15 m, B: 7,5 m, C: Barra di massa

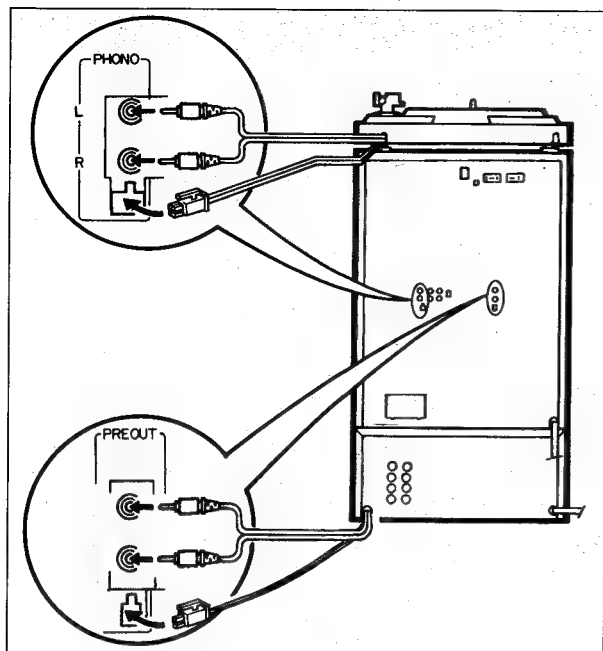
■ Installazione delle pile

Le pile forniscono la corrente di riserva per la protezione della memoria di preselezione delle stazioni del microprocessore in caso d'interruzione di corrente.

- 1 Aprire il coperchio dello scomparto delle pile.
- 2 Inserire 2 pile UM/SUM-3 o R6 nello scomparto delle pile.
 - Se si inseriscono le pile nella direzione sbagliata si possono causare difetti di funzionamento.
- 3 Rimettere a posto il coperchio dello scomparto delle pile allineandone le tre appendici con le tre scanalature, come mostrato in figura.

Precauzione

Per evitare i danni potenziali causati da una perdita delle pile, sostituirle una volta all'anno con altre nuove.

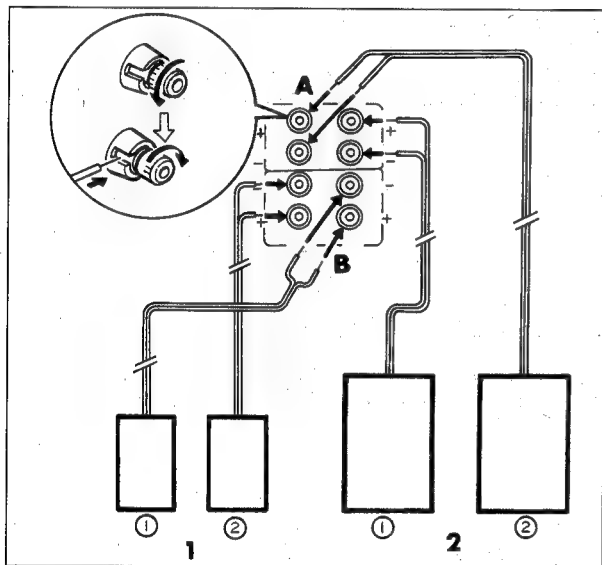


■ Collegamento del giradischi stereo

- Prima di collegare o scollegare qualsiasi componente posizionare l'interruttore POWER su \odot STAND-BY.
- Collegare il cavo del giradischi stereo alle prese PHONO. (Rosso \rightarrow canale destro, bianco \rightarrow canale sinistro.)
- Collegare il cavo d'ingresso di corrente continua del giradischi stereo alla presa POWER SUPPLY (DC 12 V).

■ Collegamento del preamplificatore

- Collegare il cavo dell'amplificatore di potenza stereo alle prese PRE OUT. (Rosso \rightarrow canale destro, bianco \rightarrow canale sinistro.)
- Collegare il cavo di controllo alimentazione di corrente amplificatore dell'amplificatore di potenza stereo alla presa POWER SUPPLY CONTROL.

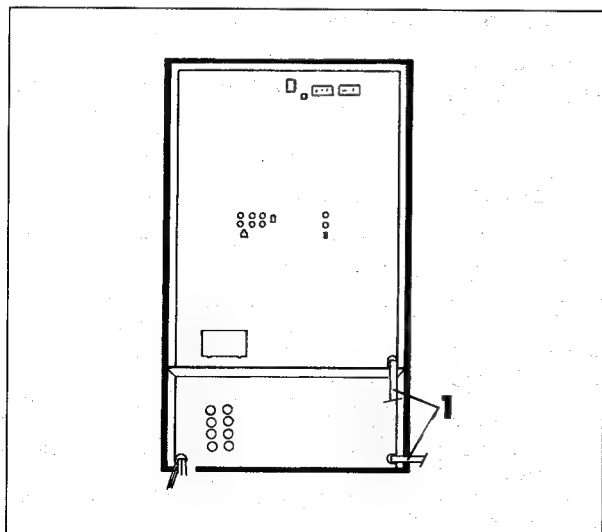


■ Collegamento dei diffusori

- Collegare il cavo striato al terminale più (+) e l'altro al terminale meno (-).
- Se si avvicinano i cavi dei diffusori o quello d'alimentazione all'antenna OM/OL a quadro si potrebbe causare un'interferenza con la ricezione radio.
- Collegando i diffusori all'apparecchio fare attenzione a non confondere i canali destro e sinistro.

Usare diffusori con un'impedenza di almeno 8 ohm. Diffusori con un'impedenza inferiore potrebbero danneggiare l'apparecchio.

1. Sistema di diffusori B (①: sinistro, ②: destro)
2. Sistema di diffusori A (①: sinistro, ②: destro)

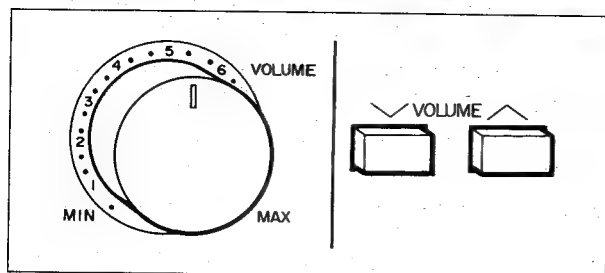


■ Collegamento del cavo d'alimentazione

- Dopo aver collegato i diffusori, infilare le spine dei cavi d'alimentazione nelle presse di corrente più vicine.
- Staccare le spine dei cavi d'alimentazione dalle presse di corrente se non si intende usare gli apparecchi per un lungo periodo di tempo.

1. Presse di corrente

REGOLAZIONE DEL SUONO



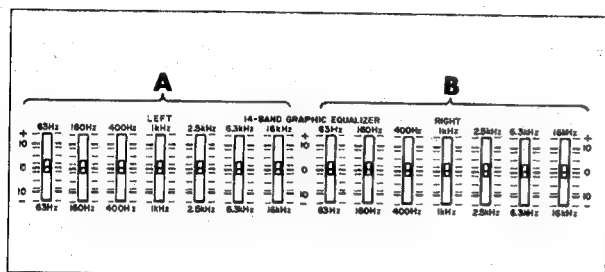
■ Volume

Unità principale

Girare il controllo VOLUME verso MAX per aumentare il volume, e girarlo verso MIN per ridurre il volume.

Telecomando

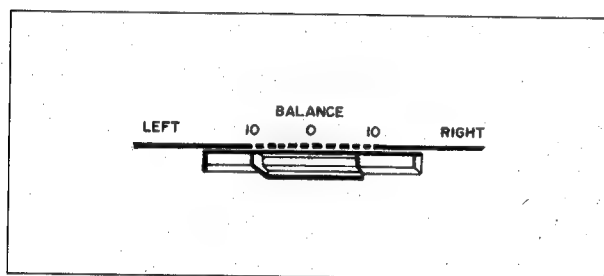
Premere il tasto VOLUME \wedge per aumentare il livello d'ascolto e premere invece il tasto VOLUME \vee per ridurlo.



■ Equalizzatore grafico

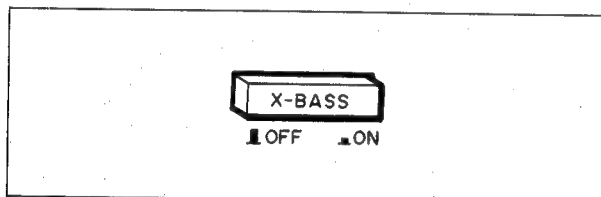
Spostando un controllo di frequenza verso la posizione "+10" si aumenta il livello della frequenza corrispondente, mentre invece lo si attenua spostandolo verso "-10".

- Il canale sinistro può essere regolato con l'equalizzatore grafico A e il canale destro con l'equalizzatore grafico B.



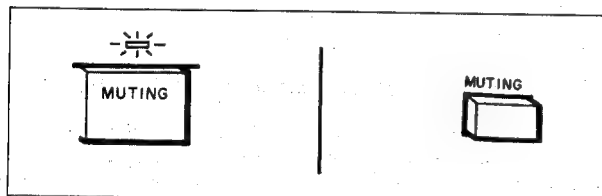
■ Bilanciamento

Spostando il controllo BALANCE verso LEFT si aumenta il livello del diffusore sinistro e spostandolo verso RIGHT si aumenta quello del diffusore destro.



■ Extra bassi (X-BASS)

Quando si inserisce l'interruttore X-BASS in posizione ON, la gamma dei bassi dello spettro della frequenza si enfatizza.



■ Sordina

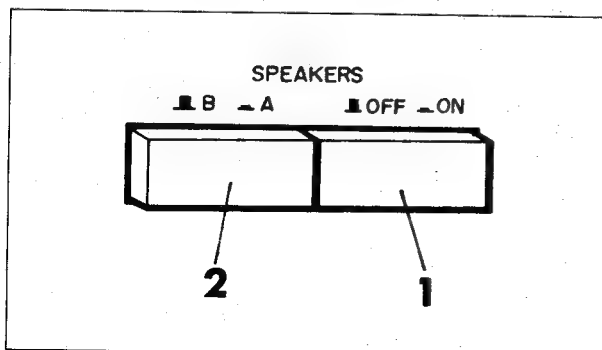
Unità principale/telecomando

Premendo l'interruttore MUTING si abbassa rapidamente il volume. Premerlo di nuovo per cancellare questa funzione.

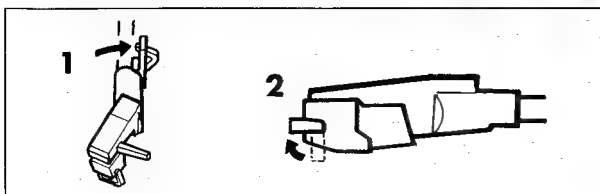
■ Selettori dei diffusori

- Prima di selezionare gli interruttori accertarsi che il controllo VOLUME sia posizionato su "MIN".

- 1 Posizionare l'interruttore SPEAKERS ON/OFF su "ON".
- 2 Per ascoltare il suono con i diffusori A, posizionare l'interruttore SPEAKERS A/B su "A".
Per ascoltare il suono con i diffusori B, posizionare l'interruttore SPEAKERS A/B su "B".
Non è possibile ascoltare il suono con entrambe le coppie di diffusori allo stesso tempo.
Per l'ascolto privato con la cuffia, posizionare l'interruttore SPEAKERS ON/OFF su "OFF".

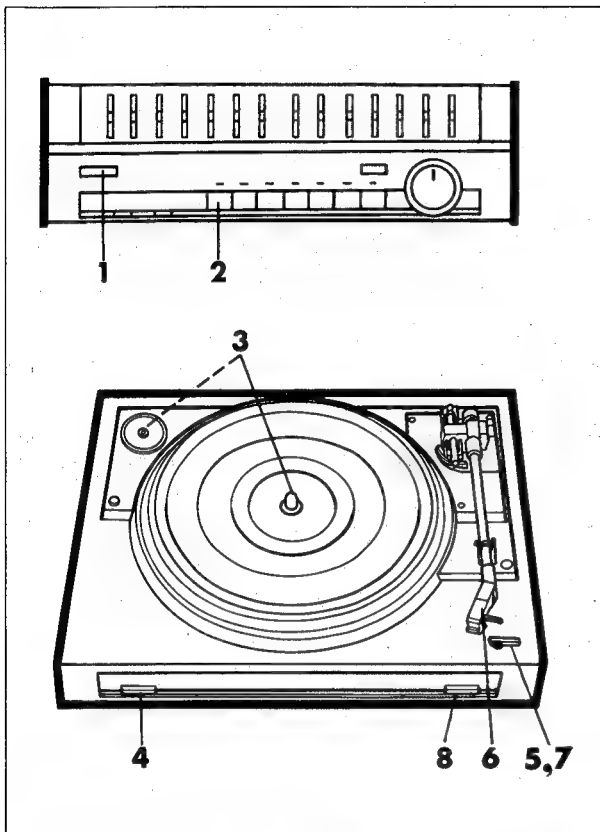


FUNZIONAMENTO DEL GIRADISCHI



■ Preparativi

- 1 Liberare il braccio dal fermabraccio.
- 2 Sollevare la protezione della puntina.



■ Ascolto dei dischi

- 1 Regolare l'interruttore POWER su ON.
 - 2 Premere il tasto PHONO.
 - 3 Mettere il disco sul piatto. Per la lettura dei dischi EP di 17 cm mettere l'adattatore EP sul perno centrale.
 - 4 Regolare l'interruttore SPEED su "33" o "45" secondo la velocità del disco usato.
 - 5 Spingere la leva CUE sulla posizione ∇ UP.
 - 6 Spostare il braccio sopra il solco d'inizio del disco.
 - 7 Spingere la leva CUE sulla posizione ∇ DOWN. La testina si posa sul disco e ne comincia la lettura.
 - 8 Per interrompere la lettura prima della fine del disco premere il tasto CUT.
- Il braccio torna automaticamente sul suo supporto quando il disco finisce.

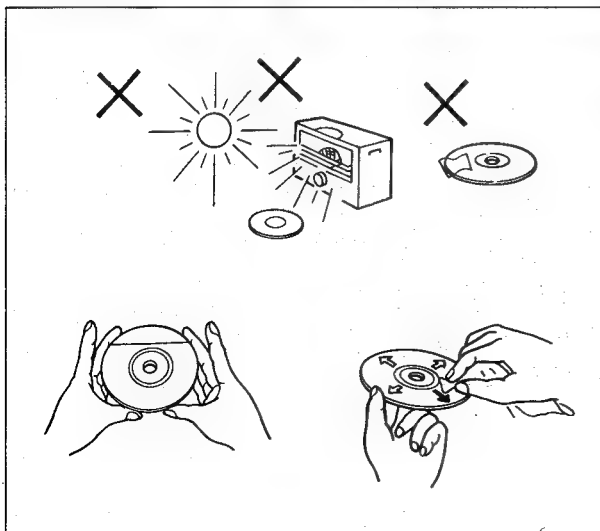
Per interrompere temporaneamente la lettura

Spingere la leva CUE sulla posizione ∇ UP per alzare il braccio. Far ripartire il disco spingendo la leva CUE sulla posizione ∇ DOWN.

Note:

- Non fare girare o fermare manualmente il disco.
- Non fermare manualmente il braccio mentre sta ritornando.
- Urtando o muovendo il giradischi senza assicurare il braccio si potrebbe danneggiare il braccio stesso.

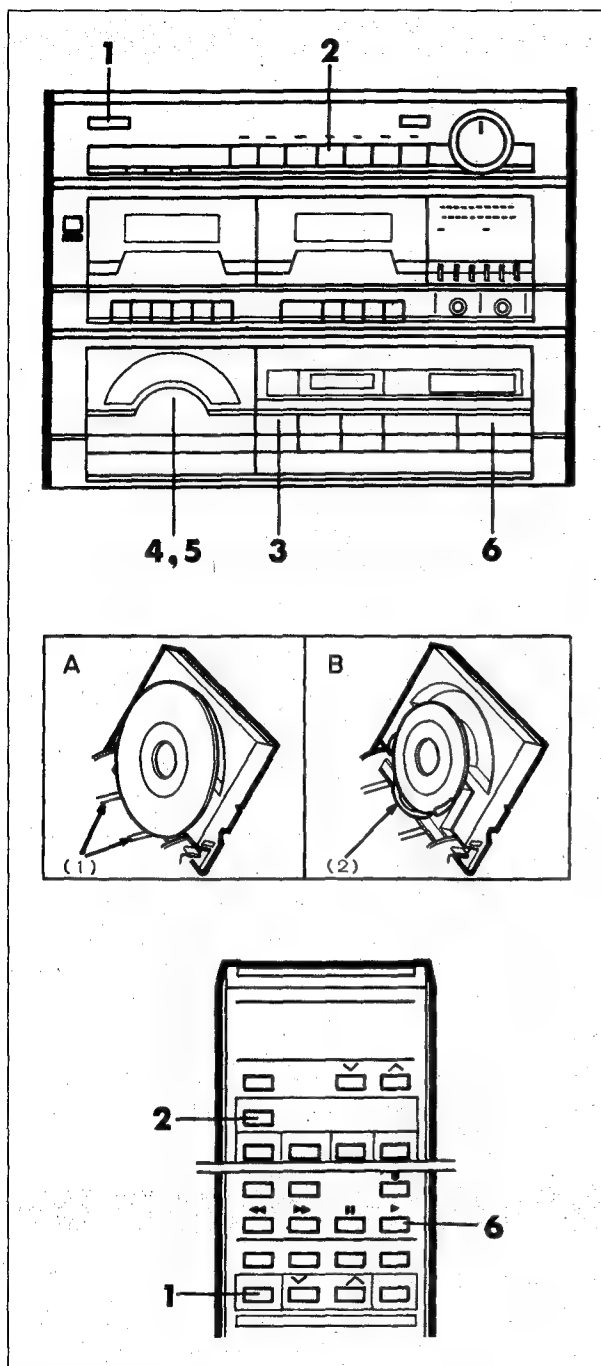
LETTURA DEI DISCHI



■ Cura dei dischi

I dischi compatti sono molto resistenti ai danni ed ai difetti di tracciamento causati dalla polvere sulla loro superficie. Seguire i suggerimenti seguenti per ottenere le prestazioni migliori dei dischi e del lettore CD.

- Non scrivere sui due lati del disco, soprattutto quello senza l'etichetta.
- Tenere lontani i dischi dalla luce diretta del sole, calore ed umidità eccessiva.
- I segnali vengono letti dal fonorivelatore sul lato senza l'etichetta. Fare attenzione a non rovinare tale lato.
- Tenere sempre i dischi compatti per i bordi. Sporco, acqua od impronte digitali sul disco possono causare rumore od errori di lettura. Se un disco è sporco o non suona bene, pulirlo usando un panno morbido e asciutto e strofinare in linea retta dal centro verso l'esterno.



■ Caricamento e lettura del disco

- 1 Regolare l'interruttore POWER su ON.
- 2 Premere il tasto CD.
- 3 Premere il tasto EJECT per aprire l'alloggiamento del CD.
- 4 Mettere il disco nell'alloggiamento del CD con l'etichetta rivolta verso di sé.
 - A. Usando un disco di 12 cm, sistemarlo correttamente nel contenitore di 12 cm (1).
 - Non mettere un disco di 12 cm nel contenitore di 8 cm (2).
 - B. Usando un disco di 8 cm, sistemarlo correttamente nel contenitore di 8 cm (2).
 - Non mettere un disco di 8 cm nel contenitore di 12 cm (1).

Note:

Inserendo il disco, usare le precauzioni seguenti. Se lo si inserisce in modo sbagliato, si può danneggiare il disco stesso o il lettore CD.

- Mettere sempre il disco sul lato del coperchio dell'alloggiamento del disco. (Non si deve metterlo sul lato del perno centrale.)
 - Sistemare il disco soltanto quando il coperchio dell'alloggiamento è completamente aperto. (Non si deve metterlo quando esso è parzialmente aperto.)
 - Mettere correttamente il disco nel contenitore di 12 cm o di 8 cm.
- 5 Accertarsi che il disco sia inserito correttamente e chiudere l'alloggiamento. Spingere il centro dell'alloggiamento per chiuderlo.
 - Sul visore appare prima il numero totale di brani e poi il numero del brano "01".
 - 6 Premere il tasto PLAY per cominciare la lettura del disco dal 1° brano.
 - L'indicatore MINUTE/SECOND lampeggia durante la lettura se il disco è graffiato o sporco.

PRECAUZIONI:

- Non cercare di aprire il coperchio dell'alloggiamento del CD senza premere il tasto EJECT, o di aprirlo più di quanto si apra da solo.
- Non cercare di aprire il coperchio dell'alloggiamento del CD mentre il disco gira. Se si preme il tasto EJECT senza premere prima il tasto STOP/CLEAR, l'alloggiamento si potrebbe aprire mentre il disco gira, danneggiandolo.
- Se il CD è danneggiato, sporco o capovolto, il visualizzatore mostra le indicazioni di errore seguenti.
 - L'indicazione "Cd" non smette di lampeggiare.
 - Il numero totale di brani o "01" non viene mostrato.
 - Appare l'indicazione "Er".
 Pulire, sostituire o caricare correttamente il CD.
- Se l'apparecchio subisce urti o vibrazioni, si possono causare errori di tracciamento.
- Tenere sempre chiuso l'alloggiamento del CD, eccetto quando lo si carica o toglie.

■ APSS (sistema di ricerca automatica dei brani)

Il sistema APSS trova automaticamente l'inizio di ogni brano.

- 1 Effettuare la lettura del CD secondo le istruzioni della sezione precedente "Caricamento e lettura del disco".
- 2 Premere il tasto UP per avanzare o quello DOWN per indietreggiare lungo il disco.
 - L'indicatore PLAY lampeggia durante la ricerca dell'inizio del brano.
 - Se durante la lettura si preme ripetutamente il tasto UP o DOWN, questa comincia dall'inizio del brano indicato dall'indicatore TRACK NO..
 - Se si preme il tasto UP o DOWN prima dell'inizio della lettura, l'apparecchio si ferma all'inizio del brano indicato dall'indicatore TRACK NO.. Per iniziare la lettura, premere PLAY.

Inoltre, la selezione dei brani può essere effettuata più velocemente usando i 10 tasti d'impostazione del numero dei brani del telecomando.

- Per esempio, per selezionare il brano 12.

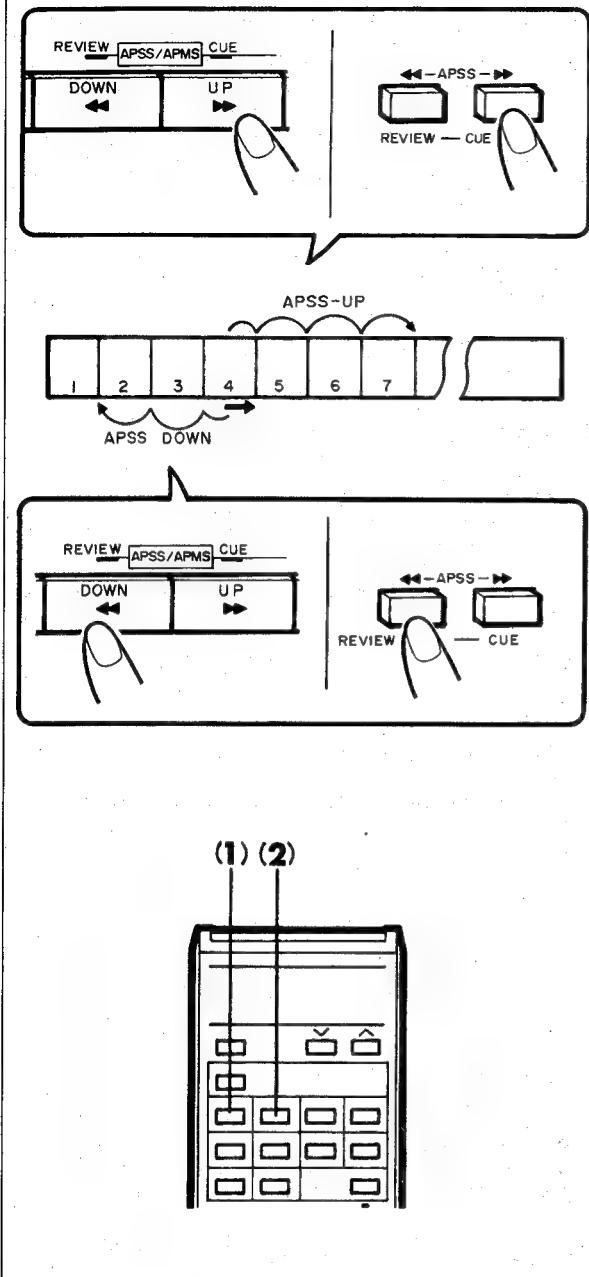
(1) Premere il tasto "1" del telecomando.

(2) Premere il tasto "2" del telecomando.

- Sull'indicatore TRACK NO, appare "12".
- Sull'indicatore TRACK NO, appare "Er" se si imposta un numero superiore al numero totale di brani del disco. Impostare un altro numero di un brano.

Nota:

L'APSS sposta il fonorivelatore in avanti o all'indietro da qualsiasi punto del disco prima dell'inizio della lettura. Essa però non lo sposta in avanti durante la lettura dell'ultimo brano del disco.



Esempi:

Per saltare il brano 2 durante la lettura (APSS in avanti).

- 1 Premere il tasto UP durante la lettura del brano 2.
- 2 L'indicatore del numero dei brani cambia da "02" a "03" e l'indicatore PLAY lampeggia.
- 3 La lettura inizia automaticamente all'inizio del brano 3 (l'indicatore PLAY si illumina).

Per ripetere il brano che si sta ascoltando (ad esempio quello 5). (APSS all'indietro)

- 1 Premere il tasto DOWN durante la lettura del brano 5.
- 2 L'indicatore PLAY lampeggia.
- 3 La lettura inizia automaticamente all'inizio del brano 5 (l'indicatore PLAY si illumina).

■ APMS (selettore automatico programmabile dei brani)

- 1 Caricare il disco e chiuderne il cassetto.
- 2 Premere il tasto UP per portarsi in avanti e quello DOWN per portarsi all'indietro e selezionare un brano desiderato. Premere poi il tasto MEMORY. Gli indicatori "M" e "P" si illuminano per indicare che la sequenza dei brani programmati viene introdotta in memoria. L'indicatore SECOND mostra il numero del brano scelto, mentre quello MINUTE indica l'ordine di lettura.

Inoltre, la selezione dei brani può essere effettuata più velocemente usando i 10 tasti d'impostazione del numero dei brani del telecomando.

- Per esempio, per selezionare il brano 12.

(1) Premere il tasto "1" del telecomando.

(2) Premere il tasto "2" del telecomando.

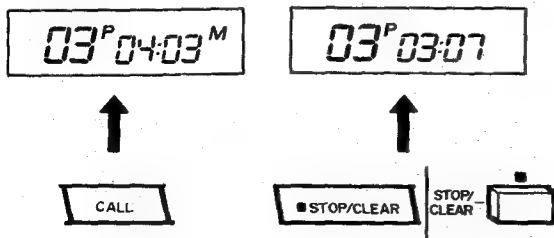
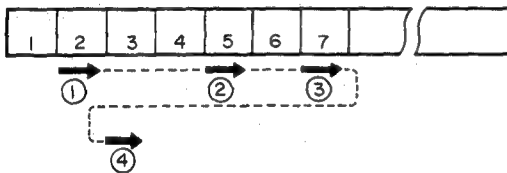
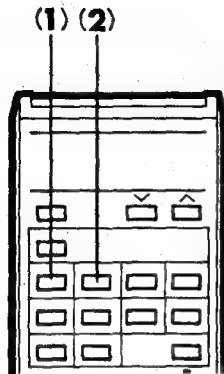
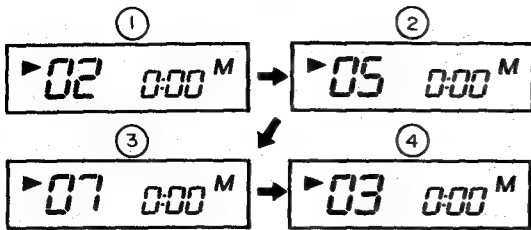
- Sull'indicatore TRACK NO, appare "12".
- Sull'indicatore TRACK NO, appare "Er" se si imposta un numero superiore al numero totale di brani del disco. Impostare un altro numero di un brano.

3 Ripetere la fase 2 per gli altri brani. Si possono programmare sino a 20 brani.

4 Premere il tasto PLAY per iniziare la lettura del programma memorizzato.

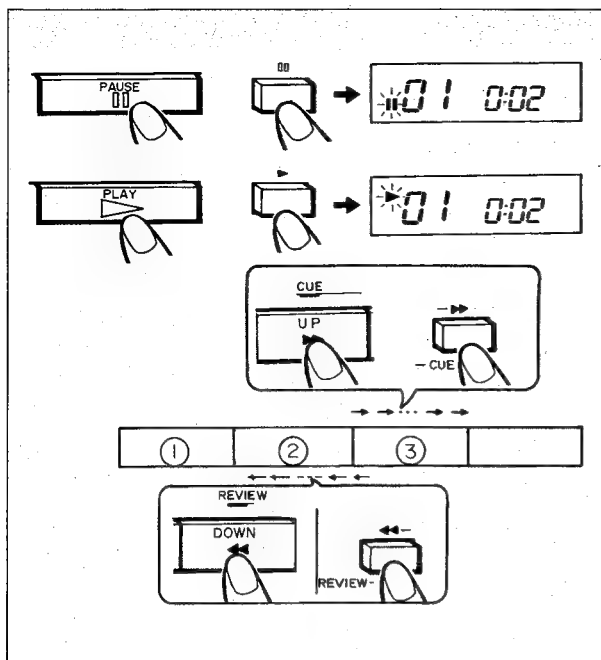
Note:

- La programmazione è impossibile durante la lettura o la pausa.
- I brani programmati vengono visualizzati nell'ordine P01, P02, ecc.



Richiamo, cancellazione

- 1 Premere il tasto CALL mentre il disco è fermo per vedere la sequenza programmata dei brani prima dell'inizio della lettura. Sul visualizzatore appaiono la sequenza di programmazione ed il numero dei brani programmati per una comoda conferma.
- 2 Premere il tasto CALL durante la lettura o la pausa per controllare il numero del brano programmato seguente.
- 3 Per cancellare l'intero programma memorizzato, per prima cosa premere il tasto STOP/CLEAR per fermare il disco, quindi premerlo di nuovo un numero di volte equivalente al numero di brani programmati.
- Ad ogni pressione del tasto, un brano viene cancellato a partire dall'ultimo programmato.
- L'apertura del cassetto del disco cancella automaticamente la sequenza programmata.



■ Accesso, ripasso e pausa

L'accesso ed il ripasso non sono utilizzabili se la lettura è stata programmata.

- 1 Caricare il disco e cominciarne la lettura.
- 2 Per interrompere temporaneamente la lettura premere il tasto PAUSE.
 - Per continuare la lettura dallo stesso punto premere il tasto PLAY.
- 3 Premere il tasto CUE durante la pausa per l'avanzamento veloce udibile del fonorivelatore. Premere il tasto REVIEW durante la pausa per il reverse veloce udibile del fonorivelatore.
 - L'accesso ed il ripasso avvengono a velocità doppia del normale per i primi 2 secondi, dopo di che a 15 volte la velocità normale.
 - Se la fine del disco viene raggiunta durante l'accesso, l'indicatore "End" si illumina e l'apparecchio si dispone nel modo di pausa. Premere REVIEW per il ripasso o STOP/CLEAR per fermare l'apparecchio.
- 4 Per continuare la lettura premere il tasto PLAY.

■ Ripetizione della lettura

E' possibile effettuare la ripetizione della lettura dell'intero disco, di un solo brano o dei brani programmati.

● Ripetizione della lettura dell'intero disco

- 1 Premere il tasto REPEAT.
- 2 Premere il tasto PLAY.

● Ripetizione dell'intero disco a partire dal brano attuale

Premere semplicemente il tasto REPEAT durante la lettura del brano.

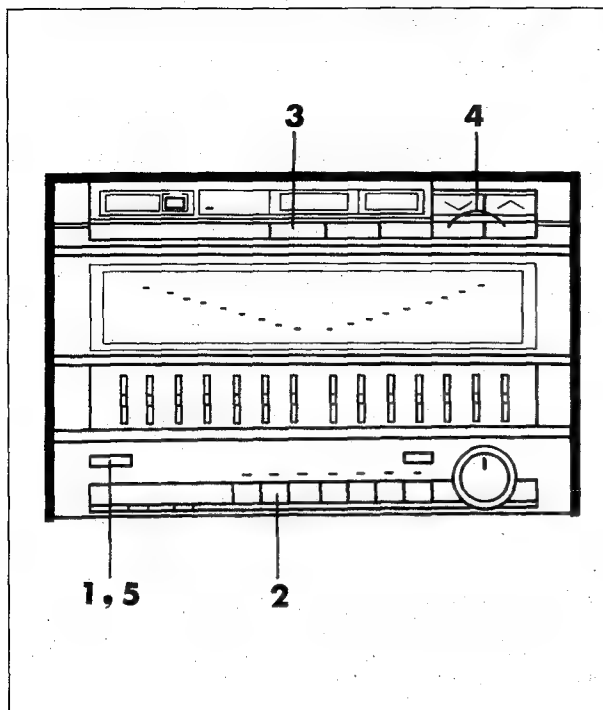
● Ripetizione di un solo brano

- 1 Programmare il brano desiderato.
- 2 Premere il tasto REPEAT.
- 3 Premere il tasto PLAY.

● Ripetizione dei brani programmati

- 1 Effettuare la programmazione fino ad un massimo di 20 brani.
- 2 Premere il tasto REPEAT.
- 3 Premere il tasto PLAY.

- Per interrompere il modo di ripetizione premere di nuovo il tasto REPEAT.



■ Sintonia manuale

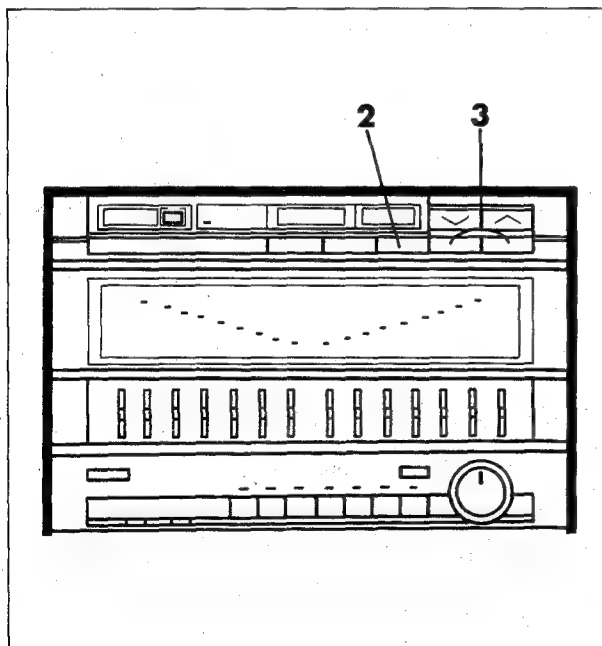
- 1** Regolare l'interruttore POWER su ON.
- 2** Premere il tasto TUNER.
- 3** Selezionare la banda di frequenza desiderata. (FM ST, FM, MW o LW).
 - Portare il selettore BAND SELECTOR su FM ST per ricevere trasmissioni stereofoniche; se il suono è scadente, portarlo su FM.
 - L'indicatore FM STEREO si accende quando si riceve una trasmissione in FM stereofonica.
 - Tener presente che quando si sintonizza l'unità in posizione FM ST, il rumore tra le stazioni e le stazioni deboli vengono soppressi. Le stazioni deboli e rumorose possono essere ricevute soltanto alla posizione FM.
- 4** Mettere in sintonia la stazione desiderata con i tasti TUNING (UP o DOWN). Mantendoli premuti per più di 0,5 sec. la frequenza cambia rapidamente fino a che il tasto non viene rilasciato.
- 5** Per spegnere l'apparecchio dopo l'uso, regolare l'interruttore POWER su STAND-BY.

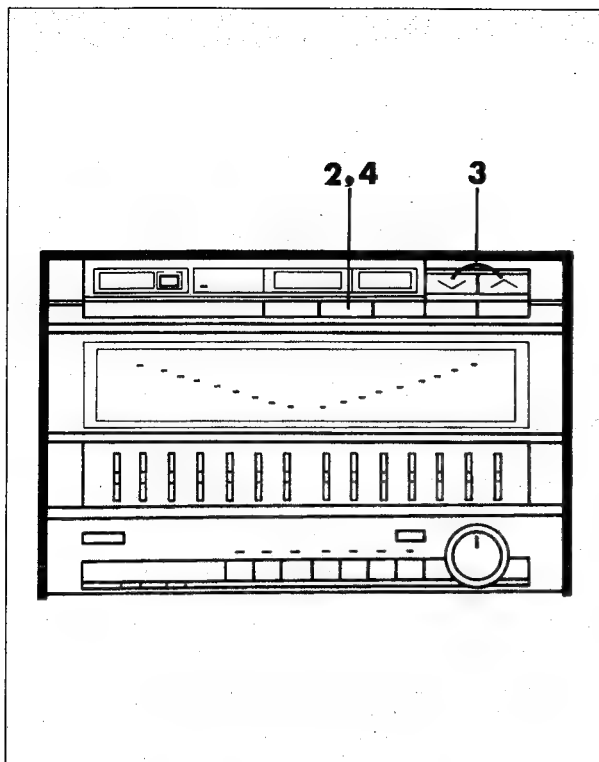
Nota:

La memoria richiama l'ultima stazione ricevuta anche dopo che si è cambiato l'interruttore BAND SELECTOR o dopo che si è posizionato l'interruttore POWER su STAND-BY con le pile installate nell'apparecchio.

■ Sintonia automatica

- 1** Seguire il procedimento dei punti da 1 a 3 del paragrafo "Sintonia manuale".
- 2** Premere l'interruttore AUTO SCAN in modo che l'indicatore AUTO si accenda sul visualizzatore.
- 3** Premere il tasto TUNING (UP o DOWN) per sintonizzarsi su una stazione. La sintonia si arresta automaticamente alla ricezione di una stazione.
- 4** Ripetere il procedimento del punto 3 finché si trova una stazione che si desidera ascoltare.
 - Per arrestare in qualsiasi momento l'esplorazione automatica premere di nuovo l'interruttore AUTO SCAN.





■ Sintonizzazione delle stazioni preselezionate

È possibile memorizzare fino a 14 stazioni e richiamarle premendo un tasto insieme con il loro modo di ricezione FM (stereofonico o monofonico).

- 1 Seguire il procedimento dei punti da 1 a 4 del paragrafo "Sintonia manuale".
- 2 Premere il tasto MEMORY in modo che sul visualizzatore lampeggino gli indicatori "MEMO" e "CH".
- 3 Premere il tasto PRESET (UP o DOWN) per fare in modo che il numero della stazione da preselezionare lampeggi sul visualizzatore.
 - Premere il tasto PRESET entro 5 secondi dopo aver premuto il tasto MEMORY. La memoria d'ingresso funziona soltanto per 5 secondi.
- 4 Dopo circa 5 secondi dalla selezione del numero della stazione desiderata, la stazione viene automaticamente preservata nella memoria del numero di preselezione della stazione.
 - Se si desidera memorizzare il numero di una stazione senza aspettare i 5 secondi, premere di nuovo il tasto MEMORY.
- 5 Ripetere il procedimento dei punti da 1 a 4 per preselezionare altre stazioni o per cambiare una stazione preselezionata.

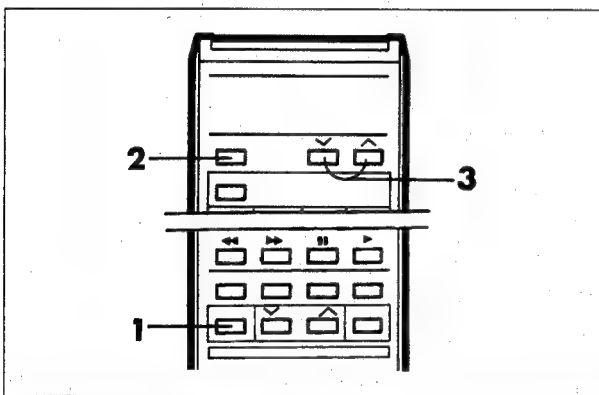
Funzione di riserva di corrente:

Se si sono installate le pile nell'apparecchio, tutte le stazioni preselezionate vengono preservate in caso d'interruzione di corrente.

■ Per richiamare una stazione memorizzata

- Le stazioni preselezionate possono essere selezionate col telecomando.

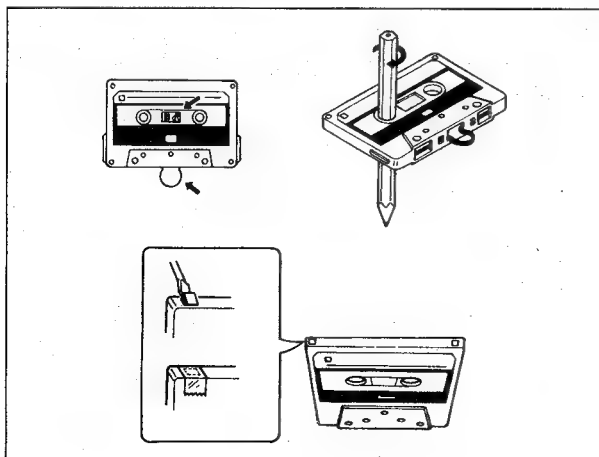
- 1 Regolare l'interruttore POWER su ON.
- 2 Premere il tasto TUNER.
- 3 Premere il tasto PRESET (UP o DOWN) per richiamare un numero di un canale di preselezione. Le indicazioni FM ST, FM, MW o LW ed una frequenza appaiono sul display.

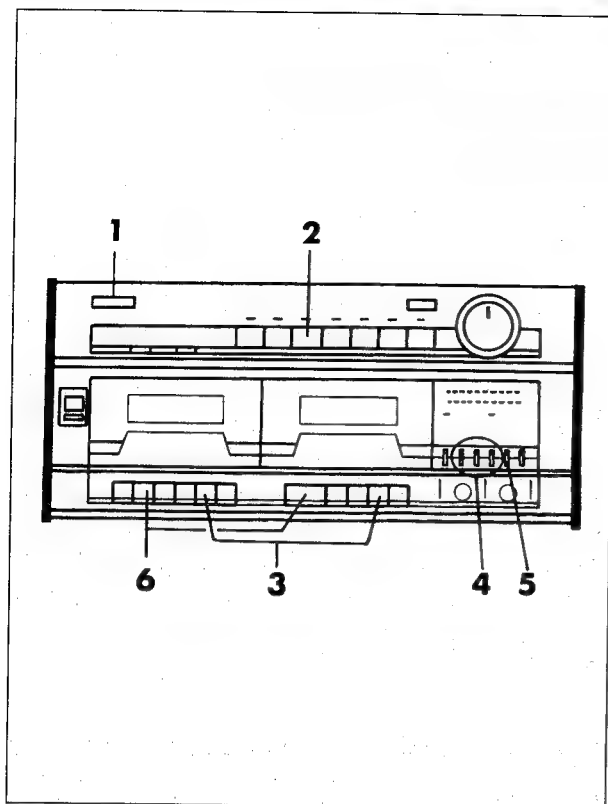


FUNZIONAMENTO DELLA DOPPIA PIASTRA

■ Informazioni generali

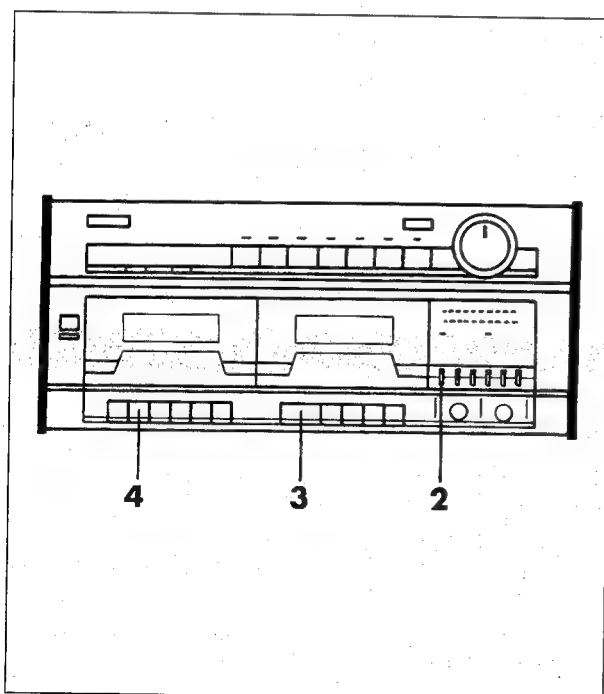
- Per ottenere il suono migliore usare i nastri normali, al cromo o metal. Si sconsigliano i nastri FeCr.
- Non usare nastri da 120 minuti (C-120), nastri a bobine interne o di qualità scadente, dato che potrebbero causare problemi.
- Prima di caricare la cassetta nella piastra correggere l'allentamento del nastro con una penna o una matita.
- Le cassette sono dotate di linguette rimovibili che ne permettono la registrazione. Spezzando la linguetta della parte superiore sinistra si protegge dalle cancellazioni il lato rivolto verso di sé. Coprire il foro della linguetta con del nastro adesivo per cancellare o registrare di nuovo la cassetta.
- TAPE 1: Riproduzione soltanto.
- TAPE 2: Riproduzione o registrazione.





■ Riproduzione normale

- 1 Regolare l'interruttore POWER su ON.
 - 2 Premere il tasto TAPE.
 - 3 Premere il tasto STOP/EJECT e caricare la cassetta nell'alloggiamento della TAPE 1 o TAPE 2.
 - 4 Posizionare il selettore TAPE-1 o TAPE-2 sulla posizione corretta.
 - 5 Premere il tasto DOLBY NR usando nastri registrati col sistema Dolby di riduzione del rumore.
 - 6 Premere il tasto PLAY della TAPE 1 o TAPE 2.
 - 7 Per far avanzare il nastro, premere il tasto STOP/EJECT e poi quello FF. Per riavvolgere il nastro, premere il tasto STOP/EJECT e poi quello REW.
- Se il nastro finisce durante il modo di registrazione, riproduzione, avanzamento veloce o riavvolgimento, il sistema di arresto completamente automatico si attiva e l'apparecchio si dispone automaticamente nel modo di arresto.
 - Durante l'avanti veloce o il riavvolgimento, il tasto FF o REW non si rilascia quando il nastro finisce se si è premuto il tasto PAUSE. In tal caso, premere il tasto STOP/EJECT.
 - Se si effettua contemporaneamente la riproduzione dei nastri della TAPE 1 e TAPE 2, si sente soltanto il suono della TAPE 1.



■ Riproduzione continua

- 1 Seguire il procedimento dei punti da 1 a 5 della riproduzione normale.
 - 2 Regolare l'interruttore CONT PLAY su ON.
 - 3 Premere il tasto PLAY della TAPE 1.
 - 4 Premere il tasto PLAY della TAPE 2.
- Quando la TAPE 1 si arresta alla fine del nastro, il tasto PLAY della TAPE 1 si rilascia automaticamente e la TAPE 2 comincia la riproduzione.
- Quando si preme il tasto STOP/EJECT della TAPE 1 la TAPE 2 parte automaticamente.
 - Se non si desidera la riproduzione continua, regolare l'interruttore CONT PLAY su OFF.

REGISTRAZIONE

- Prima di eseguire una registrazione importante, eseguire delle prove per assicurarsi di ottenere i risultati voluti.
- I controlli VOLUME, BALANCE e GRAPHIC EQUALIZER possono essere regolati a piacimento senza influenzare il livello di registrazione (controllo di registrazione variabile).

- L'interruttore X-BASS deve essere usato esclusivamente per la riproduzione e non ha alcun effetto sul suono che si registra.

■ Radiotransmissioni, dischi compatti o dischi

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione desiderata (vedere alle pagg. 15-16), oppure effettuare la lettura di un disco compatto (vedere alle pagg. 10-14) o registrare (vedere a pag. 10).
- 2 Inserire una cassetta nell'alloggiamento della TAPE 2.
- 3 Regolare i selettori TAPE-2 secondo il nastro.
- 4 Per registrare col sistema Dolby di riduzione del rumore, posizionare l'interruttore DOLBY NR su ON. Altrimenti posizionarlo su OFF.
- 5 Premere il tasto PAUSE e poi quello RECORD, che a sua volta inserisce il tasto PLAY.
- 6 Girare il controllo REC LEVEL sulla posizione "5". Se però il livello di registrazione non è corretto, regolare il controllo in modo che l'indicazione "0 dB" (prima luce rossa) della scala del livello di picco lampeggi di tanto in tanto durante la registrazione.
- 7 Premere il tasto PAUSE ancora una volta per dare inizio alla registrazione.

Interruttore di soppressione del battimento

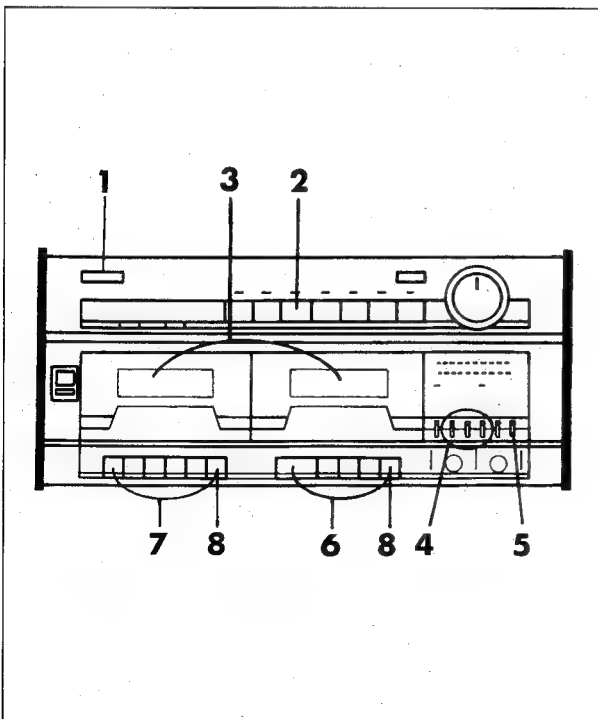
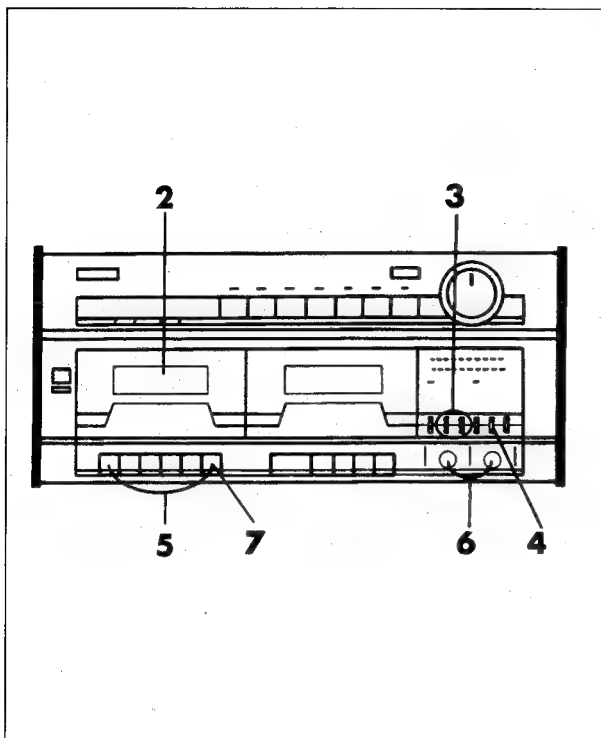
Se durante la ricezione ad OM o OL si produce il disturbo del battimento, regolare l'interruttore BEAT CANCEL sulle posizioni A, B o C scegliendo quella che permette la ricezione migliore.

■ Duplicazione dei nastri

- 1 Regolare l'interruttore POWER su ON.
- 2 Premere il tasto TAPE.
- 3 Inserire una cassetta registrata nell'alloggiamento della TAPE 1. Inserire la cassetta da registrare nell'alloggiamento della TAPE 2.
- 4 Regolare appropriatamente i selettori TAPE-1 e TAPE-2.
- 5 Regolare l'interruttore DUBBING SPEED su NORMAL per duplicare a velocità normale, o su HIGH per duplicare a velocità doppia.
 - Usare questo interruttore solo per eseguire duplicazioni o cancellazioni di nastri.
- 6 Premere il tasto PAUSE della TAPE 1 e poi il tasto PLAY della TAPE 1.
- 7 Premere il tasto PAUSE della TAPE 2 e poi il tasto RECORD, che a sua volta inserisce quello PLAY.
- 8 Premere contemporaneamente i tasti PAUSE della TAPE 1 e TAPE 2 per cominciare la duplicazione.

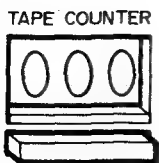
Nota:

- L'interruttore DOLBY NR non funziona durante il modo di duplicazione.



■ CONTATORE DEL NASTRO

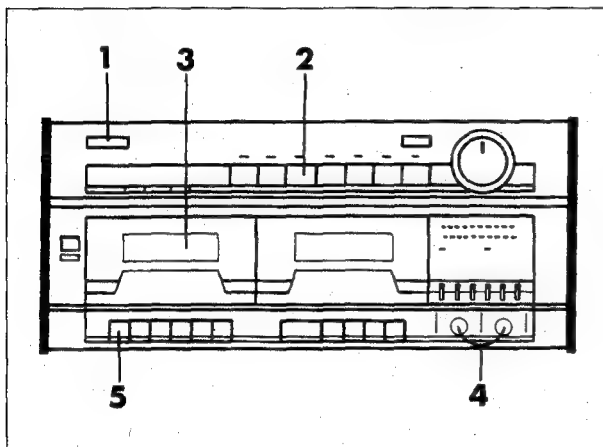
Regolare il contatore del nastro a "000" all'inizio di ogni cassetta premendo il tasto d'azzeramento. Le cifre del contatore possono essere usate per un comodo riferimento. Il contatore funziona soltanto per la TAPE 2.

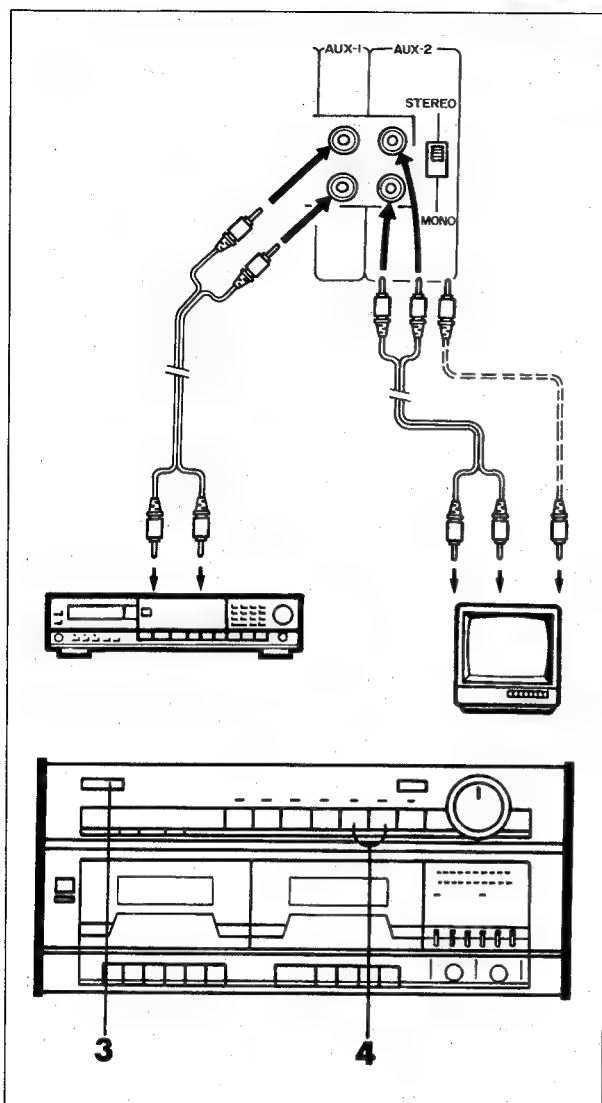


■ Cancellazione dei nastri

- Accertarsi che la TAPE 1 non stia funzionando.

- 1 Amener le commutateur POWER sur ON.
- 2 Premere il tasto TAPE.
- 3 Caricare la cassetta da cancellare nell'alloggiamento della TAPE 2.
- 4 Girare il controllo REC LEVEL sulla posizione "MIN".
- 5 Per iniziare la cancellazione, premere il tasto RECORD della TAPE 2.





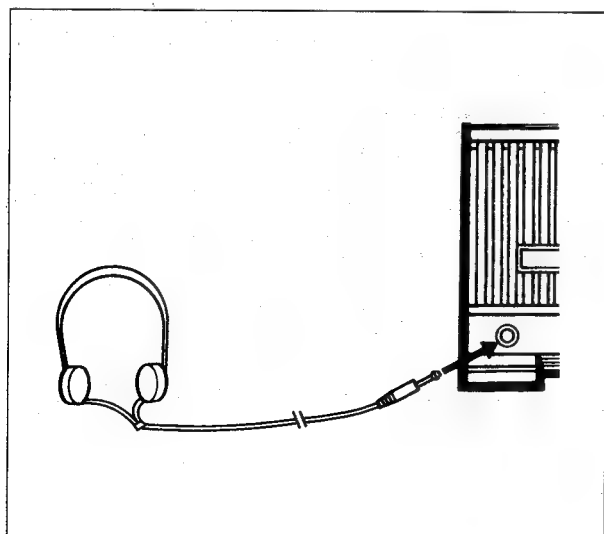
■ Ingressi AUX-1 e AUX-2

Per ascoltare o registrare i segnali audio dai componenti esterni, come la piastra DAT o il televisore.

- 1 Usare i cavi RCA per collegare il componente esterno desiderato alle prese AUX-1 o AUX-2.
(Rosso → canale destro, bianco → canale sinistro.)
- Per usare un componente esterno monofonico, collegarlo alla presa AUX-2 LEFT o RIGHT. Posizionare poi l'interruttore STEREO/MONO su "MONO".
- 2 Usando il componente esterno collegato alle prese AUX-2, regolare l'interruttore STEREO/MONO sulla posizione corretta. Usando un componente stereofonico, posizionare l'interruttore STEREO/MONO su "STEREO". Usando un componente monofonico, posizionare l'interruttore STEREO/MONO su "MONO".
- 3 Posizionare l'interruttore POWER dell'apparecchio e del componente esterno su ON.
- 4 Premere il tasto AUX-1 o AUX-2.
- 5 Attivare il componente esterno.
- 6 Se desiderato, iniziare la registrazione con questo apparecchio. (Riferirsi alla pag 18.)

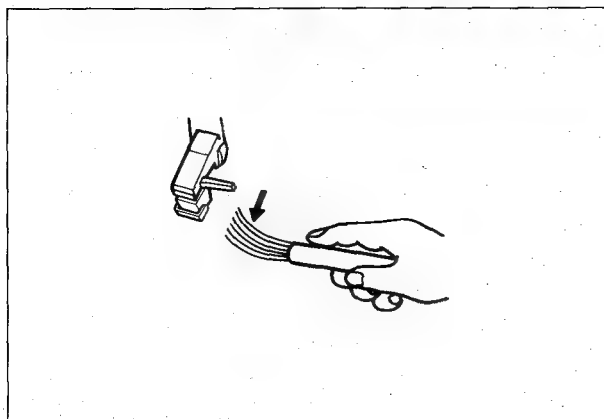
Nota:

Per prevenire l'interferenza del rumore non avvicinare l'apparecchio al televisore.



■ Cuffia

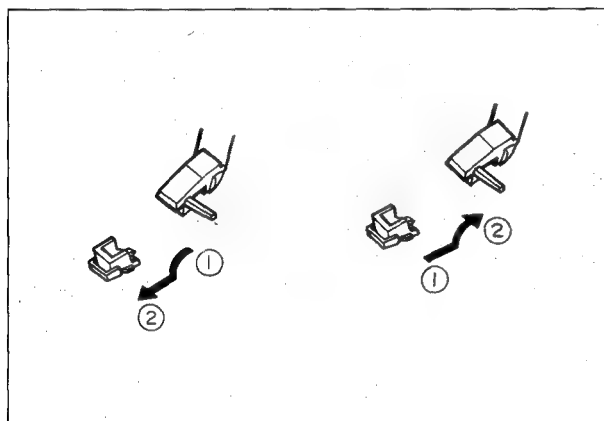
- Accertarsi che la cuffia usata abbia una spina di 6,3 mm di diametro e un'impedenza compresa nella gamma dagli 8 ohm ai 25 ohm.



■ Pulizia della puntina

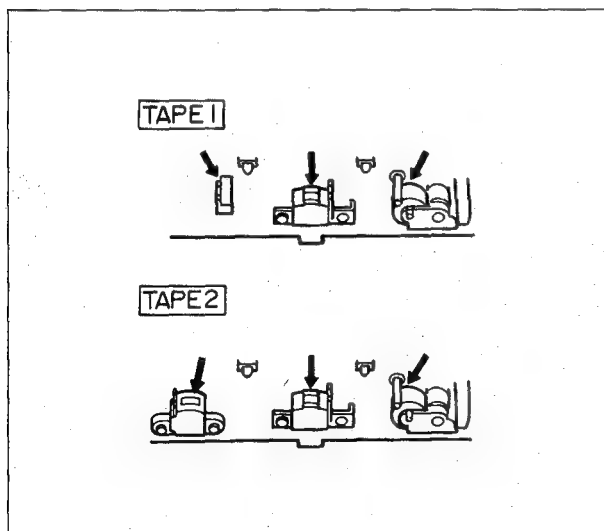
La puntina sporca causa rumore e la scarsa qualità del suono. Usare un kit di pulizia della puntina (rivolgersi al rivenditore di fiducia) e togliere la polvere muovendo lo spazzolino nella direzione della freccia.

- Non spazzolare nella direzione opposta ■ da lato a lato, perché altrimenti si potrebbe danneggiare la puntina.



■ Sostituzione della puntina

Sostituire la puntina con una nuova (No. STY-155, reperibile presso il rivenditore Sharp) quando la qualità del suono scade. Togliere la puntina vecchia tirandola delicatamente in giù e spingere in posizione la nuova puntina, come mostrato in figura.



■ Pulizia interna

- Se le testine, i capstan ed i rulli pressori sono sporchi, la qualità del suono peggiora e il nastro potrebbe incepparsi. Pulire queste parti con un bastoncino ovattato inumidito di un pulitore disponibile in commercio o con dell'alcool denaturato.
- Con l'uso, le testine ed i capstan si magnetizzano, il che causa il deterioramento del suono. Smagnetizzare queste parti una volta ogni 30 ore circa di registrazione/riproduzione con uno smagnetizzatore disponibile in commercio. Prima di usare lo smagnetizzatore, leggere attentamente le istruzioni ad esso allegate.

■ Pulizia esterna

- Pulire periodicamente l'esterno, usando un panno morbido inumidito di una soluzione di acqua e sapone. Dopo averlo pulito, asciugarlo bene.
- Non usare panni trattati chimicamente e prodotti chimici. (Vedere le precauzioni.)

La SHARP si riserva di eseguire modifiche della forma e delle caratteristiche del prodotto senza preavviso per eventuali miglioramenti.

■ Sintoamplificatore stereo con lettore CD (SC-7700CDH)

Generali

Alimentazione: C.a. 220 V, 50 Hz
Consumo di corrente: 40 W (col giradischi)
Dimensioni: Larghezza; 430 mm
 Altezza; 575 mm
 Profondità; 332 mm
Peso: 10 kg

Sezione sintonizzatore

Gamma di frequenza: FM; 87,5-108 MHz
 OM; 522-1.620 kHz
 OL; 153-281 kHz
Sensibilità: FM; 2 μ V (deviazione di 40 kHz, rapporto segnale/rumore di 26 dB)
 OM/OL; 500 μ V/m (con antenna a quadro)

Sezione preamplificatore

Sensibilità ed impedenza d'ingresso:
 AUX-1/AUX2; 220mV/47kohm
 PHONO; 110 mV/m47 kohm
Livello e impedenza d'uscita:
 PRE OUT; 350 mV/47 kohm

Sezione piastra a cassette

Nastro: Cassette compatta
Sistema di bias e cancellazione:
 C.a. 100 kHz
Velocità del nastro: 4,76 cm/sec
Wow e flutter: 0,17% (DIN 45 511)
Testine: Riproduzione; 1
 Registrazione/riproduzione; 1
 Cancellazione; 1
Motori: In c.c.; 2

Sezione lettore Compact Disc

Lettura del segnale: A semiconduttore, senza contatto
Velocità di rotazione: 200-500 giri/min CLV circa
Correzione d'errore: CIRC (codice Reed-Solomon di intercalazione incrociata)
Canali audio: 2
Quantizzazione: Lineare di 16 bit
Convertitore D/A: 16 bit
Filtro: Digitale di 16 bit e LC passa-basso

■ Amplificatore di potenza stereo (SM-7700H)

Alimentazione: C.a. 220 V, 50 Hz
Consumo di corrente: 550 W
Dimensioni: Larghezza; 430 mm
 Altezza; 210 mm
 Profondità; 358 mm
Peso: 11 kg
Potenza d'uscita musicale: 2 x 250 W/8 ohm
Potenza d'uscita continua: 2 x 130 W/8 ohm, distorsione armonica totale dello 1,0 %, 1 kHz
Sensibilità e impedenza d'ingresso: 350 mV/47 ohm
Impedenza di carico: Diffusori; 8 ohm
 Cuffia; 8-25 ohm

■ Giradischi stereo (RP-7700H)

Alimentazione: C.c. 12 V
Dimensioni: Larghezza; 430 mm
 Altezza; 97 mm
 Profondità; 345 mm
Peso: 2 kg
Tipo: Semiautomatico con trazione a cinghia
Velocità: 33-1/3 e 45 giri/min
Motore: In c.c.
Braccio/testina: Dritto bilanciato dinamicamente con testina magnetica
Puntina di sostituzione: STY-155

INTRODUCTION

Thank you for purchasing this SHARP Product. We hope it will give you many years of trouble-free enjoyment. For the best performance, read this Manual carefully. It will guide you in operating your SHARP product.

CONTENTS

	Page
PRECAUTIONS	1
NAME OF CONTROLS	2-5
REMOTE CONTROL	5-6
PREPARATIONS FOR USE	7-8
SOUND CONTROL	9
RECORD OPERATION	10
PLAYING A DISC	10-14

	Page
RADIO OPERATION	15-16
CASSETTE OPERATION	16
CASSETTE PLAYBACK	17
RECORDING	18-19
USING EXTERNAL UNITS	20
MAINTENANCE	21
SPECIFICATIONS	22

PRECAUTIONS

- Do not use oil, solvents, petrol, paint thinners or insecticides on the unit.
- Use on a firm, level surface insulated from vibration. Excessive vibration may cause mistracking or damage to the unit.
- Avoid use in direct sunlight or near high temperatures. Deformation of the unit or disc may result.
- Do not expose the unit to extreme low temperatures.
- If interference to TV or radio reception occurs during CD player operation, increase the distance between the two components.
- Keep the unit away from strong magnetic fields, excessive dust and humidity.
- Hold the AC power plug by the head when removing it from the AC outlet, since pulling the lead can damage internal wires.
- Remove the mains plug from wall socket before cleaning the heads, pinch rollers, etc.
This unit contains dangerous voltages.
Do not remove the outer cover, as this may result in electric shock. Refer internal service to your local SHARP dealer.
- Air vents are provided on the amplifier cabinet to prevent excessive temperatures inside the unit.
Do not place your amplifier in closed spaces, cover it or otherwise block the vents.
- If the unit does not work properly whilst in use, set the POWER switch to \odot /STAND-BY and then to ON again.
- Do not place the speakers so they face the unit or are too close together; this can cause feedback (howling) sounds when a record is playing.
- Using non-specified AC mains voltages may damage the unit. SHARP will not be held responsible for damage from improper use.

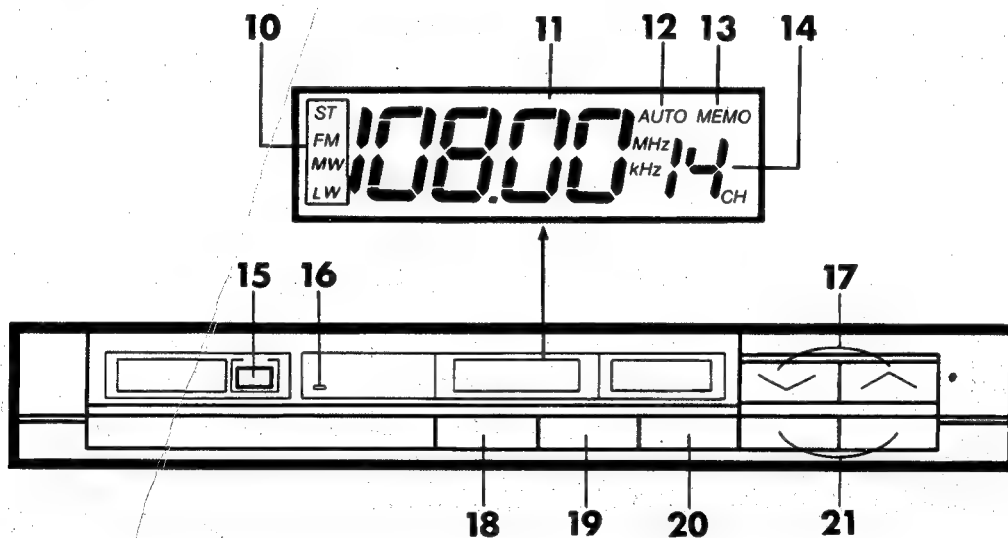
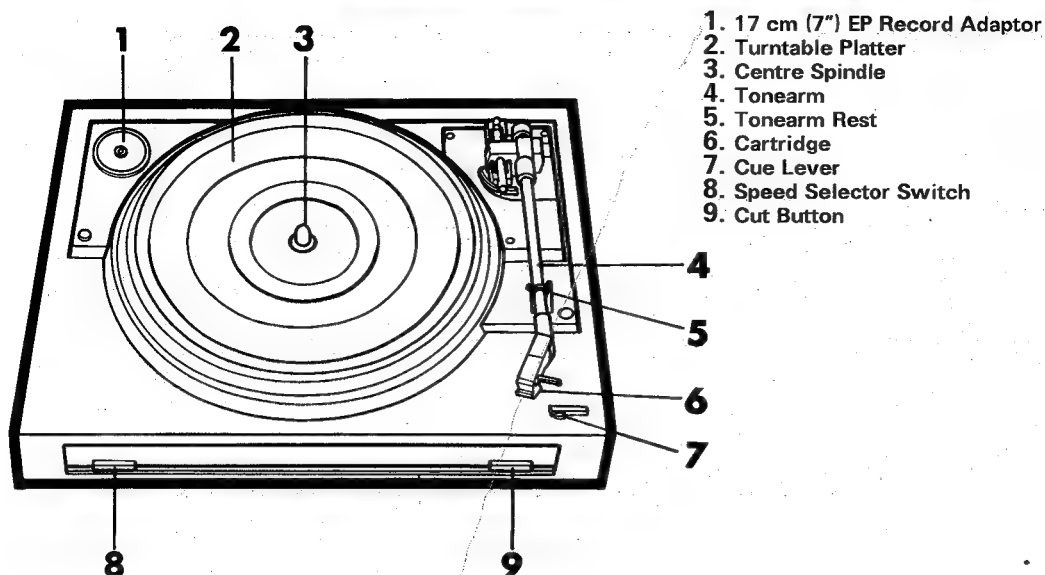
Dew condensation

Sudden temperature changes can cause dew to form on the pickup, making CD operation impossible. In this case, leave power on with no disc in the unit until normal playback is possible (about one hour).

Warning:

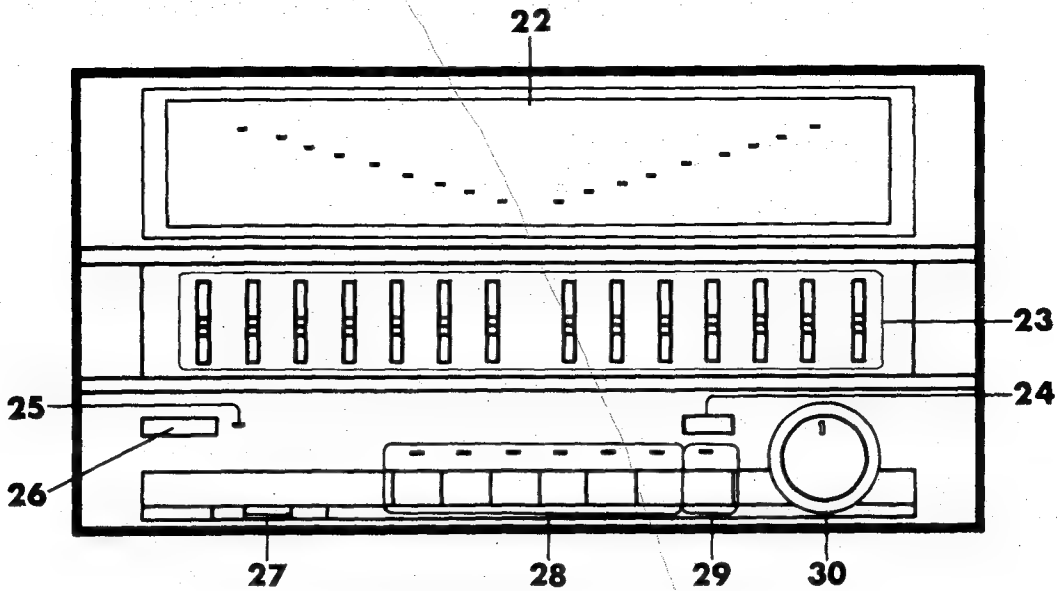
CD players use a laser pickup which can damage the eyes if viewed directly. Do not look at the pickup, and do not touch the pickup directly.

NAME OF CONTROLS



10. Band Indicators
11. Radio Frequency
12. Auto Scan Indicator
13. Station Memory Indicator
14. Preset Number Indicator
15. Remote Control Sensor

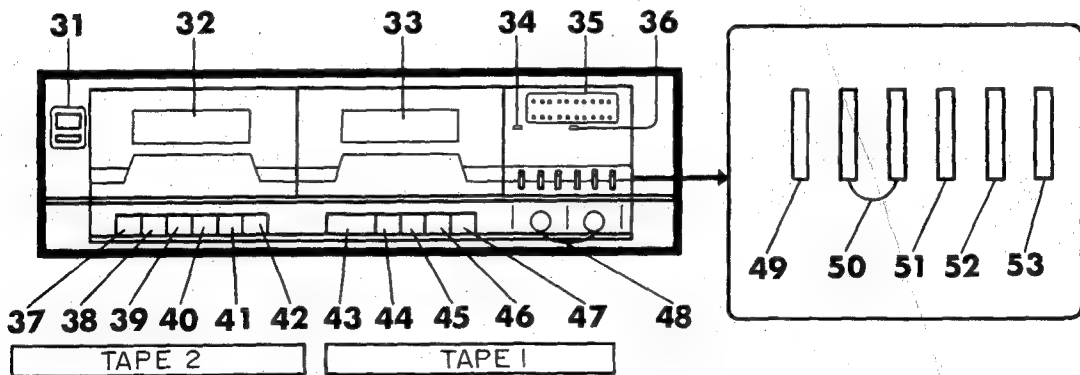
16. FM Stereo Indicator
17. Preset Up/Down Buttons
18. Band Selector Switch
19. Memory Button
20. Auto Scan Switch
21. Tuning Up/Down Buttons



- 22. Sound Level Meter
- 23. Graphic Equalizer Controls
- 24. Extra Bass Switch (X-BASS)

- 25. Remote Control Stand-by Indicator
- 26. Power Switch
- 27. Balance Control

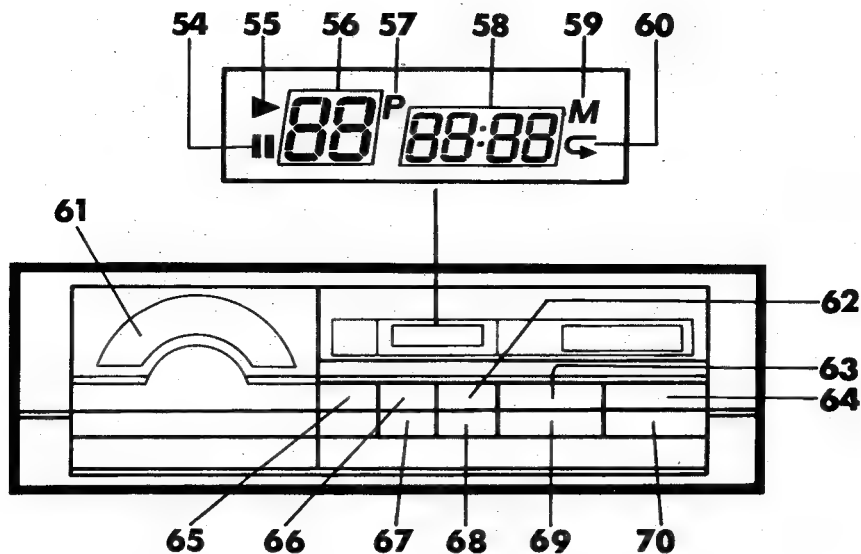
- 28. Function Switches and Indicators
- 29. Muting Switch and Indicator
- 30. Volume Control and Indicator



- 31. TAPE 2) Tape Counter and Reset Button
- 32. TAPE 2) Cassette Compartment
- 33. TAPE 1) Cassette Compartment
- 34. Dolby NR Indicator
- 35. Sharp Scan Peak Level Display Meter
- 36. Record Indicator
- 37. Record Button: ●
- 38. Play Button: ►

- 39. Rewind Button: ◀◀
- 40. Fast Forward Button: ▶▶
- 41. Stop/Eject Button: ■/▲
- 42. Pause Button: ||
- 43. Play Button: ►
- 44. Rewind Button: ◀◀
- 45. Fast Forward Button: ▶▶
- 46. Stop/Eject Button: ■/▲
- 47. Pause Button: ||
- 48. Record Level Controls

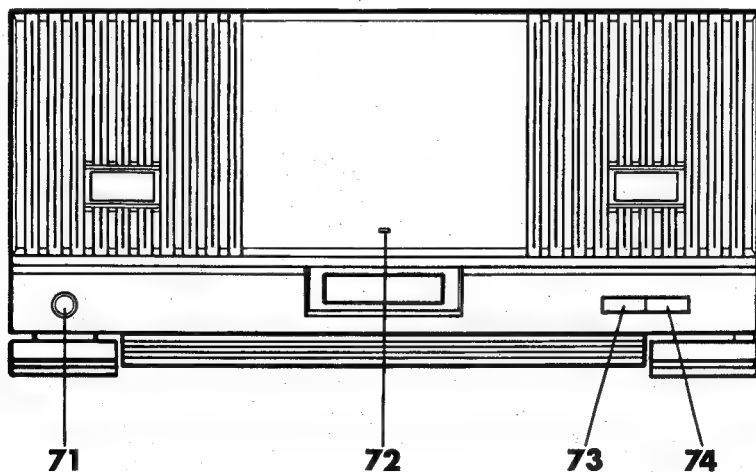
- 49. Continuous Play Switch
- 50. TAPE 2) Tape Selector Switches
- 51. TAPE 1) Tape Selector Switch
- 52. Dolby NR Switch
- 53. Dubbing Speed Switch



- 54. Pause Indicator: II
- 55. Play Indicator: ►
- 56. Track Number Indicator
- 57. Programme Indicator: P
- 58. Minutes and Seconds Indicators
- 59. Memory Indicator: M
- 60. Repeat Indicator: ◁

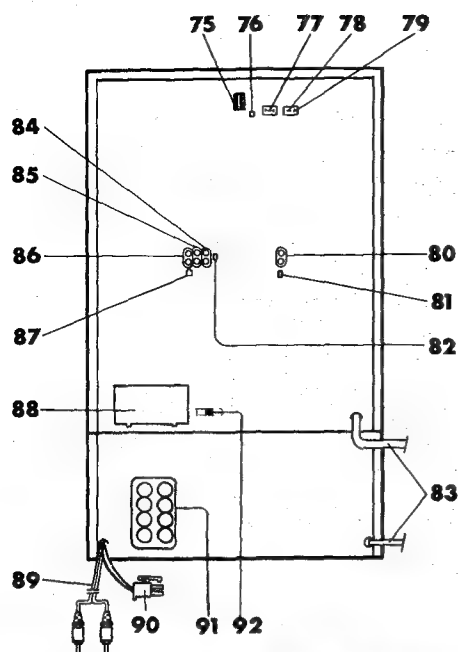
- 61. CD Compartment
- 62. Track Up/Cue/APSS Button: ►►
- 63. Pause Button: II
- 64. Play Button: ►
- 65. CD Eject Button: ▲

- 66. Track Down/Review/APSS Button: ◀◀
- 67. Repeat Button: ◁
- 68. Call Button
- 69. Memory Button
- 70. Stop/Clear Button: ■



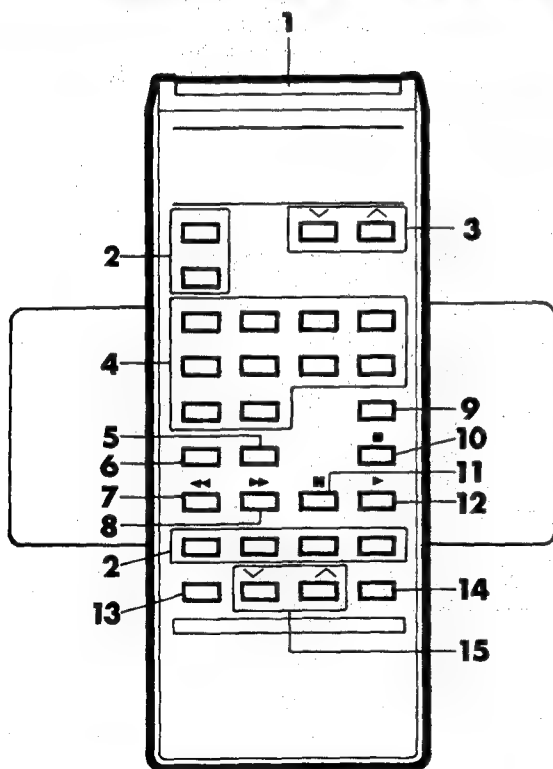
- 71. Headphone Socket
- 72. Power Indicator

- 73. Speaker Selector Button (A/B)
- 74. Speaker On/Off Button



- 75. MW/LW Loop Aerial Holder
- 76. MW/LW Loop Aerial Input Socket
- 77. External FM Aerial Sockets
- 78. External MW/LW Aerial Earth Socket
- 79. External MW/LW Aerial Socket
- 80. Pre-amplifier Output Sockets
- 81. Amplifier Power Supply Control Socket
- 82. Auxiliary 2 Stereo/Mono Selector Switch
- 83. AC Supply Leads
- 84. Auxiliary 2 Input Sockets
- 85. Auxiliary 1 Input Sockets
- 86. Phono Input Sockets
- 87. Phono Power Supply Socket (DC 12 V)
- 88. Battery Compartment
- 89. Main Amplifier Input Lead
- 90. Amplifier Power Supply Control Lead
- 91. Speaker Terminals
- 92. Beat Cancel Switch

REMOTE CONTROL



■ Name of controls

1. Remote Control Transmitter Window
2. Function Selector Buttons

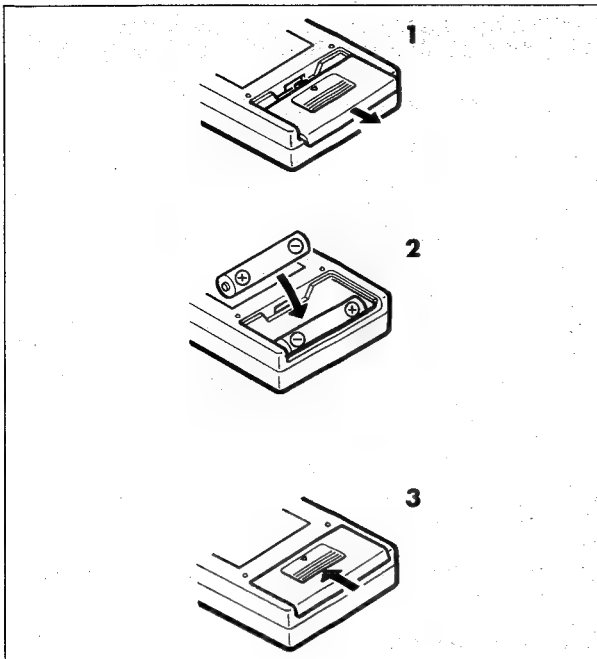
● Tuner control buttons

3. Preset Buttons

● CD control buttons

4. Track Number Input Buttons
5. Call Button
6. Repeat Button
7. Track Down/Review/APSS Button: ◀◀
8. Track Up/Cue/APSS Button: ▶▶
9. Memory Button
10. Stop/Clear Button: ■
11. Pause Button: ||
12. Play Button: ▶
13. Power Switch
14. Muting Button
15. Volume Up/Down Buttons

- The POWER switch on the remote control will not function unless power of the main unit is on.
- The REMOTE CONTROL STAND-BY and POWER indicators light up when the POWER switch on the main unit is on.
- Power of the stereo power amplifier can be turned off completely with the remote control.
- Power of the compact disc stereo receiver cannot be turned off completely with the remote control.

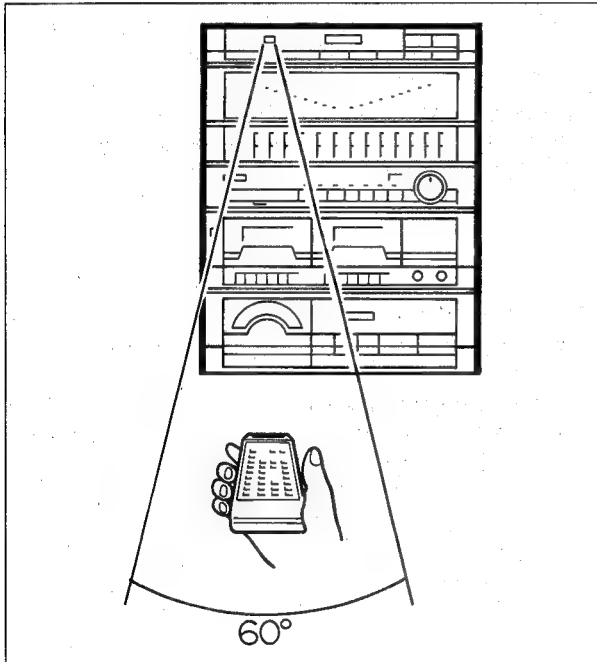


■ Loading the batteries for the remote control

- 1 Remove the battery compartment cover.
- 2 Insert 2 UM-4 or R03 batteries into the battery compartment.
 - Placing the batteries in the remote control the wrong way round can cause malfunctions.
- 3 Replace the battery compartment cover.

Precautions for battery use

- Insert the batteries according to the polarity indicated in the battery compartment.
- Replace all batteries with new ones at the same time.
- Remove the batteries if weak or if the unit is not in use.
- Don't mix normal batteries with Ni-Cd, alkaline, or other types.

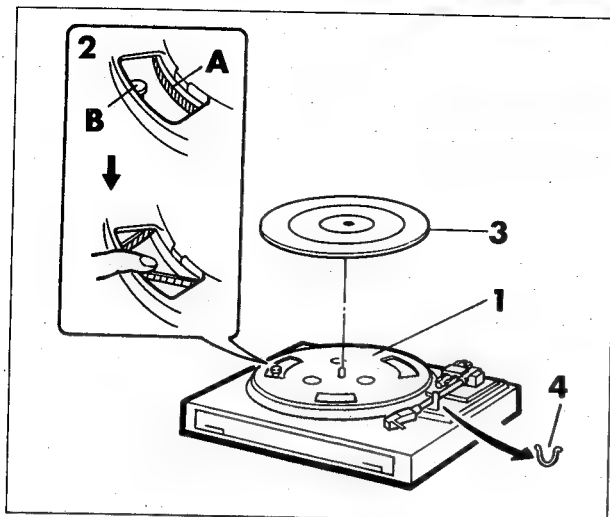


■ Proper use of the remote control

Aim (within range of 60° with no obstacles) the remote control at the remote control sensor and operate as shown.

Notes concerning use:

- Replace the batteries if control distance decreases or operation becomes erratic.
- Periodically clean the transmitter window on the remote control and the sensor on the main unit with soft cloth.
- Exposing the sensor on the main unit to strong light can interfere with operation. Change lighting or the direction of the unit.
- Keep the remote control away from moisture, excessive heat, shock, and vibrations.
- The remote control's usable range is between 0.2 m (0.7 feet) and 6 m (20 feet) away from the sensor.

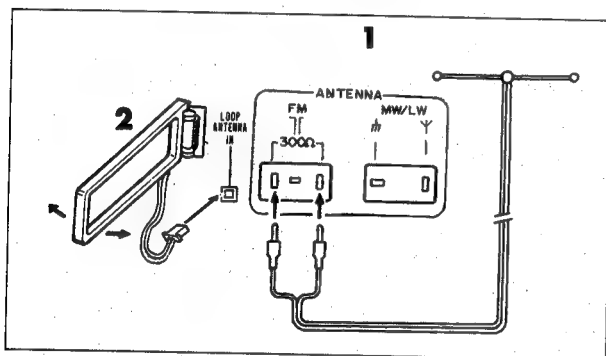


■ Assembling the turntable

- 1 Place the turntable platter.
- 2 Pull the belt on the under side of the turntable platter by holding the belt with your finger. Loop the belt over motor pulley. Take care that the belt is not twisted.
 - A. Belt
 - B. Motor pulley
 - If oil gets on the belt, the platter or the motor pulley (where belt touches), wipe oil off with cloth soaked in alcohol (methylated spirit). Don't use benzine or thinners, and don't twist belt.
 - To avoid malfunctions, don't turn platter by hand once the belt is in place.
- 3 Place the mat on top of the platter.
- 4 Remove the tie securing the tonearm.

Note:

Keep the packing case and pads carefully for future transportation of this unit.



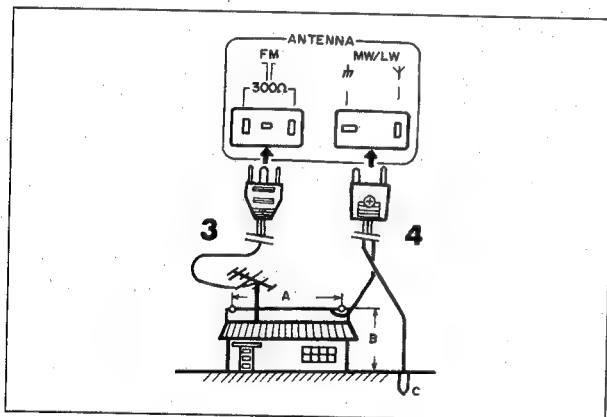
■ Aerial connection

1 Supplied FM aerial

Connect the FM aerial to the FM 300 Ω terminals. Extend the sections of the aerial in a straight line and position the ends of the aerial for optimum reception.

2 Supplied MW/LW loop aerial

Connect the supplied MW/LW loop aerial to the LOOP ANTENNA IN terminal and attach it to the MW/LW loop aerial holder of the unit. Position it for optimum reception.



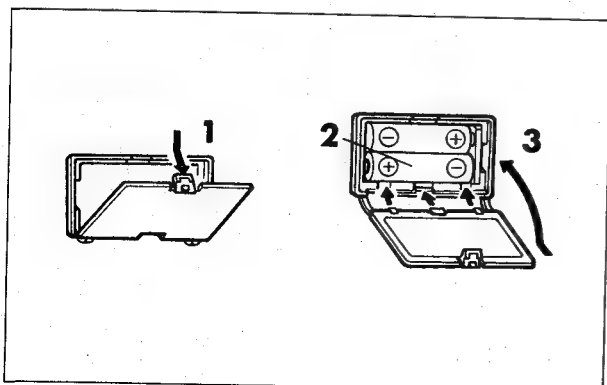
3 External FM aerial

Use an external FM aerial if you need better reception. Consult with your dealer.

4 External MW/LW aerial

Use an external MW/LW aerial if you need better reception. Consult with your dealer.

A: 15 m, B: 7.5 m, C: Earth rod



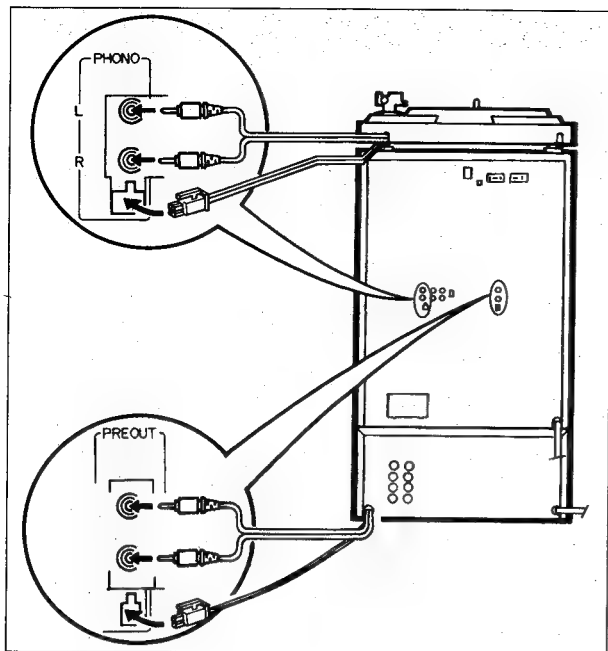
■ Battery installation

Batteries provide backup power to protect the microprocessor's preset memory if the power goes off.

- 1 Open the battery compartment cover.
- 2 Insert 2 UM/SUM-3 or R6 batteries into the battery compartment.
 - Placing the batteries the wrong way round can cause malfunctions.
- 3 Reattach the battery compartment cover, line up the three tabs with the three slots, as shown.

Caution

Replace the batteries with new ones once a year to prevent potential damage from leakage of batteries.

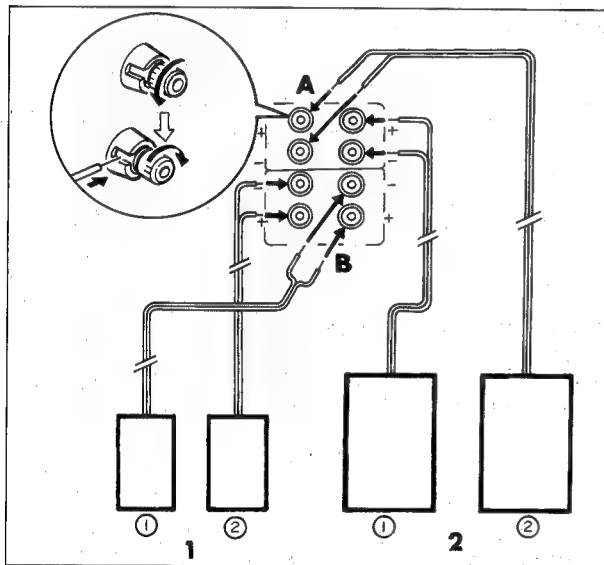


■ Stereo turntable connection

- Set the POWER switch to \odot STAND-BY before connecting or disconnecting any component.
- Connect the lead of the stereo turntable to PHONO sockets. (red \rightarrow right channel, white \rightarrow left channel)
- Connect the DC input cable of the stereo turntable to POWER SUPPLY (DC 12 V) socket.

■ Main amplifier connection

- Connect the cable of the stereo power amplifier to PRE OUT sockets. (red \rightarrow right channel, white \rightarrow left channel)
- Connect the amplifier power supply control lead of the stereo power amplifier to POWER SUPPLY CONTROL socket.



■ Speaker connection

- Connect the lead with the line to the plus (+) and the plain lead to the minus (-) terminal.
- Bring speaker leads or AC supply lead near MW/LW loop aerial may cause interference in radio reception.
- Do not mistake the right channel for the left channel when connecting the speakers to the unit.

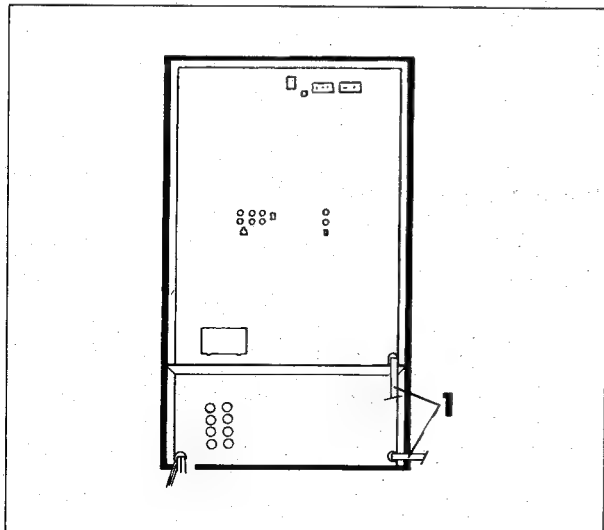
Use speakers with an impedance of 8 ohms or more, since lower impedance speakers can damage the unit.

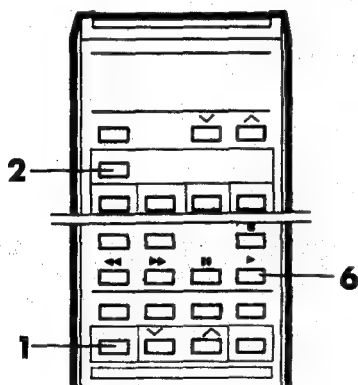
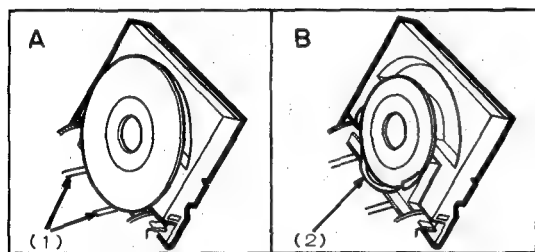
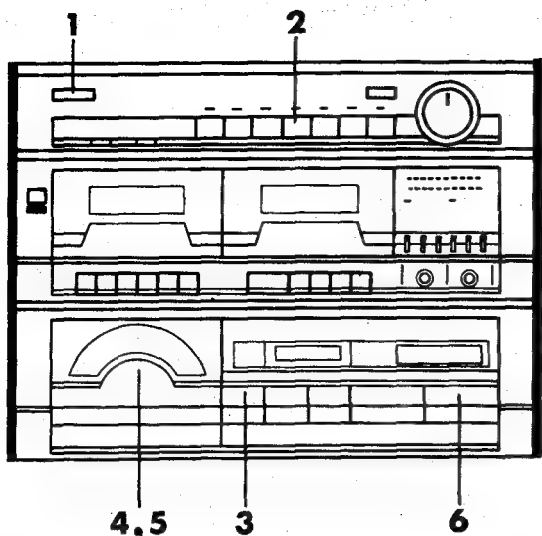
1. Speaker systems B (①: left ②: right)
2. Speaker systems A (①: left ②: right)

■ Connecting the AC supply lead

- After connecting the speakers, plug the AC supply leads into convenient AC outlets.
- Unplug the AC supply leads from the AC outlets if the unit is not to be used for a prolonged period of time.

1. To AC outlets





■ Loading and playing a disc

- 1 Set the POWER switch to ON.
- 2 Press the CD button.
- 3 Press the EJECT button to open the CD compartment.
- 4 Place the disc in the disc holder of the CD compartment with the label on the disc facing you.
 - A. For a 12 cm (5") disc, place the disc correctly in the 12 cm (5") disc holder (1).
Don't place a 12 cm (5") disc in the 8 cm (3") disc holder (2).
 - B. For a 8 cm (3") disc, place the disc correctly in the 8 cm (3") disc holder (2).
Don't place a 8 cm (3") disc in the 12 cm (5") disc holder (1).

Notes:

When inserting the disc, note the following cautions. If the disc is inserted incorrectly, it could damage the disc and/or the CD player.

- Always place the disc on the cover side of the disc compartment. (Never place a disc on the spindle side.)
- Place the disc only when the disc compartment cover is completely open. (Never place a disc when the cover is only partially open.)
- Place the disc correctly in the 12 cm (5") or the 8 cm (3") disc holder.

- 5 Check to be sure that the disc is inserted correctly, and then close the CD compartment. Push the centre of the CD compartment to close the compartment securely.

- First the total number of tracks will appear in the display, and then the track number "01" will appear.

- 6 Press the PLAY button to start playback from track 1.

- The MINUTE/SECOND indicator will blink during playback if the disc is scratched or soiled.

Cautions:

- Never attempt to force open the CD compartment cover without pressing the EJECT button, or to pull the open cover out farther than it comes by itself.
- Do not attempt to open the CD compartment whilst the disc is rotating. If the EJECT button is pressed without first pressing the STOP/CLEAR button, the disc compartment may open whilst the disc is rotating, thus damaging the disc.
- If CD is damaged, dirty, or loaded upside down, display will show error signs as follows.
 - "Cd" does not stop flashing.
 - Total track number or "01" is not displayed.
 - "Er" is displayed.
 Clean, replace, or load CD properly.
- Subjecting unit to shock or vibration can cause mistracking.
- Keep CD compartment closed except when loading CDs.

■ APSS (Auto Program Search System)

APSS automatically locates the beginning of any track.

1 Play the CD according to previous "Loading and playing a disc" section.

2 Press the UP button to forward or DOWN button to reverse through the CD.

- The PLAY indicator flashes when searching for the track beginning.
- If the UP button or DOWN button is pressed repeatedly during playback, playback will begin from the beginning of the track shown in the TRACK NO. indicator.
- If the UP button or DOWN button is pressed before playback is begun, the CD player will stop at the beginning of the track shown in the TRACK NO. indicator. Press the PLAY button to begin playback.

In addition, track selection can be done more quickly by using the 10 track number input buttons on the remote control.

- For example, to choose selection 12

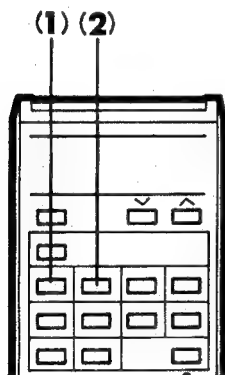
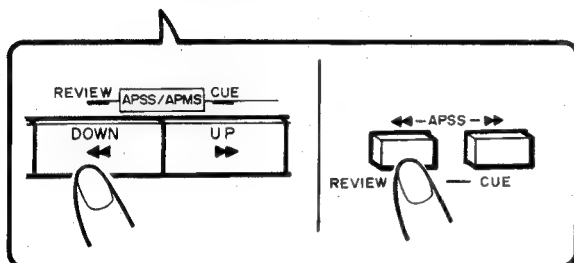
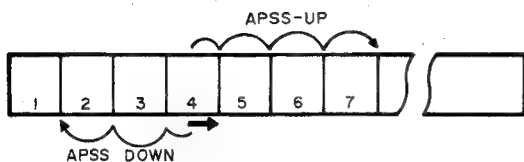
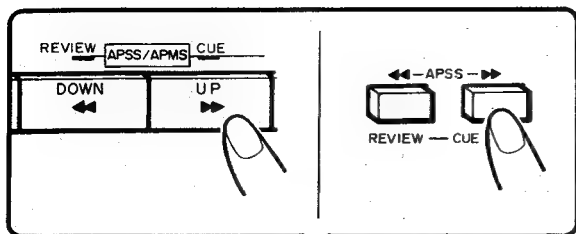
(1) Press the "1" button on the remote control.

(2) Press the "2" button on the remote control.

- "12" appears on TRACK NO. indicator.
- "Er" appears on TRACK NO. indicator if a selection number exceeding total number of selections on disc is entered. Enter another selection number.

Note:

APSS will move forward or backward from any point on the disc before playback begins. It will not move forward during playback of the final track.



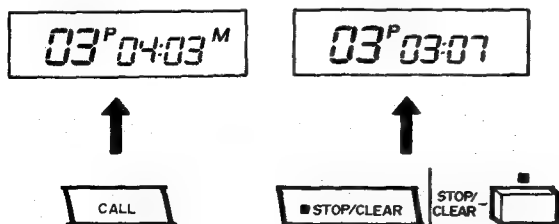
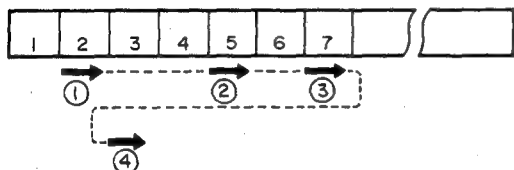
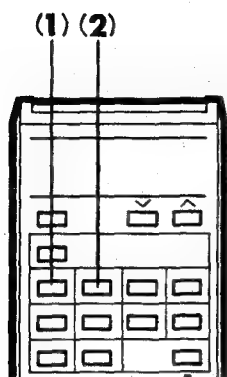
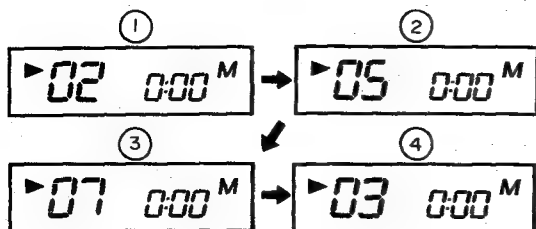
Examples:

To skip track 2 being played. (Forward APSS)

- 1** Press the UP button whilst track 2 is playing.
- 2** The track display changes from "02" to "03", and the PLAY indicator flashes.
- 3** Playback starts automatically at the beginning of Track 3 (PLAY indicator lights up).

To repeat the track currently being played (E.g. Track 5). (Reverse APSS)

- 1** Press the DOWN button whilst track 5 is playing.
- 2** The PLAY indicator flashes.
- 3** Playback starts automatically at the beginning of Track 5 (PLAY indicator lights up).



■ APMS (Automatic Programmable Music Selector)

- 1 Load a disc and close the CD compartment.
- 2 Press the UP button to select a desired track forward, and the DOWN button to select a desired track backward. Then press the MEMORY button. The "M" and "P" indicators light to show that programmed sequence is being entered into memory. The SECOND indicator will show the selected track number, and MINUTE indicator will show the playback order.

In addition, track selection can be done more quickly by using the 10 track number input buttons on the remote control.

- For example, to choose selection 12

- (1) Press the "1" button on the remote control.
- (2) Press the "2" button on the remote control.

- "12" appears on TRACK NO. indicator.
- "Er" appears on TRACK NO. indicator if a selection number exceeding total number of selections on disc is entered. Enter another selection number.

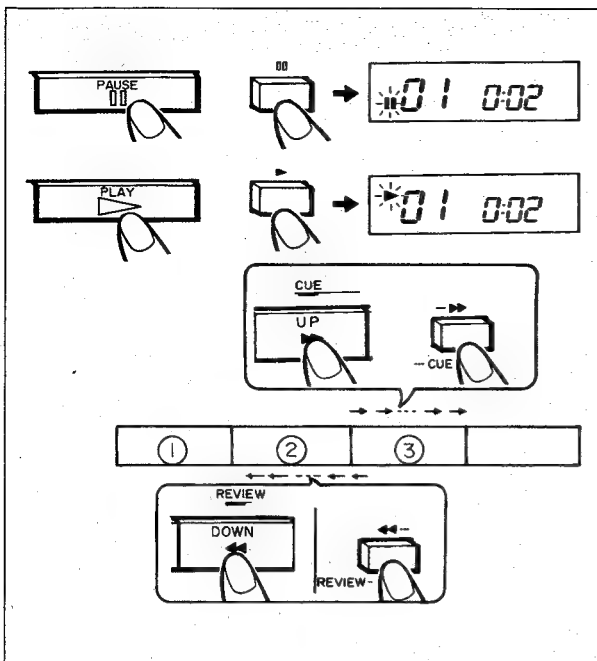
- 3 Repeat step 2 for any other track. Up to 20 tracks can be programmed.
- 4 Press the PLAY button to start playback of memorised programme.

Notes:

- During playback or pause, programming is not possible.
- Programmed tracks are displayed in sequence: P01, P02, etc.

Call, Clear

- 1 Press the CALL button whilst the disc is stopped to review the order of a programmed sequence before playback begins. The playback sequence and track numbers will be displayed for easy confirmation.
- 2 Press the CALL button during playback or pause to check the number of the next track to be played.
- 3 In order to clear the entire programmed sequence, first press the STOP/CLEAR button to stop the disc, and then press the STOP/CLEAR button again the same number of times as the number of tracks which were programmed.
 - Each time the button is pressed, one track will be cleared, beginning with the last track programmed.
 - Opening the CD compartment automatically cancels the programmed sequence.



■ Cue, review and pause

Cue and review cannot be used if the unit is programmed.

- 1 Load a disc and begin playback.
- 2 Press the PAUSE button to interrupt playback.
 - Press the PLAY button to resume playback from the same point.
- 3 Press the CUE button whilst in pause mode for audible fast forward. Press the REVIEW button whilst in pause mode for audible fast reverse.
 - Cue and review proceeds at twice the normal playback speed for about 2 seconds, and then increases to 15 times the normal playback speed.
 - If the end of the disc is reached whilst cuing, "End" lights and CD operation is paused. Press the REVIEW button for fast reverse or press the STOP/CLEAR button and stop CD operation.
- 4 Press the PLAY button to resume playback.

■ Repeat play

An entire disc, a single track, or a programmed sequence can be continuously repeated.

● To repeat an entire disc

- 1 Press the REPEAT button.
- 2 Press the PLAY button.

● To repeat the whole disc from the current track

Simply press the REPEAT button during playback.

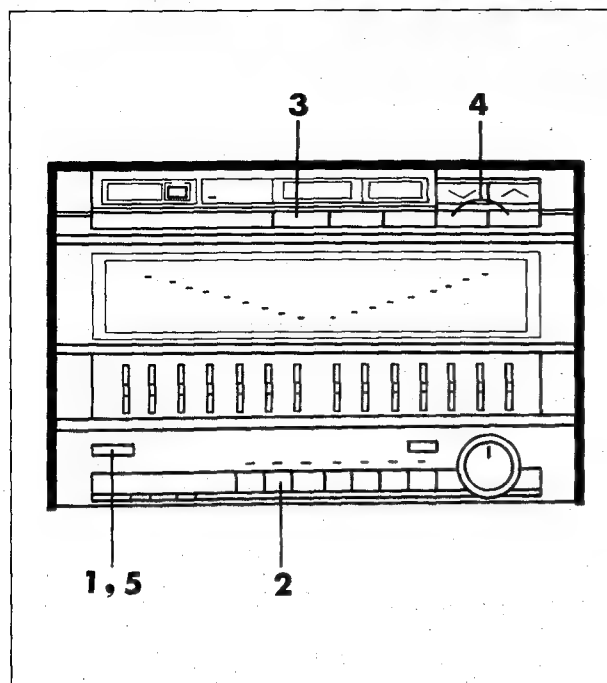
● To repeat a single track

- 1 Programme a single track.
- 2 Press the REPEAT button.
- 3 Press the PLAY button.


● To repeat a programmed sequence

- 1 Programme a sequence of up to 20 tracks.
- 2 Press the REPEAT button.
- 3 Press the PLAY button.


- To stop repeat play, press the REPEAT button again.

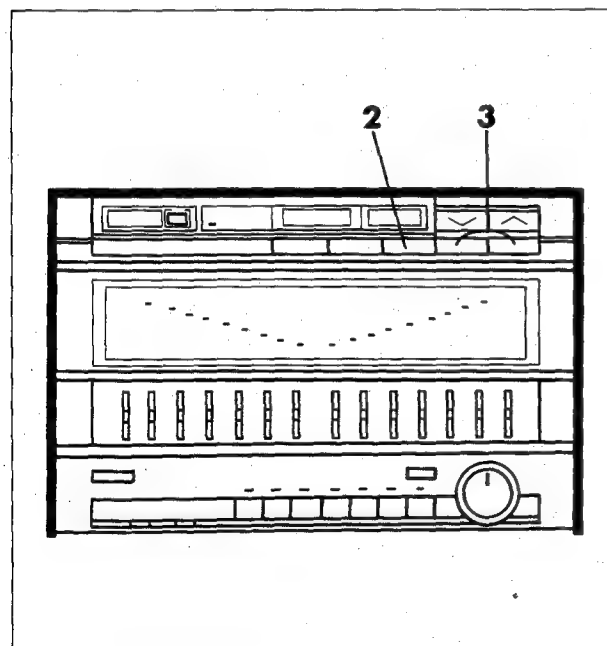


Manual tuning

- 1 Set the POWER switch to ON.
- 2 Press the TUNER button.
- 3 Select the desired frequency band. (FM ST, FM, MW or LW).
 - Set the BAND SELECTOR switch to FM ST for FM stereo; if sound is poor, set the BAND SELECTOR switch to FM.
 - The FM STEREO indicator lights up when an FM stereo broadcast is received.
 - Please note that when the unit is being tuned in the FM ST position, interim-station-noise as well as weak stations are suppressed. Only in the FM position, can weak and noisy stations be received.
- 4 Use the TUNING (UP or DOWN) button to tune in the desired station. Holding it down for more than 0.5 sec. will cause the frequency to change until the button is released.
- 5 To switch the unit off after use, set the POWER switch to  STAND-BY.

Note:

Memory recalls last station received even after changing the BAND SELECTOR switch or setting the POWER switch to  STAND-BY with the batteries installed in the unit.



Auto tuning

- 1 Perform steps 1 - 3 of the "Manual tuning" section.
- 2 Press the AUTO SCAN switch, and the AUTO indicator on the display will light up.
- 3 Press the TUNING (UP or DOWN) button to tune in a station. The tuning stops automatically when a station is received.
- 4 Repeat the step 3 until you find the desired station.
 - To stop the auto scanning at any time, press the AUTO SCAN switch again.

■ Preset tuning

You can store up to 14 stations and recall them together with their FM reception mode (stereo or mono), at the push of a button.

- 1 Perform steps 1 - 4 of the "Manual tuning" section.
- 2 Press the MEMORY button, so that the display's "MEMO" and "CH" indicators flash.
- 3 Press the PRESET (UP or DOWN) button to make the station number to be preset flash in the display.
 - Press the PRESET button within 5 seconds of pressing the MEMORY button. The memory input functions for only 5 seconds.
- 4 Approximately 5 seconds after the desired station number is selected, the selected station will be automatically stored in the selected station preset number memory.
 - If you wish to store the station number without waiting the 5 seconds, press the MEMORY button once again.
- 5 Repeat steps 1 - 4 to set the other preset stations, or to change a preset station.

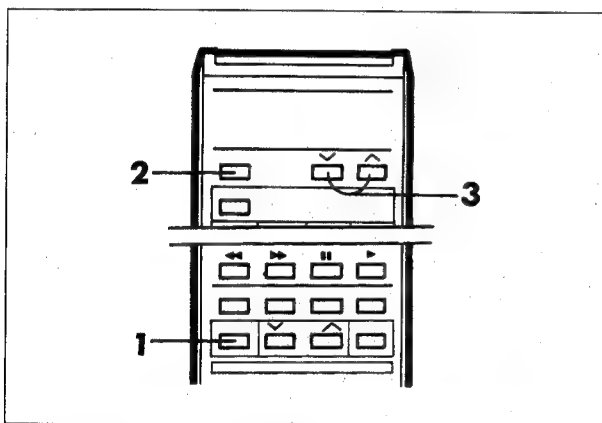
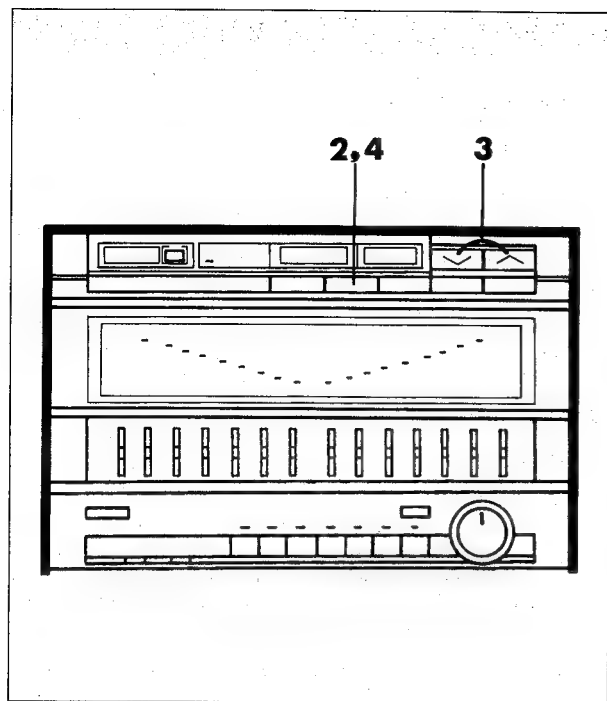
Backup function:

If the batteries are installed in the unit, all station presettings will be protected even if there should be a power failure.

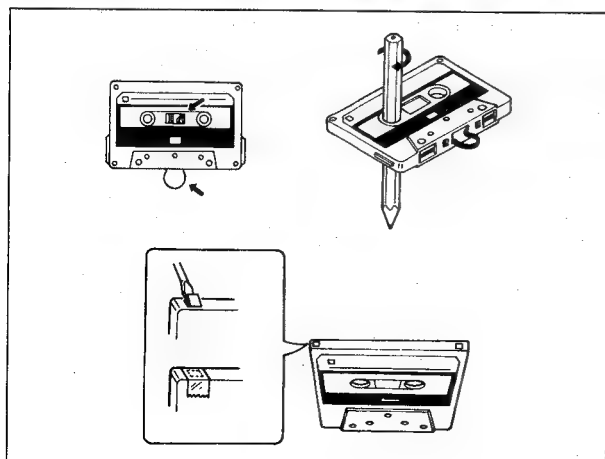
■ To recall a memorised station

- Preset stations can be selected from the remote control.

- 1 Set the POWER switch to ON.
- 2 Press the TUNER button.
- 3 Press the PRESET (UP or DOWN) button to recall a preset channel number. The caption FM ST, FM, MW or LW and a frequency will appear in the display.



CASSETTE OPERATION



■ General information

- Use normal, chrome or metal tape for best sound. FeCr tape is not recommended.
- Do not use C-120 tapes, tapes with internal reels, or poor-quality tapes, since they can cause malfunctions.
- Before loading a tape into the cassette compartment, tighten the slack tape with a pen or pencil.
- Cassettes have removable tabs which allow recording to take place. Removing the tab on the top left protects the side facing you from erasure. Cover the tab holes with adhesive tape to erase or record again.
- TAPE 1: Playback only.
TAPE 2: Playback or recording.

■ Normal playback

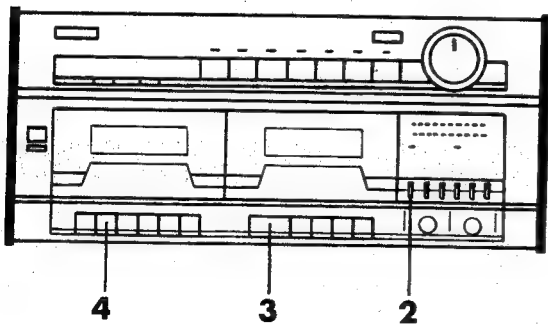
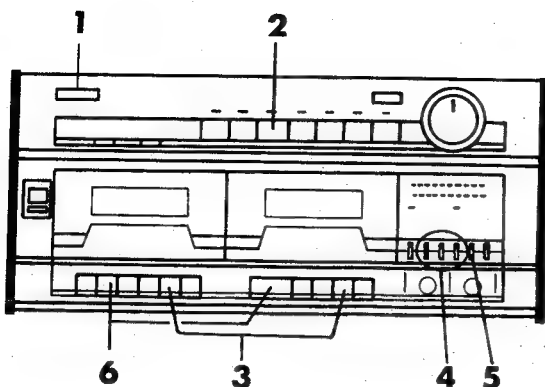
- 1 Set the POWER switch to ON.
 - 2 Press the TAPE button.
 - 3 Press the STOP/EJECT button and load the cassette into the TAPE 1 or TAPE 2 cassette compartment.
 - 4 Set the TAPE-1 or TAPE-2 selector to the proper position.
 - 5 Press the DOLBY NR switch for tapes recorded with Dolby NR system.
 - 6 Press the PLAY button of TAPE 1 or TAPE 2.
 - 7 To advance the tape, press the STOP/EJECT button, then the FF button. To rewind, press the STOP/EJECT button, then the REW button.
- When the end of the tape is reached whilst the unit is operating in the recording, playback, fast forward or rewind mode, the full auto stop system is activated and automatically puts the unit into the neutral (stop) mode.
 - Whilst fast forward or rewind operation is in progress, the FF or REW button will not be released when the tape end is reached if the PAUSE button is pressed. In this case, press the STOP/EJECT button.
 - If TAPE 1 and TAPE 2 are played back at the same time, only the sound from TAPE 1 will be heard.

■ Continuous playback

- 1 Perform steps 1 - 5 of Normal playback.
- 2 Set the CONT PLAY switch to ON.
- 3 Press the PLAY button of TAPE 1.
- 4 Press the PLAY button of TAPE 2.

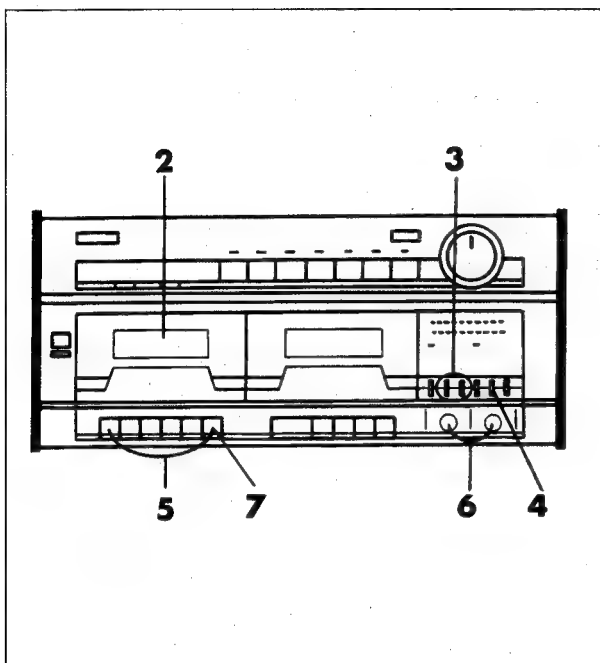
When TAPE 1 stops at the end of the tape, the PLAY button of TAPE 1 is automatically released and TAPE 2 starts to play.

- Pressing the STOP/EJECT button of TAPE 1 starts TAPE 2 automatically.
- If you do not wish continuous playback, set the CONT PLAY switch to OFF.



RECORDING

- When recording important selections, be sure to make a preliminary test to ensure that the desired material is being properly recorded.
- The VOLUME, BALANCE and GRAPHIC EQUALIZER controls may be adjusted with no effect on the recording level. (Variable Sound Monitor)



- The X-BASS switch is only used in playback and does not affect the sound being recorded.

■ Recording from the radio, compact disc or a record

- 1 Tune in the desired radio station (see pages 15-16), or play a compact disc (see pages 10-14) or record (see page 10).
- 2 Load a cassette into the TAPE 2 cassette compartment.
- 3 Set the TAPE-2 selectors according to the tape.
- 4 When recording with the Dolby NR system, set the DOLBY NR switch to ON, if not, set it to OFF.
- 5 Press the PAUSE button, then the RECORD button, which also engages the PLAY button.
- 6 Turn the REC LEVEL controls to the "5" position. However, if the recording level is incorrect, set the control so that "0 dB" (first red light) in the peak level display barely flickers on and off during recording.
- 7 Press the PAUSE button again to begin recording.

Beat cancel switch

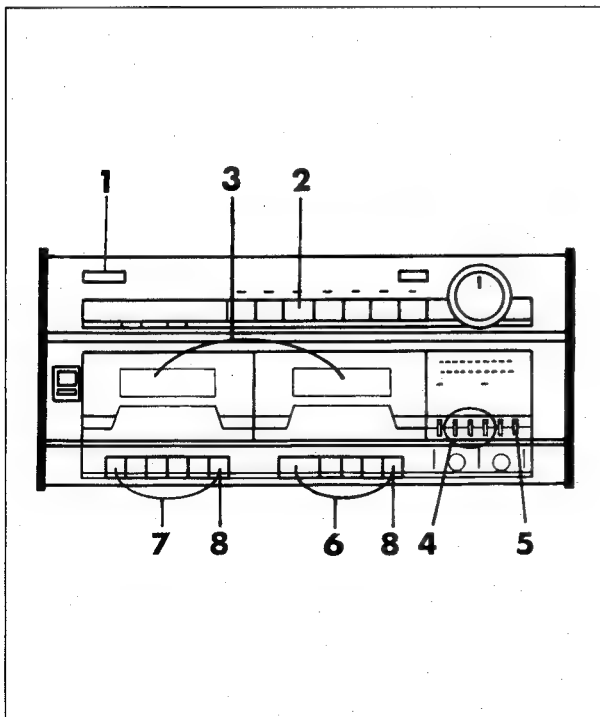
If beating noise occurs with MW or LW, set the BEAT CANCEL switch to A, B or C, whichever gives the best reception.

■ Dubbing

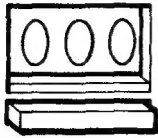
- 1 Set the POWER switch to ON.
- 2 Press the TAPE button.
- 3 Load a prerecorded cassette into the TAPE 1 cassette compartment. Insert a blank tape into the TAPE 2 cassette compartment.
- 4 Set the TAPE-1 and TAPE-2 selectors to their proper positions.
- 5 Set the DUBBING SPEED switch to NORMAL for playback-speed dubbing, or to HIGH for double-speed dubbing.
 - Keep this switch on only when dubbing or erasing.
- 6 Press the PAUSE button of TAPE 1, and then the PLAY button of TAPE 1.
- 7 Press the PAUSE button of TAPE 2, and then the RECORD button of TAPE 2, which also engages the PLAY button.
- 8 Press the PAUSE button of TAPE 1 and TAPE 2 simultaneously to begin dubbing.

Note:

- The DOLBY NR switch will not function in the dubbing mode.



TAPE COUNTER



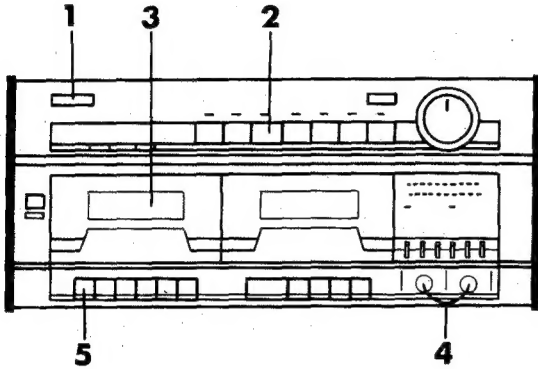
■ Tape counter

Set the TAPE COUNTER to "000" at the beginning of each cassette by pressing the reset button. The numbers displayed can then be used as a convenient tape index. The tape counter only functions for TAPE 2.

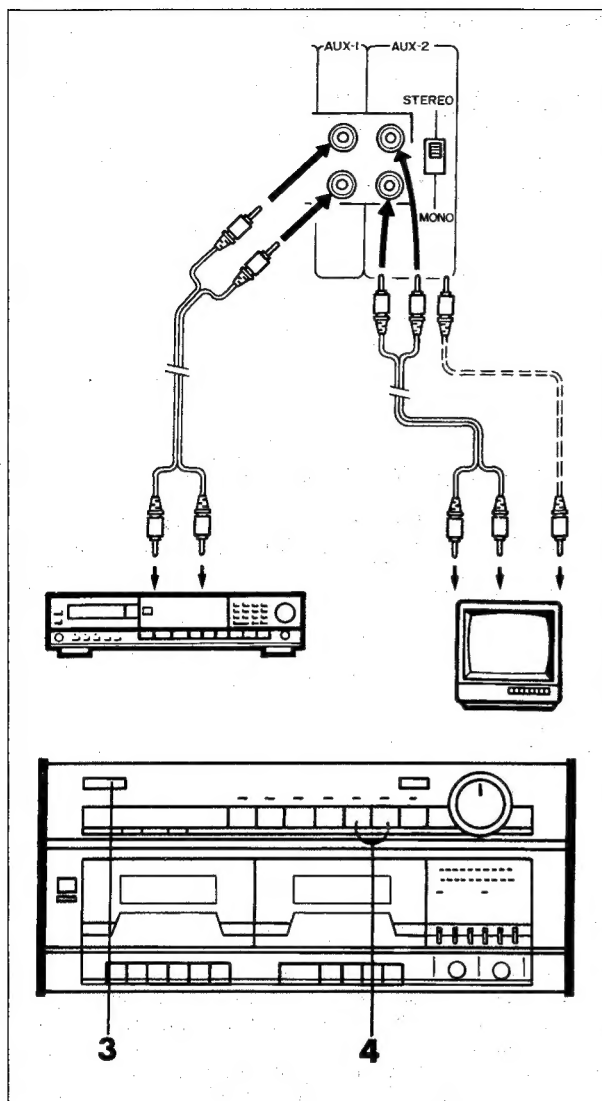
■ Erasing recorded tapes

- Check to ensure that TAPE 1 is out of operation.

- 1 Set the POWER switch to ON.
- 2 Press the TAPE button.
- 3 Load the tape to be erased into the TAPE 2 cassette compartment.
- 4 Turn the REC LEVEL controls to the MIN positions.
- 5 Press the RECORD button of TAPE 2 to begin erasing.



USING EXTERNAL UNITS



■ AUX-1, AUX-2 input

To listen to or record audio signals from external units such as DAT or TV.

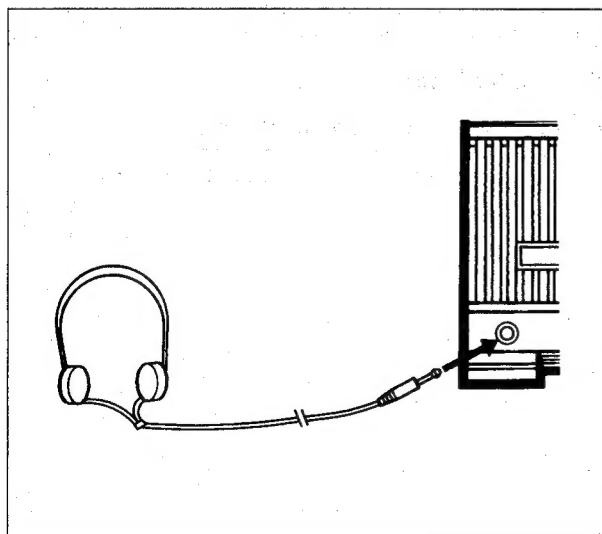
- 1 Use RCA cables to connect the desired external unit to the AUX-1 or AUX-2 sockets. (red → right channel, white → left channel)
- To use an external monaural equipment, connect it to either the LEFT or RIGHT AUX-2 socket. Then set the STEREO/MONO switch to MONO.
- 2 When using the external unit connected to the AUX-2 sockets, set the STEREO/MONO switch to the proper position. When using stereo equipment, set the STEREO/MONO switch to STEREO. When using monaural equipment, set the STEREO/MONO switch to MONO.
- 3 Set the POWER switch on this unit and the external unit to ON.
- 4 Press the AUX-1 or AUX-2 button.
- 5 Activate the external unit.
- 6 Start recording with this unit if so desired. (See page 18.)

Note:

To prevent hum interference, do not bring this unit near televisions.

■ Headphones

- Be sure that your headphones have a 6.3 mm (1/4") diameter plug and 8 to 25 ohms impedance.



■ Cleaning the stylus

A dirty stylus will cause noise and poor sound quality. Use a stylus cleaning kit (consult your Sharp dealer) and brush off the dirt in the direction of the arrow.

- Do not brush in the opposite direction or from side to side, since this can damage the stylus.

■ Replacing the stylus

When the sound quality drops, replace the stylus with a new one (part No. STY-155, consult your Sharp dealer). Remove the old stylus by pulling it downwards gently, and push the new stylus into place as shown.

■ Internal care

- Dirty heads, capstans, pinch rollers and tape problems cause poor sound and tape jams. Clean these parts with a cotton swab moistened with commercial head/pinch roller cleaner or isopropyl alcohol.
- After long use, the deck's heads and capstans will become magnetised, causing poor sound. Demagnetise these parts once every 30 hours of playing/recording time by using a commercial tape head demagnetiser. Read the demagnetiser's instructions carefully before use.

■ External care

- Periodically wipe the cabinet clean with a soft cloth and dilute soap solution, then wipe with a dry cloth.
- Do not use chemically treated cleaning cloths or other chemicals. (See Precautions.)

SPECIFICATIONS

SHARP reserves the right to make design and specification changes for product improvement without prior notice.

■ Compact disc stereo receiver (SC-7700CDH)

General

Power source: AC 220 V, 50 Hz
Power consumption: 40 W (with turntable)
Dimensions: Width; 430 mm (17")
Height; 575 mm (22-2/3")
Depth; 332 mm (13-1/8")
Weight: 10 kg (22.0 lbs.)

Tuner section

Frequency range: FM; 87.5-108 MHz
MW; 522-1,620 kHz
LW; 153-281 kHz
Sensitivity: FM; 2 μ V (40 kHz deviation, S/N 26dB)
MW/LW; 500 μ V/m (with loop aerial)

Pre-amplifier section

Input sensitivity and input impedance:
AUX 1/AUX 2; 220 mV/47 kohms
PHONO; 110 mV/47 kohms
Output level and output impedance:
PRE OUT; 350 mV/47 kohms

Cassette deck section

Tape: Compact cassette tape
Bias and erasure system:
AC 100 kHz
Tape speed: 4.76 cm/sec (1-7/8 ips)
Wow and flutter: 0.17 % (DIN 45 511)
Heads: Playback; 1
Record/playback; 1
Erase; 1
Motor: DC motor; 2

Compact disc player section

Signal readout: Non-contact; semiconductor laser
Rotational speed: Approx. 200-500 rpm CLV
Error correction: CIRC (Cross Interleave Reed-Solomon Code)
Audio channels: 2-channels
Quantization: 16-bit linear
D/A converter: 16-bit
Filter: 16-bit digital and LC low-pass

■ Stereo power amplifier (SM-7700H)

Power source: AC 220 V, 50 Hz
Power consumption: 550 W
Dimensions: Width; 430 mm (17")
Height; 210 mm (8-5/16")
Depth; 358 mm (14-1/8")
Weight: 11 kg (24.3 lbs.)
Music power output: 2 x 250 W/8 ohms
Continuous power output:
2 x 130 W/8 ohms, 1.0% T.H.D., 1kHz
Input sensitivity and input impedance:
350 mV/47 k ohms
Loaded impedance: Speakers; 8 ohms
Headphones; 8-25 ohms

■ Stereo turntable (RP-7700H)

Power source: DC 12 V
Dimensions: Width; 430 mm (17")
Height; 97 mm (3-7/8")
Depth; 345 mm (13-5/8")
Weight: 2 kg (4.4 lbs.)
Type: Belt drive semi automatic
Speed: 33-1/3 and 45 rpm
Motor: DC motor
Arm/cartridge: Dynamic balanced straight tonearm with magnetic cartridge
Replacement stylus: STY-155